

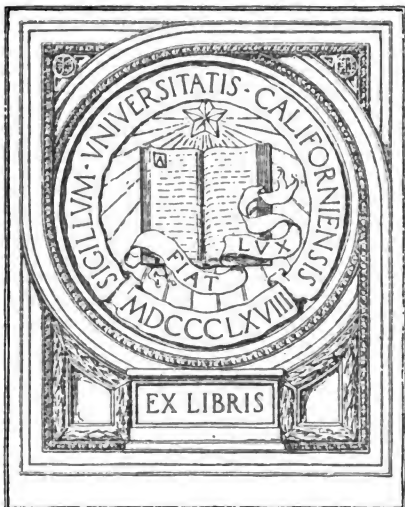
**GERMAN LIFE:  
A CULTURAL  
READER FOR  
THE FIRST  
YEAR**

---



IN MEMORIAM

J. Henry Senger



849  
A428  
gc









# GERMAN LIFE

## A CULTURAL READER FOR THE FIRST YEAR

EDITED BY

PHILIP SCHUYLER ALLEN

*Associate Professor of German Literature in the University of Chicago*



NEW YORK  
HENRY HOLT AND COMPANY

IN MEMORIAM

Prof. J. Henry Senger

COPYRIGHT, 1914,

BY

HENRY HOLT AND COMPANY

## PREFACE

THE title-page of GERMAN LIFE indicates sufficiently the contents of the book. It deals exclusively with the various aspects of modern German life and social usage, it furnishes a working vocabulary for the student of present-day industry and achievement.

I do not believe that this type of German first reader is the only one from which the student may derive profit. But I do believe it to be the most important type; because surely it is necessary for the beginner to become acquainted with the real words which express actual, contemporary German living and doing before he comes to dwell in the world of romance and fable, fairy-tale and folklore, in the world of poetry, song, and old-fashioned symbol.

In my two German first readers which have preceded this one — *Herein* and *Daheim* — I make rather definite attempts to keep the language and the theme within the bounds set by the facts of genuine existence as now led in Germany. But in both these books I make certain concessions to prevailing practice. In *Herein* I break away finally from the true world of fact and present its counterfeit of fancy as portrayed by prose-writers and poets of the nineteenth century: I thus make the book a *graded* approach to the study of definitely literary German. In *Daheim* I am concerned to offer the student a collection of live sketches and stories which are told in a language absolutely colloquial and simple, which remain from first to last *on the same plane of ease and naturalness*.

Neither of these two readers, however, is a book to be

gone through page by page, nor are their stories necessarily to be read in the order given in the book. Except for their beginning pages, both *Herein* and *Daheim* are rather anthologies of desirable reading-matter than progressive readers focused about a central idea.

GERMAN LIFE, on the contrary, is a carefully planned series of short rubrics or chapters which advance by gradual and regular steps from initial descriptions of the home and home life to the consideration of the manifold activities of the world without.

It goes without saying that the vocabulary of words necessary to describe so many-sided a life is not a small one, nor have any special pains been taken to restrict the extent of the vocabulary. I am impatient of any elementary German book, whose sole aim is to restrict the number of words used in it. Such a book is certain to be noteworthy, not for what it teaches, but for what it does not teach. And surely, the more expressions the student can learn and *retain* the better for him!

GERMAN LIFE employs a treble method for fastening its expressions in the reader's mind. First, it presents its material in the form of concise categories. What one expects to come next, actually does come. The whole context of each short chapter is interrelated, is closely bound together.

Second, the progression from one chapter of the book to another is a natural one. Much care has been taken to avoid whimsical and irrelative digression in theme and treatment. As much as possible each division of the book grows out of the one preceding it.

Third, in addition to the constantly applied principle of association of facts, their iteration is a prominent feature of GERMAN LIFE. Key-words and important idiomatic phrases are repeated over and over — not on the same page neces-

sarily, but in the chapters which follow the first mention of such words and phrases. Woodenness of expression is thus avoided, at the same time that the student has sufficient opportunity to drill upon what is essential.

The student then gains from a careful reading of *GERMAN LIFE* a valuable and up-to-date list of connected groups of words which will form the backbone of his later reading, writing, and speaking. Besides, these words are just the ones he will have frequent occasion to use in all his further work towards an adequate command of the German idiom.

The apparatus of *GERMAN LIFE* is self-explanatory. The Vocabulary is intended to be full and complete. No Notes seem to be necessary. The *Fragen* based upon the text are unusually numerous, with a view to offering the teacher whatever suggestions he may care to receive in the way of securing from the pupil a recital in German of the words of the author. A new departure in a book of this kind is the chapter *Antworten*, which gives the answers for which the students themselves must propound the questions. I have found this exercise particularly stimulating in my own classroom-work, because it leaves the initiative of speech where it should ever be: on the lips of the pupil himself.

Three German first readers in little more than three years! Where, then, is the end?

One more at least remains to be finished, one which is already taking shape: a book which tells in simple language the political history of the German nation. It is also probable at the present writing that a fifth (and last) elementary reading-book will appear: one which deals with the geography, topography, and racial characteristics of the social complex known as "Germany." The increasing interest in German as a cultural medium in our country gives every indication that such first readers as these just-named are a

prime necessity. If my own hand falter in their making, all good luck to him who shall compass them!

A last word of thanks to those constant friends who have supported me in the launching of *GERMAN LIFE*. First of all to Dr. Paul H. Phillipson, the unwearied counselor. Then to Professor Chester N. Gould and to Mr. Erich von Schroetter for their yeoman service with MS. and proofs. I could wish no greater good to any one than the possession of such generous helpers.

PHILIP SCHUYLER ALLEN.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO,  
June 1, 1914.

# CONTENTS

## PART ONE

### German Sketches

	PAGE
Das Haus . . . . .	3
Das Studierzimmer . . . . .	4
Das Schlafzimmer . . . . .	5
Das Hausgerät . . . . .	6
Die Küche . . . . .	7
Der Garten . . . . .	9
Der Tag . . . . .	10
Die Straße . . . . .	11
Die Stadt . . . . .	12
Die Uhr . . . . .	13
Die Zeit . . . . .	14
Die Woche . . . . .	16
Das Jahr . . . . .	17
Die Zeitung . . . . .	18
Das Wetter . . . . .	20
Das Geld . . . . .	21
Fuhrwerk . . . . .	22
Die elektrische Straßenbahn . . . . .	23
Auf der Eisenbahn . . . . .	25
Am Bahnhof . . . . .	26
Das Restaurant . . . . .	27
Das Hotel . . . . .	28
Die Kirche . . . . .	29
Der Beruf . . . . .	31
Das Schulzimmer . . . . .	32
Das Gymnasium . . . . .	33
Die Universität . . . . .	34
Im Schuhladen . . . . .	35
Beim Doktor . . . . .	36
Auf der Post . . . . .	38



	PAGE
Das Theater . . . . .	39
Der Photograph . . . . .	40
Der Schneider . . . . .	41
Das Handwerk . . . . .	42
Bei den Soldaten . . . . .	44
Bekannte Gestalten . . . . .	45
Das neue Dienstmädchen . . . . .	46
Im Park . . . . .	48
Am Geburtstag . . . . .	49
Weihnachten und Neujahr . . . . .	50
Umziehtag . . . . .	51
Auf das Land . . . . .	53
Deutsche Dichter . . . . .	54
Der deutsche Adel . . . . .	55
Der gute Ton . . . . .	57
Vergnügungen . . . . .	59
Musik . . . . .	61
Mahlzeiten . . . . .	62
Eine Fahrt durch die Luft . . . . .	64
Moderne Erfindungen . . . . .	67
Haustiere . . . . .	69
Ein wenig Geographie . . . . .	70
Die Reise durch Deutschland . . . . .	71
Auf dem Ball . . . . .	72

## PART TWO

### German Dialogues

Schulzes im Restaurant . . . . .	77
In der Sprechstunde . . . . .	80
Beim Friseur . . . . .	83
Schuhmacher Kurz und Frau im Theater . . . . .	86
Im Kaufladen . . . . .	90
<hr style="width: 10%; margin: 10px auto;"/>	
Fragen . . . . .	95
Antworten . . . . .	135
VOCABULARY . . . . .	147

UNIV OF  
CALIFORNIA

PART I  
GERMAN SKETCHES

70 1140  
ALPHEUS

## GERMAN SKETCHES

### Das Haus

Unser Haus hat neun Zimmer. Das gute Zimmer, das Wohnzimmer, das Eßzimmer und die Küche sind unten. Zwei Schlafzimmer, ein Badezimmer und das Studierzimmer sind oben. Ganz oben ist noch ein Zimmer, das Mädchenzimmer. Im Eßzimmer essen wir, im Studierzimmer studieren wir, im Wohnzimmer wohnen wir, im Schlafzimmer schlafen wir, im Badezimmer baden wir, in der Küche kochen wir. Im guten Zimmer sitzen wir, wenn der Herr Pastor kommt, oder der reiche Onkel oder die alte reiche Tante. Im Mädchenzimmer schläft das Dienstmädchen. 10

Vorne im Hause ist die Hausflur. Von der Hausflur geht man in die Zimmer. In der Hausflur ist die Treppe mit einem Treppengeländer. Die Treppe führt zum ersten Stock. Über dem ersten Stock ist der Boden; über dem Boden ist das Dach, und auf dem Dach ist der Schornstein. 15 Unter dem Erdgeschoß ist der Keller.

An der Haustür ist ein Schild; darauf steht: Prof. Dr. Hauschild. Neben dem Schild ist eine elektrische Klingel.

Unser Haus ist in der Bismarckstraße; unsere Adresse ist: 20 Bismarckstraße zehn.

Es klingelt. Das Dienstmädchen öffnet die Tür. Ein Herr fragt: „Ist der Herr Professor zu Hause?“ Das Dienstmädchen antwortet: „Jawohl.“ „Ich bin der Schneider Fips,“ sagt der Herr. „So?“ sagt das Dienstmädchen, 25 „ich bedaure sehr, der Herr Professor ist nicht zu Hause.“

## Das Studierzimmer

Mitten im Studierzimmer steht ein großer Schreibtisch. Auf dem Schreibtisch liegen und stehen Schreibutensilien: Löschblätter, Papier, Briefumschläge, Federhalter, Bleistifte und Tinte. Rechts und links im Schreibtisch sind 5 Schubladen. In der rechten Schublade liegen Briefe, Postkarten und Briefmarken und eine Tüte Bonbons. Wenn die Kinder artig gewesen sind, so ruft der Vater sie in das Studierzimmer. Er macht dann die rechte Schublade auf und gibt jedem Kind einen Bonbon. Darum nennen die 10 Kinder die rechte Schublade die gute Schublade. In der linken Schublade liegt ein großes Lineal. Die Kinder nennen die linke Schublade die böse Schublade. Mitten auf dem Schreibtisch steht eine große Studierlampe.

An der einen Wand des Studierzimmers sind Bücherregale und Bücherschränke. Auf den Regalen und in den 15 Schränken stehen viele hundert Bücher. Da stehen Goethes Werke, Schillers Werke, Heines Werke, Uhlands Werke, Shakespeares Werke, Byrons Werke usw.

Über den Bücherregalen und Bücherschränken hängen 20 Bilder von großen Dichtern: von Goethe, Schiller, Heine, Uhland, Shakespeare und Byron. Zwischen den Fenstern hängt ein großes Bild in einem goldenen Rahmen. Das ist das Bild Kaiser Wilhelms. Darunter hängt eine kleine Photographie, die Photographie des Vaters, als er Soldat 25 war.

An einer anderen Wand des Studierzimmers steht ein Sofa. Nach dem Mittagessen zündet der Vater die lange Pfeife an, legt sich auf das Sofa und liest Goethes „Faust.“ „Hm,“ sagt er, „dieser Goethe war doch ein großer Dichter,

ein sehr großer Dichter, ja, ein sehr großer Dichter. Und „Faust“ ist eine sehr große Dichtung, sehr groß, aber voll Mysterien, ja, sehr mystisch, sehr — — müde — — —.“

Unten in der Wohnstube aber sitzt die Tante und sagt: „Was ist das für ein Geräusch dort oben? Ich glaube, es 5 donnert.“

### Das Schlafzimmer

Im Schlafzimmer steht ein großes Bett. In dem Bett ist eine Matratze. Die Matratze ist mit einem Bettuch bedeckt. Darüber liegt eine Decke, die mit Federn gefüllt ist. Oben auf dem Bett liegt ein Kopfkissen. Das Kopfkissen 10 ist auch mit Federn gefüllt. Vor dem Bett liegt ein Bettvorleger. Neben dem Bett steht ein kleiner Tisch. Darauf steht eine Lampe und eine Weckuhr. An einer Wand des Schlafzimmers steht der Waschtisch. Auf dem Waschtisch steht das Waschgeschirr. Das Waschgeschirr besteht aus 15 einer Waschschüssel, einem Wasserkrug und einer kleinen Schüssel für die Seife. Auf einem kleinen Brett über dem Waschtisch steht eine Flasche mit Wasser zum Trinken. Daneben sind ein Wasserglas, ein Glas, in dem die Zahnbürsten sind, eine Dose mit Zahnpulver, eine Haarbürste 20 und ein Kamm. Neben dem Waschtisch ist der Handtuchhalter. Über dem Handtuchhalter hängen Handtücher. Mit den Handtüchern trocknet man Gesicht und Hände. Neben dem Waschtisch hängt eine Kleiderbürste. An einer anderen Wand des Schlafzimmers steht ein großer Schrank 25 für Kleider. Ein solcher Schrank heißt Kleiderschrank. In dem Kleiderschrank hängen Anzüge oder Kleider. Unten im Kleiderschrank sind Schubladen für die Wäsche. Eine Schublade ist für die Oberwäsche, die andere für die Unterwäsche.

Neben dem Kleiderschrank steht noch ein kleiner Schrank für die Schuhe. An der dritten Wand des Schlafzimmers steht ein Divan. Wenn man am Tage müde wird, so legt man sich auf den Divan.

5 Das Schlafzimmer hat zwei große Fenster. Von diesen Fenstern kann man auf den Garten sehen. An den Fenstern sind Vorhänge und Gardinen. Wenn man abends zu Bett geht, so zieht man die Vorhänge herunter. Zwischen den Fenstern ist ein großer Spiegel.

10 An den Wänden hängen Bilder, meistens Familienbilder. An der Wand über dem Bett hängt ein großer Gobelin. Auf dem Gobelin ist ein großer schöner Engel mit goldenem Haar und weißen Flügeln.

### Das Hausgerät

Das gute Zimmer ist groß und hell. Es hat zwei große  
 15 Fenster und eine sehr große Tür — eine Flügeltür. An den Fenstern sind weiße Vorhänge und weiße Gardinen. Wenn die Sonne scheint, zieht man die Vorhänge herunter. In der Mitte des Zimmers steht ein Tisch, neben dem Tisch stehen zwei große Lehnstühle und an den Wänden stehen ge-  
 20 wöhnliche Stühle. Die Stühle sind rot gepolstert, und an der Tür ist eine rote Portiere. Darum heißt das gute Zimmer auch das rote Zimmer. An der Wand hinter dem Tisch steht ein Sofa, an der zweiten Wand steht das Klavier. Über dem Klavier hängt ein großes Bild von Mozart, und  
 25 über dem Sofa hängen zwei Bilder, eins von Wagner und eins von Beethoven. Auf dem Boden liegt ein großer roter Teppich. Wenn die Tante kommt, setzt sie sich ans Klavier und spielt etwas von Wagner oder Mozart. „Was,“

ruft der Herr Professor, „schon drei Uhr? Um drei Minuten nach drei muß ich in der Bibliothek sein. Adieu!“

Im Wohnzimmer steht ein großer runder Tisch. Über dem Tisch hängt eine Lampe, eine Hängelampe. Abends sitzt die Familie um den Tisch. Einer liest, der andere schreibt, der dritte lernt, der vierte tut nichts. An den Wänden des Wohnzimmers hängen Familienbilder. Da hängt der Großvater — ich meine das Bild vom Großvater, — die Großmutter, der Onkel, die Tante, der Neffe, die Nichte und so weiter. Zwischen den Fenstern hängt ein großer Spiegel. In einer Ecke steht der Ofen. An der Wand hinter dem Ofen hängt noch ein großes Bild, das Bild der Schwiegermutter.

Im Eßzimmer steht ein Eßtisch, an der einen Wand steht das Büfett, an der anderen steht ein kleiner Serviertisch. Darauf liegt eine Decke, und auf der Decke steht: „Unser täglich Brot gib uns heute.“ An der Wand hängt eine Ruckuckuhr. Jede halbe Stunde kommt ein kleiner Ruckuck aus der Uhr und ruft die Zeit aus.

### Die Küche x

Die Küche ist meistens hinten im Hause, nicht weit von dem Eßzimmer. An einer Wand der Küche steht der Herd. Der Herd wird mit Kohlen geheizt. Auf dem Herde steht ein Kochtopf und eine Pfanne. Über dem Herde an der Wand hängen noch mehr Kochtöpfe und Pfannen. Die Köchin kocht das Essen auf dem Herde. Das Fleisch oder die Kartoffeln werden in einem Kochtopf gekocht. Die Eier werden in einer Pfanne gebraten. Unten im Herde ist der Backofen. In dem Backofen werden Kuchen und Brot ge-



backen. An einer anderen Wand der Küche steht der Küchentisch. Neben dem Küchentisch ist der Spülstein mit einem Wasserhahn. Wenn man ein Glas Wasser haben will, so öffnet man den Wasserhahn und hält das Glas darunter.

5 Auf dem Küchentisch bereitet die Köchin das Essen. Nach dem Essen wäscht sie das Geschirr unter dem Spülstein. An den Wänden der Küche sind Regale für das Geschirr. An der Wand neben dem Küchentische ist ein Brett mit Haken. An dem Brett sind vier kleine Schilder. Auf dem ersten

10 Schild steht „Messertuch,“ auf dem zweiten steht „Tellertuch,“ auf dem dritten steht „Gläser Tuch“ und auf dem vierten steht „Handtuch.“ Mit dem Messertuch trocknet die Köchin die Messer, die Gabeln und die Löffel; mit dem Tellertuch trocknet sie die Teller, die Tassen und die Schüsseln; mit dem Gläser-

15 Tuch trocknet sie die Gläser und mit dem Handtuch trocknet sie die Hände.

In einer Ecke der Küche steht der Eisschrank. Oben im Eisschrank liegt das Eis. Im Sommer kommt der Eis-

20 mann jeden Tag und bringt ein Stück Eis. Unten im Eisschrank stehen Teller mit Fleisch, Wurst, Schinken und Käse. Auch die Milch steht im Eisschrank, sonst wird sie fauer.

Neben der Küche ist die Speisekammer. Hier stehen ein Sack Kartoffeln, ein Sack Zucker, ein Sack Salz, ein Faß

25 Äpfel und noch vieles mehr, was die Köchin zum Kochen braucht.

Als Knabe war ich einmal unartig. Ich war im Garten gewesen, war auf den Apfelbaum geklettert und hatte Äpfel genascht; dafür wollte mich meine Mutter bestrafen. Da

30 sperrte mich meine Mutter in die Speisekammer. Sie hat es aber nie wieder getan.

### Der Garten

In kleinen Städten ist fast bei jedem Hause ein Garten.

Vor dem Hause ist ein Garten, ein Blumengarten. Im Blumengarten sind Beete mit Blumen. Rosen, Nelken, Tulpen, Hyazinthen, Geranien, Narzissen und Petunien wachsen im Blumengarten. In der Mitte des Gartens ist ein Becken mit Wasser, und in der Mitte des Wasserbeckens ist ein Springbrunnen. In dem Wasserbecken schwimmen Goldfische. Der Blumengarten ist die Freude der Hausfrau. Täglich pflückt sie Blumen und stellt sie auf den Tisch im Wohnzimmer. Wenn es nicht regnet, so begießt sie die Blumen. Um den Garten herum ist ein Gitter aus Eisen. Ganz vorne in dem Gitter ist eine kleine Tür, die Gartentür. Von der Gartentür führt ein Weg zum Hause.

Hinter dem Hause ist ein großer Garten. In der Mitte des Hintergartens ist ein großer Rasen, und in der Mitte des Rasens steht ein Apfelbaum. Um den Rasen herum führt ein Weg. In einer Ecke des Gartens ist eine Laube. Oft sitzt die Familie in der Laube und trinkt Kaffee. Die Fliegen summen und die Mücken stechen, der Kaffee wird kalt und Blätter fallen in die Milch. Aber jeder sagt: „Ach, wie schön ist es hier im Garten!“ An den drei Seiten des Gartens sind Beete mit Kartoffeln, Spinat, Salat, Wurzeln, Petersilie, Rüben, Sellerie usw. Solche Beete heißen Gemüsebeete, und der Garten heißt Gemüsegarten.

Der Gemüsegarten macht viel Arbeit, aber auch viel Freude. Jedes Mitglied der Familie hat seine Arbeit. Der eine nimmt den Schlauch und begießt das Gras und die Beete; der andere nimmt die Harke und harft die Wege;

der dritte nimmt die Nähmaschine und mäht das Gras; der vierte nimmt den Spaten und gräbt; der fünfte läuft von einem zum anderen und sagt: „So mußt du es machen.“

### Der Tag

Um sechs Uhr morgens steht das Dienstmädchen auf.  
5 Sie putzt die Schuhe und Stiefel der ganzen Familie — und singt ein Lied dabei. Dann deckt sie den Tisch, den Frühstückstisch. Um halb sieben steht die Frau Professor auf. Die Frau Professor macht den Kaffee; das Dienstmädchen macht den Kaffee immer zu schwach. Um sieben Uhr stehen  
10 der Herr Professor und die Kinder auf. Um halb acht sitzt die Familie im Eßzimmer um den Eßtisch. Um acht Uhr geht der Professor auf die Universität, und die Kinder gehen in die Schule. Frau Professor geht in die Küche. Das Dienstmädchen macht das Haus rein und macht die Betten.  
15 Frau Professor inspiziert. Um zehn Uhr kommt der Briefträger und bringt vier Briefe: einen vom Onkel, einen vom Großvater, einen von der lieben, reichen, alten Tante und einen vom Schneider. Um halb elf geht das Dienstmädchen auf den Markt, zum Krämer, zum Fleischer und, an der Ka=  
20 ferne vorbei, zum Delikatessengeschäft. Um elf kommt der Professor nach Hause zum zweiten Frühstück. Um zwei Uhr kommen die Kinder nach Hause. Nun ist die Familie zu Mittag. Um drei kommt die Tante, setzt sich an das Klavier und spielt etwas von Mozart oder Beethoven. Der  
25 Professor sagt: „Was! schon drei!“ Dann geht er in die Bibliothek. Die Kinder spielen draußen. Um fünf Uhr sitzt die Familie schon wieder am Tisch und trinkt Kaffee. Nach dem Kaffee machen die Kinder ihre Schularbeiten, der

Professor sitzt in seinem Studierzimmer, Frau Professor stopft Strümpfe und die Tante klatscht. • Um acht sitzt die Familie beim Abendbrot. Um neun Uhr kommt Besuch — ein Kollege des Herrn Professor. „Ja, ja,“ sagt der Besuch — „Ja, so geht es,“ sagt Frau Professor; „Ja,“ sagt die Tante, „so geht es in der Welt.“ „Was! schon zehn,“ sagt der Professor. „Ja,“ sagt die Tante, „wirklich schon zehn.“ „Stimmt,“ sagt der Besuch, „es hat eben geschlagen. Was gibt es sonst Neues, Herr Professor?“ 5

### Die Straße

Wir wohnen an der Ecke der Bismarckstraße und Kaiserstraße. In der Bismarckstraße sind viele Privathäuser und nur wenige Geschäftshäuser. In der Kaiserstraße sind nur wenige Privathäuser, aber viele Geschäftshäuser. Die Mitte der Straße ist der Fahrdamm. Hier fahren Wagen, Automobile und die elektrische Straßenbahn. An den Seiten der Straße sind die Bürgersteige. Hier gehen die Fußgänger. Wenn ein Fußgänger über den Fahrdamm geht, so muß er sehr aufpassen. Wenn er nicht aufpaßt, so kommt er unter die Wagen. 15

An beiden Seiten der Straße sind Geschäftshäuser mit Läden. Da ist ein Schuhladen, wo du Schuhe und Stiefel kaufen kannst; daneben ist eine Obsthandlung, wo du Bananen, Ananas, Kirschen, Aprikosen, Pfirsiche, Äpfel und Birnen kaufen kannst. In dem Laden daneben kannst du Hemden, Halsbinden, Kragen, Manschetten, Handschuhe, Unterwäsche und Strümpfe kaufen. Ein solcher Laden heißt Modewasch. Dann kommt ein Delikatessenladen. Im Delikatessenladen ist es sehr schön. Da kannst du Butter, 25

Räse, Wurst, Schinken, Speck und noch vieles mehr kaufen. Wenn du viele Gäste hast, so gehst du in den Delikatessenladen und sagst: „Bitte, drei Pfund Oleomargarine.“ „Du meinst wohl Butter,“ sagt der Delikatessenhändler. „Nein,“  
 5 sagst du, „wir haben heute Gäste.“ Neben dem Delikatessenladen ist die Apotheke. Der Apotheker verkauft Medizin, Kamillentee, Hustenbonbons, Pflaster, Omegaöl usw. Im Papierladen kaufst du Schreibpapier, Umschläge, Löschblätter, Stahlfedern usw. Der Zigarrenhändler verkauft dir  
 10 Zigarren und Tabak. Du mußt aber aufpassen, daß dich dein Vater oder dein Lehrer nicht sieht. Nun kommen ein Schirmladen, ein Fleischerladen, ein Milchladen und noch viele, viele andere Läden. Jeder Laden hat ein Schaufenster, so daß du weißt, was du in dem Laden kaufen kannst. Abends  
 15 sind die Schaufenster und die Straße hell erleuchtet.

### Die Stadt

Viele Menschen, viele Häuser, viele Straßen, viel Leben, das zusammen ist eine Stadt. Die Menschen, die in der Stadt wohnen, sind die Einwohner der Stadt. Die Stadt, in der wir wohnen, ist eine schöne Stadt. Sie hat schöne  
 20 Straßen, schöne Läden, gutes Pflaster, elegante Häuser und freundliche Menschen.

Auf einem großen Platz in der Mitte der Stadt steht das Rathaus. Der Platz heißt Rathausmarkt. Das Rathaus ist ein stattliches Gebäude. Hier kommt der Stadtrat  
 25 zusammen und macht Gesetze für die Bürger. In dem Rathaus sind auch die Amtszimmer für Wasser, Gas, Straßenreinigung, Steuern usw. Im Keller des Rathauses ist ein Restaurant, der Ratskeller. Andere öffentliche Gebäude

sind das Polizeiamt, das Spritzenhaus, wo die Feuerspritzen stehen, das Museum, die öffentliche Bibliothek, die Post, das Standesamt, die öffentliche Badeanstalt, die Kirchen, die Schulen, das Waisenhaus und der Bahnhof. Wenn man böse ist, kommt man auf das Polizeiamt; wenn man 5 Briefmarken kaufen will, geht man auf die Post; wenn man sich verheiraten will, geht man auf das Standesamt. „Wie alt sind Sie, Fräulein?“ fragt der Standesbeamte. „Siebenund — — — ich meine zweiundzwanzig,“ sagt die Braut. Wenn man schwimmen will, geht man in die Badeanstalt; 10 wenn man beten will, geht man in die Kirche; wenn man lernen will, geht man in die Schule; wenn man reisen will, geht man zum Bahnhof und kauft eine Fahrkarte. Wenn das Essen zu Hause nicht gut ist, zum Beispiel am Waschtage, so sagt man: „Liebe Frau, ich habe heute keinen Appetit“; dann 15 geht man ein wenig in den Stadtpark und von dort in den Ratskeller. So leben wir.

### Die Uhr

Die Uhr zeigt die Zeit an. Wenn man wissen will, wie spät es ist, so sieht man auf die Uhr. Wenn man aber keine Uhr hat, fragt man jemanden, der eine Uhr hat: „Wieviel 20 Uhr ist es?“

Es gibt Taschenuhren, Standuhren, Wanduhren, Weckuhren und Turmuhren. Die Taschenuhr trägt man in der Tasche; die Standuhr steht auf einem Sockel im Zimmer; die Wanduhr hängt an der Wand; die Turmuhr ist auf dem 25 Kirchturm; die Weckuhr hat einen Wecker. Wenn wir um fünf Uhr morgens aufstehen wollen, so stellen wir den Wecker der Weckuhr auf fünf. Punkt fünf klingelt der Wecker der

Wachuhr. Wir stehen auf, werfen die Wachuhr aus dem Fenster und schlafen weiter bis acht Uhr.

Jede Uhr hat ein Zifferblatt. Auf dem Zifferblatt stehen die Ziffern von eins bis zwölf. In der Mitte des Zifferblatts sind die Zeiger. Der Stundenzeiger zeigt die Stunden an, der Minutenzeiger die Minuten und der Sekundenzeiger die Sekunden. Turmuhren, Standuhren und Wanduhren schlagen jede halbe Stunde. Einige schlagen auch jede Viertelstunde. Turmuhren, Standuhren und Wanduhren haben einen Pendel.

Die Taschenuhr hat ein Gehäuse aus Nickel, aus Silber oder aus Gold. Über dem Zifferblatt ist das Uhrglas. In dem Uhrgehäuse ist das Uhrwerk. In dem Uhrwerk ist eine Feder. Die Uhrfeder treibt die Uhr. Wanduhren und Turmuhren haben keine Feder. Das Uhrwerk dieser Uhren wird durch Gewichte getrieben. Wenn die Uhr abgelaufen ist, so muß man sie aufziehen. Einige Uhren müssen jeden Tag aufgezogen werden, andere Uhren gehen acht oder vierzehn Tage lang.

Wenn eine Uhr nicht richtig geht, so bringt man sie zum Uhrmacher. Der Uhrmacher repariert die Uhr. Wenn die Feder gebrochen ist, setzt er eine neue Feder ein.

In unserem Wohnzimmer hängt eine Ruckuckuhr. Jede halbe Stunde kommt ein kleiner Ruckuck heraus und ruft die Zeit aus.

#### 4

#### Die Zeit

Tag und Nacht haben zusammen vierundzwanzig Stunden. Während des Tages scheint die Sonne. Die Menschen arbeiten vom Morgen bis zum Abend. Während der Nacht

scheinen der Mond und die Sterne. Menschen und Tiere schlafen.

Der erste Teil des Tages heißt Morgen. Ganz früh am Morgen kommt der Brotträger und bringt Brot. Der Milchmann kommt und bringt Milch. Der Zeitungsträger 5 kommt und bringt die Zeitung. Fleißige Menschen stehen früh auf. Sie sagen: „Früh zu Bett und früh wieder auf, das ist der beste Lebenslauf.“

Um zwölf Uhr ist der Morgen zu Ende. Diese Zeit heißt Mittag, weil sie die Mitte des Tages ist. Viele Menschen 10 essen um zwölf Uhr ihr Mittagessen.

Die Zeit nach Mittag bis es dunkel wird, heißt Nachmittag. Nach dem Nachmittag kommt der Abend. Am Abend zündet der Laternenanzünder die Laternen auf der Straße an. In den Häusern werden die Lampen angezündet und 15 die Menschen essen ihr Abendbrot.

Ein paar Stunden nach dem Abendbrot gehen die Menschen zu Bett. Einige Menschen brauchen nicht viel Schlaf. Sie schlafen fünf bis sechs Stunden. Andere schlafen länger. Wer sehr lange schläft, ist ein Langschläfer. Der Nacht- 20 wächter schläft am Tage. Als ich zur Schule ging, nannte mich der Lehrer immer Nachtwächter.

Um zwölf Uhr beginnt die Nacht. Zwölf Uhr am Tage heißt Mittag; zwölf Uhr nachts heißt Mitternacht. Morgens sagen die Menschen „Guten Tag,“ abends sagen sie 25 „Guten Abend“ und wenn sie zu Bett gehen, sagen sie „Gute Nacht.“

Eine Stunde hat sechzig Minuten und eine Minute hat sechzig Sekunden. Die Uhr zeigt die Stunden, die Minuten und die Sekunden an.

Die Sonne geht des Morgens auf und des Abends unter.



Die Zeit kurz vor Sonnenaufgang heißt Morgendämmerung. Die Zeit kurz nach Sonnenuntergang heißt Abenddämmerung.

### Die Woche

Die Tage der Woche heißen: Sonntag, Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag und Samstag. Der Sonntag ist ein Feiertag. Die Menschen ruhen sich aus oder gehen in die Kirche. Die meisten Läden und Geschäfte sind geschlossen. Nachmittags geht man spazieren oder macht Besuche. Der Onkel, die Tante, der Großvater, die Großmutter, der Vetter und die Cousine kommen auf Besuch. Die übrigen Tage der Woche sind Werktagen. An den Werktagen arbeiten die Menschen.

Am Montag gehen die Kinder wieder in die Schule. Im Hause ist große Wäsche, das Sonntagseffen wird aufgewärmt und der Herr Vater ist so beschäftigt, daß er zum Essen nicht nach Hause kommen kann.

Am Dienstag wird die Wäsche gebügelt, die Strümpfe werden gestopft und Knöpfe werden angenäht. Der Herr Vater geht jeden Dienstag in den Klub.

Mittwoch ist ein schöner Tag. Nachmittags ist keine Schule. Abends dürfen die Kinder bis neun Uhr ausbleiben. Jeden Mittwoch gehen die Eltern ins Theater.

Am Donnerstag geht das Mädchen aus. Die Mutter muß alle Arbeit im Hause allein besorgen. Die Kinder müssen ihr helfen. Marie muß den Tisch decken und das Geschirr waschen. Fritz muß zum Krämer, zum Fleischer und zum Bäcker gehen.

Freitags kommt die Post aus Amerika. Die Verwandten aus Amerika schreiben, wie schön es drüben ist, wieviel Geld

man drüben verdienen kann, wie niedrig die Steuern in Amerika sind, wie frei und glücklich jeder Mensch in Amerika lebt.

Samstag ist ein interessanter Tag. Nachmittags ist keine Schule. Die Mutter steht am Kochofen und backt 5 Kuchen. Dann und wann kommt Fritz in die Küche. Er will sehen, ob die Mutter es gut macht. Abends sitzt die ganze Familie um den Tisch. Der Vater erzählt Geschichten oder die Mutter liest etwas vor.

Sonntag fängt die Woche wieder an.

10

### Das Jahr

Das Jahr hat dreihundert fünfundsiechzig Tage. Das Jahr hat zwölf Monate. Das Jahr hat zweiundfünfzig Wochen. Jedes vierte Jahr ist ein Schaltjahr. Das Schaltjahr hat einen Tag mehr als das gewöhnliche Jahr. Die zwölf Monate heißen: Januar, Februar, März, April, 15 Mai, Juni, Juli, August, September, Oktober, November, Dezember. Von den zwölf Monaten haben sieben Monate einunddreißig Tage, vier Monate haben dreißig Tage und der Monat Februar hat achtundzwanzig oder neunundzwanzig Tage.

20

Januar ist der erste Monat des Jahres. Am ersten Januar ist Neujahr. Am siebenundzwanzigsten Januar ist Kaisers Geburtstag.

Februar ist der Monat der Maskenbälle. Februar ist der Carnevalmonat.

25

Am einundzwanzigsten März ist Wintersende und Frühlingsanfang. An diesem Tage sind Tag und Nacht gleich lang.

Im April fangen die Blumen an zu blühen, und das Gras wird grün. Der erste April ist ein Narrentag. Das Osterfest ist auch im April.

Am ersten Mai ziehen viele Leute um. Dieser Tag heißt  
5 auch der Umziehtag.

Am einundzwanzigsten Juni ist Frühlingsende und Sommersanfang. Der einundzwanzigste Juni ist der längste Tag.

Der vierte Juli ist ein großer Feiertag in Amerika. Man  
10 nennt diesen Tag Unabhängigkeits-Tag.

Der August ist ein sehr heißer Monat. Die Schulen sind geschlossen. Die Kinder haben Ferien.

Am zweiten September ist die Sedanfeier. An diesem Tage haben die Deutschen in der Schlacht bei Sedan über  
15 die Franzosen gesiegt.

Oktober ist der Erntemonat. Der Bauer erntet das Korn. Äpfel, Birnen, Nüsse und Trauben werden im Oktober reif.

Im November feiern die Amerikaner ein Erntefest. Man  
20 nennt es Danksgivingfest. Jedes vierte Jahr wählen die Amerikaner einen neuen Präsidenten.

Am einundzwanzigsten Dezember ist Herbstende und Wintersanfang. Am fünfundzwanzigsten ist Weihnachten.

### Die Zeitung

Jeden Morgen und jeden Abend kommt eine Zeitung.  
25 Der Zeitungsträger trägt die Zeitungen von Haus zu Haus. Jeder wartet auf die Zeitung, denn in der Zeitung steht immer etwas Neues und Interessantes. Auf der ersten Seite stehen Nachrichten aus der Stadt und aus dem Lande.

Der Kaiser besucht den Kronprinzen in Danzig. Der Reichskanzler war beim Kaiser zur Audienz. Der Bürgermeister von Köln ist gestorben. Der neue amerikanische Gesandte ist angekommen. In Berlin ist ein neues Denkmal gebaut worden. Das alles und noch vieles mehr steht auf der ersten 5 Seite.

Nun wollen wir uns die zweite Seite ansehen.

Auf der zweiten Seite stehen politische Nachrichten und Nachrichten aus dem Ausland. Wilson ist Präsident geworden. Auf der Balkanhalbinsel ist Krieg ausgebrochen. 10 Im Palast des Königs von Spanien ist eine Bombe geplatzt. Die Frauenrechtlerinnen haben das Parlamentgebäude angezündet usw.

Jetzt sehen wir uns die dritte Seite an.

Auf der dritten Seite stehen Personalmeldungen, Theater- 15 nachrichten, Geschäftsnachrichten, Sportnachrichten usw. Da steht, daß Fräulein Wurm sich mit Herrn Fisch verlobt hat, daß der Opernsänger Brüller schlecht gesungen hat, daß das Geschäft Blaumacher und Kompanie bankrott gemacht hat und daß morgen das große Hurdlerennen stattfindet. 20

Was wohl auf der vierten Seite steht?

Auf der vierten Seite stehen Inserate und Geschäftsanzeigen. Frau Direktor Schreier sucht ein neues Dienstmädchen. Es muß kochen, waschen, bügeln, nähen und sticken 25 können; Baron von Oben sucht einen Chauffeur. Er muß unverheiratet sein und darf nicht trinken. Hast du schon einmal einen Chauffeur gesehen, der nicht trinkt? Ich nicht. Schneidermeister Tups hat neue Stoffe aus England bekommen. Beim Delikatessenhändler Fetzmann kosten die Eier morgen nur eine Mark das Dutzend. 30

Alles das steht in der Zeitung und noch vieles mehr.

### Das Wetter

Im Frühling schmelzen Schnee und Eis und die Sonne scheint warm. Das Wetter ist milde. Oft fällt ein warmer Regen vom Himmel und macht das Gras grün. Es regnet aber nicht sehr lange; nach einer halben Stunde scheint  
5 die Sonne schon wieder. Oft gibt es Sonnenschein und Regen zu gleicher Zeit. Die Leute sagen dann: „Das Wetter weint mit einem Auge und lacht mit dem anderen.“ Zuweilen kommt auch ein Gewitter. Schwarze Wolken bedecken den Himmel. Es donnert und blitzt. Das Gewitter  
10 zieht bald vorüber, und die treue Sonne scheint wieder hell und freundlich.

Im Sommer ist das Wetter sehr heiß. Häufig ziehen Gewitter am Himmel auf. Es wird ganz dunkel, und die Luft ist schwül. Der Donner rollt, und grelle Blitze zucken  
15 am Himmel. Zwischen Donner und Blitz zählen die Leute: „Eins, zwei, drei, vier“ usw. Wenn sie zwischen Donner und Blitz bis zehn zählen können, so sagen sie: „Das Gewitter ist zehn Meilen entfernt.“ Wenn Donner und Blitz zusammen kommen, so ist das Gewitter in der Nähe. Zuweilen  
20 schlägt der Blitz in ein Haus und zündet das Haus an. Nach dem Gewitter ist die Luft kühl und frisch. Menschen und Tiere atmen wieder frei.

Im Herbst ist das Wetter oft rauh. Der Himmel ist grau. Es regnet und stürmt dann ganze Tage. Zuweilen  
25 hagelt es auch. Hagelförner so groß wie Taubeneier schlagen gegen die Fenster und zerbrechen die Fensterscheiben. Der Sturm fegt durch die Straßen der Stadt, und der Staub fliegt auf. Die Menschen bleiben in ihren Häusern. Sie zünden ein Feuer im Ofen an, braten Äpfel am Feuer,

knacken Nüsse, essen Weintrauben und sagen: „Wie schön ist es im Herbst!“

Im Winter ist das Wetter kalt. Das Wasser gefriert. Es schneit und schneit und schneit. Die Schneeflocken werden immer größer, und bald sind Straßen und Dächer mit Schnee 5 bedeckt. Die Kinder sagen: „Frau Holle schüttelt die Betten,“ und die großen Menschen sagen: „Donnerwetter, das nenne ich Winter!“

### Das Geld

Viele Geschäfte geben keinen Kredit. Sie verkaufen nur gegen bar. Wer etwas gegen bar kaufen will, muß Geld 10 haben, und wer Geld haben will, muß Geld verdienen. Das meiste Geld verdienen der Bankier, der Großkaufmann und der Fabrikant. Der Kaufmann verkauft seine Waren mit Profit. Der Profit ist sein Verdienst. Der Professor, der Lehrer, der Postbeamte und noch viele mehr erhalten für 15 ihre Arbeit ein Salär. Der Arbeiter erhält seinen Lohn.

Viele Menschen verdienen mehr Geld als sie zum Leben gebrauchen. Sie sparen Geld. Das gesparte Geld bringen sie auf die Sparkasse. Die Sparkasse bezahlt Zinsen. Einige Sparkassen bezahlen zwei Prozent Zinsen, andere bezahlen 20 drei oder sogar vier Prozent. Wer die Zinsen in der Sparkasse stehen läßt, erhält Zinseszinsen.

Es gibt zwei Sorten Geld: Münzen und Papiergeld. Münzen sind aus Gold, aus Silber, aus Nickel und aus Kupfer. Die kleinste Münze ist der Pfennig. Hundert 25 Pfennig sind eine Mark. Drei Mark sind ein Taler. Zwanzigmarkstücke und Zehnmarkstücke sind aus Gold; Fünfmarkstücke, Dreimarkstücke, Zweimarkstücke, Einmarkstücke und Fünfzigpfennigstücke sind aus Silber; Zwanzigpfennigstücke,

Zehnpfennigstücke und Fünfpfennigstücke sind aus Nickel;  
 Zweipfennigstücke und Einpfennigstücke sind aus Kupfer.  
 Eine Mark ist beinahe soviel wie ein amerikanischer Viertel-  
 dollar. Ein Pfennig ist beinahe soviel wie ein viertel Cent  
 5 amerikanisches Geld.

Papiergeld ist leichter zu tragen als Münzen. Es  
 gibt Fünfmarkscheine, Zehnmarkscheine, Zwanzigmarscheine,  
 Fünzigmarkscheine, Hundertmarkscheine, Fünfhundertmark-  
 scheine und Tausendmarkscheine.

- 10 Wenn man reist, muß man viel Geld haben, denn das  
 Reisen ist teuer. Man muß auch viel Kleingeld haben,  
 denn Kellner, Gepäckträger und Droschkenfutscher wollen ein  
 Trinkgeld haben. Wer aus Amerika kommt und nur  
 amerikanisches Geld hat, der geht zum Geldwechsler. Der  
 15 Geldwechsler wechselt das amerikanische Geld gegen deutsches  
 Geld um.

### Fuhrwerk

- Droschken, Equipagen und Automobile sind Fuhrwerk.  
 Droschken und Equipagen werden von Pferden gezogen;  
 Automobile haben einen Motor, der mit Benzin getrieben  
 20 wird. Droschken werden in der Regel von einem Pferd ge-  
 zogen, Equipagen von zwei. Equipagen sind auch besser und  
 eleganter als Droschken. Droschken und Equipagen haben  
 zwei oder vier Sitze und einen Sitz für den Kutscher. Der  
 Sitz für den Kutscher heißt Kutscherbock. Der Kutscher hält  
 25 die Zügel des Pferdes und eine Peitsche. An der Seite des  
 Kutscherbockes sind die Laternen. Wenn es dunkel wird,  
 zündet der Kutscher die Laternen an. In der Droschke  
 hängt eine Karte. Darauf steht der Tarif. An dem Tarif  
 können die Fahrgäste sehen, wieviel sie bezahlen müssen.

Droschken und Equipagen sind entweder offen oder geschlossen. Wenn ein Fahrgast einsteigen will, so macht der Kutscher den Wagenschlag auf und sagt: „Bitte, Herr Baron!“

Es gibt zwei Sorten Droschken: Droschken erster Klasse 5 und Droschken zweiter Klasse. Die Droschken erster Klasse sind besser, aber auch etwas teurer als die Droschken zweiter Klasse. Viele Droschken sind Taxameter. Taxameterdroschken haben eine Uhr, welche zeigt, wieviel der Fahrgast bezahlen muß. Die Fahrt in einer Droschke zweiter Klasse 10 kostet fünfzig Pfennig für das erste Kilometer und zehn Pfennig für jedes weitere Kilometer. Wenn der Fahrgast aussteigt, so bezahlt er die Tage und gibt dem Kutscher oder dem Chauffeur ein Trinkgeld. Was diese Leute mit dem Trinkgeld tun, weiß ich nicht. 15

Automobile fahren schneller als Droschken und Equipagen, aber sie kosten auch mehr. Im Automobil können vier bis sieben Personen sitzen. Der Führer des Automobils heißt Chauffeur oder Automobilfahrer. Jedes Automobil hat ein Signalthorn. Mit dem Signalthorn gibt der Chauffeur den 20 Fußgängern ein Zeichen, Platz zu machen.

Vor jedem großen Bahnhof ist ein Droschken- und Automobilstand.

### Die elektrische Straßenbahn

Borne steht der Führer. Er führt den Straßenbahnwagen. Hinten steht der Schaffner. Der Schaffner kollektiert das 25 Fahrgeld und ruft die Namen der Straßen aus. Drinnen im Wagen sitzen die Fahrgäste. Wenn ein Fahrgast einsteigen will, so gibt er dem Führer ein Zeichen mit der Hand. Der Führer hält dann den Wagen an. Wenn der Fahrgast ein-



gestiegen ist, gibt der Schaffner dem Führer ein Zeichen mit der Glocke. Dann fährt der Führer weiter. Wenn ein Fahrgast aussteigen will, so gibt er dem Schaffner ein Zeichen. Nun gibt der Schaffner dem Führer wieder ein Zeichen, der  
5 Wagen hält wieder an und der Fahrgast steigt aus. Jeder Fahrgast muß Fahrgeld bezahlen. Der Schaffner nimmt das Fahrgeld ein und gibt dem Fahrgast einen Fahrschein. Auf dem Fahrschein steht: „Quittung über zehn Pfennig“ oder „Quittung über fünfzehn Pfennig.“ Wer nicht sehr weit  
10 fährt, bezahlt zehn Pfennig; wer weit fährt, bezahlt fünfzehn Pfennig. Oft bekommt der Schaffner von dem Fahrgast ein Trinkgeld. Wenn der Schaffner fünf Pfennig Trinkgeld bekommt, dann sagt er: „Danke sehr“; wenn er aber zehn Pfennig Trinkgeld bekommt, dann salutiert er und sagt:  
15 „Vielen Dank.“

Wenn ein Fahrgast nicht im Wagen sitzen will, so kann er draußen beim Schaffner stehen. Jeder Fahrgast im Innern des Wagens erhält einen Platz. Wenn alle Plätze im Wagen und beim Schaffner besetzt sind, darf kein Fahrgast  
20 mehr einsteigen. Er muß dann warten, bis der nächste Wagen kommt. Oft kommt ein Kontrolleur. Der Kontrolleur kontrolliert die Fahrscheine. Wer keinen Fahrschein hat, muß aussteigen. Jeder Wagen hat eine Nummer. Nummer 1 fährt nach dem Rathausmarkt, Nummer 2 fährt  
25 nach dem Stadtpark, Nummer 3 fährt nach der Post, Nummer 4 fährt nach dem Bahnhof, Nummer 5 fährt nach dem Museum, Nummer 6 fährt nach der Bibliothek, Nummer 7 fährt nach der Universität. Wer mit der Straßenbahn fahren will, wartet an der Haltestelle. Die Deutschen sagen  
30 nicht: „Ich fahre mit der elektrischen Straßenbahn“; sie sagen: „Ich fahre mit der Elektrischen.“

K

## Auf der Eisenbahn

h

Ein Eisenbahnzug besteht aus der Lokomotive, dem Kohlenwagen, dem Gepäckwagen, dem Postwagen und den Personenzügen. Ein Zug ist entweder ein Personenzug oder ein Schnellzug. Ein Personenzug fährt nicht sehr schnell. Er hält in jeder Stadt und in jedem Dorfe an. Ein Schnellzug fährt schnell. Er hält nur in größeren Städten an. Außer den Schnellzügen und Personenzügen gibt es auch Güterzüge. Güterzüge befördern keine Personen, sondern nur Güter oder Waren.

Man kann erster, zweiter, dritter und vierter Klasse reisen. Die Sitze in einem Abteil erster Klasse sind rot, die Sitze in einem Abteil zweiter Klasse sind grau, die Sitze in den Abteilen dritter und vierter Klasse sind aus Holz. Oft sind im Abteil vierter Klasse gar keine Sitze; die Reisenden sitzen dann auf ihrem Gepäck. In einem Abteil dritter Klasse können acht Reisende sitzen, in einem Abteil zweiter Klasse können sechs Reisende sitzen und in einem Abteil erster Klasse vier Reisende. Millionäre, Prinzen und Amerikaner reisen oft erster Klasse. Reiche Kaufleute und Militärbeamte reisen zweiter Klasse; Beamte, Professoren, Lehrer und Geschäftsleute reisen dritter Klasse, Handwerker und Bauern reisen vierter Klasse. Eine Fahrkarte vierter Klasse ist sehr billig; eine Fahrkarte erster Klasse ist sehr teuer. Jeder Zug hat Abteile für Frauen, Abteile für Raucher und Abteile für Nichtraucher. Reisende, welche rauchen wollen, dürfen nicht im Abteil für Frauen und nicht im Abteil für Nichtraucher sitzen.

Wer reisen will, geht an die Fahrkartenausgabe und löst eine Fahrkarte. Dann geht er zur Gepäckannahme und gibt

sein Gepäck auf. Wenn der Zug anhält, so steigt er ein. Sein Handgepäck nimmt er mit in den Abteil. Bald kommt der Zugführer und sagt: „Bitte, die Fahrkarten!“

### Am Bahnhof

X

In der Mitte des Bahnhofs ist eine große Halle. Rechts  
5 von der Halle sind zwei große Zimmer, die Wartezimmer. Hier sitzen die Reisenden und warten auf ihren Zug. Das eine ist das Wartezimmer erster und zweiter Klasse. Dieses Wartezimmer ist für Reisende, die erster oder zweiter Klasse fahren. In dem anderen Wartezimmer sitzen die Reisen-  
10 den, die dritter oder vierter Klasse fahren. In jedem Wartezimmer ist ein Büfett. Wer hungrig oder durstig ist, kann im Wartezimmer essen oder trinken. Er ruft dann den Kellner und sagt: „Kellner, ein Beefsteak mit Kartoffeln und ein Glas Milch.“

15 Links von der Halle sind Fenster, und hinter jedem Fenster sitzt ein Beamter. Dieser Beamte verkauft Fahrkarten. Über einem Fenster steht „Fahrkartenausgabe erster und zweiter Klasse,“ über dem anderen steht „Fahrkartenausgabe dritter und vierter Klasse.“ Am Ende der Halle ist der Raum,  
20 wo das Gepäck der Reisenden angenommen wird. Auf einem Schild steht: „Gepäckannahme.“ Die Gepäckträger tragen das Gepäck der Reisenden. In einem anderen Teil des Bahnhofs ist das Amtszimmer des Bahnhofsvorstehers und das Telegraphenamt.

25 Hinten in der Halle ist eine Tür, die auf den Bahnsteig führt. Vor dieser Tür steht ein Beamter und sagt: „Die Fahrkarte, bitte!“ Ohne Karte kann man nicht auf den Bahnsteig. Wer auf den Bahnsteig will, um einen Freund

abzuholen, muß eine Bahnsteigkarte kaufen. Eine Bahnsteigkarte kostet zehn Pfennig.

Auf dem Bahnsteig steht ein Mann mit einer Glocke. Das ist der Portier. Wenn ein Zug kommt, so läutet er mit der Glocke und ruft: „Einsteigen in der Richtung Berlin!“ 5  
Bald steht der Zug, einige Reisenden steigen aus, andere steigen ein. Nun kommt der Bahnhofsvorsteher. In der Hand hat er eine Signalscheibe. Wenn er die Signalscheibe hebt, so tut die Lokomotive einen Pfiff, und der Zug fährt ab.

### Das Restaurant

Im Restaurant kann man Frühstück, Mittagessen oder Abendbrot bekommen. Morgens, mittags und abends ist das Restaurant besetzt. Viele der Gäste sind Reisende; andere sind Geschäftsleute, die keine Zeit haben, nach Hause zu gehen. Wer keine Zeit hat, zum Essen nach Hause zu gehen, 15  
ißt im Restaurant. Das Restaurantessen ist nicht so gut wie das Essen zu Hause, aber es ist besser als gar nichts. Im Restaurant stehen viele Tische und Stühle. Auf jedem Tisch liegt eine weiße Tischdecke. Einige Tische sind klein, und nur zwei Personen können an diesen Tischen essen, an- 20  
dere sind groß genug für vier oder sechs Personen. Auf jedem Platz liegen ein Messer, eine Gabel, ein Suppenlöffel, ein Teelöffel und eine Serviette. In der Mitte des Tisches stehen eine Dose mit Salz, eine Dose mit Pfeffer, eine Dose mit Zucker und ein Topf mit Senf. Auf jedem Platz liegt 25  
auch eine Speisefarte. Auf der Speisefarte stehen die Namen und die Preise der Speisen. Jetzt kommt ein Kellner an den Tisch und sagt zu dem Gast: „Mein Herr?“ Das sind nur zwei Worte, aber diese zwei Worte bedeuten: „Mein Herr,

sagen Sie mir, was Sie zu essen wünschen; ich bringe Ihnen alles." Nun bestellt der Gast. Er sagt: „Fleischsuppe, Beefsteak mit Bratkartoffeln, Spargel, Salat, Kaffee und Kuchen.“ Der Kellner geht in die Küche und kommt bald mit  
 5 dem bestellten Essen zurück. Er trägt alles auf einem Servierbrett. Dann bedient er den Gast. Nach dem Essen winkt der Gast dem Kellner und sagt: „Bitte, die Rechnung.“ Auf der Rechnung steht: „Den 20sten Juli. Eine Portion Suppe, 50 Pfennig; eine Portion Fleisch, 60 Pfennig; eine  
 10 Portion Gemüse, 30 Pfennig; Kaffee, 20 Pfennig; Kuchen, 30 Pfennig. Summe 2 Mark 10 Pfennig.“ Der Gast rechnet nach. „Was,“ ruft er, „das stimmt nicht. Sie haben zwanzig Pfennig zuviel gerechnet. Sie haben das Datum mitgerechnet.“ Der Kellner entschuldigt sich. Der Gast be-  
 15 zahlt die Rechnung und steht auf. „Kein Trinkgeld?“ sagt der Kellner zu sich selbst. „Kellner,“ sagt der Gast, „der 20ste Juli ist Ihr Trinkgeld. Adieu.“

### Das Hotel

Wenn ein Reisender in eine fremde Stadt kommt, so geht er in ein Hotel. In einem Hotel sind viele Zimmer.  
 20 Die meisten Zimmer sind Schlafzimmer. In jedem Zimmer steht ein Bett, ein Tisch, ein Waschtisch und ein Schrank. Vor dem Bett liegt ein Bettvorleger. Einige Hotels haben elektrische Beleuchtung, andere haben Gasbeleuchtung. Jedes Zimmer hat eine Nummer.  
 25 Unten in der Hausflur ist der Portier. Der Portier empfängt die Gäste. Er sorgt auch für das Gepäck der Gäste. Wenn ein Gast kommt, so ruft er den Oberkellner. Der Oberkellner trägt einen schwarzen Frack und eine weiße

Salzbinde. Der Oberkellner zeigt die Zimmer. Wenn der Gast ein Zimmer gefunden hat, so trägt er seinen Namen ein, das heißt, er schreibt auf einen Zettel, wie er heißt, was sein Geschäft oder seine Profession ist und woher er kommt. Der Hausknecht bringt das Gepäck auf das Zimmer des 5 Gastes. Jeden Morgen kommt das Zimmermädchen und bringt das Zimmer in Ordnung. Sie bringt auch Wasser zum Waschen und Wasser zum Trinken. Wenn der Gast hungrig ist, so geht er in den Speisesaal. Der Speisesaal ist unten. Der Gast setzt sich an einen Tisch und bestellt das 10 Essen. Der Kellner serviert das Essen. Spät abends stellt der Gast seine Stiefel vor die Thür seines Zimmers und hängt seine Kleider draußen an die Thür. Der Hausknecht reinigt die Schuhe und bürstet die Kleider aus.

Wenn der Gast auf seinem Zimmer essen will, so drückt er 15 auf die elektrische Klingel. Wenn er einmal drückt, kommt das Zimmermädchen; wenn er zweimal drückt, kommt der Kellner; wenn er dreimal drückt, kommt der Hausknecht. Wenn der Gast abreisen will, so sagt er es dem Portier. Der Oberkellner gibt ihm die Rechnung. Der Gast bezahlt 20 die Rechnung. Jeder Angestellte bekommt nun ein Trinkgeld. Der Oberkellner bekommt ein Trinkgeld, weil er Oberkellner ist; der Portier, weil er den Gast empfangen hat; der Hausknecht, weil er die Kleider und Schuhe des Gastes gereinigt hat; das Zimmermädchen, weil sie das Zimmer in 25 Ordnung gebracht hat.

X

### Die Kirche

Jeden Sonntag von zehn bis zwölf Uhr morgens ist Gottesdienst. Die Leute ziehen dann ihre besten Kleider an und gehen in die Kirche. Drei große Thüren führen in die Kirche.

Das Innere der Kirche ist sehr schön. Die Sonne scheint durch hohe Fenster mit bunten Fensterscheiben. Das Dach der Kirche wird von Pfeilern getragen. Der Teil zwischen den Pfeilern der Kirche heißt das Schiff. Im Kirchenschiff stehen die Kirchenstühle. Auf jedem Kirchenstuhl liegt ein 5 Gesangbuch. Vorne in der Kirche steht der Altar. Auf dem Altar liegt eine schöne gestickte Altardecke. Rechts über dem Altar ist die Kanzel des Predigers. Eine kleine Treppe führt zur Kanzel hinauf. In einem anderen Teil der Kirche ist eine Galerie. Hier steht die große Orgel; rechts und links 10 von der Orgel sind Plätze für den Chor.

Der Organist spielt die Orgel, die Chorknaben singen Choräle und Hymnen. Der Prediger predigt. Die Gemeinde betet. Der Küster hält die Kirche in Ordnung. 15 Nach der Predigt reicht er den Klingelbeutel herum. Jedes Mitglied der Gemeinde wirft etwas Geld in den Klingelbeutel: fünf Pfennig, zehn Pfennig, eine Mark, so viel oder wenig er hat. Zuweilen findet der Küster auch einen Knopf in dem Klingelbeutel.

20 Vor Anfang des Gottesdienstes läuten die Glocken auf dem Kirchturm. Sie läuten den Gottesdienst ein. Wenn die große Uhr auf dem Kirchturm zehn schlägt, so hören die Glocken auf zu läuten. Wenn die Turmuhr zwölf schlägt, so läuten die Glocken den Gottesdienst aus. Während des 25 Gottesdienstes müssen alle Läden in der ganzen Stadt geschlossen sein.

Nur ein böser Mensch hat die Hintertür seines Ladens auf. Das ist derselbe Mann, der einen Knopf in den Klingelbeutel geworfen hat.

30 Die meisten Kirchen in Deutschland sind protestantisch oder katholisch.

## X Der Beruf

Wer Mediziner werden will, muß Medizin studieren. Er studiert Medizin auf der Universität. In Deutschland studiert ein Student der Medizin vier Jahre lang. Einige studieren sogar fünf Jahre lang. Nachdem der Student das medizinische Studium beendet hat, macht er das Doktor- 5  
examen. Wenn er das Doktorexamen bestanden hat, so darf er den Titel Doktor vor seinen Namen setzen. Wenn er als Arzt praktizieren will, muß er das Staatsexamen machen.

Ein Student, der Jurist werden will, muß drei oder vier Jahre Jurisprudenz studieren. Dann macht er sein 10  
juristisches Doktorexamen. Als Jurist kann er Rechtsanwalt oder Richter werden. Der Rechtsanwalt gibt seinen Klienten Rat oder er verteidigt sie im Gericht. Ein Rechtsanwalt, der im Gericht einen Klienten verteidigt, heißt Verteidiger. 15

Wenn ein Student Lehrer am Gymnasium oder an der Universität werden will, so studiert er Philosophie, Sprachen, Geschichte oder Naturwissenschaft. Nach drei, vier oder fünf Jahren macht er das Staatsexamen und dann sein philoso- 20  
phisches Doktorexamen. Wenn er das Staatsexamen bestanden hat, so wird er Lehrer an einem Gymnasium. Wer Privatdozent an einer Universität werden will, schreibt eine gelehrte Abhandlung. Nachdem er einige Jahre Privatdozent gewesen ist, kann er Professor an der Universität werden. 25

Wer Theologe werden will, studiert Theologie. Nach- 25  
dem er drei, vier oder fünf Jahre Theologie studiert hat, macht er sein theologisches Doktorexamen. Nun wird er Prediger oder Pastor an einer Kirche.

Wer Ingenieur, Chemiker oder Architekt werden will,



studiert an einer technischen Hochschule. Das technische Studium dauert auch von drei bis fünf Jahren. Der Ingenieur baut Maschinen, Eisenbahnen, Tunnels oder Brücken. Der Chemiker macht chemische Analysen, der  
 5 Architekt zeichnet Pläne für Häuser. ✕

### Das Schulzimmer

In dem Schulzimmer sind Bänke oder Stühle, darauf sitzen die Schüler. Vor den Bänken oder den Stühlen sind Tische, darauf legen die Kinder ihre Hefte, wenn sie schreiben, und ihre Bücher, wenn sie lesen. Wer lesen will, muß ein  
 10 Buch haben.

In den Tischen sind Tintenfässer. In dem Tintensaß ist die Tinte. Die Tinte ist schwarz oder blau, sie kann auch grün oder rot sein. Wer schreiben will, muß Papier und Feder haben. Mit Feder und Tinte schreiben die Knaben  
 15 und die Mädchen in ihre Schreibhefte.

An den Wänden des Schulzimmers sind Haken oder Nägel; daran hängen die Kinder ihre Mützen, Hüte und Mäntel.

In den Tischen sind auch Fächer; darin liegen die Bücher,  
 20 Hefte und Federkasten. Auch das Butterbrot, das die gute Mutter ihrem Liebling mitgegeben hat, liegt da. Die Mützen und Hüte kommen nicht in die Fächer hinein, sie hängen an den Haken bei den großen Fenstern.

Vor den Schulbänken steht das Pult des Lehrers. Nicht  
 25 weit davon ist die Wandtafel. Die Wandtafel ist schwarz. An diese schreibt der Lehrer mit Kreide. Die Kreide ist weiß.

In der Schule lernen wir Lesen und Schreiben, Rechnen,

Turnen und anderes. Wenn die Schule aus ist, gehen wir nach Hause.

Der Hof hinter dem Schulhause heißt der Schulhof. Auf diesem Hofe spielen die Kinder, wohl hundert Knaben und hundert Mädchen. Die Knaben spielen gern Blindenfuh oder 5 Verstecken, oder gar Krieg. Die Mädchen spielen Ball oder tanzen einen Ringeltanz.

### Das Gymnasium

Das Gymnasium hat neun Klassen. Die neun Klassen heißen: Sexta, Quinta, Quarta, Untertertia, Obertertia, Untersekunda, Obersekunda, Unterprima, Oberprima. 10 Sexta ist die unterste Klasse, Oberprima ist die oberste Klasse. Die Schüler des Gymnasiums sind Sextaner, Quintaner, Quartaner, Untertertianer, Obertertianer, Untersekundaner, Obersekundaner, Unterprimaner, Oberprimaner.

Auf dem Gymnasium lernen die Schüler Lateinisch, 15 Griechisch, Französisch, Deutsch, Geographie, Zoologie, Botanik, Chemie, Physik, Mathematik, Religion, Singen, Zeichnen und Turnen. Der Unterricht im Lateinischen beginnt in der Sexta, der Unterricht im Französischen in der Quinta, der Unterricht im Griechischen in der Quarta. 20 Wenn der Schüler in die Sexta kommt, ist er neun Jahre alt; wenn er aus der Prima kommt ist er achtzehn Jahre alt. Wenn ein Schüler fleißig ist, so wird er in die nächste Klasse versetzt; wenn er aber faul ist, wird er nicht versetzt; er bleibt dann sitzen. Jedes halbe Jahr ist eine Prüfung. 25 Wenn ein Schüler die Prüfung besteht, so wird er versetzt. Jedes halbe Jahr bekommt der Schüler ein Zeugnis. Wenn er fleißig ist, bekommt er ein gutes Zeugnis; wenn er aber

faul ist, bekommt er ein schlechtes Zeugnis. Der Vater muß das Zeugnis unterschreiben.

An dem Gymnasium unterrichten Lehrer, Oberlehrer und Professoren. Die Lehrer, die Oberlehrer und die Professoren  
 5 sind das Lehrerkollegium. Alle Lehrer des Gymnasiums haben auf der Universität studiert. Jede Klasse hat einen Klassenlehrer. Der Leiter des Gymnasiums heißt Direktor. Wenn ein Oberprimaner das Gymnasium verläßt und seine Reifeprüfung besteht, so erhält er ein Reisezeugnis.  
 10 Auf dem Reisezeugnis steht, daß der Schüler reif ist, die Universität zu besuchen. Der Schüler wird jetzt Student. ✕

### Die Universität

Auf der Universität studiert man Philosophie, Sprachen, Geschichte, Mathematik, Naturwissenschaften, Medizin, Ju-  
 15 risprudenz und Theologie. Wer ein Gymnasium durchgemacht hat, kann die Universität besuchen. Die Universität hat vier Fakultäten: Philosophie, Theologie, Jurisprudenz und Medizin. Wer Professor oder Lehrer werden will, studiert in der philosophischen Fakultät; wer Theologe werden will, studiert in der theologischen Fakultät; der Jurist stu-  
 20 diert in der juristischen Fakultät und der Mediziner in der medizinischen Fakultät.

Der neue Student muß immatrikulieren, das heißt, er muß seinen Namen, seine Adresse, seine Religion und sein Studium angeben; dann muß er sein Zeugnis vorzeigen und  
 25 endlich muß er dem Rektor der Universität die Hand geben. Der Handschlag ist das Versprechen, den Gesetzen der Universität zu gehorchen.

Vor dem Gebäude der Universität hängt das schwarze

Brett. Am schwarzen Brett sind die Listen der Vorlesungen und der Professoren. Der neue Student sucht nun die Vorlesungen aus, die er besuchen will. Er kann so viele Vorlesungen besuchen, wie er will. Die Vorlesungen finden in den Hörsälen statt. Der Professor sitzt vorne auf dem 5 Ratheder, die Studenten sitzen auf Bänken und machen Notizen. Zweimal jedes Semester muß der Student die Vorlesungen besuchen; die übrige Zeit kann er tun, was er will. Das Studium auf der Universität dauert drei bis sechs Jahre. Nachdem das Studium beendet ist, macht 10 der Student gewöhnlich das Doktorexamen. Wenn er das Doktorexamen bestanden hat, erhält er das Doktordiplom.

Viele Studenten gehören Studentenverbindungen an. Im ersten Jahre sind solche Studenten oft nicht sehr fleißig. Sie gehen nur selten in die Vorlesungen. Auf dem Gymna- 15 sium war die Disziplin sehr strenge, hier auf der Universität ist das Leben frei.

### Im Schuhladen

Im Schuhladen kauft man Damenschuhe und Damenstiefel, Herrenschuhe und Herrenstiefel, Kinderschuhe und Kinder- stiefel, Lackschuhe und Lackstiefel, Tanzschuhe, Gummischuhe 20 und Pantoffel. Schuhe, Stiefel und Pantoffel nennt man auch Fußzeug. An den Wänden des Schuhladens sind Regale. In den Regalen stehen Schachteln, und in den Schach- teln ist das Fußzeug. Auf jeder Schachtel steht eine Nummer, die Nummer der Schuhe oder Stiefel. Wer einen kleinen 25 Fuß hat, trägt eine kleine Nummer; wer einen großen Fuß hat, trägt eine große Nummer. In der Mitte des Ladens steht der Ladentisch. Vor dem Ladentisch stehen Bänke und

Schemel. Hinter dem Ladentisch steht der Verkäufer. Wenn ein Käufer in den Laden kommt, macht der Verkäufer ein freundliches Gesicht und sagt: „Womit kann ich dienen, mein Herr?“

5 Wenn der Käufer ein Paar Schuhe kaufen will, so muß er sich auf die Bank vor dem Ladentisch setzen. Dann muß er einen Schuh ausziehen. Nun nimmt der Verkäufer ein Maß und mißt den Fuß des Käufers. Dann geht er an eins der Regale und nimmt eine Schachtel heraus. Aus  
10 der Schachtel nimmt er ein Paar Schuhe. Der Verkäufer paßt jetzt die Schuhe an. Wenn die Schuhe nicht groß genug sind, so muß er ein zweites Paar anpassen. Endlich findet er ein passendes Paar. Der Käufer fragt nach dem Preis und bezahlt. Wenn der Preis sehr hoch ist, so sagt er  
15 vielleicht: „Der Preis ist mir zu hoch; können Sie mir die Schuhe nicht etwas billiger lassen?“ „Nein, ich bedaure,“ antwortet der Verkäufer, „wir haben feste Preise.“ Der Verkäufer packt die Schuhe ein, und der Käufer bezahlt und verläßt den Laden.

20 Hinten im Laden ist eine Werkstatt. Hier sitzt ein Schuster und repariert Fußzeug. Wenn die Absätze schief sind, so macht er sie gerade; wenn das Oberleder zerrissen ist, so setzt er einen Flicker auf; wenn ein Knopf abgerissen ist, so näht er einen neuen Knopf an.

### Beim Doktor

25 Doktor Braun sitzt in seinem Sprechzimmer. Von drei bis vier hat er Sprechstunde. Die Patienten sitzen im Wartezimmer. Der eine hat Kopfschmerzen, der zweite Magenschmerzen, der dritte hat Halsschmerzen, der vierte

hat Rückenschmerzen. Alle haben sie Schmerzen, alle sind sie krank. Jeder hat eine andere Krankheit und jeder sagt: „Meine Krankheit ist die schlimmste.“

Dr. Braun sitzt an seinem Schreibtisch. Ein Mann kommt in das Sprechzimmer. Der Doktor fühlt ihm den Puls. Dann sagt er: „Zeigen Sie die Zunge.“ „*Em*,“ sagt er dann, „Ihr Puls ist ziemlich hoch und Ihre Zunge ist belegt. Haben Sie Kopfschmerzen?“ „Kopfschmerzen? Nein,“ antwortet der Mann. „Können Sie gut schlafen?“ fragt der Doktor. „Ja, sehr gut,“ sagt der Mann. „Sehen Sie oft grün?“ fragt der Doktor wieder. „Ob ich grün sehe?“ fragt der Mann, „nein, ich sehe nicht grün.“ „Wo haben Sie denn Schmerzen?“ fragt der Doktor. „Schmerzen,“ sagt der Mann, „ich habe keine Schmerzen.“ „Aber warum kommen Sie denn zu mir?“ fragt der Doktor endlich. „Ich bin Agent für die Prudential, unsere Gesellschaft ist die beste“ — — weiter kommt der Mann nicht. „Hinaus!“ ruft der Doktor; „der nächste, bitte.“

Der nächste Patient muß auch die Zunge zeigen, der Doktor fühlt ihm den Puls und verschreibt dann eine Medizin. So geht es weiter, bis die Sprechstunde vorüber ist. Dann setzt sich der Doktor in seinen Wagen und macht Besuche, Patientenbesuche. Er hat eine große Praxis. Er muß viele Patienten behandeln. Einer hat die Masern; ein zweiter, Diphtheritis; ein dritter, Typhus; ein vierter, Cholera; ein fünfter, Schwindsucht; ein sechster, Scharlach usw. Spät abends kommt der arme Doktor nach Hause. Da klingelt das Telephon. Jemand hat ein Bein gebrochen. Der Doktor muß sofort kommen.

Und der Doktor kommt sofort.

Doktoren sind die Wohltäter der Menschen.

## Auf der Post

Am Postplatz steht das Postgebäude. Das Postgebäude ist ein großes und schönes Gebäude. Es ist drei Stock hoch. Über dem Eingang ist ein großer goldener Adler und über dem Adler steht mit goldenen Buchstaben: „Kaiserliche Post.“

5 In der Mitte des Gebäudes ist eine große Halle. An der rechten Seite der Halle sind viele Fenster, und hinter jedem Fenster sitzt ein Beamter in Uniform. Über einem Fenster steht „Briefmarkenausgabe.“ Es gibt Einpfennigmarken, Zweipfennigmarken, Dreipfennigmarken, Fünfpfennigmar-

10 ken, Zehnpfennigmarken usw. Auch Postkarten kann man hier kaufen. Eine Postkarte kostet fünf Pfennig. Für fünf Pfennig kann man eine Postkarte nach irgend einer Stadt Deutschlands schicken. Über einem zweiten Fenster steht: „Eingeschriebene Briefe.“ Wenn der Vater seinem Sohn

15 Geld schickt, so geht er an dieses Fenster und sagt: „Bitte schreiben Sie diesen Brief ein.“ Ein eingeschriebener Brief kostet fünfzig Pfennig. Über einem dritten Fenster steht: „Postlagernde Briefe.“ Wer durch Deutschland reist, erhält seine Briefe postlagernd. Er geht dann an das Fenster

20 und sagt: „Haben Sie Briefe für Lehmann?“ „Ja,“ sagt der Postbeamte, „ich habe vierhundert Briefe für Lehmann; wie heißen Sie mit dem Vornamen?“

Auf der anderen Seite der Halle sind auch Fenster. Über einem dieser Fenster steht: „Paketannahme,“ über einem zwei-

25 ten Fenster steht: „Postlagernde Pakete,“ über einem dritten Fenster steht: „Eingeschriebene Pakete.“ In der Mitte der Halle stehen Schreibtische. Wer in seinem Hause nicht schreiben will, kann seine Briefe auf der Post schreiben. Überall in der Stadt sind Briefkasten. Ein Briefkasten wird oft

geleert und die Briefe werden auf der Post gestempelt. Der Briefträger trägt die Briefe aus; der Postwagen fährt die Pakete aus. Der Leiter der ganzen deutschen Post heißt Oberpostdirektor.

### Das Theater

Das Theater ist ein sehr großes Gebäude. Es ist aus 5  
Stein und Eisen. Es ist also sicher vor Feuer. Man nennt  
ein solches Gebäude ein feuersicheres Gebäude. Das Ge-  
bäude hat zwei große und viele kleine Räume. In dem einen  
großen Raum sitzen die Zuschauer; das ist der Zuschauer-  
raum. In dem anderen großen Raum sind die Schauspieler; 10  
das ist die Bühne. Zwischen der Bühne und dem Zuschauer-  
raum ist der Vorhang. Wenn die Vorstellung beginnt, so  
geht der Vorhang auf; wenn die Vorstellung zu Ende ist, so  
fällt der Vorhang. Vor der Bühne ist das Orchester. Der  
Dirigent sitzt vor dem Dirigentenpult. Im Zuschauerraum 15  
sind zweitausend Plätze. Unten im Zuschauerraum ist das  
Parterre, an den Seiten sind die Logen. Im ersten Stock  
ist der erste Rang, im zweiten Stock ist der zweite Rang, im  
dritten Stock ist der dritte Rang und ganz oben unter dem  
Dach ist die Galerie. 20

Am Eingang des Theaters ist die Kasse. Wer in das  
Theater gehen will, geht an die Kasse und kauft eine Karte,  
eine Eintrittskarte. Er kauft entweder eine Eintrittskarte für  
das Parterre, oder eine Eintrittskarte für den ersten Rang;  
wenn er nicht viel Geld hat, kauft er eine Eintrittskarte für 25  
den dritten Rang oder für die Galerie. Bei der Kasse hängt  
ein Zettel; das ist der Theaterzettel. Auf dem Theaterzettel  
steht, was im Theater gegeben wird. Heute wird ein Lust-  
spiel gegeben, „Minna von Barnhelm“; morgen wird ein



Schauspiel gegeben, „Wilhelm Tell“; übermorgen wird ein Trauerspiel gegeben, „Hamlet“; Samstag wird eine Oper gegeben, „Tannhäuser.“ Einige Stücke haben drei Akte, andere vier, andere fünf. Die Zeit zwischen den Akten ist die  
 5 Pause. Während der Pause gehen viele Zuschauer in das Foyer oder in das Theaterrestaurant. Am Tage nach der Vorstellung steht die Kritik in der Zeitung: „Der Opernsänger Brüller hat sehr schlecht gesungen.“

### Der Photograph

Der Photograph wohnt im obersten Stock. Dort ist seine  
 10 Wohnung, sein Atelier und seine Dunkelkammer. Im photographischen Atelier ist es sehr hübsch. Das Dach des Ateliers ist aus Glas. Daher ist es im Atelier so hell wie draußen im Freien. Im Atelier kann man die schönsten Landschaften sehen: Gebirge, Dörfer, Flüsse, Wasserfälle, Wälder,  
 15 Gärten und blühende Obstbäume. Im Atelier kann man schneller reisen als mit der Eisenbahn. Man sagt: „Herr Photograph, ich möchte gern am Ufer des Rheins sitzen“ und eins, zwei, drei! man sitzt am Ufer des Rheins; oder man sagt: „Ich möchte gern in einer alten Ruine stehen“  
 20 und eins, zwei, drei! man steht in einer alten Ruine. Der Rhein ist freilich nur aus Leinwand und die Ruine aus Papiermaché, aber das kann man auf der Photographie nicht sehen.

Mitten im Atelier steht der photographische Apparat.  
 25 Ein großes schwarzes Tuch liegt über dem Apparat. Wenn jemand photographiert wird, so steckt der Photograph seinen Kopf unter das Tuch und sagt: „Bitte drehen Sie den Kopf ein wenig nach rechts. So! Wenn ich bis drei zähle,

sitzen Sie bitte ganz still. Bitte machen Sie ein recht freundliches Gesicht. So ist es recht! Also: Eins, zwei, drei! Sie haben nicht still gegessen. Sie haben sich bewegt. Ich muß noch eine Aufnahme machen.“ Nun macht er noch eine Aufnahme. Er zählt noch einmal, man macht noch ein- 5 mal ein freundliches Gesicht und sitzt noch einmal still.

Nachdem der Photograph die Aufnahme gemacht hat, geht er in die Dunkelkammer. Hier entwickelt er das Negativ. Wenn das Negativ trocken ist, legt er es in den Kopierrahmen und macht eine Kopie. Da sitzt man auf 10 dem Bild, gerade wie im Leben. Man hat ein freundliches Gesicht und sitzt ganz still. „Das Bild ist gut getroffen,“ sagen unsere Freunde. Wir aber sagen: „Ja, es ist gut getroffen, nur der Mund ist etwas zu groß.“

### Der Schneider

Wer einen neuen Anzug braucht, geht zum Schneider. 15 Der Schneider hat einen Laden und eine Werkstatt. Im Laden sind Stoffe für neue Anzüge. Der Stoff ist aus Wolle oder aus Baumwolle oder auch aus Halbwolle. Es gibt leichte Stoffe und schwere Stoffe, helle und dunkle Stoffe, karierte oder gestreifte Stoffe, einfache oder melierte Stoffe. 20 Der Schneider legt die Stoffe vor, der Kunde wählt einen Stoff. Nun fragt der Schneider: „Was für einen Rock wünschen Sie? Ein Jackett oder einen Gehrock?“ Dann nimmt der Schneider Maß: „Wünschen Sie die Weste weit oder eng? Wünschen Sie die Beinkleider weit oder 25 eng? Enge Beinkleider sind sehr modern. Wie viele Taschen wünschen Sie? Kommen Sie bitte morgen zum Anpassen.“

Nun geht der Schneider in die Werkstatt und schneidet den Stoff zu. Er setzt die Ärmel ein und näht die Knöpfe an. An den Rock näht er vier Knöpfe und an die Weste fünf. Dann setzt er das Futter ein, er füttert den Rock und die  
 5 Weste. Am nächsten Tag kommt der Kunde und paßt den Anzug an. Der Anzug paßt gut. Ein paar Tage später ist der Anzug fertig. Der Schneider schreibt auf die Rechnung: „Einen Anzug nach Maß gemacht — 80 Mark.“ Der Kunde bezahlt, und der Schneider quittiert die Rechnung.  
 10 Er schreibt unter die Rechnung: „Dankend quittiert, Fips, Schneidermeister.“

Im Sommer tragen wir einen Sommeranzug; im Herbst tragen wir einen Herbstanzug; im Winter tragen wir einen Winteranzug und einen Überzieher, einen Winterüberzieher;  
 15 im Frühjahr tragen wir einen Frühjahrsanzug.

Ich kaufe nie fertige Anzüge. Fertige Anzüge sind billiger als nach Maß gemachte Anzüge, aber nach Maß gemachte Anzüge passen besser als fertige Anzüge. Ich lasse mir bald einen Sommeranzug und einen Sommerüberzieher machen.  
 20 Ich gehe aber zum Schneider Vock. Schneider Vock gibt Kredit.

### Das Handwerk

Schuhmacher, Schneider, Tischler, Klempner, Glaser, Maurer und Maler sind Handwerker. Sie verdienen ihr Geld mit der Arbeit ihrer Hände.

25 Der Schuhmacher oder Schuster hat eine Werkstatt. Hier repariert er alte Schuhe und Stiefel und macht neue. Sein Handwerkszeug ist der Hammer, die Ahle, das Messer und der Leisten. Mit dem Messer schneidet er das Leder zu, mit dem Hammer schlägt er Nägel in die Absätze, mit der Ahle

macht er Löcher in das Leder, auf dem Leisten repariert er Schuhe und Stiefel.

Der Schneider macht Anzüge. Mit dem Maß mißt er den Stoff, mit der Schere schneidet er den Stoff zu, mit der Nadel und dem Faden näht er den Stoff zusammen, mit dem Bügeleisen bügelt er den neuen Anzug aus. 5

Der Tischler macht Tische, Stühle, Schränke und sonstiges Hausgerät. Mit der Säge sägt er das Holz, mit dem Hobel hobelt er es glatt, mit dem Leim leimt er die Bretter zusammen, mit dem Hammer schlägt er Nägel ein. 10

Der Klempner macht allerlei Sachen aus Blech. Wenn das Wasserrohr in der Küche oder die Wasserrinne auf dem Dach einen Riß hat, so lötet er den Riß wieder zu. Sein Handwerkszeug ist die Blechschere, der Lötöfen und das Löteisen. 15

Wenn eine Fensterscheibe zerbrochen ist, kommt der Glaser. Er bringt ein Stück Glas und einen Glaserdiamanten. Mit dem Diamanten schneidet er das Glas, dann setzt er die neue Fensterscheibe ein.

Der Maurer baut die Mauern der Häuser. Sein Handwerkszeug ist die Kelle und das Senkblei. Mit der Kelle legt er den Mörtel auf die Backsteine, mit dem Senkblei richtet er die Mauer, das heißt, er prüft, ob die Mauer gerade ist. 20

Der Maler oder Anstreicher streicht die Fenster, die Türen und die Fußböden mit Farbe an. Er hat einen Farbentopf und einen Pinsel. 25

Wer Handwerker werden will, muß drei oder vier Jahre Lehrling sein; dann wird er Geselle, und wenn er ein paar Jahre Geselle gewesen ist, wird er Schuhmachermeister, oder Schneidermeister, oder Tischlermeister, oder Klempnermeister, oder Glasermeister, oder Maurermeister, oder Malermeister. 30

## Bei den Soldaten

Jeder Deutsche muß Soldat werden. Die meisten Deutschen werden Soldat, wenn sie zwanzig Jahre alt sind. Die meisten Soldaten müssen zwei Jahre dienen; die Soldaten der Kavallerie und der Artillerie sogar drei Jahre. Junge Leute, die das Gymnasium oder die Realschule besucht haben, brauchen nur ein Jahr zu dienen. Solche Soldaten heißen Einjährige. Soldaten, die zwei Jahre dienen müssen, heißen Gemeine. Die Gemeinen wohnen in der Kaserne, die Einjährigen dürfen bei ihren Eltern wohnen. Jeder Soldat hat eine Uniform. Die Uniform besteht aus den Beinkleidern, dem Uniformrock, dem Helm und der Mütze, dem Säbel und der Säbelfoppel, an der der Säbel hängt. Jeder Soldat hat auch ein Gewehr. Jeden Tag müssen die Soldaten exerzieren. Sie exerzieren auf dem Exerzierplatz. Vor der Kaserne und vor dem Hause des Generals oder des Kommandanten geht immer ein Soldat auf und ab. Er trägt ein Gewehr über der Schulter. Das ist der Posten. Der Soldat muß zwei Stunden auf Posten stehen. Nach zwei Stunden wird der Posten abgelöst. Zweimal im Jahre sind Manöver. Bei den Manövern ist oft der Kaiser anwesend. Die Disziplin beim deutschen Militär ist sehr strenge. Wer nicht gehorcht, bekommt Arrest; wer desertiert, kommt auf die Festung. Beim Eintritt in das Militär muß jeder neue Soldat den Fahneneid leisten. Er muß schwören, dem Vaterlande und seinem König treu zu bleiben.

Ein tüchtiger Soldat kann auch Unteroffizier werden. Offiziere werden nur die, welche durch die Kadettenschule gegangen sind. Ein Kadett wird zuerst Leutnant, dann Oberleutnant, dann Hauptmann, dann Major, dann Oberst,

dann General. An der Spitze des deutschen Heeres steht der Deutsche Kaiser.

Im Frieden zählt das deutsche Heer über eine Million Mann; im Kriege zählt es wohl drei Millionen.



### Bekannte Gestalten

Schutzleute sieht man überall. Hier ist ein Schutzmann, 5  
da ist wieder einer, da wieder; überall sieht man die blanken  
Helme und die blanken Knöpfe an den blanken Uniformen.  
Was tut ein Schutzmann? Er geht auf und ab, hin und  
her, er sieht nach rechts und nach links, nach links und  
nach rechts. „Entschuldigen Sie,“ sagt ein Fremder, „wo ist 10  
das Rathaus?“ „Gehen Sie gerade aus, dann rechts, dann  
links, dann wieder gerade aus,“ antwortet der Schutzmann.  
Wenn ein böser Mensch gestohlen hat, so rufen die Bürger:  
„Faltet den Dieb!“ Der Schutzmann arretiert den Dieb  
und bringt ihn auf das Polizeiamt. Wenn ein Pferd fällt 15  
und ein Bein bricht, so kommt der Schutzmann und sagt:  
„Das Pferd hat ein Bein gebrochen.“

Morgens um neun, mittags um zwölf, nachmittags um  
drei und abends um sechs kommt der Briefträger. Er trägt  
eine große Tasche aus Leder. Darin sind viele, viele Briefe. 20  
Da ist ein Brief von der Mutter. Sie ist wohl und munter  
und sie hofft, daß der liebe Sohn auch wohl und munter ist.  
Da ist ein Brief vom Vater. „Gib nicht zu viel Geld aus,“  
schreibt der Vater. Da ist ein Brief von der Braut. „Lie-  
ber Schatz, danke für die schönen Blumen,“ schreibt die Braut. 25  
Und hier ist ein Brief vom Bräutigam. Nächste Woche ist  
Hochzeit. Da ist auch ein Brief mit einem schwarzen Rand.  
Die Großmutter ist tot. Alles das trägt der Briefträger in

seiner Ledertasche: Glück und Unglück, Freude und Trauer, Regen und Sonnenschein trägt er in seiner Ledertasche und weiß es selber nicht.

Abends, wenn es dunkel wird, kommt ein Mann mit einem  
5 langen Stock. Er zündet die Laternen an. Die Straßen  
werden still, die Menschen gehen in ihre Häuser. Bald sitzt  
die Familie beim Abendbrot. Dann erzählt jeder etwas vom  
Tage: Glück oder Unglück, Freude oder Trauer. Die Nacht  
kommt und man geht zu Bett. Alles das bringt der La-  
10 ternenanzünder und weiß es selber nicht.

### Das neue Dienstmädchen

Das neue Dienstmädchen ist angekommen. In der Abend-  
zeitung hat eine Annonce gestanden: „Gesucht ein kompe-  
tenten Dienstmädchen mit guten Zeugnissen. Dieselbe muß  
waschen und bügeln können und etwas vom Kochen verstehen.  
15 Monatliche Kündigung; Gehalt dreißig Mark bei freier  
Station. Nachzufragen bei August Rabe, Adolfsstraße 27,  
dritte Etage, links, abends zwischen sieben und acht.“ Vier  
oder fünf Dienstmädchen waren gekommen. Die eine war  
zu alt, die andere zu jung, die dritte zu klug, die vierte zu  
20 dumm. Endlich die fünfte! Das war die richtige. Sie  
war fünfundzwanzig Jahre alt, trug ein nettes, sauberes  
Kleid, hatte sehr gute Zeugnisse und gab höfliche, bestimmte  
Antworten. „Warum sind Sie denn von Ihrer letzten Herr-  
schaft fortgegangen?“ hatte Frau Rabe gefragt. „Es waren  
25 so viele Kinder im Hause,“ hatte sie geantwortet. „Nun,  
bei uns sind keine Kinder,“ hatte Frau Rabe darauf geant-  
wortet, und darauf hatte das neue Dienstmädchen die Stelle  
bei Rabes angenommen.

Was muß das neue Dienstmädchen tun? Frühmorgens um sechs Uhr muß sie aufstehen. Dann bringt sie das Esszimmer in Ordnung und deckt den Frühstückstisch. Darauf kocht sie Kaffee und weckt die Herrschaft. Nach dem Frühstück segt sie die Zimmer und stäubt ab; nun geht sie auf den 5 Markt, zum Krämer, zum Fleischer, zum Delikateessenhändler und zum Postamt. Wenn sie zurückkommt, muß sie Frau Rabe beim Kochen helfen. Um zwei Uhr kommt Herr Rabe nach Hause und dann gibt es Mittagessen. Nach dem Mittagessen deckt das Dienstmädchen wieder ab und 10 wäscht das Geschirr. Später am Nachmittag geht sie auf ihr Zimmer und zieht sich ein anderes Kleid an. Jetzt hat sie ein Stündchen Ruhe. Das benützt sie, indem sie Briefe schreibt oder eine Handarbeit macht. Aber bald ist es Zeit, an das Abendbrot zu denken. Jetzt muß der Abendbrottisch 15 gedeckt werden, und nach dem Abendbrot wäscht sie wieder Geschirr. Endlich ist die Tagesarbeit besorgt. Halt! Eins fehlt noch. Die Stiefel der Herrschaften müssen noch gepuht werden, und Frau Rabes Mantel ist sehr staubig; der muß noch abgebürstet werden. Um zehn Uhr ist sie endlich fertig 20 und nun kann sie zu Bett gehen.

Bei aller Arbeit ist das neue Dienstmädchen immer vergnügt. Sie singt beim Geschirrwaschen und beim Aufdecken, beim Fegen, beim Abstäuben und beim Stiefelputzen; und jeden Montag beim Waschen und Bügeln, da singt sie, daß 25 es eine Lust ist zuzuhören.

Jedes Dienstmädchen hat ein Dienstbuch. Dieses Dienstbuch hat sie von der Polizei, denn die Polizei muß wissen, wie viele Dienstmädchen es in der Stadt gibt und wo sie arbeiten.

Wenn ein Dienstmädchen mit ihrer Herrschaft nicht zu-

30



frieden ist, oder die Herrschaft nicht mit ihr, so kündigt sie der Herrschaft oder die Herrschaft kündigt ihr. Wenn sie auf monatliche Kündigung angestellt ist, so geschieht die Kündigung einen Monat vor dem Verlassen der Stelle.

5 Der Hausherr oder die Hausfrau schreibt dann ihr Zeugnis in das Dienstbuch. Da steht: „Ehrlich und fleißig“ oder „Sehr zufriedenstellend“ oder etwas Ähnliches.

### Im Park

Zwei große Tore führen in den Park. Überall sind blühende Blumen, schattige Bäume, grüne Sträucher und große  
 10 schöne Rasenplätze. Mitten im Park ist ein See. Auf dem See schwimmen Schwäne und Enten. Die Leute stehen am Ufer und füttern die Tiere. Sie werfen Brot und Kuchen in das Wasser. Um den See herum führt ein breiter Weg. Wenn man diesen Weg entlang geht, so kommt man zu einem  
 15 Boothaus. Am Boothaus liegen viele Boote. Wer rudern kann, mietet ein Boot und rudert auf den See hinaus.

In einem anderen Teil des Parks stehen kleine Häuser mit Wänden und Dächern aus Glas. Das sind die Gewächshäuser. Hier findet man Gewächse aus den tropi-  
 20 schen Ländern: Palmenbäume, Feigenbäume, Dattelnbäume, Apfelsinenbäume und Zitronenbäume. Die Gewächshäuser werden im Winter geheizt, sonst erfrieren die tropischen Gewächse.

Nicht weit von den Gewächshäusern ist ein großer Rosen-  
 25 garten. Die schönsten Rosen blühen hier: gelbe Teerosen, rote Rosen, einfache Rosen, doppelte Rosen und Moosrosen.

Auf der anderen Seite des Parks ist ein großer Turnplatz. Hier findet man Barren und Reck, Kletterstangen, Leitern

und Turnringe. Am Mittwoch- und Samstagnachmittag, wenn die Schule geschlossen ist, findet man hier hunderte von Knaben und Mädchen; der eine turnt am Reck, der andere am Barren, drei oder vier steigen die Leiter hinauf und hinab, wieder andere schwingen an den Turnringen oder üben sich 5 im Wettlauf. Die Alten sitzen nicht weit von den Jungen an großen langen Tischen. Ein Kellner läuft zwischen den Tischen hin und her. Er bringt diesem etwas zu essen, jenem etwas zu trinken und dem dritten etwas zu rauchen. In einem Pavillon spielt die Militärkapelle die schönsten 10 Lieder: „An der schönen blauen Donau,“ „Husarenritt“ und „Deutschland, Deutschland über alles.“

### Am Geburtstag

Der Geburtstag ist ein Festtag für Klein und Groß. Wer zehn Jahre alt geworden ist, freut sich, daß er nicht mehr neun ist; wer neunundzwanzig Jahre alt geworden ist, freut 15 sich, daß er noch nicht dreißig ist. Wer siebzig Jahre alt geworden ist, freut sich, daß Gott ihm noch ein Jahr geschenkt hat.

Wer seinen Geburtstag feiert, heißt das Geburtstagskind, auch wenn er siebzig Jahre alt geworden ist. Dem Ge- 20 burtstagskind gibt man ein Geburtstagsgeschenk. Jeder im Hause schenkt etwas, einer schenkt viel, der andere wenig. Die Geschenke werden auf den Geburtstagstisch gelegt. Mitten auf dem Geburtstagstisch steht der Geburtstagskuchen. Wenn ein Kind seinen Geburtstag feiert, so steckt 25 man kleine Lichter auf den Geburtstagskuchen, ein Licht für jedes Jahr. Kleinen Kindern schenkt man Spielsachen; einem großen Geburtstagskind schenkt man nützliche Sachen:

Bücher, Kleider, Taschentücher, Hüte, Briefpapier, Uhren und ähnliche Sachen.

- Einem Geburtstagskind gratuliert man. Man sagt: „Ich gratuliere herzlich“ oder „Meine herzlichste Gratulation“  
5 oder „Meinen besten Glückwunsch.“ Einem Verwandten darf man auch einen Geburtstagskuß geben. Das Geburtstagskind dankt für die Geschenke und für die Gratulation. Es sagt: „Lieber Onkel, besten Dank für die schöne Uhr.“ Wenn der Onkel fortgegangen ist, sagt es: „Die Uhr ist aus Nickel.“  
10 Oft gibt man zum Geburtstag ein Geburtstagsessen. Dann kommen Freunde, Verwandte und Bekannte. Jeder gratuliert und jeder bringt ein Geburtstagsgeschenk. Kinder geben eine Kindergesellschaft. Mein Freund zeigte mir neu-lich eine Einladung, die ich ihm geschickt hatte, als ich ein  
15 kleiner Knabe war. Auf der Einladung stand: „Otto Meier ladet seinen lieben Freund Georg Schulze auf Mittwoch nach-mittag zu einer Kindergesellschaft ein. Bringe nur keinen Ball, ich bekomme einen von meiner Tante. Bringe lieber ein Schaukelpferd.“

### Weihnachten und Neujahr

- 20 Jede deutsche Familie feiert Weihnachten. Weihnachts-abend ist am vierundzwanzigsten Dezember, der erste Weihnachtstag ist am fünfundzwanzigsten Dezember, der zweite Weihnachtstag ist am sechsundzwanzigsten Dezember. Am Weihnachtsabend brennt in fast jedem Hause der Weihnachts-  
25 baum. Am Weihnachtsbaum hängen viele schöne Sachen: Puppen aus Zucker, vergoldete Äpfel und Nüsse usw. Ganz oben schwebt ein Engel. An jedem Zweige des Weihnachtsbaumes steckt ein brennendes Licht.

Unter dem Weihnachtsbaum liegen Geschenke. Da liegen Spielsachen für die kleinen Knaben und Mädchen, Bücher und andere nützliche Sachen für die größeren. Die Kinder singen Weihnachtslieder und spielen mit den Spielsachen. Eins hat eine schöne Puppe, das andere hat einen schönen, 5 großen Ball, das dritte hat ein ganzes Regiment Soldaten aus Blei. Die Eltern sitzen auf dem Sofa und sind glücklich. „Fröhliche Weihnachten!“ hört man überall.

Am ersten Weihnachtstag zieht man sich die besten Kleider an und geht in die Kirche. Hoch oben auf dem Kirchturm läuten die Weihnachtsglocken, und in der Kirche predigt 10 der Prediger: „Ehre sei Gott in der Höhe, Friede auf Erden und den Menschen ein Wohlgefallen.“

Am einunddreißigsten Dezember ist das alte Jahr zu Ende. Am ersten Januar beginnt das neue Jahr. Der erste Ja- 15 nuar ist der erste Neujahrstag, der zweite Januar ist der zweite Neujahrstag. Am einunddreißigsten Dezember abends ist Silvester. Silvester wird auch in jedem deutschen Hause gefeiert. Abends ist ein großes Festessen. Um zwölf Uhr klingen die Gläser, und überall hört man: „Prosit Neujahr!“ 20 Die Kirchenglocken läuten, und vom Kirchturme spielen die Stadtmusikanten einen Choral. Am ersten Neujahrstag haben viele Leute Kopfschmerzen. Das kommt von der großen Aufregung.

### Umziehtag

Warum ziehen die Menschen um? Die alte Wohnung ist 25 zu alt, in der alten Wohnung sind zu viele Mäuse, die alte Wohnung ist zu klein, die alte Wohnung ist zu teuer, die alte Wohnung ist zu billig, die alte Wohnung ist zu groß, der Nachbar ist zu grob, die Kinder des Nachbarn sind nicht rein

genug, die alte Wohnung ist zu feucht, die alte Wohnung ist zu weit vom Geschäft, die alte Wohnung ist zu dunkel.

Der erste Mai ist der Umziehtag. Zwei Monate vorher sucht der Hausherr, oder die Hausfrau oder auch beide nach  
15 einer neuen Wohnung. Die erste Wohnung ist zu teuer, die zweite ist zu billig, die dritte zu dunkel, die vierte zu groß, die fünfte zu klein, die sechste ist zu weit vom Geschäft. Endlich, die siebente ist die rechte. Aber sieben ist eine böse Zahl. Die achte ist sehr gut. Sie hat zwei große  
10 Schlafzimmer, ein sehr großes Eßzimmer, ein schönes, helles Wohnzimmer, einen Vorgarten und einen Hintergarten.

Der erste Mai kommt. Frühmorgens kommt der Umziehwagen. Die Umziehleute tragen das Hausgerät hinaus. „Vorsicht!“ ruft einer der Umziehleute und zerbricht  
15 den großen Spiegel. „Vorsicht!“ ruft der Vater und rennt mit dem Kopf gegen die Tür. „Paß doch auf!“ ruft die Mutter und läßt ein ganzes Dutzend Teller fallen. „Mama, unter dem Waschtisch liegt eine tote Maus,“ ruft Max und tritt dem Dienstmädchen auf den Fuß. „Donnerwetter,“  
20 ruft der Hausherr, „es regnet; legen Sie noch eine Decke über den Tisch!“ „Ein wenig Regen schadet dem Tisch nicht,“ sagt einer der Umziehleute und wirft die große Lampe um. So geht es weiter, bis das ganze Hausgerät im Umziehwagen ist.

25 Abends um sieben Uhr ist alles wieder an seinem Platz. Die neue Wohnung ist schön, viel schöner als die alte. Der Doktor ist schon seit einer halben Stunde da. Der Vater hat Eis auf dem Kopf, die Mutter hat alle zehn Finger verbunden, das Dienstmädchen kann nicht gehen und muß drei Tage im  
30 Bett liegen. Max muß drei Tassen Kamillentee einnehmen. Er hat zu viel gegessen. Ja, warum ziehen die Menschen um?

### Auf das Land

Warum gehen die Menschen auf das Land? Die Menschen gehen auf das Land, um sich zu erholen, oder um frische Eier und frische Butter zu essen, oder um frische Milch zu trinken, oder um frische Luft zu atmen, oder weil der Doktor es gesagt hat, oder weil es gut für die Kinder ist. Sobald die Sommerferien anfangen, geht die Familie auf das Land. „Zurück zur Natur,“ sagt der Vater, und „Zurück zur Natur,“ sagen die anderen. 5

Sie gehen zu Fuß zum Bahnhof. „Gehen ist gesund,“ hat der Doktor gesagt. „Zurück zur Natur,“ sagt der Vater 10 wieder und kauft Fahrkarten vierter Klasse. In diesem Abteil sind keine Sitze. Jeder sitzt auf einem Stück Gepäck. Der Vater sitzt auf einer Reisetasche, die Mutter sitzt auf dem Reisekoffer, Max sitzt auf dem Korb, in dem die Butterbrote sind, Friedrich sitzt auf dem Korb, in dem die ge- 15 kochten Eier und die Milch sind. Heinrich steht am Fenster des Abteils. Der Bahnhofsvorsteher gibt das Zeichen, der Zug fährt ab. „Jetzt aufs Land, aufs freie Land, zurück zur Natur,“ sagt der Vater. Dörfer, Wiesen und Bäume fliegen vorbei. Der Staub fliegt in den Abteil; Heinrich bekommt 20 Staub in die Augen, die Mutter wird schwindlig, die Kinder werden hungrig. Der Vater öffnet den Korb mit den Butterbroten, aber Max hat auf dem Korb gegessen. Aus den zwei Duzend Butterbroten ist ein großes Butterbrot geworden. Die Mutter macht den Korb auf, auf dem Fried- 25 rich gegessen hat und in dem die Eier gewesen sind. Die Milch ist zu Butter geworden. Heinrich weint, weil er Staub in den Augen hat. Max und Friedrich brüllen wie die Ochsen, weil sie nichts zu essen haben und weil der Vater

ihnen eins an die Ohren gegeben hat. Der Vater schimpft, die Mutter sagt: „Höre doch endlich mit dem Schimpfen auf.“ Der Vater sagt zu den Kindern: „Hört doch endlich mit dem Brüllen auf!“ Der Zug schüttelt und rüttelt; die Räder  
 5 rollen über die Schienen und singen dabei: „Aufs Land, aufs Land, zurück zur Natur!“

### Deutsche Dichter

Goethe, Schiller, Heine und Uhland sind deutsche Dichter. Sie haben Gedichte, Dramen und Prosawerke geschrieben. Fast jeder Deutsche hat ihre Werke gelesen, und jedes Schul-  
 10 kind kann Gedichte von diesen großen Dichtern hersagen.

Johann Wolfgang Goethe wurde im Jahre 1749 in Frankfurt geboren. Schon als Knabe schrieb er Gedichte und Geschichten. Später schrieb er auch Dramen. Sein größtes Werk ist das dramatische Gedicht „Faust.“ Er  
 15 arbeitete daran über dreißig Jahre. Seine bekanntesten Gedichte sind: „Der Erlkönig,“ „Der Sänger,“ „Wanderers Nachtlied“ und „Der Fischer.“ Goethe starb im Jahre 1832 in Weimar.

Friedrich Schiller wurde zehn Jahre später als Goethe in  
 20 der Stadt Marbach geboren. Sein erstes großes Drama, „Die Räuber,“ schrieb Schiller, als er achtzehn Jahre alt war. Das bekannteste seiner Dramen ist „Wilhelm Tell.“ Auch viele schöne Gedichte schrieb Schiller. Manche davon sind Balladen. Schillers bekannteste Balladen sind: „Der Tauer-  
 25 cher,“ „Die Bürgschaft,“ „Der Kampf mit dem Drachen“ und „Kassandra.“ Schiller starb im Jahre 1805.

Heinrich Heine ist am besten durch seine lyrischen Gedichte bekannt. Viele davon sind zu deutschen Volksliedern ge-

worden. Zu seinen bekanntesten Liedern gehören: „Die Lorelei,“ „Du bist wie eine Blume,“ „Frühlingslied“ und „Die Grenadiere.“ Sein bekanntestes Prosawerk ist „Die Reisebilder.“ Mit Recht sagt Heine von sich selbst: „Ich bin ein deutscher Dichter, bekannt im deutschen Land; nennt man die besten Namen, so wird auch der meine genannt.“ Heine wurde im Jahre 1799 in Düsseldorf geboren. Er starb in Paris im Jahre 1856.

Ludwig Uhland ist als Balladendichter bekannt. Er wurde im Jahre 1787 in Tübingen geboren und starb, fünfundsiebzig Jahre alt, in seiner Vaterstadt. Seine besten Balladen sind: „Des Sängers Fluch,“ „Das Glück von Edenhall“ und „Der blinde König.“ Aber auch schöne Frühlings- und Wanderlieder hat er gedichtet. Von diesen ist das bekannteste das schöne Wanderlied „Ich hatt' einen Kameraden.“

### Der deutsche Adel

Alle Deutschen sind entweder adelig oder bürgerlich. Adelige Familien setzen vor ihrem Familiennamen das kleine Wort „von.“ Von Hohenzollern, von Hohenstaufen, von Fürstenberg, von Sonderburg usw. sind adelige Familiennamen. Es gibt einen hohen Adel und einen niederen Adel. Könige, Großherzöge, regierende Herzöge und Fürsten gehören zum hohen Adel. Das Haupt einer Familie des hohen Adels führt den Titel Kaiser, König, Großherzog, Herzog oder Fürst. Die übrigen Familienmitglieder, also Brüder, Schwestern, Söhne, Töchter, Nissen, Nichten, Enkel und Enkelinnen führen den Titel Prinz oder Prinzessin, Graf oder Gräfin. Der älteste Sohn des Kaisers oder des Königs heißt Kronprinz.



Alle adeligen Familien, die nicht zum hohen Adel gehören, gehören zum niederen Adel. Die meisten Familienmitglieder des niederen Adels führen denselben Titel wie das Haupt der Familie. Einige Herzöge, zum Beispiel von Bismarck  
5 oder von Bülow, die meisten Grafen und alle Barone, Ritter und einfache Adelige gehören zum niederen Adel. Eine Heirat zwischen einem Mitglied des hohen Adels und einem Mitglied des niederen Adels ist eine Mißheirat. Viele Mitglieder des niederen Adels sind von einem regierenden Für-  
10 sten geadelt worden. Sie haben von ihm das Adelsdiplom und ein Wappen erhalten. Man sagt dann: „Die Familie Soundso ist vom Fürsten geadelt worden.“ Viele Männer, die sich im Kriege ausgezeichnet haben, sind mit ihren Familien geadelt worden.

15 Wenn ein Mann eine große Erfindung oder Entdeckung gemacht hat, so kann er dafür geadelt werden. Er erhält dann den persönlichen Adel, das heißt, nur er allein ist adelig geworden, seine Kinder sind es nicht. Als, zum Beispiel, Professor Röntgen die berühmten X-Strahlen entdeckte, ist er  
20 vom Kaiser geadelt worden; aber er hat nur den persönlichen Adel erhalten.

Wenn eine Familie schon seit alter, alter Zeit adelig ist, so sagt man, die Familie gehört zum Uradel. Solche Familien sind oft sehr stolz auf ihren Adel.

25 Den Kaiser und den König redet man ‚Seine Majestät‘ an, den Großherzog, ‚Seine königliche Hoheit‘, den Fürsten, ‚Seine Durchlaucht,‘ den Grafen, ‚Seine Hochgeboren,‘ den Baron, ‚Seine Hochwohlgeboren.‘

Von einem guten, edlen Menschen sagt man oft: „Er hat  
30 einen adeligen Charakter,“ und ein deutsches Sprichwort sagt: „Arbeit adelt.“ „Arbeiten Sie doch,“ sagte einmal ein

reicher Mann zu einem Bettler, „Arbeit adelt.“ „Lieber Herr,“ antwortete der Bettler, „ich mache mir nichts aus dem Adel.“

### Der gute Ton

Also, lieber Freund, merken Sie sich die Redensart: „Andere Länder, andere Sitten.“ Was in Amerika Sitte 5 ist, ist darum nicht in Deutschland Sitte. Sie reisen jetzt nach Deutschland, und darum will ich Ihnen etwas von deutschen Sitten erzählen.

Wenn Sie auf der Straße einen Bekannten treffen, so ziehen Sie einen Moment ihren Hut ab, auch wenn der Be- 10 kannte ein Herr ist. Wenn Sie eine Dame treffen, die Sie kennen, so warten Sie nicht, bis die Dame grüßt, sondern Sie grüßen zuerst. Wenn Sie in einen Laden treten, in dem Damen sind, so nehmen Sie den Hut in die Hand. Erst beim Hinausgehen setzen Sie ihn wieder auf. Wenn Sie 15 mit einer Dame auf der Straße gehen, so geht die Dame stets an Ihrer rechten Seite. Alle Menschen, denen wir Respekt schulden, lassen wir an der rechten Seite gehen. Wenn Sie einen kurzen Besuch machen, so nehmen Sie den Hut und die Handschuhe mit in das Zimmer; den Überzieher 20 lassen Sie natürlich auf der Hausflur. Sie begrüßen die Dame des Hauses zuerst. In einigen Teilen Deutschlands ist es auch Sitte, der Dame des Hauses die Hand zu küssen. Zu der Dame des Hauses sagen Sie: „Gnädige Frau,“ zu der Tochter: „Gnädiges Fräulein.“ Sie sagen: „Wie geht 25 es Ihrem Herrn Gemahl?“, „Wie geht es Ihrem Herrn Bruder?“, „Wie geht es Ihrem Fräulein Schwester?“, „Wie geht es Ihrem Herrn Sohn?“, „Wie geht es Ihrem Fräulein Tochter?“ Vergessen Sie nicht: Eine verheiratete Dame

ist eine Frau, eine unverheiratete Dame ist ein Fräulein. Wenn Sie mit einem Kinde, einem Verwandten oder einem Freunde sprechen, so brauchen Sie das Fürwort „du,“ wenn Sie aber mit fremden Damen oder Herren sprechen, so  
5 brauchen Sie das Pronomen „Sie.“ Wenn Sie mit dem Kaiser sprechen, sagen Sie natürlich: „Eure Majestät.“ Vergessen Sie das nicht, denn sonst wirft der Kaiser Sie zum Palast hinaus.

Wenn Sie auf einer Gesellschaft einen Herrn oder eine  
10 Dame kennen lernen wollen, so sagen Sie zu einem Bekannten: „Wollen Sie mich bitte Herrn Soundso vorstellen?“ oder: „Wollen Sie mich bitte dieser jungen Dame vorstellen?“ Ihr Bekannter geht dann auf Herrn Soundso oder Fräulein Soundso zu und sagt: „Erlauben Sie, daß ich  
15 Ihnen meinen Freund X vorstelle.“ Bei der Vorstellung sagt man: „Es freut mich sehr, Ihre Bekanntschaft zu machen.“ Wenn Sie jemand fragt: „Sind Sie mit Herrn Soundso oder mit Frau Soundso bekannt?“ so antworten Sie entweder: „Ich habe noch nicht das Vergnügen gehabt“ oder  
20 „Ich habe schon das Vergnügen gehabt.“ Seien Sie aber vorsichtig und sagen Sie nicht: „Ich habe das Vergnügen, den Herrn oder die Dame nicht zu kennen.“ Es mag vielleicht ein Vergnügen sein, aber Sie müssen das nicht sagen; das ist nicht fein. Sie dürfen sich auch selber vorstellen.  
25 Dann sagen Sie: „Erlauben Sie, daß ich mich vorstelle, mein Name ist X.“ Offiziere und Studenten stellen sich ganz kurz vor. Sie machen einfach eine Verbeugung und nennen dann ihren Namen. Wenn Sie nun nach Hause gehen wollen, so machen Sie eine Verbeugung und sagen:  
30 „Ich empfehle mich.“

So, jetzt wissen Sie, was der gute Ton in Deutschland

ist. Merken Sie sich: „Mit dem Gute in der Hand kommt man durch das ganze Land.“ Und jetzt, adieu. Ich wünsche Ihnen eine gute Reise. Schreiben Sie auch einmal. Auf Wiedersehen!

### Vergnügungen

In unserer Stadt gibt es allerhand Vergnügungen. Wir 5 haben ein sehr schönes Opernhaus, wo Opern und Operetten gegeben werden. Wenigstens einmal den Monat gehen wir in das Opernhaus. Wir möchten allerdings öfter hingehen, aber die Eintrittspreise sind ziemlich hoch und oft fragen wir uns: „Sollen wir heute ins Opernhaus gehen oder sollen wir 10 Kalbsbraten mit Buttersauce und neuen Kartoffeln essen?“ Seit Oktober waren wir schon dreimal im Opernhaus. Wir haben „Lohengrin“ von Wagner, „Don Juan“ von Mozart und „Der Freischütz“ von Weber gehört. Nächste Woche wird eine Operette „Der Bettelstudent“ gegeben; vielleicht gehen 15 wir hin.

Zuweilen gehen wir auch ins Schauspielhaus. Hier werden Schauspiele, Trauerspiele, Lustspiele, Volksstücke und Schwänke gegeben. Das Repertoire des Schauspielhauses ist sehr reichhaltig. Seit Anfang der Saison waren wir 20 schon sechsmal im Schauspielhaus. Im vorigen Jahr waren wir sogar abonniert. Ein Abonnement im Schauspielhause kostet sechzig Mark, und sechzig Mark ist ein ziemliches Stück Geld. Dieses Jahr sind wir nicht abonniert. Wir gehen nur dann ins Schauspielhaus, wenn ein gutes Stück 25 gegeben wird. Am liebsten sehe ich ein gutes Lustspiel. Vorigen Monat wurde „Minna von Barnhelm“ von Lessing gegeben. Das ist das beste Lustspiel, das ich je gesehen habe. Mein Vater sieht am liebsten einen guten Schwank. Vorige

Woche ist er ganz allein ins Schauspielhaus gegangen und hat „Großstadtluft“ von Blumenthal und Nadelburg gesehen. Meine Schwester, die zur Töchterchule geht, sieht am liebsten klassische Stücke von Goethe, Schiller, Lessing, Shakespeare 5 und wie die Klassiker alle heißen. Sie hat „Egmont“ von Goethe, „Wilhelm Tell“ von Schiller, „Nathan der Weise“ von Lessing und „Der Kaufmann von Venedig“ von Shakespeare gesehen. Am liebsten gehen wir Samstags ins Theater. Wenn wir dann Sonntag morgen um den Frühstückstisch sitzen, dann sprechen wir über das Stück, das wir 10 gesehen haben, und brauchen weder an die Schule noch an das Geschäft zu denken.

Wir haben auch ein sehr schönes Lichtspieltheater in der Stadt. Ich muß wohl sagen, die Klassiker sind ja sehr gut, 15 und ein gutes Lustspiel ist auch nicht zu verachten, aber im Lichtspieltheater ist es eigentlich am schönsten. Da ist es so schön ruhig, die Schauspieler bleiben nicht stehen, man hört keinen Souffleur und der Eintritt kostet nur zehn Pfennig.

20 Außer den genannten Vergnügungspätzen haben wir ein großes Konzerthaus. Hier werden die großen Musikwerke von Haydn, Brahms, Händel, Schneider und anderen aufgeführt. Zuweilen tragen auch berühmte Soloisten, Pianisten und Violinisten vor. Am liebsten höre ich ein gutes Orgel- 25 konzert.

Unsere Stadt ist auch reich an kleineren Vergnügungen. So haben wir einen vortrefflichen Zirkus, einen großen reichhaltigen zoologischen Garten, eine Rollschuhbahn, eine Eisbahn und eine sehr schöne Regelpbahn. Voriges Jahr war 30 sogar Buffalo Bill mit seinen Indianern in unserer Stadt. Er blieb zwei Wochen, und während dieser Zeit waren unsere

Theater, Konzertsäle und die meisten anderen Vergnügungsplätze recht leer.

Wenn ein Onkel, eine Tante oder irgend ein anderer Verwandter uns besucht, so machen wir wohl auch eine Ausfahrt. Wir nehmen dann eine Droschke und zeigen dem Verwandten die interessanten Gegenden unserer Stadt. Ich habe sogar schon einmal in einem Automobil gefessen, und das werde ich nie vergessen, auch wenn ich hundert Jahre alt werde. 5

### Musik

Jeden Sonntag wird in der Kirche die Orgel gespielt. 10 Der Organist sitzt auf der Orgelbank und spielt Choräle und Hymnen. Nach der Predigt spielt er „Dies ist der Tag des Herrn“ oder „Ein' feste Burg ist unser Gott“ oder „Nun danket alle Gott.“

Jeden Montag kommt ein Mann mit einer Drehorgel, und 15 jeden Dienstag kommen die Stadtmusikanten. Sie spielen die schönsten Volkslieder: „Ich weiß nicht, was soll es bedeuten“ oder „Ach, du lieber Augustin!“ Die Kinder der Nachbarn kommen zusammen und tanzen dazu.

Jeden Mittwoch- und Samstagnachmittag spielt die 20 Militärkapelle im Park. Die Mitglieder der Kapelle blasen auf dem Waldhorn, auf der Trompete, auf der Hoboe und auf der Flöte. Der Trommelschläger schlägt die Trommel, und der Kapellmeister schlägt den Takt. Trompete, Hoboe und Flöte sind Blasinstrumente. 25

Jeden Donnerstag spielt das Symphonieorchester. Das Orchester hat sechzig Mitglieder. Einige spielen die Violine, andere das Cello, wieder andere spielen auf Blasinstrumenten.

Vor dem Dirigentenpult steht der Dirigent mit dem Taktstock und dirigiert.

Jeden Freitag spiele ich Klavier, das heißt, jeden Freitag muß ich Klavier spielen. Eine halbe Stunde lang mache ich  
 5 Fingerübungen; dann spiele ich zehnmal die Tonleiter c d e f g a h c, c h a g f e d c; dann nehme ich die Noten und spiele ein kleines Stück. Bald darauf kommt der Klavierlehrer und zeigt mir, wie ich richtig spielen muß. „Junge,“ fragte er einmal, „was ist der Unterschied zwischen einem Musiker  
 10 und einem Musikanten?“ Ich wußte es nicht. „Nun,“ sagte er, „ich bin ein Musiker und du bist ein Musikant.“

Die Kirchenorgel und die Drehorgel sind Pfeifeninstrumente, das Klavier ist ein Saiteninstrument, die Trompete und die Flöte sind Blasinstrumente, die Violine und das  
 15 Cello sind Streichinstrumente. In der Kirche hört man Kirchenmusik, im Salon hört man Kammermusik, in der Oper hört man Opernmusik, im Konzerthaus hört man Konzertmusik, auf der Straße hört man Straßenmusik, und wenn des Nachts die Katzen schreien, so hört man Katzen-  
 20 musik.

### Mahlzeiten

Viele deutsche Familien haben täglich fünf Mahlzeiten. Die erste Mahlzeit ist das Frühstück. Zum Frühstück wird nicht viel gegessen. Man trinkt eine Tasse Kaffee, ißt ein paar Brötchen mit Butter und vielleicht etwas Honig, Mar-  
 25 melade oder Gelée. Zum zweiten Frühstück, das etwa um elf Uhr morgens gegessen wird, ißt man schon etwas mehr. Auf dem Tische steht kalter Aufschnitt, Brot, Käse und Butter. Kalter Aufschnitt besteht aus kaltem Fleisch, Schinken und Wurst. Wer sehr hungrig ist und etwas Warmes essen

möchte, ißt vielleicht auch ein paar Spiegeleier, ein paar gekochte Eier oder Rühreier. Dazu wird Kaffee, Milch oder Tee getrunken. Das Mittagessen wird um zwei, um drei oder zuweilen noch später gegessen. Dann gibt es Suppe, Rindfleisch, Kalbfleisch, Hammelfleisch, Schweinefleisch oder 5 vielleicht auch Fische. Dazu kommen Kartoffeln, die entweder gebraten oder gekocht sind. Zum Fleisch ißt man außerdem etwas Gemüse: Bohnen, Erbsen, Kohl oder Salat. Zur Nachspeise ißt man Pudding oder Obst. Eine Stunde nach dem Mittagessen trinken viele Deutsche eine Tasse Kaffee 10 und essen Kuchen dazu. Abends um acht kommt die fünfte Mahlzeit. Nun gibt es wieder kalten Aufschnitt, Eier, Käse oder etwas Ähnliches. Dazu wird gewöhnlich Tee getrunken.

Vor dem Essen wird der Tisch gedeckt. Das Dienstmädchen deckt ein weißes Tischtuch über den Tisch. Auf jeden 15 Platz legt sie ein Messer, eine Gabel, einen Eßlöffel und einen Teelöffel. Auf jeden Platz stellt sie einen großen Teller und einen kleinen Teller für das Gemüse. Auch legt sie auf jeden Platz eine Serviette. Die Servietten stecken in Serviettenringen. Dann stellt sie die Salzdose, die Pfefferdose, eine 20 Flasche mit Öl, eine Flasche mit Essig und einen Napf mit Senf auf den Tisch. Wenn der Tisch gedeckt ist, so geht sie in die Küche und richtet an, das heißt, sie legt den Braten auf die Bratenschüssel, schüttet die Kartoffeln in die Kartoffelschüssel und das Gemüse in die Gemüseschüssel. Alle diese 25 Schüsseln werden aber vorher gewärmt, damit alles warm auf den Tisch kommt. Wenn sie damit fertig ist, so trägt sie das Essen auf, das heißt, sie setzt die vollen Schüsseln auf den Tisch. Nun geht sie zur Herrschaft und sagt: „Es ist angerichtet.“ Nachmittags zum Kaffee stellt sie auf jeden 30 Platz eine Tasse, die auf einer Untertasse steht.



In vielen Familien wird vor dem Essen ein Gebet gesagt. Das sagt gewöhnlich der Hausherr oder eins der Kinder. Man nennt ein solches Gebet ein Tischgebet. Nach dem Essen sagt man: „Gefegnete Mahlzeit.“

- 5 Bei einem Festessen, bei dem viele Gäste sind, wird der Tisch schön geschmückt. Dazu gibt die Hausfrau ihre besten Leinensachen und ihr bestes Porzellangeschirr heraus. Jeder Herr führt eine Dame zu Tisch; die Dame ist seine Tischdame, der Herr ist ihr Tischherr. Das Essen wird von einem  
10 oder mehreren Dienern herumgereicht. Einer oder der andere bringt einen Toast aus, einer oder der andere hält eine Tischrede. Bei einem Festessen werden viele Speisen gereicht. Auf einer Speisefarte, die auf jedem Platze liegt, kann man die Namen der Speisen lesen. Das Essen ist in Gänge ein-  
15 geteilt. Bei einem großen Festessen gibt es wohl acht oder gar zehn Gänge. Wenn das Festessen beendet ist, so erhebt sich die Dame des Hauses; man sagt dann, sie hebt die Tafel auf.

### Eine Fahrt durch die Luft

- Schon längst wollte ich einmal eine Fahrt durch die Luft  
20 in dem großen Zeppelin „Schwaben“ unternehmen. Zwei Dinge haben mich aber immer zurückgehalten; erstens, der Fahrpreis von zweihundert Mark, und zweitens — zweitens, ja zweitens, meine Freunde nannten es Angst. Ich fing an zu sparen, und wie ich endlich zweihundert Mark gespart hatte,  
25 siehe da, da war auch die Angst verschwunden. Ich kaufte mir also eine Luftschiffkarte und reiste nun nach Düsseldorf, wo das Luftschiff aufsteigen sollte. Wie erstaunt war ich, als ich den Kolos in der Nähe sah. Obgleich der Aufstieg um zehn Uhr erfolgen sollte, hatte man um acht Uhr

schon alle Vorbereitungen beendet. Das Luftschiff war aus der Halle herausgezogen worden. Die Steuerleute, die Monteure und der Fahringenieur waren an ihren Plätzen. Nur der Führer spazierte draußen umher und beantwortete die vielen Fragen, welche von den Fahrgästen an ihn gerichtet wurden. Da erfuhr ich die folgenden Einzelheiten:

Das Luftschiff ist 148 Meter lang und besteht aus 18 Gaszellen. Das ganze Gerippe des Luftschiffs besteht aus Aluminium und ist mit einem Baumwollstoff überzogen. Unterhalb des Luftschiffs sind zwei Gondeln. Die vordere Gondel heißt die Führergondel. Hier hat der Führer seinen Stand. Alle Apparate, mit der das Luftschiff gelenkt wird, und ein Motor von 125 Pferdekraften befinden sich in der Führergondel. In der hinteren Gondel sind zwei Motoren von je 125 Pferdekraften. Die Motoren werden mit Benzin getrieben. Der vordere Motor treibt ein Paar Luftschrauben mit je zwei Flügeln. Die hinteren Motoren treiben je eine Luftschraube mit vier Flügeln. Mit den großen Steuerflächen, die am vorderen und am hinteren Ende des Luftschiffs angebracht sind, wird das Luftschiff nach oben oder unten, nach rechts oder links gelenkt. Zwischen den beiden Gondeln in der Mitte des Luftschiffs hängt die Passagierkabine. Da drinnen sieht es aus, wie in einem eleganten amerikanischen Pullmanwagen. In der Passagierkabine ist Platz für vierundzwanzig Personen. An beiden Seiten stehen elegante Korbstühle, und auf dem Boden liegt ein schöner weicher Teppich. Aus großen Fenstern kann man ungestört in die Ferne blicken. Das ganze Luftschiff wiegt etwa 10,000 Pfund; außer seinem eigenen Gewicht kann es ungefähr noch 10,000 Pfund tragen, wovon ungefähr 3,000 Pfund auf Benzin und Öl kommen.

Eine Viertelstunde vor dem Aufstieg hieß es: „Alle einsteigen.“ Eine kleine Treppe führte zur Passagierkabine hinauf. Richtig, es war alles so wie der Führer gesagt hatte; wie in einem amerikanischen Pullmanwagen sah es aus. In wenigen Minuten waren alle Plätze besetzt. Gesprochen wurde nur wenig. Einer sagte: „Da wären wir jetzt,“ ein anderer sagte: „Also!“ und ein dritter meinte: „Nun.“ Draußen standen hunderte von Zuschauern. Noch zwei Minuten. Plötzlich ertönte ein Surren, und ein leises Zittern ging durch das Luftschiff. Und merkwürdig: auf einmal fiel mir ein, daß ich meinem Schneider zu Hause noch Geld schulde. Warum ich gerade in diesem großen Augenblick an meinen Schneider dachte, weiß ich nicht. Da ertönte ein schriller Pfiff. „Nun geht es gleich los,“ sagte ich zu meinem Nachbar. „Ja,“ antwortete er, „das Chronometer zeigt auf zehn, die Luftfahrtgesellschaft ist sehr präzise; die macht der Eisenbahn noch einmal Konkurrenz.“ „Das glaube ich kaum,“ erwiderte ich, „denn — —.“ „Sehen Sie nur,“ rief mein Nachbar, „wir sind ja schon mitten in der Luft.“ In der Tat. Wir hatten vom Aufstieg nichts gemerkt. Nun sahen wir unter uns die Menschen und Häuser kleiner und kleiner werden. Welch ein Ausblick! Da lag der Vater Rhein im Glanze der Sonne, in der Ferne Dörfer, Felder, Berge und Wälder, ein unvergleichlich schönes Panorama. Jetzt wurde es in der Kabine lebendig. Fremde, die sich nie im Leben gesehen hatten, lächelten sich an, und jeder tat, als ob er seit seiner Geburt schon geflogen hätte. Ein Herr hatte ein langes Fernrohr, durch das er beständig nach Westen blickte. Er behauptete steif und fest, daß er die Türme von Köln genau sehen könne. Endlich sah er seinen Fehler ein, denn die Stadt Köln lag in südlicher Richtung. Ein junger Mann,

der lustigste der ganzen Gesellschaft, zog ein kleines Opernglas hervor und sagte nun zum großen Gelächter der übrigen: „Ich will doch einmal sehen, was für ein Kleid meine Schwiegermutter in Berlin heute trägt.“

Während wir nun so ruhig dahin flogen, erschien auf einmal ein Luftschiffsteward und verteilte Speisekarten. Und das muß ich sagen, wenn man eine Luftschiffspeisekarte liest, so bekommt man Hunger und Durst, wenn man gar nicht hungrig und durstig ist. Es gab freilich nur kalte Gerichte, wie Pastete, Kaviar, Hummer, kalter Ausschnitt, Salat, 10 Früchte und ähnliche Delikatessen, aber alles schmeckte vorzüglich und ich dachte bei mir: „So lebt man im Himmel.“ Dabei kam mir aber auch gleich der traurige Gedanke: „Näher zum Himmel, als du jetzt bist, kommst du vielleicht doch nicht.“ Nach dem Essen wollte ich mir eine Zigarre anzünden, da kam 15 aber der Steward und sagte: „Mein Herr, Sie dürfen nicht rauchen. Das könnte schlimme Folgen haben.“

Nach etwa vierzig Minuten hatten wir die Stadt Köln erreicht, wo wir in einem großen Kreise um die Türme des Doms herum fuhren. Bis in die Straßen konnte man hinab 20 sehen, wo die Menschen wie Ameisen umher krabbelten. Zweimal fuhren wir über die Stadt hinweg, ehe das Luftschiff sich zur Rückfahrt nach Düsseldorf wendete. Nach etwa zwei Stunden waren wir wieder auf festem Boden.

### Moderne Erfindungen

Das Telephon ist eine praktische Erfindung. Herr Pro- 25 fessor bringt einen Freund zum Abendbrot. Schnell geht die Frau Professor an das Telephon. Sie macht das Telephonbuch auf. Auf Seite hundert steht: „Schmidt, Deli-

katessengeschäft, Amt zwei, Nummer 97." Sie nimmt das Hörrohr ab und horcht. Eine Stimme sagt: „Hier Amt eins." Frau Professor ruft: „Bitte Amt zwei." Bald ruft eine Stimme: „Hier Amt zwei." Frau Professor ruft:  
 5 „Bitte, Nummer 97, Schmidt, Delikatessengeschäft." Frau Professor horcht wieder. Jetzt ruft eine Stimme: „Hier Delikatessengeschäft Schmidt, wer dort?" „Hier Frau Professor Hauschild," ruft Frau Professor, „Herr Schmidt, bitte schicken Sie mir sofort ein Pfund Butter, ein halbes  
 10 Pfund Käse und ein viertel Pfund Schinken." „Jawohl, Frau Professor," sagt die Stimme, „sonst noch etwas?" „Nein," sagt Frau Professor, „Schluß." Ja, das Telephon ist eine praktische Erfindung. Wenn jemand im Hause krank ist, so telephoniert man zum Doktor; wenn Feuer im  
 15 Hause ausbricht, so telephoniert man zum Feuerwehramt; wenn ein Dieb im Hause ist, so telephoniert man zum Polizeiamt. Wenn es Suppensfleisch zum Mittagessen gibt, so telephoniert man: „Liebe Frau, ich kann zum Essen nicht nach Hause kommen, ich muß heute in der Stadt bleiben;  
 20 ich bin sehr beschäftigt; Schluß."

Der Telegraph ist auch eine sehr praktische Erfindung. Wenn man kein Geld hat, geht man auf das Telegraphenamt und gibt ein Telegramm auf: „Herrn August Lehmann, Berlin, Regentenstraße 30. Bitte schicke sofort zweihundert  
 25 Mark. Habe ein Bein gebrochen. Wilhelm." „Der arme Wilhelm," sagt der Papa. Dann geht er auf das Telegraphenamt und gibt auch ein Telegramm auf: „Herrn Wilhelm Lehmann, studiosus philosophiæ, Heidelberg. Bin morgen um zehn selbst in Heidelberg. Bringe das Geld mit.  
 30 Papa."

Der Telegraph ist eine sehr praktische Erfindung.

### **Haustiere**

Das Pferd, der Ochse, die Kuh, der Hund und die Katze sind Haustiere.

Das Pferd ist ein nützliches Haustier. Das Reitpferd trägt den Reiter, das Wagenpferd zieht die Equipage oder die Droschke, das Arbeitspferd zieht den schweren Wagen oder den Pflug. Abends nach der Arbeit führt man das Pferd in den Stall. 5

Der Ochse ist auch ein sehr nützliches Haustier. Er gibt uns sein Fleisch. Aus seiner Haut macht man Leder, aus seinen Hörnern werden viele nützliche Sachen gemacht. 10

Die Kuh gibt uns ihre Milch. Jeden Tag geht die Bauersfrau auf die Wiese oder in den Stall und melkt die Kuh. Aus der Milch wird Käse und Butter gemacht. Wenn die Kuh alt ist und keine Milch mehr gibt, so wird sie geschlachtet. Das Fleisch wird gegessen, und aus der Kuhhaut wird Leder 15 gemacht.

Der Hund bewacht das Haus. Wenn ein Dieb in das Haus will, so bellt der Hund. Wenn der Dieb hört, daß ein Hund im Hause ist, so sagt er: „In dieses Haus kann ich nicht hinein. Ich will einmal das nächste Haus versuchen, 20 ich glaube, im nächsten Hause ist kein Hund.“ Der Hund ist ein sehr treues und kluges Tier. Er kennt seinen Herrn schon von ferne und läuft ihm entgegen.

Die Katze fängt Mäuse! Des Nachts, wenn alles ruhig im Hause ist, schleicht sie umher. Wenn nun die Maus aus ihrem Loch kommt und ein wenig in die Speisekammer gehen will, so sagt die Katze: „Nein, das geht nicht. Du bist überhaupt ein ganz unnützes Tier.“ Ein Sprung, und die Maus ist gefangen. 25

Wenn ein Mensch viel arbeitet, so sagt man: „Er arbeitet wie ein Pferd.“ Wenn jemand sehr dumm ist, so sagt man: „Er ist so dumm wie ein Ochs.“ Wenn er sehr schlau ist, so sagt man: „Er ist schlau wie eine Katze.“

### Ein wenig Geographie

5 Deutschland liegt in Europa. Seine Grenzen sind im Norden die Nordsee, Dänemark und die Ostsee, im Osten Rußland, im Süden Österreich und die Schweiz, im Westen Frankreich, Belgien und die Niederlande. Die größten Flüsse Deutschlands sind: der Rhein, die Elbe, die Oder, die Weich-  
 10 sel und die Donau. Die größten Städte Deutschlands sind: Berlin, Hamburg, München, Frankfurt am Main, Leipzig, Dresden, Köln, Königsberg und Breslau.

Deutschland besteht aus sechsundzwanzig Staaten. Von diesen Staaten sind vier Königreiche, sechs Großherzogtümer,  
 15 fünf Herzogtümer, sieben Fürstentümer, drei freie Städte. Dazu kommt das Reichsland Elsaß-Lothringen.

Die vier Königreiche heißen: Preußen, Bayern, Sachsen und Württemberg. Preußen ist das größte Königreich. Der  
 20 König von Preußen ist auch Deutscher Kaiser. Die freien Städte Hamburg, Lübeck, Bremen sind Republiken.

Das Deutsche Reich ist eine Monarchie. Die Regierung des Reiches liegt in Händen des Bundesrats, des Reichstags und des Deutschen Kaisers. Der Bundesrat vertritt die  
 25 Staaten des Reiches, der Reichstag vertritt das deutsche Volk. Die Mitglieder des Bundesrats werden von den Regierungen der Staaten ernannt; die Mitglieder des Reichstags werden vom Volke erwählt. Die Wahl der Reichstagsmitglieder ist, wie in Amerika, geheim. Jeder deutsche

Bürger, der fünfundsiebenzig Jahre alt ist, darf wählen. Nur Männer haben das Recht zu wählen. Berlin ist der Sitz der Bundesregierung. Der Bundesrat und der Reichstag haben ihre Sitzungen in Berlin. In Berlin wohnen der Kaiser, der Reichskanzler und die Gesandten anderer Reiche. 5 .

Deutschland ist über zweihunderttausend Quadratmeilen groß und hat ungefähr fünfundsiebenzig Millionen Einwohner. ✓

### Die Reise durch Deutschland

Wir wollen jetzt sehen, wie schnell man durch Deutschland reisen kann:

Wer von Berlin an die russische Grenze gehen will, nach 10 Endtkuhnen, muß 750 Kilometer reisen. In der Morgenfrühe kannst du ganz ruhig den Kaffee trinken; wenn du dann Abschied genommen hast und pünktlich neun Uhr vormittags auf dem Bahnhof Alexanderplatz stehst, so kommt der Schnellzug, der dich mitnimmt. Am Ende desselben Tages, bald 15 nach zehn Uhr abends, bist du in Endtkuhnen, dem letzten Orte auf deutschem Boden; bevor es Mitternacht schlägt, bist du im russischen Reiche.

Nach Metz im Westen dauert die Reise etwas länger. Von Berlin bis dahin macht die Eisenbahn manche Krüm- 20 mungen, so daß du im ganzen über 820 Kilometer reisen mußt. Wem sich aber die Augen leicht schließen, der kann die Strecke bis Frankfurt a/M im Schlafe machen. Abends acht Uhr fährst du von Berlin ab, genau nach zwölf Stunden nimmst du in der reichen Handelsstadt am Main deinen Kaf- 25 fee ein. Mittags gegen zwei Uhr bist du an der lothringischen Grenze.

Um also das Deutsche Reich von der französischen Grenze



bis nach Ostpreußen zu durchreisen, würdest du nicht mehr als vierunddreißig Stunden gebrauchen. Du könntest dazwischen in Berlin noch einen Spaziergang „Unter den Linden“ gemacht haben, um den Füßen einige Bewegung zu verschaffen.



### Auf dem Ball

Beim Rechtsanwalt Zelle ist heute abend großer Ball. Vierzig Personen sind zu diesem Balle eingeladen. Alle eingeladenen Personen sind im Ballanzug. Die Damen tragen weiße Ballkleider, Ballschuhe, lange weiße Handschuhe und Blumen im Haar. In der Hand tragen sie einen Fächer und ein Bukett Blumen.

Die Herren tragen einen schwarzen Frack, schwarze Wein-  
kleider, weiße Weste, weiße Halsbinde, Lackschuhe, weiße Glacehandschuhe und den Zylinder.

Wenn man in den Ballsaal tritt, macht man eine Verbeugung; dann begrüßt man Frau Rechtsanwalt Zelle und Herrn Rechtsanwalt Zelle. Darauf spricht man auch einige Worte mit bekannten Herren und Damen. Jetzt werden Tanzkarten herumgereicht. Jede Dame und jeder Herr erhält eine Tanzkarte. Auf der Tanzkarte stehen die Namen der Tänze: Polonäse, Polka, Polka-Mazurka, Rheinländer, Walzer, Galopp und Quadrille. Zum Schluß kommt ein allgemeiner Rundgang.

Jeder Herr, der tanzen kann, engagiert für jeden Tanz eine Dame. Den Namen der Dame schreibt er neben dem Namen des Tanzes auf die Tanzkarte, und die Damen schreiben den Namen des Herrn, der sie engagiert hat, auf ihre Tanzkarte. Bald fängt die Musik an zu spielen. Nun geht jeder Herr auf seine Dame zu und macht eine Verbeugung.

Die Dame nickt lächelnd mit dem Kopf, steht auf und der Tanz beginnt.

Nach dem Tanze führt der Herr seine Dame wieder an ihren Platz zurück und dankt ihr mit einer Verbeugung. Die Dame erwidert den Dank mit einem Kopfnicken. Bald 5 fängt die Musik wieder an zu spielen, und der Herr geht auf die Dame zu, die er für den nächsten Tanz engagiert hat.

Beim Tanzen muß der Herr recht vorsichtig sein. Er darf der Dame nicht auf den Fuß treten, denn erstens tut das weh, zweitens ist es nicht höflich und drittens ist es sehr 10 ungeschickt. Aber nicht alle Menschen sind vorsichtig, höflich und geschickt. Wenn ein solcher Mensch einer Dame auf den Fuß tritt, so sagt er: „Verzeihen Sie, gnädiges Fräulein, es soll nicht wieder geschehen.“

Wenn auf einem Ball mehr Damen als Herren sind, so 15 können nicht alle Damen zugleich tanzen. Einige Damen bleiben dann auf ihrem Stuhl sitzen und sehen zu, wie die anderen tanzen. Solche Damen nennt man Mauerblümchen. Aber bei Zelles kommt das nicht vor. Zelles laden immer ebenso viele Damen wie Herren ein. Im Laufe des 20 Abends werden Erfrischungen herumgereicht, und nach dem ersten Teil des Programms findet das Souper statt.

Am Schluß geht man zu Herrn und Frau Rechtsanwalt und sagt: „Erlauben Sie, daß ich Ihnen meinen aufrichtigen Dank für den genussreichen Abend ausspreche.“ Wer ein 25 rechter Kavalier ist, wählt sich eine Dame und sagt zu ihr: „Ich bitte um die Ehre, Sie nach Hause geleiten zu dürfen.“ Dann nickt die Dame freundlich mit dem Kopfe und sagt: „Ich danke für Ihre Liebenswürdigkeit, aber ich habe bereits Begleitung. Darauf macht der Kavalier ein recht 30 dummes Gesicht und geht allein nach Hause.

PART II

GERMAN DIALOGUES

## GERMAN DIALOGUES

### Schulzeß im Restaurant

Vater: Kellner, dieses Tischtuch ist nicht rein.

Kellner: Eine Minute, bitte, ich hole sofort ein reines.

Mutter: Karlchen, nimm die Hände vom Tisch.

Karlchen: Papa hat auch die Hände auf dem Tisch.

Vater: Junge, du bekommst gleich eins an die Ohren! 5

Kellner, die Speisefarte. Was soll ich bestellen, Amalie?

Mutter: Ich esse einen Teller Suppe, und du, Karlchen, was möchtest du essen?

Karlchen: Ein Stück Torte.

Mutter: Aber Karlchen, mit Torte fängt man nicht an. 10

Karlchen: Mama, heute morgen hast du gesagt, ich darf essen, was ich will.

Mutter: Aber Karlchen!

Vater: Junge, gleich bekommst du eins an die Ohren!

Kellner, dreimal Suppe. Was wünschst du als Vorspeise, 15  
Amalie, Pastete oder Fisch?

Mutter: Ich ziehe Fisch vor.

Vater: Also dreimal Fisch — und — Kellner, bringen Sie mir eine andere Serviette, diese hier ist mir nicht rein genug. 20

Karlchen: Mama, die Frau am nächsten Tisch sieht immer deinen Hut an.

Mutter: Willst du ruhig sein, Karlchen! Kümmer dich um deine eigenen Angelegenheiten.

Karlchen: Mutter, was sind „Angelegenheiten“? 25

Vater: Junge, wenn du nicht sofort ruhig bist, bekommst du eins an die Ohren. Wo kommt denn der Zug her? Oberkellner, lassen Sie doch das Fenster schließen; es zieht hier furchtbar.

5 Oberkellner: Sofort, mein Herr.

Mutter: Karlchen, schämst du dich nicht, lege sofort die Serviette hin und gebrauche dein Taschentuch.

Vater: Junge, wenn du noch einmal — — Ah! da kommt die Suppe, ich bin aber auch sehr hungrig.

10 Kellner: Welche Fleischspeise ist gefällig?

Karlchen: Papa, bestelle mal gefüllte Ente mit Champagner sauce, die kostet nur drei Mark die Portion — — Au!

Mutter: Warum schreist du „Au!“ Karlchen?

Karlchen: Papa hat mir unter dem Tisch einen mit dem  
15 Fuß gegeben!

Vater: Junge — ich — also, Amalie, welche Fleischspeise wünschst du?

Mutter: Irgend eine, bestelle nur zusammen.

Vater: Gut, also, Kellner, eine Doppelportion Wiener-  
20 würste mit Sauerkraut.

Karlchen: Papa, weißt du, wie Fritz Schmidt Wienerwürste nennt?

Vater: Willst du wohl sofort ruhig sein und deine Suppe essen. Die Suppe ist etwas zu salzig, findest du das nicht  
25 auch, Amalie?

Mutter: Ja, der Koch ist gewiß verliebt gewesen.

Karlchen: Mama, was heißt das: „verliebt“?

Mutter: Das ist eine Redensart, Karlchen, man sagt das, wenn das Essen zu salzig ist. Es hat etwas mit dem  
30 Salz der Liebe zu tun.

Vater: So, nun kommt der Fisch an die Reihe. Karl-

chen, paß nur auf, daß du keine Gräte in den Hals bekommst. Beim Fischeßen darf man nicht sprechen.

Mutter: Karlchen, willst du wohl sofort die Hand aus der Zuckerdose nehmen? Man nimmt Zucker mit der Zuckeringe. 5

Karlchen: Papa nimmt zu Hause den Zucker auch immer mit der Hand.

Vater: Junge, jetzt bekommst du aber gleich eins an die Ohren! Was für Kartoffeln und welches Gemüse wünschst du, Amalie? 10

Mutter: Ich nehme Bratkartoffeln und Spargel.

Karlchen: Ich will auch Spargel.

Vater: Du bist ruhig. Ich glaube, ich nehme Salat; Spargel ist mir zu teuer.

Mutter: Dann nehme ich auch Salat. 15

Vater: Kellner, zweimal Bratkartoffeln und zweimal Salat. Halt, Kellner, wir bekommen ja Sauerkraut mit den Würsten, also keinen Salat.

Karlchen: Papa, warum sagst du immer „zweimal?“ Wir sind doch drei, du solltest doch dreimal sagen. 20

Vater: Kümmere dich um deine eigenen Angelegenheiten. Hast du mich verstanden?

Karlchen (leise, für sich): Schon wieder „Angelegenheiten.“ Mama, sieh mal, wie blank die Messer, Gabeln und Löffel sind, unsere zu Hause sind nie so blank. 25

Mutter: Sei ruhig! Reiche mir die Brötchen, bitte.

Vater: Ah! da kommen die Würste. Kellner, bitte etwas Senf und Pfeffer.

Kellner: Ist sonst noch etwas gefällig?

Karlchen: Ja, wir wollen Kuchen. Ich möchte ein 30 großes Stück Apfeltorte.

Vater: Habe ich dich gefragt? Gleich bekommst du eins an die Ohren! Kellner, zwei Tassen Kaffee. Ja — und — bringen Sie dem Jungen eine halbe Portion Apfeltorte.

Karlchen: Nur eine halbe Portion?

- 5 Vater: Wenn du noch ein Wort sagst, bekommst du aber wirklich eins an die Ohren! — — Kellner, geben Sie mir die Rechnung. Was? Sie rechnen zehn Pfennig extra für Zucker?

Kellner (verlegen): Ja, der Kleine hat sich die Tasche  
10 mit Zucker gefüllt, der Oberkellner hat gesagt, ich solle es auf die Rechnung setzen.

Vater: Gut — bitte, wollen Sie nachzählen. Hier haben Sie ein Trinkgeld.

Kellner: Danke.

- 15 Vater (beim Hinausgehen): Warte, Junge, warte, ich werde dich lehren! Zu Hause bekommst du — —

Oberkellner (öffnet die Tür): Bitte, beehren Sie uns bald wieder. ✓

### In der Sprechstunde

Patient: Guten Morgen, Herr Doktor.

- 20 Doktor: Guten Morgen; bitte, nehmen Sie Platz. Nun, was führt Sie denn zu mir?

Patient: Ach, Herr Doktor, ich fühle mich seit einiger Zeit gar nicht wohl.

- Doktor: Das ist aber bedauerlich. Haben Sie denn  
25 Schmerzen?

Patient: Ja, dann und wann habe ich heftige Kopfschmerzen; aber die Hauptsache ist, es wird mir oft schwer, Atem zu holen, außerdem kann ich nicht gut schlafen und habe keinen Appetit.

Doktor: Keinen Appetit? So, so. Wie alt sind Sie?

Patient: Im September werde ich einundfünfzig.

Doktor: Da sind Sie ja noch im besten Alter; und was ist Ihr Beruf?

Patient: Einen Beruf habe ich eigentlich nicht mehr. 5  
Ich war früher Tischlermeister, aber seit einem Jahr hat mein Sohn das Geschäft übernommen.

Doktor: Womit füllen Sie denn die Zeit aus?

Patient: O, ich lese die Zeitung, fahre spazieren, gehe auch zuweilen ins Theater oder in den Gesangsverein. Sie 10  
glauben gar nicht, Herr Doktor, wie schnell die Zeit vergeht.

Doktor: Sie sagten vorhin, Sie hätten keinen Appetit; erzählen Sie mir doch einmal, was Sie heute gegessen haben. 15

Patient: Heute? Heute habe ich — ja, waren Sie einmal; heute morgen zum Frühstück, zwei gekochte Eier, etwas Schinken, ein paar Brötchen und — das war alles. Zum Mittagessen, ja, was habe ich denn zum Mittagessen gehabt! Richtig, Beefsteak, Bratkartoffeln, Fisch, 20  
Bohnen und —, halt, beinahe hätte ich die Suppe vergessen. Die Suppe, ja, das war etwas ganz Feines. Meine Frau kocht eine ganz wunderbare Suppe. Aber, wie gesagt, der Appetit ist fort, ganz fort, wie fortgeflogen.

Doktor: Und zum Abendessen? 25

Patient: Zum Abendessen? Zum Abendessen hat es nicht viel gegeben. Kalter Aufschnitt, Käse, Spiegeleier, Brot natürlich und Kaffee.

Doktor: Es scheint mir aber, daß Ihr Appetit doch nicht so schlecht ist, wie sie glauben. 30

Patient: Ach, Herr Doktor, nichts gegen früher. Wie



gesagt, fortgeflogen. Zum Beispiel: Früher konnte ich zwei Pfund Beefsteak ganz alleine aufessen, jetzt habe ich mit einem Pfund schon genug.

Doktor: So! Was ist Ihr Gewicht?

- 5 Patient: Richtig, das hätte ich fast vergessen, zu erwähnen. 220 Pfund; denken Sie nur, Herr Doktor, im letzten Jahr habe ich fast dreißig Pfund zugenommen, und das bei dem schlechten Appetit.

- Doktor: Lassen Sie mich bitte einmal den Puls fühlen  
10 — — Zeigen Sie mir die Zunge — — Das genügt. Ich werde Ihnen eine Medizin verschreiben. Nehmen Sie täglich vor dem Essen einen Eßlöffel voll. Außerdem merken Sie sich bitte folgendes: Keine Kartoffeln, kein fettes Fleisch, nicht mehr als 200 Gramm Brot, keine Eier, keinen Kaffee,  
15 auch keinen Alkohol.

Patient: Aber ich bitte Sie, Herr Doktor, da bleibt ja nichts mehr übrig.

- Doktor: Keinen Alkohol habe ich gesagt; nach dem Essen gehen Sie eine Stunde spazieren, also drei Stunden jeden  
20 Tag —

Patient: Nach dem Essen?

Doktor: Ja, nach dem Essen; und dann noch eins: Rauchen Sie?

- Patient: Ich kann's nicht mehr vertragen, Herr Doktor;  
25 früher konnte ich eine Zigarre nach der anderen rauchen, den ganzen Tag; jetzt rauche ich kaum noch fünf.

- Doktor: Also, das Rauchen müssen Sie ganz aufgeben, jede Zigarre ist ein Nagel zu Ihrem Sarg. So, jetzt gehen Sie ruhig nach Hause, und wenn Sie meinem Rat folgen,  
30 können Sie achtzig Jahre alt werden, wenn nicht, so sind Sie in vier Wochen tot.

Patient: Tot! Sie erschrecken mich.

Doktor (in das Wartezimmer hinein rufend): Der nächste Patient, bitte!

Patient: Was schulde ich Ihnen für die Konsultation?

Doktor: Zwanzig Mark, bitte.

5

Patient (beim Hinausgehen, für sich): Keine Kartoffeln, keine Eier, keinen Kaffee, überhaupt nichts trinken, keine Zigarren—und zwanzig Mark. Da sterbe ich lieber in vier Wochen.

### Beim Friseur

Friseur: Haarschneiden oder Rasieren?

10

Kunde: Beides.

Friseur: Wollen Sie bitte Platz nehmen?

Kunde: Geben Sie mir das Berliner Tageblatt—Danke.

Friseur: Also Haarschneiden zuerst. Mit der Maschine 15 oder mit der Schere?

Kunde: An den Schläfen und am Hinterkopf mit der Maschine, und zwar so kurz wie möglich; das übrige mit der Schere, nicht zu kurz.

Friseur (zum Lehrling): Otto, die Maschine! stelle sie 20 auf einen Millimeter! (Zum Kunden): Schönes Wetter heute, nicht wahr?

Kunde: Ja.

Friseur: Aber es wird schon etwas kalt.

Kunde: Ja.

25

Friseur: Die Zeitung schreibt, es habe gestern abend in Flensburg geschneit.

Kunde: So?

Friseur: Ja, gestern abend.

Kunde: Es zieht hier ja ganz furchtbar; wollen Sie bitte die Tür schließen lassen?

Friseur: Jawohl, gerne. Otto, schließe die Tür! Sehr windig heute.

5 Kunde: Ja.

Friseur: Für September ist das Wetter eigentlich schon recht unangenehm.

Kunde: Ja, sehr unangenehm.

Friseur: Nicht wahr? sehr unangenehm. Das Geschäft  
10 leidet darunter.

Kunde: So?

Friseur: Ja, das Geschäft leidet darunter; überhaupt, man klagt überall über das schlechte Geschäft.

Kunde: Ja, das Geschäft ist augenblicklich sehr schlecht.

15 Friseur: Und dazu kommt noch das neue amerikanische Zollgesetz.

Kunde: O, ich meine, das kann für unser Exportgeschäft nur günstig sein.

Friseur: Ja, das sage ich auch. Wollen Sie bitte ein-  
20 mal in den Spiegel sehen? Ist es so recht?

Kunde: Nehmen Sie oben noch ein wenig mehr ab! So ist es recht.

Friseur: Wünschen Sie Öl, Pomade oder Kopfwasser?

25 Kunde: Ein wenig Kopfwasser, bitte.

Friseur: Tragen Sie den Scheitel rechts, links oder in der Mitte?

Kunde: Ich trage überhaupt keinen Scheitel.

Friseur: Also überhaupt keinen Scheitel. Das steht  
30 Ihnen auch viel besser. So, wollen Sie sich jetzt bitte zum Rasieren zurücklegen?

Kunde: Rasieren Sie bitte recht vorsichtig; ich habe eine sehr empfindliche Haut.

Friseur (zum Lehrjungen): Otto, zieh das schmale Rasiermesser ab. Sie haben einen recht starken Bart.

Kunde: So? Sie sind der erste Friseur, der das sagt. 5

Friseur: Ja, das heißt, ich meine Ihre Haut scheint sehr empfindlich zu sein.

Kunde: Ihr Messer scheint nicht sehr scharf zu sein.

Friseur (leise zum Lehrling): Du Esel, weißt du noch immer nicht, wie man ein Rasiermesser abzieht? Und du 10 willst Geselle werden? Ich werde dich hinauswerfen.

Lehrling (leise): Selbst Esel.

Friseur: Der Präsident Wilson muß ein sehr tüchtiger Mann sein. Man erzählt mir, daß er als junger Mann auch Friseur gewesen ist. 15

Kunde: Unsinn, Professor ist er gewesen.

Friseur: So? Ja, da drüben kann wohl jeder Präsident werden. Ich wollte auch schon mal nach Amerika, aber meine Frau sagte zu mir: „Bleib daheim und nähre dich red- 20 lich.“

Kunde: Da hat Ihre Frau gewiß recht gehabt.

Friseur: Ja, ja, die Frauen! O, entschuldigen Sie, habe ich Sie geschnitten?

Kunde: Ja, warum passen Sie denn nicht besser auf!

Friseur: In England, da soll es ja furchtbar hergehen. 25 Die Frauenrechtlerinnen setzen wohl noch das Parlamentsgebäude in Brand.

Kunde: Nun, lassen Sie mal die Frauenrechtlerinnen in Ruhe und seien Sie ein wenig vorsichtiger; Sie haben mich schon wieder geschnitten. 30

Friseur: Das kommt Ihnen wohl nur so vor (leise zum

Lehrling): Den Maun, Otto! (Zum Kunden): So, wünschen Sie Eau de Cologne oder Puder?

Kunde: Puder.

Friseur: Soll ich den Schnurrbart brennen oder wünschen Sie eine Bartbinde?

Kunde: Keins von beiden; nur kämmen mit einem feinen Kamm und die Enden hoch drehen.

Friseur: Der Kaiser soll ja seit kurzer Zeit sehr gegen den Alkohol sprechen.

10 Kunde: Da hat der Kaiser ganz recht.

Friseur: Ja, das sage ich auch. So! Otto! den Herrn abbürsten.

Kunde: Wieviel bin ich Ihnen schuldig?

Friseur: Eine Mark fünfzig, wenn ich bitten darf.  
15 Danke bestens. Beehren Sie mich bald wieder. Adieu!

### Schuhmacher Kurz und Frau im Theater

Kurz (an der Kasse): Haben Sie noch gute Plätze?

Kassierer: Parkett oder erster Rang?

Kurz: Was meinst du, Eva?

Frau Kurz: Wir sind doch keine Millionäre; zweiter  
20 Rang ist gut genug.

Kurz: Aber Eva, du weißt doch, ich bin kurzsichtig.

Kassierer: Bitte, entschließen Sie sich! Es sind noch andere Theaterbesucher da, die Billete kaufen wollen.

Kurz: Also, zweiter Rang.

25 Kassierer: Im zweiten Rang sind noch zwei gute Plätze in der dritten Reihe.

Kurz: Was kosten sie?

Kassierer: Drei Mark.

Kurzt: Was, drei Mark!

Kassierer: Ja, heute sind erhöhte Preise.

Frau Kurzt: Dann gehen wir auf die Galerie.

Kassierer: So beeilen Sie sich doch.

Kurzt: Nun gut, zwei Plätze auf der Galerie.

5

Kassierer: Zusammen zwei Mark, bitte.

Kurzt: Wann beginnt die Vorstellung?

Kassierer: Präzise sieben Uhr.

Kurzt (im Theater): So, da sind wir jetzt. Es scheint recht besetzt zu werden.

10

Frau Kurzt: Das Parkett ist noch ziemlich leer und in den Logen sitzt noch kein Mensch.

Kurzt: Ja, weißt du, die feinen Leute kommen erst kurz vor Beginn der Vorstellung. Gib mir mal das Programm. Ach, ich habe meine Brille vergessen! Was steht denn auf dem Programm? Lies es mal vor.

15

Frau Kurzt: „Donnerstag, den zwanzigsten Februar, Mein Leopold, Volksstück mit Gesang in fünf Akten von L'Arronge. Anfang präzise sieben Uhr. Die große Pause nach dem zweiten Akt; Spielleitung: Friedrich Wagner. Personen: Weigel, Schuhmachermeister, Herr Hoffmann — —“

20

Kurzt: Sieh, sieh, ein Schuhmachermeister! Das ist ja interessant. Ich will dir was sagen, Eva, lies nicht weiter, sonst macht es keinen Spaß mehr. Wer spielt den?

25

Frau Kurzt: Herr Hoffmann.

Kurzt: So, der Hoffmann spielt den. Der Hoffmann ist ein sehr guter Schauspieler. Weißt du noch, wir haben ihn im „Verschwender“ gesehen. Da hat er freilich einen Tischlermeister gespielt und ich konnte nicht recht urteilen, ob er

30

es gut gemacht hat oder nicht. Aber einen Schuhmachermeister, ob er den spielen kann? Na, wir werden ja sehen. Ich bin wirklich sehr gespannt darauf.

Frau Kurz: Gib mir mal das Opernglas. Ich glaube,  
5 da unten sitzt die Nebenholz. Richtig, die Nebenholz im Parkett.

Kurz: Ja, die Leute wissen zu leben! Aha! da kommen die Musiker, nun geht es gleich los. Das kommt mir doch so bekannt vor, was die da spielen. Kennst du das Stück?

10 Frau Kurz: Und ein ganz neues Kostüm hat sie an.

Kurz: Ich hab' dich nicht verstanden, wie heißt das Stück? Wie das Stück, das sie spielen, heißt, hab' ich gefragt.

Frau Kurz: Das ist etwas von Wagner, glaube ich.

15 Kurz: Wagner, Wagner? Der Friedrich Wagner, komponiert der auch?

Frau Kurz: Christian, mach doch nicht solche dumme Bemerkungen, die Leute lachen dich ja aus.

Kurz: Ah, jetzt weiß ich, was sie spielen, das ist der  
20 Rutschke-Walzer. (Singend) „Was kriecht da in dem Busch herum? Ich glaub' es ist Napolium.“

Frau Kurz: Christian! Was fällt dir ein? Sei ruhig. Die Leute sehen dich ja an. Man muß sich ja mit dir schämen.

25 Kurz: Eben hat's geklingelt, jetzt geht's los. Siehst du, der Vorhang geht hoch. Eva, siehst du etwas von dem Schuhmachermeister? Ich sehe nichts.

Frau Kurz: Sei ruhig.

Kurz: Das kommt davon, wenn man auf die Galerie  
30 geht.

Mehrere Stimmen: Ruhe, Ruhe!

(Während der großen Pause)

Kurz: Nun, was sagst du dazu, Eva? Das ist ein Schuhmachermeister; der weiß zu leben, was?

Frau Kurz: Aber dumm ist er auch.

Kurz: Was meinst du mit „auch.“

Frau Kurz: Ich meine nur, wenn er nicht so dumm 5 wäre, so könnte er doch sehen, daß sein Sohn nichts taugt.

Kurz: Aber Geld hat er. Und weißt du, wie er so viel Geld verdient hat?

Frau Kurz: Davon ist im Stück doch nichts vorgekommen. 10

Kurz: Nein, das stimmt, im Stück ist davon nichts vorgekommen; aber ich will dir sagen, wie er so viel Geld verdient hat: Er hat zu leben gewußt. Er hat den Leuten gezeigt, wie man lebt, und auf diese Weise hat er immer neue Kunden bekommen. Siehst du? Und ich meine, wir machen 15 einen großen Fehler, daß wir auf die Galerie gehen, statt in das Parkett oder auf den ersten Rang. Wer mich hier oben sieht, der sagt: Na, mit dem Schuhmachermeister Kurz ist auch nicht viel los, der geht auf die Galerie.

Frau Kurz: Wer sich wohl um dich kümmert. 20

Kurz: Eva, das verstehst du nicht; dir fehlt der große Geschäftsblick. Was meinst du, wollen wir mal ins Foyer hinuntergehen? Wir haben ja noch zehn Minuten Zeit.

---

(Nach der Vorstellung)

Frau Kurz: Was sagst du jetzt?

Kurz: Ja, was soll ich dazu sagen? 25

Frau Kurz: Aber so geht es vielen. Erst verdienen sie etwas Geld und dann werfen sie es mit vollen Händen



aus dem Fenster. Die Kinder bekommen eine schlechte Erziehung, und zum Schluß wird der Sohn ein Dieb und der Vater ein Bettler. Ja, wenn noch eine Frau im Hause gewesen wäre, dann wäre alles gut gegangen.

- 5 Kurz: Ja, ja, das mag wohl sein, vielleicht, wer kann's wissen; aber aufrichtig gesagt, Eva, gefallen hat mir das Stück gar nicht. Was meinst du? Gehen wir irgendwo hin und trinken eine Tasse Kaffee?

Frau Kurz: Nein, wir gehen direkt nach Hause.

- 10 Kurz: Weißt du, Eva, vorigen Monat, na, wie hieß denn das Stück, du weißt doch, das Stück, in dem es heißt: „Sein oder nicht Sein, das ist die Frage.“

Frau Kurz: „Hamlet, Prinz von Dänemark“ heißt es.

Kurz: Richtig, „Hamlet,“ das war auch nicht schlecht.

### Im Kaufladen

- 15 Verkäufer: Womit kann ich dienen?

Frau Meier: Wir möchten uns Kleiderstoffe ansehen.

Frau Dreier: Ja, wir möchten uns Kleiderstoffe ansehen.

- 20 Verkäufer: Was für Stoffe sollen es sein: wollene, halbwollene, baumwollene, oder vielleicht seidene oder halbs seidene?

Frau Meier: Ich glaube, wollene.

Frau Dreier: Zeigen Sie uns bitte die halbwollenen zuerst.

- 25 Frau Meier: Ja, die halbwollenen zuerst, und dann können wir ja auch die wollenen ansehen.

Verkäufer: Wir haben eine große Auswahl feiner halbwollener Stoffe, darf ich die Damen bitten, hier herüber zu

treten. Ist ein bestimmtes Muster gefällig, vielleicht gestreift oder karriert? Gestreift ist augenblicklich sehr modern.

Frau Meier: Haben Sie einen dunkelblauen fein karrierten Stoff?

Verkäufer: Wie gefällt Ihnen dieses Muster? Es ist 5 das allerneueste.

Frau Dreier: Das ist ein sehr hübsches Muster, aber nicht ganz die Schattierung, die wir suchen.

Frau Meier: Nein, ich glaube auch, daß dies nicht die Schattierung ist, die wir suchen. Haben Sie eine etwas 10 hellere Schattierung mit einem etwas größeren Muster?

Verkäufer: Leider nicht in den halbwollenen Stoffen, aber unter den wollenen Stoffen finden Sie das Gewünschte. Wie gefällt Ihnen dieser dunkelbraune Stoff, dunkelbraun 15 wird augenblicklich sehr viel getragen.

Frau Meier: Nein, es muß dunkelblau sein.

Frau Dreier: Ja, dunkelblau muß es sein.

Verkäufer: Darf ich Ihnen die wollenen Stoffe vorlegen?

Frau Meier: Wir bitten drum. 20

Verkäufer: Wollen Sie sich bitte hier herüber bemühen? Ich glaube, ich kann Ihnen das gesuchte Muster in dunkelblauer Schattierung zeigen. Wie gefällt Ihnen dieser Stoff?

Frau Meier: Was sagen Sie, Frau Dreier? 25

Frau Dreier: Das Muster ist sehr hübsch, aber es ist noch immer nicht das richtige; was meinen Sie, Frau Meier?

Frau Meier: Nein, das richtige ist es noch nicht.

Frau Dreier: Wollen Sie nicht die Güte haben, uns die baumwollenen Stoffe zu zeigen? 30

Verkäufer: Wollen sich die Damen bitte auf die andere

Seite des Ladens bemühen? Die Abteilung für baumwollene Waren ist drüben.

Frau Meier (leise zu Frau Dreier): Merkwürdig, nicht wahr?

5 Frau Dreier (leise zu Frau Meier): Es ist nicht zu glauben; ich bitte Sie! baumwollene Waren!

Verkäufer: Wir haben eine ganz vorzügliche Auswahl baumwollener Kleiderstoffe. Ich glaube auch, daß ich Ihnen das genaue Muster, nach dem Sie suchen, zeigen kann. Ist  
10 es vielleicht dieses? Oder vielleicht dieses? Oder dieses?

Frau Meier: Frau Dreier, was sagen Sie?

Frau Dreier: Nein, das betreffende Muster ist nicht darunter; was meinen Sie, Frau Meier?

Frau Meier: Ich? Ich meine gar nichts.

15 Frau Dreier: Ich meine, vielleicht weiß der Herr, was Frau Nebenholz für einen Stoff gekauft hat.

Verkäufer: Frau Nebenholz? Ganz richtig! aber Frau Nebenholz hat keinen Kleiderstoff, sondern ein fertiges Kostüm gekauft.

20 Frau Meier: Ein fertiges Kostüm? Was Sie nicht sagen!

Frau Dreier: Also, ein fertiges Kostüm! Da hätten wir lange suchen können.

Verkäufer: Die Abteilung für fertige Kostüme befindet sich im ersten Stock, vorne. Wollen die Damen bitte  
25 in den Lift treten?

Frau Meier (leise zu Frau Dreier): Was sagen Sie jetzt, Frau Dreier?

Frau Dreier (leise zu Frau Meier): Ich sage gar nichts.

30 Verkäufer (leise zur Verkäuferin): Ich wünsche Ihnen Glück zu diesen beiden alten Tanten; die schnüffeln seit einer

halben Stunde im Laden herum. (Laut) Fräulein Rübhausen, wollen Sie den Damen bitte fertige Kostüme zeigen?

Verkäuferin: Gewiß, mit dem größten Vergnügen. Haben die Damen bestimmte Wünsche?

Frau Meier: Wir möchten gerne ein fertiges Kostüm 5 sehen.

Frau Dreier: Ja, dunkelblau farriert mit Spitzenbesatz und großen Perlmutterknöpfen.

Frau Meier: Und mit hellblauem Einsatz.

Frau Dreier: Enge Taille.

10

Frau Meier: Und enger Rock.

Verkäuferin: Ein solches Kostüm kann ich Ihnen zeigen; wir haben zwei davon auf Lager gehabt. Anfang der Woche haben wir eins verkauft. Frau Apotheker Nebenholz hat — — — 15

Frau Meier: Bitte zeigen Sie uns das Kostüm.

Verkäuferin: Sie meinen dieses, nicht wahr?

Frau Dreier: Ja, das ist es.

Frau Meier: Stimmt, das Kostüm meinen wir.

Verkäuferin: Wir führen eine große Auswahl der 20 allerneusten Pariser und Wiener Moden, sollte sich diese Nummer als zu klein erweisen.

Frau Dreier: Ist dies Kostüm reine Wolle?

Verkäuferin: Nein, nur Halbwolle.

Frau Meier: Und wie hoch kommt das Kostüm? 25

Verkäuferin: Fünzig Mark.

Frau Meier: Nur fünfzig Mark?

Frau Dreier: Das ist ja recht billig.

Verkäuferin: Ja, wir haben seit einer Woche großen Ausverkauf von übrig gebliebenen Herbstkostümen. 30

Frau Meier: Ausverkauf? Also Ausverkauf!

Frau Dreier: Von Herbstkostümen.

Frau Meier: Die übrig geblieben sind.

Frau Dreier: Und die kein anständiger Mensch trägt.

Ja, die Nebenholz, ich habe es Ihnen ja gesagt, liebe Frau  
5 Meier.

Verkäuferin: Erlauben die Damen, daß ich Ihnen  
einige bessere Qualitäten vorlege? Hier ist zum Beispiel  
ein Kostüm, das — —

Frau Meier: Nicht nötig; wir danken Ihnen bestens.

10 Frau Dreier: Nein, durchaus nicht nötig, wir wissen  
ja jetzt genug.

Frau Meier: Was sagen Sie jetzt, Frau Dreier?

Frau Dreier: Ich? Ich sage gar nichts. Diese Neben-  
holz! Es ist ja zum Lachen. Adieu!

## Fragen

### Das Haus. Seite 3.

Wieviel Zimmer hat unser Haus? Welche Zimmer sind unten? Welche Zimmer sind auch unten? Welche Zimmer sind oben? Welches Zimmer ist auch oben? Was ist ganz oben? Wie heißt das Zimmer, das ganz oben ist? Wo essen wir? Wo wohnen wir? Wo baden wir? Wo studieren wir? Was tun wir im Esszimmer? Was tun wir im Wohnzimmer? Was tun wir im guten Zimmer? Wann sitzen wir im guten Zimmer? Wer kommt, wenn wir im guten Zimmer sitzen? Wo schläft das Dienstmädchen? Was ist vorne im Hause? Wie kommt man in die Zimmer? Was ist in der Hausflur? Was hat die Treppe? Wohin führt die Treppe? Was ist über dem ersten Stock? Wo ist das Dach? Was ist auf dem Dach? Wo ist der Keller? Was ist vor der Hausflur? Wo ist die Haustür? Wo ist ein Schild? Wie nennt man ein Schild das an einem Hause ist? Was steht auf diesem Schild? Wie heißt der Mann, der in diesem Hause wohnt? Was ist neben dem Schild? Wo ist die elektrische Klingel? Wo ist unser Haus? Was ist unsere Adresse? Wo wohnen wir? Warum öffnet das Dienstmädchen die Haustür? Was fragt der Mann? Was antwortet das Mädchen? Wer ist der Mann?

Wieviel Zimmer hat Ihr Haus? Wieviel Schlafzimmer? Wie ist die Küche Ihres Hauses, groß oder klein? Wo schlafen Sie? Wie schlafen Sie, gut oder schlecht? Wo essen Sie? Essen Sie viel oder wenig? Wann sitzen Sie in Ihrem guten Zimmer? Hat Ihr Haus eine Treppe oder keine Treppe? Wie

ist der Schornstein auf Ihrem Dach, hoch oder niedrig? Wo wohnen Sie, im ersten, zweiten oder dritten Stock? Wieviel Stock hoch ist Ihr Haus? Wo studieren Sie?

### Das Studierzimmer. Seite 4.

Was steht mitten im Studierzimmer? Wo steht ein großer Schreibtisch? Was liegt und steht auf dem großen Schreibtisch? Wo liegen und stehen die Schreibutensilien? Was sind Schreibutensilien? Wo sind die Schubladen? In welcher Schublade liegen Briefe und Briefmarken? Wo liegen die Briefmarken? Wo liegen auch die Postkarten und die Bonbons? Wie sollen die Kinder sein? Wann ruft der Vater die Kinder herein? Wann macht er die rechte Schublade auf? Was gibt er dann jedem Kinde? Wem gibt er einen Bonbon? Wie nennen die Kinder diese rechte Schublade? Was liegt aber in der linken Schublade? Wo liegt ein großes Lineal? Wann macht der Vater diese linke Schublade auf? Wie sollen die Kinder nicht sein? Warum ist die linke Schublade die böse Schublade? Was ist an der Wand des Studierzimmers? Wo sind die Bücherregale? Was steht darauf? Wie heißen die Bücher, die darauf stehen? Was hängt über den Regalen? Wer waren Goethe, Schiller und Heine? Wo hängt ein großes Bild? Was für einen Rahmen hat dieses Bild? Was für ein Bild ist das? Wer ist Wilhelm der Zweite? Wer ist jetzt Kaiser von Deutschland? Was hängt unter dem Bilde? Wo ist der Professor? In welchem Zimmer ist er? Was steht an einer Wand des Studierzimmers? Wann zündet der Professor seine Zigarre an? Was macht er dann fünf Minuten lang? Wo legt er sich hin? Was liest er? Will er schlafen? Was für ein Dichter war Goethe? Was für eine Dichtung ist „Faust“? Wovon ist diese Dichtung voll? Wenn der Professor schläft, was tut er? Wo sitzt die Tante? Was sagt sie? Was glaubt sie?

Was steht in Ihrem Studierzimmer, in Ihrem Schlafzimmer, in Ihrem Wohnzimmer? Was für einen Schreibtisch haben Sie, einen breiten, einen hohen? Von wem ist die Photographie, die auf Ihrem Tische steht? Wieviel Schubladen hat Ihr Tisch? Was ist darin, in der rechten, in der linken? Welche Bücher sind auf Ihren Regalen? Wer waren große amerikanische Dichter? Was hängt zwischen Ihren Fenstern?

### Das Schlafzimmer. Seite 5.

Was steht im Schlafzimmer? Wo steht ein großes Bett? Was ist in dem Bette? Womit ist die Matratze bedeckt? Was bedeckt die Matratze? Was liegt über dem Bettuche? Womit ist das Bettuch gefüllt? Wo liegt ein Kopfkissen? Was liegt oben auf dem Bett? Womit ist das Kopfkissen gefüllt? Was liegt vor dem Bette? Was steht neben dem Bett? Wie heißt dieser kleine Tisch? Was steht auf diesem Tische? Wo steht die Lampe? Wo steht die Weckuhr? Wo steht der Waschtisch? Was steht darauf? Woraus besteht das Waschgeschirr? Wofür ist die kleine Schüssel auf dem Waschtisch? Wozu ist der Krug auf dem Waschtisch? Was ist über dem Waschtisch? Was steht auf diesem kleinen Brett? Was ist in der Flasche? Wozu ist das Wasser da? Was ist daneben? Wo sind die Zahnbürsten? Was ist in der Dose? Wo ist der Handtuchhalter? Was hängt darüber? Was macht man mit Handtüchern? Wo hängt eine Kleiderbürste? Was macht man mit einer Kleiderbürste? Was steht an einer Wand des Schlafzimmers? Wozu ist der Schrank da? Wie heißt ein solcher Schrank? Was hängt darin? Was sind unten im Kleiderschrank? Wozu sind sie da? Was steht daneben? Wozu ist dieser kleine Schrank? Wo sind die Schuhe? Was kann man von den Fenstern des Schlafzimmers sehen? Was ist an den Fenstern? Wo sind Vorhänge und Gardinen? Was macht man, wenn man abends zu Bett



geht? Wann zieht man die Vorhänge herunter? Wo ist der große Spiegel? Was hängt an den Wänden? Was für Bilder hängen an den Wänden? Was hängt über dem Bett an der Wand? Wo ist ein großer Engel? Was für Haar hat der schöne Engel? Wie sind seine Flügel?

Wie soll ein Bett sein, lang oder kurz, hoch oder niedrig, hart oder weich? Von welcher Farbe ist Ihr Bettvorleger, rot oder blau, grün oder gelb, schwarz, braun oder weiß? Ist die Lampe in Ihrem Schlafzimmer eine Gaslampe, eine Öllampe oder eine elektrische Lampe? Ist Ihre Weckuhr aus Gold, aus Silber oder aus Nickel? Schlafen Sie viel oder wenig? Schlafen Sie bei offenem oder bei geschlossenem Fenster?

### Das Hausgerät. Seite 6.

Wie ist das gute Zimmer? Wieviel Fenster hat das gute Zimmer? Was für eine Tür hat es? Was ist an den Fenstern? Wann zieht man die Vorhänge herunter? Was macht man, wenn die Sonne scheint? Wo steht ein schöner Tisch? Was befindet sich neben dem Tische? Sind Lehnstühle ganz gewöhnliche Stühle? Wo stehen die gewöhnlichen Stühle? Wie sind sie gepolstert? Was ist an der Tür des guten Zimmers? Warum heißt es auch das rote Zimmer? Was steht hinter dem Tisch? Was steht an der zweiten Wand? Von wem ist das große Bild, das über dem Klavier hängt? Von wem ist ein anderes Bild? Und das dritte Bild? Wo liegt ein großer roter Teppich? Wer setzt sich an das Klavier? Was spielt die Tante? Wer muß gehen? Was für eine Lampe hängt über dem Tisch im Wohnzimmer? Wie ist der Tisch selbst, rund oder viereckig? Wann sitzt die Familie um den Tisch? Wo sitzt die Familie abends? Was tut dann der Vater, die Mutter, die Großmutter? Was tun die drei Knaben? Was hängt an den Wänden des Wohnzimmers? Hängt der Großvater wirklich an der Wand? Wo

hängt der große Spiegel? Was steht in der Ecke? Wo steht der Ofen? Was hängt hinter dem Ofen? Was steht in der Mitte des Eßzimmers? Wo steht das Büfett? Was liegt auf dem kleinen Serviertisch? Sagen Sie mir, was auf dieser Tischdecke steht. Wo kommt der kleine Kuckuck heraus? Wie oft kommt er? Was tut er, wenn er einmal heraus ist?

Wie ist die Portiere an der Thür Ihres guten Zimmers, rot oder blau, grün oder gelb, schwarz, braun oder weiß? Von welcher Farbe ist der Teppich? Wie ist der Teppich, weich oder hart, alt oder neu, klein oder groß, rein oder schmutzig? Wie sind die Fenster Ihres Zimmers, hoch oder niedrig, breit oder eng? Was für Bilder hängen an den Wänden Ihres Zimmers: Bilder vom Bruder, von der Schwester, von den Großeltern, von den Eltern, von der Tante, vom Onkel?

### Die Küche. Seite 7.

Welches Zimmer ist hinten im Hause? Wo ist das Eßzimmer? Was steht an einer Wand der Küche? Wo steht der Herd? Womit wird der Herd geheizt? Was steht darauf? Wo stehen der Kochtopf und die Pfanne? Was hängt über dem Herde? Wo kocht die Köchin das Essen? Was wird auf dem Herde gekocht? Worin kocht man das Fleisch und die Kartoffeln? Was wird in einem Kochtopf gekocht? Wo werden die Eier gebraten? Was wird in der Pfanne gebraten? Wo ist der Backofen? Was wird im Backofen gebacken? Wo werden Kuchen und Brot gebacken? Was steht an einer anderen Wand der Küche? Was steht neben dem Küchentisch? Was hat die Spülbank? Was macht man, wenn man Wasser trinken will? Was hält man unter den Wasserhahn? Wo bereitet die Köchin das Essen? Was wird auf dem Küchentisch bereitet? Wann wäscht die Köchin das Geschirr? Wo wäscht sie es? Wofür sind die Regale an den Wänden der Küche? Wo ist das Brett mit den

Haken? Was befindet sich an dem Brett? Was steht auf dem ersten Schild, auf dem zweiten, dem dritten, dem vierten? Was trocknet man mit dem Messertuch? Was trocknet man mit dem Tellertuch? Mit dem Gläser Tuch? Mit dem Handtuch? Wo mit trocknet die Köchin ihre Hände, ihre Gläser, ihre Teller, ihre Messer und Gabeln? Was steht in einer Ecke der Küche? Was liegt oben im Eisschrank? Zu welcher Jahreszeit kommt der Eismann jeden Tag? Was bringt er mit sich? Wo stehen Teller mit Fleisch darauf? Was für Fleisch ist auf den Tellern? Wo ist die Wurst, der Schinken und das kalte Roastbeef? Welche Kammer ist neben der Küche? Was steht in der Speisekammer? Wo sind die Kartoffeln und der Sack Mehl? Wo sind der Zucker, der Kaffee, das Salz und die Äpfel? Was braucht die Köchin zum Kochen? Wo ist die Köchin?

Wo sitzt Ihre Familie des Abends? Was macht Ihre Wohnstube hell, Gas, Öl oder Elektrizität? Beschreiben Sie Ihr Esszimmer! Was ist in Ihrem Eisschrank? Wie oft kommt der Eismann zu Ihnen? Was ist in Ihrer Speisekammer? Was für eine Uhr haben Sie daheim, eine Ruckuckuhr, eine Standuhr, eine Wanduhr oder eine Weckuhr? Was können Sie kochen?

Wo ist Ihre Küche? Wo steht Ihr Herd? Was steht auf Ihrem Herde? Ist er groß oder klein, hoch oder niedrig, rein oder schmutzig, breit oder eng? Was machen Sie, wenn Sie Wasser trinken wollen? Was ist an den Wänden Ihrer Küche? Haben Sie ein Brett in der Küche; was steht darauf? Wenn die Messer und Gabeln und Löffel getrocknet sind, wo legen Sie sie hin? Wie trocknen Sie die Teller?

### Der Garten. Seite 9.

Was für ein Garten ist vor dem Hause? Was befindet sich im Blumengarten? Wo ist das Beet mit Blumen? Was für Blumen wachsen im Blumengarten? Nennen Sie mir sechs

Arten Blumen, die im Blumengarten wachsen! Was befindet sich in der Mitte des Gartens? Was schwimmt im Wasserbecken herum? Was machen die kleinen Goldfische? Was ist die Freude der Hausfrau? Was tut sie jeden Tag im Sommer? Wann pflückt die Hausfrau Blumen? Wo stellt sie die Blumen hin? Was ist auf dem Tisch im Wohnzimmer? Wann begießt die Frau die Blumen? Was braucht sie, bevor sie die Blumen begießen kann? Was geht um den Garten herum? Wo ist das Eisengitter? Was befindet sich ganz vorne im Eisengitter? Wo befindet sich eine kleine Tür? Wie nennt man sie? Was führt von dieser kleinen Tür zum Hause? Was für ein Garten ist der dort hinter dem Hause? Was befindet sich in der Mitte dieses Hintergartens? Was für ein Baum steht dort in der Mitte des Rasens? Was führt um diesen Rasen herum? Wo führt der Weg hin? Wo ist die Laube? Was befindet sich in einer Ecke des Gartens? Wer sitzt oft darin? Wann trinkt die Familie Kaffee in der Laube? Was tun dann die Fliegen und die Mücken? Was summt? Was sticht? Was wird kalt? Wo fallen die Blätter hin? Was sagt aber ein jeder? Wo sind die Beete? Was für Beete sind es? Nennen Sie mir fünf Arten Gemüse! Was macht viel Arbeit? Was macht aber auch viel Freude? Wer hat seine Arbeit mit dem Garten? Was hat jedes Mitglied der Familie? Was nimmt der eine? Was begießt er mit dem Schlauch? Womit begießt er das Gras und die Beete? Was macht man mit der Harke? Was macht man mit der Mähmaschine? Was macht man mit dem Spaten? Können Sie mir drei Gartenutensilien nennen? Wer läuft vom einen zum anderen? Was sagt der fünfte?

Beschreiben Sie mir Ihren Garten, den Garten eines Freundes oder einen Garten, den Sie gesehen haben! Wann trinken Sie Kaffee? Wann begießt man das Gras? Wenn Sie Blumen haben, wo stellen Sie sie hin? Was brauchen Sie, wenn Sie die Blumen begießen wollen?

## Der Tag. Seite 10.

Wann steht das Dienstmädchen auf? Wer steht um sechs Uhr auf? Was putzt das Mädchen zuerst? Was singt das Mädchen dabei? Wie heißt der Tisch, den sie um halb sieben deckt? Wann steht die Hausfrau auf? Warum macht sie den Kaffee? Wer macht den Kaffee zu schwach? Zu welcher Zeit stehen der Herr Professor und die Kinder auf? Wo sitzt die Familie um halb acht? Wann geht der Professor auf die Universität? Wo gehen dann die Kinder hin? Wohin geht zur selben Zeit die Hausfrau? Was tut sie, wenn das Mädchen das Haus rein macht? Wer macht die Betten? Wer kommt um zehn Uhr? Wer bringt die Briefe? Wie heißt der Mann, der die Briefe bringt? Wo geht das Mädchen um halb elf hin? Wann geht das Mädchen zum Krämer und zum Fleischer? An welchem Gebäude geht sie natürlich vorbei? Warum kommt der Professor um elf nach Hause? Wer kommt um zwei Uhr aus der Schule? Zu welcher Zeit ist die Familie zu Mittag? Wo setzt sich die Tante hin? Was macht sie am Klavier? Was sagt dann der Hausvater? Wo geht er hin? Was ist aus den Kindern geworden? Wo sitzt die Familie schon wieder um fünf Uhr? Warum sitzen sie am Tische? Wann machen die Kinder ihre Schularbeiten? Wohin geht der Vater, wenn die Tante klatscht? Wer stopft die Strümpfe? Wann ist die Familie ihr Abendbrot? Wer kommt um halb neun zum Besuch?

Zu welcher Zeit stehen Sie auf? Wann sitzen Sie im Esszimmer am Frühstückstisch? Um wieviel Uhr gehen Sie in die Schule? Was machen Sie des Nachmittags? Wann machen Sie Ihre Schularbeiten? Um wieviel Uhr essen Sie zu Mittag? Wer war gestern abend bei Ihnen zum Besuch? Haben Sie je Strümpfe gestopft? Können Sie irgend etwas von Mozart oder Beethoven spielen? Wie sieht Ihre Tante aus? Was trinken Sie lieber: Kaffee oder Milch?

## Die Straße. Seite 11.

Wo wohnen wir? Was ist in der Bismarckstraße? Wo sind viele Privathäuser? Wo sind nur wenige Geschäftshäuser? Wo sind aber nur wenige Privathäuser? In welcher Straße sind aber viele Geschäftshäuser? Wie heißt die Mitte einer Straße? Was ist der Fahrdamm? Wo fahren die Wagen, Droschken, Automobile? Wo fährt die elektrische Straßenbahn? Was fährt auf dem Fahrdamm? Wo sind die Bürgersteige? Was ist an beiden Seiten der Straße? Womit ist die Straße gepflastert? Woraus sind die Bürgersteige gemacht? Was bepflastert man mit Asphalt? Was macht man aus Zement? Wer geht auf dem Bürgersteig? Was wollen die Fußgänger oft tun? Was muß man tun, wenn man über den Fahrdamm gehen will? Wann kommen die Fußgänger unter die Wagen? Was geschieht, wenn die Fußgänger nicht sehr aufpassen? Was ist an beiden Seiten der Straße? Wo kann man Schuhe und Stiefel kaufen? Was kauft man in einem Schuhladen? Was kauft man in einer Obsthandlung? Wo kauft man Ananas, Kirschen, Aprikosen und Pfirsiche? In was für einen Laden geht man, wenn man Halsbinden und Kragen kaufen will? Was ist sonst in einem Modebasar zu haben? Wie sieht es im Delikatessenladen aus? Was steht da zum Verkauf? Wo kauft man Wurst, Schinken und Speck? Was ist sonst in einem Delikatessenladen zu haben? Was sagt man, wenn man viele Gäste hat? Wo steht die Apotheke? Was verkauft der Apotheker? Was kauft man, wenn man krank ist? Wo kann man Schreibpapier bekommen? Was liegt sonst im Papierladen zum Verkauf? Wer verkauft Zigarren und Tabak? Warum muß der Gymnasiast gut aufpassen? Was soll der Vater nicht sehen? Wo kauft man Schirme, das heißt Regenschirme und Sonnenschirme? Wo kauft man lange, weiße Handschuhe? Wo kauft man Beefsteak? Wo kauft man Milch und Sahne? Was hat jeder Laden? Warum hat jeder Laden

ein Schaufenster? Wann sind die Schaufenster hell erleuchtet? Wann ist die Straße hell erleuchtet? Wann gehen die Kinder zu Bett?

Wenn Sie viele Gäste haben, was müssen Sie kaufen? Was wollen Sie im Schirmladen kaufen? Welche Farbe hat Ihr Schirm, schwarz, grün, rot, blau, grau, weiß? Welche Farbe haben Ihre Handschuhe? Was haben Sie gestern in der Obsthandlung gekauft? War das Obst gut oder schlecht, reif oder unreif, süß oder sauer?

### Die Stadt. Seite 12.

Wie heißt ein Ort, wo viele Menschen beisammen sind? Wo gibt<sup>1</sup> es viele Straßen und viel Leben? Wo gibt es viele Häuser? Wie heißen die Menschen, die in einer Stadt wohnen? In was für einer Stadt wohnen wir? Warum nennt man unsere Stadt eine schöne Stadt? Wo wohnen die freundlichen Menschen? Wie nennt man eine Straße, die gutes Pflaster hat? Was steht auf einem großen Platz in der Mitte der Stadt? Wo steht das Rathaus? Was für ein Gebäude ist das Rathaus? Wer macht Gesetze für die Stadt? Wo kommt der Stadtrat zusammen? Was für Amtszimmer gibt es im Rathause? Wo befinden sich die Amtszimmer für Straßenreinigung und Steuern? Wo ist der Ratskeller? Wo ist das Restaurant? Wie heißt dieses Restaurant? Welch andere öffentliche Gebäude gibt es in der Stadt? Wo stehen die Feuerspritzen? Wo sind die vielen Bücher? Wohin kommt man, wenn man böse ist? Wohin geht man, wenn man Briefmarken kaufen will? Wohin geht man, wenn man sich verheiraten will? Wohin geht man, wenn man reisen will?

<sup>1</sup> Es gibt, es gab (with object in the accusative) are used in the sense of *there is, there was*, or if the object be plural *there are, there were*. They should not be used if the object is a concrete thing definitely limited in time and place. The object is apt to be a neuter pronoun, a plural, an abstract, or an infinitive.

Wenn man schwimmen will? Wenn man beten will? Wenn man lernen will? Was sagt der Mann, wenn das Essen nicht gut ist? Wohin geht der Mann, wenn er nicht zu Hause essen will?

In welcher Stadt wohnen Sie? Was für eine Stadt ist es? Was für Straßen, Geschäfte, Häuser, Menschen hat Ihre Stadt? Wieviel Einwohner? Wie heißt das beste Restaurant in Ihrer Stadt? Was gibt es da zu essen? Wie heißt die Eisenbahn, die zu dieser Stadt führt? Welches öffentliche Gebäude hat Ihre Stadt? Wieviel Bücher hat Ihre öffentliche Bibliothek?

### Die Uhr. Seite 13.

Was zeigt die Zeit an? Wann sieht man auf die Uhr? Was macht man, wenn man wissen will, wieviel Uhr es ist? Was tut man aber, wenn man keine Uhr hat? Wo trägt man die Taschenuhr? Wo steht die Standuhr? Was steht auf einem Sockel im Zimmer? Wo hängt die Wanduhr? Wo befindet sich die Turmuhr? Was ist auf dem Kirchturm? Was hat einen Wecker? Was machen wir, wenn wir um fünf Uhr morgens aufstehen wollen? Wann klingelt dann der Wecker der Weckuhr? Wohin werfen wir die Weckuhr? Was tun wir, nachdem wir die Weckuhr aus dem Fenster geworfen haben? Was hat jede Uhr? Was steht auf dem Zifferblatt? Wo befinden sich die Zeiger? Was zeigt die Stunden an? Was zeigt die Minuten an? Was zeigt die Sekunden an? Was für Uhren schlagen jede halbe Stunde? Was schlägt auch jede Viertelstunde? Welche Uhren haben einen Pendel? Woraus ist das Gehäuse der Taschenuhr? Wo befindet sich das Uhrglas? Wo befindet sich das Uhrwerk? Durch was wird die Uhr getrieben? Welche Uhren haben keine Feder? Wodurch wird das Uhrwerk der Wanduhren und Turmuhren getrieben? Wann muß man die Uhr aufziehen? Was macht man, wenn die Uhr abgelaufen ist? Was



für Uhren müssen jeden Tag aufgezogen werden? Was für Uhren gehen acht oder vierzehn Tage, ohne aufgezogen zu werden? Wo bringt man die Uhr hin, wenn sie nicht richtig geht? Wann bringt man eine Uhr zum Uhrmacher? Wer repariert die Uhr? Wann setzt der Uhrmacher eine neue Feder ein? Was macht man, wenn die Feder gebrochen ist? Was für eine Uhr hängt in unserem Wohnzimmer? Wie oft kommt ein kleiner Ruckuck daraus?

### Die Zeit. Seite 14.

Wieviel Stunden haben Tag und Nacht zusammen? Wann scheint die Sonne? Was scheint während des Tages? Was scheint während der Nacht? Zu welcher Zeit scheinen der Mond und die Sterne? Wer schläft während der Nacht? Wie heißt der erste Teil des Tages? Wer kommt ganz früh am Morgen? Wer bringt die Zeitung? Wer steht früh auf? Was sagen die fleißigen Menschen? Was ist der beste Lebenslauf? Wann ist der Morgen zu Ende? Wie heißt die Zeit um zwölf Uhr? Warum heißt diese Zeit Mittag? Was tun viele Menschen zu dieser Zeit? Wann ißt mancher Mann sein Mittagessen? Wie heißt die Zeit nach Mittag, bis es dunkel wird? Was kommt nach dem Nachmittag? Um welche Stunde zündet der Vatermann die Laternen an? Wo stehen die Straßenlaternen? Was zündet man in den Häusern an? Wann ißt man Abendbrot? Wann gehen die Menschen zu Bett? Was machen die Menschen ein paar Stunden nach dem Abendbrot? Wer braucht nicht viel Schlaf? Wie lange schlafen einige Menschen? Wie heißt ein Mann, der sehr lange schläft? Wer schläft am Tage? Was nannte mich der Lehrer immer, als ich zur Schule ging? Um welche Stunde beginnt die Nacht? Wie nennt man die Zeit um zwölf Uhr nachts? Was sagen die Menschen morgens? Was sagen sie abends? Was sagen sie, wenn sie zu Bett gehen? Wieviel Minuten hat eine Stunde? Wieviel Sekunden hat eine

Minute? Wann geht die Sonne auf? Wann geht sie unter? Wie heißt die Zeit kurz vor Sonnenaufgang? Wie heißt die Zeit kurz nach Sonnenuntergang?

### Die Woche. Seite 16.

Wie heißen die Tage der Woche? Was für ein Tag ist Sonntag? Was machen die Menschen am Sonntage? Was ist am Sonntag geschlossen? Wo geht man des Nachmittags hin? Wann macht man Besuche? Wer kommt des Sonntags auf Besuch? Wie nennt man die übrigen Tage der Woche? An welchen Tagen arbeiten die Menschen? An welchem Tage gehen die Kinder wieder in die Schule? Was ist am Montag im Hause? Wann wird das Sonntagseffen aufgewärmt? Wie beschäftigt ist der Vater an diesem Tage? Warum kann der Vater nicht nach Hause kommen? An welchem Tage wird die Wäsche gebügelt? Was macht die Mutter mit Strümpfen und Knöpfen? Wo geht der Vater jeden Dienstag hin? Warum ist Mittwoch ein schöner Tag? An welchem Tage ist nachmittags keine Schule? Wie spät dürfen die Kinder abends aufbleiben? Wohin gehen die Eltern jeden Mittwoch? Was macht das Mädchen am Donnerstag? Wer muß alle Arbeit im Hause alleine besorgen? Wer hilft der Mutter dabei? Was muß die kleine Marie tun? Wer deckt den Tisch und wäscht das Geschirr? Wo muß Fritz hingehen? Wer geht zum Krämer, zum Fleischer und zum Bäcker? An welchem Tage kommt die Post aus Amerika? Was schreiben die Verwandten aus Amerika? Wer verdient viel Geld da drüben? Wie sind die Steuern in Amerika? Wie lebt jeder Mensch in Amerika? Welcher Tag ist ein interessanter Tag? Wo steht die Mutter am Samstag? Was backt sie auf dem Kochofen? Wer kommt dann und wann in die Küche? Was will Fritz in der Küche sehen? Wann sitzt die ganze Familie um den Tisch? Wer erzählt Geschichten? Wer liest etwas vor? Wann fängt die Woche wieder an?

## Das Jahr. Seite 17.

Wie viele Tage hat das Jahr? Wie viele Monate hat das Jahr? Wie viele Wochen hat das Jahr? Wie heißt jedes vierte Jahr? Was für ein Jahr hat einen Tag mehr als das gewöhnliche Jahr? Wie heißen die zwölf Monate? Wieviel Monate haben einunddreißig Tage? Wieviel Monate haben dreißig Tage? Welcher Monat hat nur achtundzwanzig Tage? Wie heißt der erste Monat des Jahres? Was ist der erste Januar? Wessen Geburtstag ist am siebenundzwanzigsten Januar? Welcher Monat ist der Karnevalmonat? Wann finden die Maskenbälle statt? An welchem Tage ist Wintersende und Frühlingsanfang? An welchem Tage sind Tag und Nacht gleich lang? Wann fangen die Blumen an zu blühen? Wann wird das Gras erst grün? Wie heißt der erste April? Wann ist das Osterfest? An welchem Tage ziehen viele Leute um? Wie heißt der erste Mai? An welchem Tage ist Frühlingsende und Sommersanfang? Welcher Tag ist der längste im ganzen Jahre? Welcher Tag ist ein großer Feiertag in Amerika? Wie nennt man diesen Tag? In welchem Monat ist es sehr heiß? In welchem Monat sind die Schulen geschlossen? Wenn die Schulen geschlossen sind, was haben die Kinder? An welchem Tage ist die Sedanfeier? Was haben die Deutschen am zweiten September getan? Welcher Monat ist der Erntemonat? Wer erntet das Korn? Welche Früchte sind im Oktober reif? Wann feiern die Amerikaner ein Erntefest? Wie heißt dieses Fest? Wie oft wählen die Amerikaner einen neuen Präsidenten? An welchem Tage ist Herbstende und Wintersanfang?

## Die Zeitung. Seite 18.

Wann kommt eine Zeitung? Wer trägt die Zeitungen von Haus zu Haus? Worauf wartet jeder? Was steht in der Zeitung? Was steht auf der ersten Seite? Wo besucht der Kaiser

den Kronprinzen? Was tat der Reichskanzler? Welcher Bürgermeister ist gestorben? Was für ein Gesandter ist angekommen? Was ist in Berlin gebaut worden? Steht bloß dies auf der ersten Seite der Zeitung? Was steht auf der zweiten Seite? Wer ist Präsident geworden? Wo ist schon wieder Krieg ausgebrochen? Was ist im Palast geplatzt? Was haben die Frauenrechtlerinnen angezündet? Was für Nachrichten stehen auf der dritten Seite? Wie heißt der Herr, mit dem sich Fräulein Wurm verlobt hat? Wie hat der Opernsänger gesungen? Welches Geschäft hat bankrott gemacht? Was findet morgen statt? Wo stehen die Inserate und Geschäftsanzeigen? Was sucht die Frau Direktor? Was muß die Person können? Wer sucht einen Chauffeur? Was darf er nicht sein? Was darf er nicht tun? Was tun die Chauffeure meistens? Woher hat der Schneider die neuen Stoffe bekommen? Wieviel kostet ein Duzend Eier?

### Das Wetter. Seite 20.

Was tun Schnee und Eis im Frühjahr? Wie scheint die Sonne? Wie ist das Wetter? Was fällt vom Himmel? Wie wird das Gras im Frühling? Wie lange regnet es? Was gibt es oft zu gleicher Zeit? Mit wieviel Augen weint das Wetter? Was tut es außerdem? Wann gibt es zuweilen Gewitter? Wodurch wird der Himmel bedeckt? Was tut es, wenn ein Gewitter kommt? Was scheint nach dem Gewitter wieder? Wie scheint sie? Wann ist das Wetter sehr heiß? Was zieht häufig am Himmel auf? Wie ist die Luft? Was hört und sieht man? Was tun die Leute zwischen Donner und Blitz? Was sagen sie, wenn sie bis zehn zählen können? Wo ist das Gewitter, wenn Donner und Blitz zusammen kommen? Was tut der Blitz zuweilen? Wie ist die Luft nach dem Gewitter? Wer kann wieder frei atmen? Wie ist das Wetter im Herbst? Was ist grau? Was tut es ganze Tage? Was ist so groß wie Tau=

beneier? Was wird zerbrochen? Was segt durch die Straßen der Stadt? Was fliegt auf? Wer bleibt in den Häusern? Wo zünden sie das Feuer an? Was braten sie am Feuer? Was geschieht mit den Weintrauben? Wie ist es im Herbst? Wie ist das Wetter im Winter? Was gefriert? Was tut es im Winter? Wie werden die Schneeflocken? Womit sind Straßen und Dächer bedeckt? Was schüttelt Frau Holle? Wer glaubt an Frau Holle? Was sagen die großen Menschen?

### Das Geld. Seite 21.

Was geben viele Geschäfte nicht? Wogegen verkaufen sie nur? Was muß man haben? Wie bekommt man es? Ist der Bankier arm oder reich? Was tun der Großkaufmann und der Fabrikant, um Geld zu verdienen? Was verkauft man mit Profit? Was ist der Profit des Kaufmanns? Wer erhält Salär? Was erhält der Arbeiter? Was tun Leute, welche mehr Geld verdienen als sie zum Leben gebrauchen? Wohin bringen sie dieses? Was bezahlt die Sparkasse? Wie hoch belaufen sich diese? Was erhält man, wenn man die Zinsen in der Sparkasse stehen läßt? Was für Geldsorten gibt es? Woraus sind Münzen? Welches ist die kleinste Münze? Wie viele Pfennige geben eine Mark? Wie viele Mark einen Taler? Welche Stücke sind aus Gold? Welche Stücke sind aus Silber? Welche aus Nickel? Welche aus Kupfer? Wie viele Mark sind ein Dollar? Wie viele Pfennige hat ein Cent? Was ist schwerer zu tragen: Papiergeld oder Münzen? Was für Scheine gibt es? Was muß man beim Reisen haben? Warum? Was bekommen die Kellner als Trinkgeld? Wohin geht man, wenn man nur amerikanisches Geld hat? Was tut der Geldwechsler mit dem amerikanischen Gelde? Warum muß man viel Kleingeld haben? Was für Geld hat der Reisende, der aus Amerika kommt? Wieviel Geld haben Sie?

**Fuhrwerk. Seite 22.**

Welche Arten von Fuhrwerk kennen Sie? Wovon werden Droschken gezogen? Womit wird ein Automobil getrieben? Wie viele Pferde ziehen eine Equipage? Welches ist das eleganteste Pferdefuhrwerk? Wie heißt der Sitz für den Kutscher? Was hält der Kutscher? Wo sind die Laternen? Was hängt in der Droschke? Was steht auf dieser Karte? Was sehen die Fahrgäste an dem Tarif? Was für eine Equipage wünschen Sie im Sommer? Was für eine im Winter? Was tut der Kutscher, wenn jemand einsteigen will? Warum sagt er: „Herr Baron“? Welche Droschken sind die teureren? Welche sind die schlechteren? Was ist ein Taxameter? Was kann man für siebenzig Pfennige tun? Wofür bezahlt man weitere zehn Pfennige? Wer steigt am Ende der Fahrt aus? Was bezahlt dieser Mensch? Was gibt er dem Chauffeur außerdem? Was tun diese Leute mit dem Trinkgeld? Was fährt schneller als eine Droschke? Was kostet mehr, eine Fahrt mit einem Automobil oder mit einer Equipage? Wo können vier bis sechs Personen sitzen? Wie heißt der Führer des Automobils? Wo befindet sich ein Signalhorn? Was tut der Chauffeur mit dem Signalhorn? Wo ist ein Droschken- und Automobilstand?

**Die elektrische Straßenbahn. Seite 23.**

Wer steht vorne? Was tut er? Wo steht der Schaffner? Was kollektiert er? Wessen Namen ruft er aus? Wo sitzen die Fahrgäste? Was tut ein Fahrgast, wenn er einsteigen will? Was tut dann der Führer? Was tut der Schaffner, wenn der Fahrgast eingestiegen ist? Was tut der Führer nun? Was will der Fahrgast nach einiger Zeit? Wem gibt er da ein Zeichen? Was tut der Wagen nun? Was kann der Fahrgast jetzt? Was muß der Fahrgast bezahlen? Wer nimmt es ein? Was er-

hält der Fahrgast vom Schaffner? Was steht darauf? Wer bezahlt zehn Pfennige? Was bezahlt derjenige, welcher weit fährt? Was bekommt der Schaffner oft? Wann sagt der Schaffner: „Danke sehr!“? Was tut er, wenn er zehn Pfennige erhält? Was will ein Fahrgast manchmal nicht? Was kann er dann tun? Wer erhält einen Platz? Wann darf kein Fahrgast mehr einsteigen? Worauf muß er warten? Wer kommt oft? Was tut dieser Mann? Wer muß aussteigen? Was hat jeder Wagen? Wohin fährt Nummer 1? Was fährt nach dem Stadtpark? Wohin bringt man Briefe? Wo wartet man, wenn man mit der Straßenbahn fahren will? Womit fahren die Deutschen?

### Auf der Eisenbahn. Seite 25.

Woraus besteht ein Eisenbahnzug? Welcher Zug fährt nicht sehr schnell? Wo hält er an? Wie fährt ein Schnellzug? Wo hält dieser an? Was für Züge gibt es noch? Was wird mit diesen Zügen befördert? Wie viele Klassen hat die deutsche Eisenbahn? Welche Farbe haben die Sitze in einem Abteil erster Klasse? Welche Sitze sind grau? Wie sind die Sitze in den übrigen Klassen? Wo sind aber oft gar keine Sitze? Wo sitzen die Reisenden dann? Wie viele Reisenden können in einem Abteil dritter Klasse sitzen? Wie viele in einem Abteil zweiter Klasse? Wo sitzen vier Reisende? Wer reist erster Klasse? Wer zweiter? Wer dritter? Wo reisen Handwerker und Bauern? Wie ist eine Fahrkarte vierter Klasse? Was ist sehr teuer? Was für Abteile hat jeder Zug? Wo dürfen die Reisenden, welche rauchen wollen, nicht sitzen? Wo geht man hin, wenn man reisen will? Was tut man dort? Was tut man bei der Gepäckannahme? Wann steigt der Reisende ein? Was nimmt er in den Abteil mit? Wer kommt bald? Was sagt dieser Mann? Beschreiben Sie mir eine Reise, die Sie letzten Sommer gemacht haben!

**Am Bahnhof. Seite 26.**

Was ist in der Mitte des Bahnhofes? Wo sind zwei große Zimmer? Was tun die Reisenden dort? Wofür ist das eine Wartezimmer? Wofür das andere? Was ist in jedem Wartezimmer? Was kann man also im Wartezimmer tun? Wann soll man nur essen oder trinken? Wen ruft man, wenn man essen oder trinken will? Was kann man da zum Beispiel bestellen? Wo sind Fenster? Wer sitzt hinter jedem Fenster? Was verkaufen diese Leute? Was steht über einem Fenster? Was über dem anderen? Was geschieht in dem Raum am Ende der Halle? Wo steht: „Gepäckannahme“? Was tragen die Gepäckträger? Was befindet sich in einem anderen Teile des Bahnhofes? Was geschieht im Telegraphenamte? Was ist hinten in der Halle? Wohin gelangt man durch dieselbe? Wer steht vor ihr? Was sagt dieser Mann? Wohin kann man ohne Karte nicht? Wen will man auf der Bahn abholen? Wohin muß man da gehen? Was muß man kaufen? Wieviel kostet sie? Was hat der Mann auf dem Bahnsteig? Was für ein Mann ist dies? Was tut er, wenn ein Zug kommt? Wann steigen einige Reisenden aus? Was tun andere Reisenden? Wer kommt nun? Was hat er in der Hand? Was tut er mit diesem Ding? Was tut die Lokomotive nun? Und dann der Zug?

**Das Restaurant. Seite 27.**

Was kann man im Restaurant bekommen? Wann ist das Restaurant besetzt? Was sind viele Gäste? Wozu haben Geschäftsleute oft keine Zeit? Wo essen Sie am liebsten? Was ist besser als gar nichts? Was steht im Restaurant? Was liegt auf jedem Tisch? An welchen Tischen können nur zwei Personen essen? Wofür sind andere groß genug? Was liegt an jedem Plaze? Was finden wir in der Mitte des Tisches?



Wo liegt eine Speisefarte? Was steht auf der Speisefarte? Wer kommt an den Tisch? Was sagt er? Was wünscht er mit diesen zwei Worten zu erfahren? Was tut der Gast, wenn er zu essen wünscht? Was hat der Gast gern? Wohin geht der Kellner nun? Womit kommt er bald zurück? Worauf trägt er alles? Wen bedient er dann? Was tut der Gast nach dem Essen? Was sagt er? Was könnte auf solch einer Rechnung stehen? Was tut der Gast, bevor er bezahlt? Was entdeckt er? Was hat der Kellner mitgerechnet? Was tut der Kellner, wenn er einen Fehler macht? Worauf wartet der Kellner? Was ist diesmal sein Trinkgeld?

### Das Hotel. Seite 28.

Wohin kommt ein Reisender? Wer geht in ein Hotel? Was befindet sich in einem Hotel? Was sind die meisten Zimmer? Was steht in jedem Zimmer? Was liegt vor dem Bett? Was für Beleuchtungsarten gibt es in den Hotels? Was hat jedes Zimmer? Wo ist der Portier? Wen empfängt er? Wen ruft er, wenn ein Gast kommt? Was trägt dieser Mann? Was zeigt er? Wann trägt der Gast seinen Namen ein? Was schreibt er auf einen Zettel? Wohin bringt der Hausknecht das Gepäck? Wer kommt jeden Morgen? Was tut sie? Wozu bringt sie Wasser? Wohin geht ein hungriger Gast? Wohin setzt er sich und was tut er? Was tut der Kellner? Wann stellt der Gast seine Stiefel vor die Türe? Vor welche Türe stellt er sie? Was hängt er an die Türe? Wer reinigt die Schuhe? Was bürstet er? Wo will der Gast vielleicht einmal essen? Worauf drückt er dann? Wann kommt das Zimmermädchen? Wer kommt, wenn er zweimal drückt? Was tut er, wenn er den Hausknecht will? Wem sagt es der Gast, wenn er abreisen will? Wer gibt ihm die Rechnung? Was tut der Gast mit der Rechnung? Wer bekommt nun ein Trinkgeld?

Warum bekommt der Oberkellner ein Trinkgeld? Warum der Portier? Warum der Hausknecht? Was hat das Zimmermädchen getan?

### Die Kirche. Seite 29.

Wann ist Gottesdienst? Was ziehen dann die Leute an? Wohin gehen sie? Was führt in die Kirche? Was ist sehr schön? Wodurch scheint die Sonne? Wovon wird das Dach getragen? Wo befindet sich das Schiff der Kirche? Was steht im Schiff? Woraus singt man? Wo steht der Altar? Wie ist die Altardecke? Was ist rechts über dem Altar? Was führt zu ihr hinauf? Wo ist eine Galerie? Was steht hier? Was ist rechts und links von der Orgel? Wer spielt die Orgel? Was singen die Chorknaben? Wer predigt? Was tut die Gemeinde? Was tut der Küster? Was reicht er nach der Predigt herum? Was tut jedes Gemeindemitglied? Wieviel gibt jedes Mitglied? Was findet der Küster zuweilen auch? Was wird am Anfang jedes Gottesdienstes geläutet? Was läuten sie ein? Was schlägt zwölf? Was tun die Glocken dann? Wie müssen die Räden während des Gottesdienstes sein? Was hat nur ein böser Mensch auf? Was hat dieser Mann noch getan? Wie sind die meisten deutschen Kirchen?

### Der Beruf. Seite 31.

Wer muß Medizin studieren? Wo studiert er Medizin? Wie lange studiert der Mediziner in Amerika? Was macht man nach Beendigung der medizinischen Studien? Wann darf man sich „Doktor“ nennen? Was muß man machen, wenn man praktizieren will? Was muß der Jurist studieren? Was kann der Jurist werden? Was hat der Rechtsanwalt zu tun? Wo vertheidigt der Rechtsanwalt seine Klienten? Wo kann ein Student Lehrer werden? Was studiert er dafür? Was für Examina

muß er machen? Wann nur kann man Gymnasiallehrer werden? Was muß man schreiben, um Privatdozent werden zu können? Wann kann man Professor an einer Universität werden? Was studiert der Theologe? Wie lange studiert er das? Was wird er nun? Wer studiert auf einer technischen Hochschule? Was dauert von drei bis fünf Jahren? Was baut ein Ingenieur? Was macht ein Chemiker? Was tut der Architekt?

### Das Schulzimmer. Seite 32.

Was befindet sich im Schulzimmer? Worauf sitzen die Schüler? Was ist vor den Bänken? Was wird auf sie gelegt? Wann geschieht dies? Was braucht man, wenn man lesen will? Was ist in den Tischen? Was ist in dem Tintensatz? Wie heißen die Farben? Was braucht man zum Schreiben? Womit schreiben die Kinder? Was ist an den Wänden? Was hängt man daran? Was ist auch in den Tischen? Was findet man alles, wenn man darin nachsieht? Wo steht das Pult des Lehrers? Was ist nicht weit hievon? Nenne mir einen schwarzen und einen weißen Gegenstand! Was habt ihr in der Schule gelernt? Wohin geht man, wenn die Schule aus ist? Was befindet sich hinter dem Schulhause? Was tun die Kinder dort? Nennen Sie mir einige Spiele, die Sie als Kind gerne gespielt haben!

### Das Gymnasium. Seite 33.

Wie viele Klassen hat das Gymnasium? Wie heißen diese? Wie heißen die Schüler derselben? Was lernt ein deutscher Gymnasiast? Wo beginnt der Unterricht im Lateinischen? Was beginnt in der Quarta? Was in der Quinta? Wie alt ist der Schüler, wenn er in die Sexta kommt? Was geschieht, wenn er achtzehn ist? Wer wird in die nächste Klasse versetzt? Wann wird er nicht versetzt? Was tut er dann?

Was ist jedes halbe Jahr? Was muß der Schüler tun, wenn er versetzt werden will? Was bekommt er jedes halbe Jahr, wenn er fleißig ist? Was bekommt er, wenn er faul ist? Was muß der Vater mit dem Zeugnis tun? Wer unterrichtet an dem Gymnasium? Was sind diese Herren? Wo haben alle studiert? Wen hat jede Klasse? Was ist der Direktor? Was erhält ein Oberprimaner, wenn er die Klasse verläßt? Was steht darauf? Was wird der Schüler jetzt?

### Die Universität. Seite 34.

Was studiert man auf der Universität? Wer kann die Universität besuchen? Nennen Sie mir die vier Fakultäten der Universität! Wer studiert in jeder dieser Fakultäten? Was muß man angeben, wenn man immatrikuliert? Was muß er dann vorzeigen? Was muß er schließlich dem Rektor geben? Was bedeutet der Handschlag? Wo steht das schwarze Brett? Was steht auf dem schwarzen Brett? Was sucht der Student aus? Wie viele Vorlesungen kann er besuchen? Wo finden die Vorlesungen statt? Wo sitzt der Professor? Wo sitzen die Studenten und was tun sie? Wie oft muß der Student die Vorlesung besuchen? Was dauert drei bis sechs Jahre? Wann macht der Student das Doktorexamen? Wann erhält er das Doktordiplom? Welchen Verbindungen gehören viele Studenten an? Wie sind solche Studenten im ersten Jahre oft? Wohin gehen sie nur selten? Was war auf dem Gymnasium strenge? Wie ist das Leben auf einer deutschen Universität?

### Im Schuhladen Seite 35.

Was kauft man im Schuhladen? Was wird Fußzeug genannt? Wo sind die Regale? Was steht in den Regalen? Was ist in den Schachteln? Was steht auf jeder Schachtel?

Wer trägt eine kleine Nummer? Was trägt der, der einen großen Fuß hat? Wo steht der Ladentisch? Was steht vor dem Ladentisch? Wer steht hinter dem Ladentisch? Wann macht der Verkäufer ein freundliches Gesicht? Was sagt er immer? Wohin muß der Käufer sich setzen, wenn er ein Paar Schuhe kaufen will? Was muß er mit einem Schuhe tun? Was nimmt der Verkäufer? Was mißt er damit? Wohin geht er dann? Was nimmt er dort heraus? Woraus nimmt er ein Paar Schuhe? Was tut er nun? Was muß er tun, wenn die Schuhe zu klein sind? Was findet er endlich? Wonach fragt der Käufer? Wann wünscht er, daß man ihm die Schuhe billiger lasse? Was für Preise hat der Verkäufer? Was packt der Verkäufer ein? Was verläßt der Käufer? Was ist hinten im Laden? Wie heißt der Mann, der dort hinten sitzt? Was tut er? Was macht er mit schiefen Absätzen? Wann setzt er einen Flicker auf? Wann näht er einen neuen Knopf an?

### Beim Doktor. Seite 36.

Wo sitzt Doktor Braun? Was hat er von drei bis vier? Wo sitzen die Patienten? Was fehlt diesen Leuten? Was haben sie alle? Was ist jeder? Was hat man, wenn man die Gesundheit verloren hat? Was glaubt jeder? Wo sitzt der Doktor, wenn jemand in das Sprechzimmer kommt? Was fühlt der Doktor dem Kranken? Was soll der Kranke zeigen? Wie ist der Puls des Kranken? Wie ist seine Zunge? Nach was für Schmerzen fragt der Doktor? Wie kann der Besucher schlafen? Wie sieht der Mann nicht? Was hat er nicht? Warum kommt er zum Doktor? Was tut der Doktor nun? Wo wird er sich nicht versichern lassen? Wer muß auch die Zunge zeigen? Was verschreibt der Doktor? Wie lange geht das so weiter? Wohin setzt sich der Doktor? Was für Besuche macht er nun? Was für eine Praxis hat er? Was muß er mit den vielen Patienten

tun? Was für Krankheiten haben Sie schon gehabt? Was für Krankheiten kennen Sie noch? Wann kommt der arme Doktor nach Hause? Was klingelt nun? Was ist jemandem geschehen? Was muß der Doktor sofort tun? Was sind die Doktoren?

### In der Post. Seite 38.

Wo steht das Postgebäude? Was für ein Gebäude ist es? Wie hoch ist es? Was ist über dem Eingange? Was steht darüber? Wo ist eine große Halle? Wo sind viele Fenster? Wer sitzt hinter jedem Fenster? Wo steht: „Briefmarkenausgabe“? Was für Marken gibt es? Was kann man noch hier kaufen? Wie viele Pfennige kosten diese? Wohin kann man sie um diesen Preis schicken? Was steht über einem zweiten Fenster? Was über einem dritten? Wann läßt der Vater einen Brief einschreiben? Wieviel kostet ein eingeschriebener Brief? Wie erhält der Reisende seine Briefe? Wie viele Briefe hat man für Lehmann? Was muß man noch sagen, wenn man Lehmann heißt? Was steht über den anderen Fenstern? Was steht in der Mitte der Halle? Wo kann man seine Briefe schreiben? Was findet man überall in der Stadt? Was geschieht so oft mit einem Briefkasten? Was geschieht mit den Briefen in der Post? Wer trägt die Briefe aus? Was fährt die Pakete aus? Wer ist der Oberpostdirektor?

### Das Theater. Seite 39.

Was für ein sehr großes Gebäude können Sie mir nennen? Woraus ist dieses? Wovor ist es sicher? Wie nennt man solch ein Gebäude? Was für Räume hat es? Wo sitzen die Zuschauer? Wer sitzt im andern großen Raum? Wie heißt dieser Raum? Wo ist der Vorhang? Wann geht er auf? Wann fällt er? Was ist vor der Bühne? Wo sitzt der Dirigent? Wie viele Plätze sind im Zuschauerraum? Wo ist das Parterre, wo sind die Logen? Was ist im ersten Stock? Was im zweiten

und dritten? Wo ist die Galerie? Was ist am Eingang des Theaters? Wer kauft dort eine Eintrittskarte? Wofür kann er Eintrittskarten kaufen? Wann geht er auf die Galerie? Was hängt bei der Kasse? Was steht darauf? Was ist „Minna von Barnhelm“? Was wird morgen gegeben? Was übermorgen? Kennen sie eine gute Oper und wie heißt sie? Wie viele Akte haben die Stücke? Wie heißt die Zeit zwischen den Akten? Was tun hungrige Theaterbesucher? Wohin gehen die anderen gerne? Was steht am nächsten Tage in der Zeitung? Was hat also dem Kritiker nicht gefallen?

### Der Photograph. Seite 40.

Wo wohnt der Photograph? Was befindet sich dort? Wie ist es beim Photographen? Woraus ist das Dach des Ateliers? Wie ist es dort drinnen? Was kann man dort alles sehen? Was kann man im Atelier schneller tun als mit der Eisenbahn? Wo will der Besucher sitzen? Wo möchte man gerne stehen? Was ist nur aus Leinwand? Woraus ist die Ruine? Wo kann man das aber nicht sehen? Was steht mitten im Atelier? Wohin steckt der Photograph seinen Kopf? Wohin soll der Besucher den seinigen drehen? Wie soll er sitzen? Wie lange soll er so sitzen? Was für ein Gesicht soll er machen? Was hat der Besucher nicht getan? Was aber hat er getan? Was muß der Photograph nochmals tun? Wo wird das Negativ entwickelt? Wann wird das Negativ in den Kopierrahmen gelegt? Was macht der Photograph nun? Wie sitzt man auf dem Bild? Wie ist das Bild? Wer sagt dies? Wie aber finden wir selbst den Mund?

### Der Schneider. Seite 41.

Wer geht zum Schneider? Was hat dieser? Wozu braucht der Schneider Stoffe? Woraus sind die Stoffe? Was für Stoffe gibt es? Wem legt der Schneider die Stoffe vor? Was

tut dieser Mann? Was für einen Rock wünscht der Kunde? Was für einen wünscht er nicht? Wie wünscht er die Weste? Wie wünscht er sie nicht? Was ist sehr modern? Wo hat man das Taschentuch? Wozu soll der Kunde morgen kommen? Wo schneidet der Schneider den Stoff zu? Was stellt er ein? Was näht er an? Wie paßt der Anzug? Was ist ein paar Tage später? Was schreibt der Schneider auf die Rechnung? Was tut der Schneider, wenn der Kunde bezahlt hat? Was schreibt er da? Was tragen wir im Sommer, was im Herbst, im Winter, im Frühjahr? Was für Anzüge kaufen Sie nie? Welche Anzüge sind teuer? Was braucht man außer dem Anzug noch? Was gibt der Schneider Vock?

### Das Handwerk. Seite 42.

Zählen Sie mir, bitte, alle Handwerker auf, die Sie kennen! Womit verdienen diese Leute ihr Geld? Wo macht der Schuster neue Stiefel? Was tut er mit den alten dort? Was ist sein Handwerkszeug? Was tut der Schuster mit jedem dieser Handwerkszeuge? Was macht der Schneider? Was tut er mit dem Maße? Was mit der Schere? Womit näht er die Stoffe zusammen? Was tut er mit dem Bügeleisen? Was macht der Tischler? Was für Handwerkszeug hat er und was tut er mit jedem? Was macht der Klempner? Was hat ein Leck? Was tut er mit diesem Leck? Was ist sein Handwerkszeug? Wann kommt der Glaser? Was bringt er? Was tut er mit dem letzteren (ersteren)? Was setzt er ein? Was baut der Maurer? Was ist sein Handwerkszeug? Was tut er mit jedem? Wer streicht die Fenster mit Farbe an? Was streicht er noch an? Was ist sein Handwerkszeug? Wie lange muß ein Handwerker Lehrling sein? Was wird er dann? Was wird er nach ein paar weiteren Jahren? Welches Handwerk möchten Sie lernen? Können Sie eine Fensterscheibe einsetzen?



**Bei den Soldaten. Seite 44.**

Wer muß Soldat werden? Wann werden sie es? Wie lange müssen die meisten Soldaten dienen? Wer muß drei Jahre dienen? Wer braucht nur ein Jahr zu dienen? Wie heißen diese Soldaten? Wer heißt ein Gemeiner? Wo wohnen die Gemeinen? Wo dürfen die Einjährigen wohnen? Was hat jeder Soldat? Woraus besteht die Uniform? Was hat auch jeder Soldat? Wie oft müssen die Soldaten exerzieren? Wo tun sie das? Wo geht immer ein Soldat auf und ab? Wo trägt er ein Gewehr? Wie nennt man so einen Soldaten? Was muß man zwei Stunden lang? Was geschieht nach dieser Zeit? Was ist zweimal im Jahre? Wer ist bei denselben anwesend? Was ist beim Militär sehr streng? Was bekommt ein Soldat, der nicht gehorcht? Wohin kommt einer, der desertiert? Wann muß man den Fahneid leisten? Was muß man schwören? Was kann ein tüchtiger Soldat werden? Wer nur kann Offizier werden? Wer ist höher als der Leutnant? Wer kommt nach dem Oberleutnant? Wie heißen die anderen Stufen? Wer steht an der Spitze des Heeres? Wie viele Mann zählt das deutsche Heer im Frieden und im Kriege?

**Bekannte Gestalten. Seite 45.**

Wo sieht man Schutzleute? Wer hat einen blanken Helm? Wie sind die Knöpfe an den Uniformen? Was tut so ein Schutzmann? Wonach fragt der Fremde? Was antwortet der Schutzmann? Was hat ein böser Mensch getan? Was rufen dann die Bürger? Wen arretiert der Schutzmann? Wohin bringt er ihn? Was tut ein Pferd, wenn die Straße glatt ist? Was bricht es leicht? Wann kommt der Briefträger? Was trägt er? Was hat die Mutter gesandt? Was steht darin?

Was schreibt der Vater? Wer schreibt noch? Was schreibt sie? Wer antwortet ihr? Was ist nächste Woche? Was steht in dem Brief mit dem schwarzen Rand? Was trägt der Briefträger in seiner Ledertasche? Wer ist der Mann mit dem langen Stod? Wann kommt er? Was zündet er an? Wie werden die Straßen, wenn er kommt? Wohin gehen die Menschen? Was tut die Familie abends? Wohin geht man nachts? Wovon weiß der Laternenanzünder nichts?

### Das neue Dienstmädchen. Seite 46.

Was hat in der Abendzeitung gestanden? Wer wird gesucht? Was muß sie können? Wieviel Gehalt bekommt sie? Was bekommt sie noch? Wann darf das Mädchen nachfragen? Wie viele waren gekommen? Warum wurde die fünfte angenommen? Warum die anderen vier nicht? Warum ging die fünfte von ihrem letzten Platze weg? Was haben Rabes nicht? Wann muß das Mädchen aufstehen? Was tut sie im Eßzimmer? Was deckt sie? Was kocht sie? Wen weckt sie? Was wird von ihr gesagt? Was tut sie mit einem staubigen Tisch? Was besorgt sie nun? Wobei muß sie ihrer Herrin helfen? Was gibt es um zwei Uhr? Was tut das Mädchen nach dem Mittagessen? Wie lange hat sie Ruhe? Wozu benützt sie diese Zeit? Woran muß sie nachher denken? Was muß gedeckt werden? Was ist endlich besorgt? Was muß vom Dienstmädchen noch gepuht werden? Wie ist Frau Rabes Mantel? Was muß mit ihm geschehen? Wann kann sie zu Bett gehen? Wie ist sie immer? Wann singt sie? Was geschieht am Montag? Was hat jedes Dienstmädchen? Wo bekommt sie es? Was muß die Polizei wissen? Was tut man, wenn man mit seiner Herrschaft nicht zufrieden ist? Was geschieht einen Monat vor Verlassen der Stelle? Was steht im Dienstbuch? Was für ein Dienstmädchen haben Sie zu Hause?

## Im Park. Seite 48.

Was führt in den Park? Was ist überall im Park? Was ist mitten im Park? Was schwimmt darauf? Was füttern die Leute am Ufer? Was werfen sie in das Wasser? Was führt um den See herum? Wie kommt man zu einem Boothaus? Was tut einer, der rudern kann? Was für Häuser finden wir im Park? Wie sehen diese aus? Was ist in ihnen? Warum heißt man diese Häuser im Winter? Was ist nicht weit von ihnen? Was blüht dort? Wo ist ein Turnplatz? Was findet man darauf? Wann sind die Knaben und Mädchen dort? Wo turnt der eine? Wo der andere? Wo steigen einige hinauf und hinab? Wo schwingen andere? Was tut der Rest? Wo sitzen die Alten? Wer läuft dort hin und her? Was tut der Mann? Wo spielt die Kapelle? Was spielt sie? Was für eine Kapelle ist es?

## Am Geburtstag. Seite 49.

Was ist der Geburtstag für Groß und Klein? Warum freut sich der Zehnjährige? Warum freut sich der Neunundzwanzigjährige? Warum der Siebziger? Wer heißt noch immer Geburtstagskind? Was gibt man ihm? Was tut jeder im Hause? Wohin werden die Geschenke gelegt? Was erhält man zum Geburtstag noch? Was steckt man bei einem Kinde auf den Geburtstagskuchen? Wer erhält Spielsachen? Wer erhält nützliche Sachen? Nennen Sie mir einige nützliche Sachen! Was tut man einem Geburtstagskinde? Was sagt man da alles? Wem gibt man einen Kuß? Wofür wird gedankt? Was sagt man, wenn man dankt? Was sagt man nachher? Was gibt man oft zum Geburtstag? Wer kommt dazu? Was tut jedes? Was geben Kinder? Was hatte ich einst meinem Freunde geschickt? Was stand darauf? Warum sollte der Freund mir keinen Ball bringen? Beschreiben Sie eine Kindergesellschaft! Was für Spiele spielen da die Kinder?

**Weihnachten und Neujahr. Seite 50.**

Was feiert jede deutsche Familie? Wann sind diese Festtage und wie heißen sie? Was brennt am Weihnachtsabend? Was für schöne Sachen sieht man am Weihnachtsabend? Was schwebt ganz oben? Wo steckt ein Licht? Was liegt unter dem Weihnachtsbaum? Was bekommen die kleinen Kinder? Was die größeren? Was singen die Knaben und Mädchen? Womit spielen sie? Wo sitzen die Eltern? Wie sind sie? Was hört man überall? Wohin geht man am ersten Weihnachtstag? Was zieht man an? Wo läuten die Weihnachtsglocken? Was predigt der Prediger? Was ist am einunddreißigsten Dezember zu Ende? Was beginnt am ersten Januar? Wie heißt dieser Tag? Wie der zweite? Wann ist Silvester? Was gibt es abends? Was klingt um zwölf Uhr, und was hört man? Was läutet? Wo wird ein Choral gespielt? Von wem wird er gespielt? Was haben viele Leute am nächsten Tage? Wovon kommt das?

**Umziehtag. Seite 51.**

Was tun die Menschen oft? Was ist in der alten Wohnung? Wie ist sie? Wie noch? Wie ist der Nachbar? Wie sind seine Kinder? Was ist zu feucht? Wo ist das Geschäft? Wann ist Umziehtag? Wer sucht nach einer neuen Wohnung? Wie ist die erste Wohnung? Wie die zweite? Welche ist zu dunkel? Welche wird endlich genommen? Warum wird die siebente nicht genommen? Was hat die achte? Was kommt am ersten Mai? Was tragen die Umziehleute hinaus? Was ruft einer? Was tut er zur selben Zeit? Was ruft der Vater? Was tut dieser zur selben Zeit? Was ruft die Mutter? Was tut sie? Was liegt unter dem Waschtisch? Wem tritt Max auf den Fuß? Warum legt man eine Decke über den Tisch? Was meint einer der Umziehleute? Was wirft er um? Was tut der Doktor in der neuen Wohnung?

**Auf das Land. Seite 53.**

Wo erholt man sich? Was ißt man dort? Was trinkt man dort? Was atmet man dort? Was hat der Doktor gesagt? Was ist für die Kinder gut? Was sagen alle Leute? Wohin gehen sie zu Fuß? Was ist gesund? Was kauft der Vater? Was befindet sich in dem Abteil nicht? Wo sitzt man? Wo sitzt jedes einzelne? Was befindet sich in den Körben? Wo steht Heinrich? Was gibt der Bahnhofsvorsteher? Warum tut er es? Was fliegt vorbei? Was fliegt in den Abteil? Was geschieht jedem aus der Familie? Was öffnet der Vater? Was hat Mar getan? Was geschah insofgedessen? Was ist in dem Korb gewesen, auf dem Friedrich saß? Was ist aus der Milch geworden? Warum weint Heinrich? Wie brüllen die Mar und Friedrich? Warum brüllen sie so? Was tut der Vater? Was sagt die Mutter? Was tut der Zug? Was tun die Räder und was fingen sie dazu?

**Deutsche Dichter. Seite 54.**

Nennen Sie mir einige deutsche Dichter! Was haben sie geschrieben? Wer hat ihre Werke gelesen? Was kann jedes Schulkind? Wann wurde Goethe geboren? Wo wurde er geboren? Wann schrieb er schon Gedichte und Geschichten? Was schrieb er später? Was ist sein größtes Werk? Wie lange arbeitete er daran? Nennen Sie mir seine bekanntesten Gedichte! Wann und wo starb Goethe? Was wissen Sie über das Leben Schillers? Was schrieb er mit achtzehn Jahren? Nennen Sie seine Dramen! Nennen Sie seine bekanntesten Balladen! Wodurch ist Heine bekannt? Wozu sind viele seiner Balladen geworden? Nennen Sie solche Gedichte! Nennen Sie sein bekanntestes Prosawerk! Was wissen Sie von Heines Leben? Was sagte Heine von sich?

**Der deutsche Adel. Seite 55.**

Wie sind die Deutschen? Was bedeutet das Wort „von“ vor einem Namen? Nennen Sie mir einige adelige Familien! Was für Arten von Adel gibt es? Welche Leute gehören zu ersterer, welche zu letzterer Art? Was für Adelstitel gibt es? Wer gehört zum niederen Adel? Was ist eine Mißheirat? Wer adelt? Was erhält man, wenn man geadelt wird? Warum sind viele Männer geadelt worden? Wofür kann man noch geadelt werden? Was bedeutet der persönliche Adel? Warum erhielt Röntgen den persönlichen Adel? Was ist der Uradel? Wie sind diese Familien? Wie redet man die Herrscher an? Wie redet man die Adelligen an? Wer hat einen adeligen Charakter? Was adelt? Wer machte sich nichts aus dem Adel?

**Der gute Ton. Seite 57.**

Welche deutsche Redensart sollen wir uns merken? Was haben andere Länder? Wo sind andere Sitten? Ist in Amerika das gleiche Sitte wie in Deutschland? Wohin reisen wir jetzt? Wovon will ich Ihnen etwas erzählen? Wen können wir auf der Straße treffen? Was tun wir, wenn wir einen Bekannten treffen? Vor wem ziehen wir den Hut ab? Ziehen wir den Hut nur vor Damen ab? Was tun wir, wenn wir eine bekannte Dame treffen? Warten wir, bis sie uns grüßt? Wo nehmen wir den Hut ab? Nehmen wir den Hut in einem Laden ab, in welchem nur Herren sind? Wann setzen wir den Hut wieder auf? Auf welcher Seite muß ich die Dame gehen lassen? Welche Menschen lassen wir an der rechten Seite gehen? Was muß ich mir merken, wenn ich einen Besuch machen will? Nehme ich auch meinen Überzieher in das Zimmer mit? Wo lasse ich meine Handschuhe und meinen Hut nicht? Wen müssen wir zuerst begrüßen? Küßt man auch einer unverheirateten, jüngeren

Dame die Hand? Küßt man überall in Deutschland der Dame des Hauses die Hand? Wie rede ich die Dame des Hauses an? Was sage ich zu der Haustochter?

### Vergnügungen. Seite 59.

Was gibt es in unserer Stadt? Was wird in unserem Opernhaus gegeben? Was ist der Unterschied zwischen einer Oper und einer Operette? Wie oft gehen wir in das Opernhaus? Kann man in das Opernhaus umsonst gehen? Sind die Eintrittspreise niedrig? Können wir immer in das Opernhaus gehen, wenn wir wollen? Können wir so oft in das Opernhaus gehen, wie wir wollen? Was fragen wir oft? Wie oft waren Sie seit November im Opernhaus? Was haben Sie im Opernhaus gesehen? Wie finden Sie Wagner? Gefällt Ihnen Mozart besser? Haben Sie Webers „Freischütz“ gerne? Welche Operette kennen Sie? Wohin gehen wir auch manchmal? Was wird dort gegeben? Wie ist das Repertoire des Schauspielhauses? Wie oft waren Sie dort, seit Anfang der Saison? Was waren Sie im vorigen Jahre? Wieviel kostet ein Abonnement im Schauspielhaus? Wann gehen wir nur in das Schauspielhaus? Wissen Sie auch wirklich, ob ein Stück gut oder schlecht ist? Welches Stück wurde im vorigen Monate mehrere Male gegeben? Von wem ist es? Ist es ein Volksstück oder ein Trauerspiel? Weint man oft in einem Lustspiel?

### Musik. Seite 61.

Wo wird die Orgel gespielt? Wird dort die Orgel am Mittwoch gespielt? Wo sitzt der Herr Organist? Was spielt er? Können Sie einen Choral singen? Nennen Sie mir einige deutsche Kirchenlieder! Wissen Sie sonst noch einige? Wer kommt am Montag in unsere Stadt? An welchem Tage spielen

die Stadtmusikanten? Spielen diese auch Kirchenlieder? Kennen Sie ein deutsches Volkslied? Können Sie auch die Melodie dazu singen? Aber kennen Sie auch amerikanische Volkslieder? Nennen Sie mir einige! Was tun die Kinder, wenn die Stadtmusikanten spielen? Was tut Nachbars Franz? Wer spielt zweimal in der Woche im Park? Auf was blasen diese Leute? Was schlägt der Trommelschläger? Was schlägt der Kapellmeister? Können Sie mir einige Blasinstrumente nennen? Was spielt am Donnerstag? Wie viele Mitglieder hat das Orchester? Was für Instrumente finden wir in diesem Orchester? Wo steht der Dirigent? Was hat er in der Hand? Was tut er? Was muß ich jeden Freitag tun? Tue ich dies gerne? Was tue ich am Anfang der Stunde? Was dann? Wie oft spiele ich die Tonleiter?

### Mahlzeiten. Seite 62.

Wie viele Mahlzeiten haben die deutschen Familien oft? Wie heißt die erste Mahlzeit? Ißt man bei dieser Mahlzeit viel? Was trinkt man denn bei dieser Mahlzeit? Was ißt man dazu? Was ißt man bei der zweiten Mahlzeit? Wann ißt diese? Wie nennt man sie? Woraus besteht kalter Aufschnitt? Kann man auch etwas Warmes beim zweiten Frühstück bekommen? Was friegt man denn da? Wie kann man Eier zubereiten? Was trinkt man um elf Uhr, oder um zehn? Wann wird das Mittagessen gegessen? Gibt es auch Familien, welche um zwölf Uhr zu Mittag essen? Können diese Familien das zweite Frühstück erst um elf Uhr nehmen? Warum denn nicht? Was gibt es beim Mittagessen? Ißt man bloß Fleisch? Was für Arten Fleisch kann man in Deutschland bekommen? Was für Gemüse gibt es? Woraus besteht die Nachspeise? Was haben viele Deutsche eine Stunde nach dem Mittagessen? Wann essen die Deutschen schon wieder? Was gibt es beim Abend-



essen? Was trinkt man da? Was tut man vor dem Essen? Wer deckt den Tisch gewöhnlich? Was legt sie auf jeden Platz? Was stellt sie auf jeden Platz? Was legt sie noch dazu? Wozu braucht man Serviettenringe?

### Eine Fahrt durch die Luft. Seite 64.

Was wollte ich schon längst unternehmen? Und wie wollte ich durch die Luft fahren? Was ist denn das, ein Zeppelin? Wieviel kostet so eine Fahrt? Kann jedermann so viel bezahlen? Sind alle Leute mutig? Warum hatte ich Angst? Wann verschwand die Angst? Was tat ich, um den Fahrpreis bezahlen zu können? Was tat ich, als ich den Fahrpreis bezahlen konnte? Wohin reiste ich, als ich die Luftschiffkarte hatte? Ist das Luftschiff klein? Wie kann man ein Ding nennen, das sehr groß ist? Hatte ich mir ein so großes Luftschiff erwartet? Wann sollte der Aufstieg erfolgen? Was hatte man schon um acht Uhr beendet? Wo hat das Luftschiff bis um acht Uhr gestanden? Welche Leute waren an ihren Plätzen? Wer aber spazierte draußen umher? Warum tat er dies? Wer war noch draußen? Wo war ich selbst? Von wem erfuhr ich alles, was ich über das Luftschiff weiß? Wie lang ist es? Aus wieviel Gaszellen besteht es? Woraus besteht das Gerippe des Schiffes? Womit ist es überzogen? Wo sind die Gondeln? Wie viele Gondeln hat das Luftschiff? Wo hat der Führer seinen Stand? Was befindet sich in der Führergondel? Wer befindet sich darin? Wo sind noch zwei Motoren? Wie viele Pferdekkräfte haben alle diese Motoren zusammen? Wozu benötigt man das Benzin? Was treibt der vordere Motor? Was die hinteren Motoren? Wie viele Flügel hat die eine der hinteren Luftschrauben? Wie viele die andere? Wie viele Flügel haben die vorderen Luftschrauben? Womit wird das Luftschiff nach rechts oder links, oben oder unten gelenkt? Wo hängt die Passagierkabine? Wie sieht es

da drinnen aus? Wie viele Personen können in der Passagierkabine Platz finden? Wo stehen elegante Korbstühle? Was liegt auf dem Boden? Wohin kann man blicken?

### Moderne Erfindungen. Seite 67.

Was ist eine praktische Erfindung? Wer bringt einen Freund zum Abendbrot? Wohin geht seine Frau? Was macht sie auf? Weiß sie die Nummer auswendig? Was steht auf Seite hundert? Was nimmt sie ab? Was tut sie? Was ruft eine Stimme? Was antwortet die Dame? Wer ruft jetzt durch das Telephon? Was antwortet die Frau? Was will sie von dem Delikateßengeschäft? Will sie sonst noch etwas? Was sagt sie, wenn sie nichts mehr will? Wann telephoniert man zum Doktor? Was ist im Hause ausgebrochen, wenn man zur Feuerwehr telephoniert? Wem telephoniert man, wenn ein Dieb im Hause ist? Was telephoniert man, wenn es zu Hause bloß Suppensfleisch gibt? Ist man wirklich sehr beschäftigt? Was für eine andere praktische Erfindung kennen Sie noch? An wen telegraphiert man, wenn man kein Geld hat? Was telegraphiert man? Hat man sich immer ein Bein gebrochen, wenn man kein Geld hat? Glaubt es der Vater, wenn man ihm telegraphiert, daß man ein Bein gebrochen hat? Bleibt der Vater zu Hause, wenn man ihm das telegraphiert? Was antwortet er? Was bringt er mit, wenn er zu seinem Sohne fährt? Wird er das Geld dem Sohne geben?

### Haustiere. Seite 69.

Welche Haustiere kennen Sie? Wie ist das Pferd? Wozu benützt man das Reitpferd? Was für ein Pferd gibt es außerdem? Was tut dieses Pferd? Welches Pferd zieht den schweren Wagen oder den Pflug? Wann führt man das Pferd in den

Stall? Was für ein sehr nützliches Haustier gibt es noch? Was tut man mit dem Fleisch dieses Haustieres? Was macht man aus seiner Haut, aus seinen Hörnern? Wovon bekommen wir die Milch? Was tut die Bauersfrau täglich? Wo steht die Kuh, wenn sie nicht auf der Wiese ist? Wann wird sie geschlachtet? Was wird von der Kuh gegessen? Was macht man aus ihrer Haut? Wer bewacht das Haus? Was tut er, wenn ein Dieb in das Haus will? Wen hört der Dieb? Was sagt er dann? Hört er dann überhaupt zu stehlen auf? Was ist im nächsten Hause nicht? Wie ist der Hund? Wen kennt er? Bleibt er im Hause, wenn sein Herr kommt? Bewacht auch die Katze das Haus? Was fängt die Katze? Schleicht sie am Tage umher? Wo kommt die Maus heraus? Wohin will die Maus gehen? Ist die Maus ein nützliches Tier? Auf wen springt die Katze? Wer wird von der Katze gefangen? Wie arbeitet ein Mensch, der sehr viel arbeitet? Ist der Dohle flug? Wie ist eine Katze?

### Ein wenig Geographie. Seite 70.

Wo liegt Deutschland? Nennen Sie mir die Grenzen Deutschlands im Norden! Was liegt im Osten von Deutschland? Welche Länder liegen im Süden von Deutschland? Wo liegen Frankreich, Belgien und die Niederlande? Welches sind die größten Flüsse Deutschlands? Ist Berlin größer als München? Welche großen Städte Deutschlands kennen Sie noch? Aus wie vielen Staaten besteht Deutschland? Wie viele Königreiche gibt es in Deutschland? Wie viele Großherzogtümer? Wie viele Herzogtümer? Wie viele Fürstentümer? Gibt es auch freie Städte? Wie viele? Was ist Elsaß-Lothringen? Wie heißen die vier Königreiche? Welches ist das größte von diesen Königreichen? Was ist der König von Preußen noch? Wie heißen die Republiken Deutschlands? Ist das Deutsche Reich eine Republik oder eine Monarchie? In wessen Händen

liegt die Regierung des Reiches? Wen vertritt der Bundesrat? Wen der Reichstag? Wer ernennt die Mitglieder des Bundesrates? Wer erwählt die Mitglieder des Reichstages? Wie ist die Wahl der Reichstagsmitglieder? Welcher deutsche Bürger darf wählen? Haben die Frauen und die Männer das Recht zu wählen? Wo ist der Sitz der Bundesregierung? Wo haben der Bundesrat und der Reichstag ihre Sitzungen? Wer wohnt in Berlin? Wie groß ist Deutschland? Wie viele Einwohner hat dieses Reich?

### Die Reise durch Deutschland. Seite 71.

Wie groß ist Deutschland im Vergleich mit den Vereinigten Staaten? Welches Land hat mehr Einwohner, Deutschland oder die Vereinigten Staaten? Welches Land hat verhältnismäßig mehr Einwohner? Welches ist die größte Stadt Deutschlands? Wie viele Einwohner hat sie? Welche Stadt liegt an der russischen Grenze? Wie weit muß man von dieser Stadt nach Berlin reisen? Was kannst du trinken, bevor du zum Bahnhof gehst? Um wieviel Uhr muß man auf dem Alexanderplatz sein? Was nimmst du mit? Wann bist du in Eydtkuhnen? Wann bist du im russischen Reiche? Welche Reise dauert länger: jene nach Osten oder die nach Westen? Geht die Eisenbahn auf geradem Wege nach Westen? Wie lange mußt du reisen, bis du nach Metz kommst? Was kann man auf dieser Reise tun? Wann fährst du von Berlin ab? Wann kommst du nach Frankfurt a. M.? In was für einer Stadt kannst du deinen Kaffee trinken? Wann bist du an der lothringischen Grenze? Wie viele Stunden braucht man, um von Ostpreußen nach Frankreich zu kommen? Was könnte man dazwischen noch in Berlin tun? Wie viele Stunden würdest du gebrauchen, um die Vereinigten Staaten von New York bis nach Kalifornien zu durchreisen? Beschreiben Sie mir eine solche Reise!

## Auf dem Ball. Seite 72.

Wo ist großer Ball? Wann ist er? Wie viele Personen sind eingeladen? Was haben diese Leute an? Was tragen die Damen? Was tragen sie in der Hand? Wie ist die Ballkleidung der Herren? Was tut man zuerst, wenn man in den Ballsaal tritt? Wen begrüßt man zuerst? Mit wem spricht man dann? Redet man lange mit ihnen? Was geschieht mit den Tanzkarten? Wie viele Tanzkarten erhält jede Dame und jeder Herr? Was steht auf den Tanzkarten? Was für Tänze gibt es in Deutschland? Was kommt am Schlusse? Was tut jeder Herr, der tanzen kann? Wohin schreibt er den Namen der Dame? Was schreibt die Dame auf ihre Tanzkarte? Was fängt bald zu spielen an? Auf wen geht jeder Herr zu? Was tut er dann? Was tut die Dame dann? Was tun nachher beide? Wohin führt der Herr seine Dame nach dem Tanze? Was tut er, während er eine Verbeugung macht? Womit erwidert die Dame den Dank? Auf wen geht der Herr zu, wenn die Musik wieder anfängt? Wie muß der Herr beim Tanzen sein? Wohin darf der Herr nicht treten? Warum darf er dies nicht tun? Wie sind nicht alle Menschen? Wie sind manche Menschen? Was sagt der Herr, wenn er der Dame auf den Fuß getreten ist? Was können nicht alle Damen zugleich tun, wenn auf dem Balle mehr Damen als Herren sind? Wo bleiben die Damen sitzen, welche dann nicht tanzen können? Wie nennt man solche Damen? Was gibt es bei Zelles nicht? Wie viele Damen und Herren laden Zelles ein? Was reicht man im Laufe des Abends herum? Wann findet das Souper statt? Was sagt man am Schlusse zu Herrn und Frau Rechtsanwalt? Was tut ein rechter Kavalier? Was sagt er nun? Was sagt die Dame, während sie freundlich mit dem Kopfe nickt? Was für ein Gesicht macht nun der Kavalier? Wohin geht er dann? Wen begleitet er dann?

## Antworten

NOTHING tends to fix the vocabulary and the sentence-structure of a lesson more firmly in the mind than what, for lack of a proper term, may be called "juggling with the text." Even when time is pressing, a few moments of easy play with the new ideas which a class has just gained will prove an invaluable aid to the memory.

Of the several devices for oral and written transposition of a story which readily suggest themselves to the mind of a teacher, I believe none to be better adapted to the needs of an elementary class than the following: Answers for which suitable questions are prepared by the pupil.

There is given below, to accompany each sketch of the first part of *GERMAN LIFE*, a group of four answers. Any one of them will be found to furnish a fit response to several possible questions. Such questions are of easy manufacture by the pupil who is familiar with the text on which they are based. The following exercise will show how the answers may be used:

1. Have the pupil, as a part of his written home-work, prepare suitable questions.
2. Have the pupil, when in class and with his book closed, prepare suitable questions on the spur of the moment.
3. Have the pupil, as a part of his written home-work, invent answers similar to those given below.
4. Have the pupil find two or three questions for each answer.

While any one of the variations above does not consume more than a small fraction of the recitation-period, the following method of treating the exercise requires a somewhat longer time:

On a sheet of paper (about eight inches wide and four inches long) the pupil writes an answer of his own invention. To this he signs his name. The teacher collects the papers and redistributes them, taking care, of course, that no pupil receives his own paper. Each member of the class now writes a suitable question for the answer which he finds on the paper handed to him by the teacher. After the pupil has signed his name to the question, he folds the paper in such a way that the original answer is hidden from view. The papers are then collected again by the teacher and redistributed. The new recipient is now required to write an apt answer to the question which he sees on the paper. Then the teacher collects the papers and reads to the class the question and the two answers to it. If necessary, the teacher and the class correct or reconstruct what has been written.

**Das Haus. Seite 3.**

Nein, unser Haus hat nur acht Zimmer.  
Die Schlafzimmer sind im zweiten Stock.  
Weil wir kein Esszimmer haben.  
Ja, sie ist zu Hause.

**Das Studierzimmer. Seite 4.**

Weil wir in diesem Zimmer studieren.  
Es hat vier Schubladen.  
Wir haben Goethes Werke, aber nicht Schillers Werke.  
Es hängt über dem Sofa.

**Das Schlafzimmer.** Seite 5.

Wir gehen um zehn zu Bett.  
Es hängt über dem Handtuchhalter.  
Nein, dies ist mein Schlafzimmer.  
Wenn ich müde bin.

**Das Hausgerät.** Seite 6.

Weil die Sonne scheint.  
Er kommt abends nach Hause.  
Nein, ich kann nicht spielen.  
Diese Tür führt in das Wohnzimmer.

**Die Küche.** Seite 7.

Sie wäscht jetzt das Geschirr.  
Jeden Tag brauchen wir Eis.  
Nein, ich habe nie genascht.  
Damit sie nicht sauer wird.

**Der Garten.** Seite 9.

Unser Garten ist nur klein.  
Ja, ich habe die Blumen schon begossen.  
Ich glaube, er ist in der Laube.  
Weil es heute geregnet hat.

**Der Tag.** Seite 10.

Ich putze sie heute abend.  
Sie sind noch nicht aufgestanden.  
Weil er um acht Uhr in der Schule sein muß.  
Ich glaube, es ist der Briefträger.

**Die Straße.** Seite 11.

Sie heißt Kaiserstraße.  
Wir haben heute keine Bananen.  
Sie kosten vier Mark das Paar.  
Geben Sie mir ein Duzend.



**Die Stadt.** Seite 12.

Zehn tausend Einwohner.

Gehen Sie diese Straße entlang bis zum Rathausmarkt.

Er geht schon zur Schule.

Nein, ich habe heute keinen Appetit.

**Die Uhr.** Seite 13.

Es ist drei Uhr.

Weil ich den Wecker auf sieben gestellt habe.

Wir haben eine, aber sie schlägt nicht.

Ich habe vergessen, sie aufzuziehen.

**Die Zeit.** Seite 14.

Nein, er ist noch nicht hier gewesen.

Ich esse um eins.

Weil es schon dunkel wird.

Nicht mehr als sechs Stunden.

**Die Woche.** Seite 16.

Jeden Sonntag morgen.

Sie fängt am Montag an.

Weil er sehr beschäftigt ist.

Sie sind ins Theater gegangen.

**Das Jahr.** Seite 17.

Weil dieses Jahr ein Schaltjahr ist.

Am fünfundzwanzigsten Dezember.

Dieses Jahr fällt es auf den zwölften April.

Ja, heute ist der erste Mai.

**Die Zeitung.** Seite 18.

Nein, der Zeitungsträger ist krank.

Das ist der amerikanische Gesandte.

Ich glaube, die stehen auf der zweiten Seite.

Also, wirklich verlobt! Was Sie nicht sagen!

**Das Wetter.** Seite 20.

Ja, im Frühling kommt das vor.  
 Wichtig, das Haus da drüben brennt!  
 Können Sie nicht sehen, es regnet?  
 Mir gefällt der Herbst am besten.

**Das Geld.** Seite 21.

Nein, er ist Fabrikant.  
 Er erhält vierzig Mark die Woche.  
 Sie bezahlt vier Prozent.  
 Weil es leichter zu tragen ist.

**Fuhrwerk.** Seite 22.

Er sitzt auf dem Kutscherbock.  
 Das ist die Karte, auf dem der Tarif steht.  
 Siebzig Pfennig für das erste Kilometer.  
 Sieben Personen können darin sitzen.

**Die elektrische Straßenbahn.** Seite 23.

Damit ich einsteigen kann.  
 Ich will aussteigen.  
 Weil ich ihm ein Trinkgeld gegeben habe.  
 Er fährt nach der Post.

**Auf der Eisenbahn.** Seite 25.

Es ist ja ein Güterzug.  
 Wahrscheinlich weil er viel Geld hat.  
 Das ist entweder ein Millionär oder ein Amerikaner.  
 Nein, das ist ein Abteil für Nichtraucher.

**Am Bahnhof.** Seite 26.

Eine Fahrkarte dritter Klasse, Berlin!  
 Gehen Sie bitte an das zweite Fenster links.  
 Nein, Sie müssen eine Bahnsteigkarte kaufen.  
 Dieser Zug fährt nach Hamburg.

**Das Restaurant.** Seite 27.

Weil ich keine Zeit habe, nach Hause zu gehen.

Ja, morgens, mittags und abends.

Gewiß, wenn es auf der Speisekarte steht.

Bitte, zwei Mark und zehn Pfennige.

**Das Hotel.** Seite 28.

Ich werde ihn sofort rufen.

Vierzig Zimmer im zweiten Stock, dreißig im ersten.

Das Zimmermädchen wird Ihnen ein Glas hinaufbringen.

Weil er meine Kleider und Schuhe gereinigt hat.

**Die Kirche.** Seite 29.

Heute ist ja Sonntag.

Es ist eine protestantische Kirche.

Er heißt Doktor Selig.

Ich habe zehn Pfennig hineingeworfen.

**Der Beruf.** Seite 31.

Nein, er hat das Staatsexamen noch nicht bestanden.

Er muß drei Jahre studieren.

Ich habe Sprachen und Geschichte studiert.

Er ist vier Jahre Privatdozent gewesen.

**Das Schulzimmer.** Seite 32.

Ich habe es vergessen.

Sie hängt an dem Haken an der Wand.

Sie ist um drei Uhr aus.

Ungefähr hundert Knaben und hundert Mädchen.

**Das Gymnasium.** Seite 33.

Ich bin in der Obertertia.

Lateinisch jeden Tag, Mathematik dreimal die Woche.

Weil er zu faul gewesen ist.

Ja, wenn ich mein Examen bestehe.

**Die Universität.** Seite 34.

Ich habe mir die Vorlesungen noch nicht ausgesucht.  
Das ist Professor Heil, von der medizinischen Fakultät.  
Nein, ich gehöre keiner an.  
Ich hoffe, nächstes Jahr.

**Im Schuhladen.** Seite 35.

Ich suche ein Paar gute Lackschuhe.  
Der Preis ist mir zu hoch.  
Ja, gewiß; unsere Werkstatt ist hinten im Laden.  
Dieses Paar kostet zwanzig Mark.

**Beim Doktor.** Seite 36.

Von drei bis vier nachmittags.  
Nein, Schmerzen habe ich nicht.  
Weil der Mann sehr krank ist.  
Jawohl, der Herr Doktor kommt sofort.

**In der Post.** Seite 38.

An der Ecke des Postplatzes und der Wilhelmstraße.  
Gehen Sie bitte an das zweite Fenster.  
Es gibt viele Meier. Wie heißen Sie mit dem Vornamen?  
Er wird jede Stunde geleert.

**Das Theater.** Seite 39.

Ungefähr tausend Personen können darin sitzen.  
Weil es noch zu früh ist.  
Einmal die Woche und höchstens zweimal.  
Weil es dort am billigsten ist.

**Der Photograph.** Seite 40.

Im obersten Stock rechts.  
Zwanzig Mark das Duzend.  
Aber ich habe ganz still gegessen.  
Ganz gut, aber der Mund ist etwas zu groß.

**Der Schneider.** Seite 41.

Er wohnt Bismarckstraße 22.

Nein, das ist ein alter Anzug.

Morgen kann ich leider nicht kommen.

Ich bedaure, wir geben keinen Kredit.

**Das Handwerk.** Seite 42.

Er ist Schneider.

Nein, ich will Tischler werden.

Weil eine Fensterscheibe zerbrochen ist.

Noch ein Jahr, und dann ist er Geselle.

**Bei den Soldaten.** Seite 44.

Jawohl, ich habe das Gymnasium besucht.

Leider nicht, ich bin nur Gemeiner.

Dort wohnt ein General.

Weil er desertiert hat.

**Bekannte Gestalten.** Seite 45.

Ich weiß es nicht. Bitte fragen Sie den Schutzmann.

Der Mann hat gestohlen.

Heute habe ich leider keinen für Sie.

Er kommt im Sommer um acht, im Winter um vier.

**Das neue Dienstmädchen.** Seite 46.

Jawohl! Treten Sie bitte näher.

Ich habe bei Frau Direktor Schneider gedient.

Nein, Herr Rabe schläft noch.

Weil zu viele Kinder in der Familie waren.

**Im Park.** Seite 48.

Sehr gerne, aber Sie müssen rudern.

Weil die Gewächse sonst erfrieren.

Auf der anderen Seite des Parks.

Nicht heute; das Wetter ist zu schlecht.

**Am Geburtstag. Seite 49.**

Am siebzehnten August.

Er hat mir ein schönes Buch geschenkt.

Meinen allerbesten Dank.

Der Onkel ist leider krank.

**Weihnachten und Neujahr. Seite 50.**

Gewiß, ohne das geht es nicht.

Sehr viel: eine Puppe, einen Ball und noch vieles mehr.

Weil wir in die Kirche gehen wollen.

Wahrscheinlich von der großen Aufregung.

**Umziehtag. Seite 51.**

Ja, die alte Wohnung ist zu teuer.

Wahrscheinlich am ersten Mai.

Ja, wenn sie nicht zu weit vom Geschäft läge.

Entschuldigen Sie, ich habe Sie nicht gesehen.

**Auf das Land. Seite 53.**

Gewiß, sobald die Sommerferien anfangen.

Es gibt vier Klassen.

Setze dich auf den Korb.

Sehen Sie nicht, der Staub fliegt in den Abteil hinein.

**Deutsche Dichter. Seite 54.**

Ja, „Faust“ und „Egmont.“

Nein, „Wilhelm Tell“ ist von Schiller.

Ich bin in Frankfurt gewesen, aber nicht in Weimar.

Das wissen Sie nicht? Das ist ja von Heine.

**Der deutsche Adel. Seite 55.**

Sowohl, er heißt von Fürstenberg.

Man nennt das eine Mißheirat.

Weil er sich im Kriege ausgezeichnet hat.

Weil er die X-Strahlen entdeckt hat.

**Der gute Ton.** Seite 57.

Gewiß, gleichviel ob es ein Herr oder eine Dame ist.

Ja, wenn Damen im Raden sind.

Nein, den Überzieher lassen Sie draußen.

Er ist leider krank.

**Bergnügungen.** Seite 59.

Nicht sehr oft. Die Eintrittspreise sind zu hoch.

Ja, wenn eine Oper gegeben wird.

Ich ziehe ein gutes Lustspiel vor.

Ja, wir haben ein großes Konzerthaus und einen Zirkus.

**Musik.** Seite 61.

Er spielt Choräle.

Luther hat den Choral „Ein' feste Burg“ geschrieben.

Nein, sie spielen nur Volkslieder.

Jeden Tag, eine halbe Stunde lang.

**Mahlzeiten.** Seite 62.

Nein, zum Frühstück trinken wir Kaffee.

Sonntags um ein Uhr, an Wochentagen um zwei.

Ja, wenn kein Kaffee oder keine Milch da ist.

Sie steckt ja in dem Serviettenring.

**Eine Fahrt durch die Luft.** Seite 64.

Nur einmal, und das vergesse ich nie.

Zwei hundert Mark! Das ist aber viel.

Das ist der Führer des Lustschiffs.

Das glaube ich nicht. Köln liegt in südlicher Richtung.

**Moderne Erfindungen.** Seite 67.

Gewiß haben wir eins! Mein Mann ist Arzt.

Nein, wir haben noch Käse.

Nein, ich bin sehr beschäftigt.

Ja, bitte sofort! Ungefähr zweihundert.

**Haustiere.** Seite 69.

Wir haben Pferde, aber keine Kühe.

O ja, wir essen fein Fleisch und machen Leder aus der Haut.

Sie ist jetzt auf der Wiese.

Nein, die Maus war zu schnell.

**Ein wenig Geographie.** Seite 70.

Zwischen der Nordsee und der Ostsee.

Nein, der Rhein ist größer.

Preußen, Sachsen, Bayern und Württemberg.

Hamburg, Lübeck und Bremen.

**Die Reise durch Deutschland.** Seite 71.

Es liegt an der russischen Grenze.

Er fährt um neun Uhr morgens.

Wir kommen gegen zwei Uhr an.

Sie heißt Frankfurt.

**Auf dem Ball.** Seite 72.

Ich glaube, vierzig Personen.

Meinen Sie die Dame mit den Blumen im Haar?

Ich bedaure, ich bin für diesen Tanz schon engagiert.

Recht gerne, wenn Sie mir nicht auf den Fuß treten.



## VOCABULARY

### A

**ab** *adv. and sep. pref.* off, away, down

**ab'-bürsten** *tr.* brush off

**ab'-decken** *intr.* clear the table

**der Abend** (-e) evening, eve; am Abend, abends in the evening, evenings

**das Abendbrot** (-e) supper

**der Abendbrottiſch** (-e) supper-table

**die Abenddämmerung** twilight

**das Abendessen** supper, evening-meal

**die Abendzeitung** (-en) evening-newspaper

**aber** *conj.* but, yet, but yet, however, nevertheless, I tell you; das iſt aber eine Antwort that's an answer, I must say

**ab'-fahren** (ä, u, a) *intr.* ſein leave, depart

**ab'-gehen** (ging, gegangen) *intr.* ſein go away, come off, start, set out

**die Abhandlung** (-en) treatise, monograph

**ab'-holen** *tr.* call for, come for

**ab'-laufen** (äu, ie, au) *intr.* ſein run off; run down

**ab'-löſen** *tr.* release

**ab'-nehmen** (nimmt, nahm, genommen) *tr.* take off, remove

**das Abonnement'** [mang] (-s) subscription

**abonnieren** *intr.* ſein subscribe, be a subscriber

**ab'-reiſen** *intr.* ſein depart

**ab'-reißen** (riß, geriffen) *tr.* tear off  
**der Abſaß** (-e) heel

**der Abſchied** departure, leave

**abſolut'** *adj.* absolute

**ab'-ſtäuben** *intr.* dust; beim Abſtäuben while dusting

**der Abteil** (-e) compartment

**die Abteilung** (-en) department

**der Abzählereim** (-e) counting-out rime [of children]

**ab'-ziehen** (zog, gezogen) *tr.* strop [a razor]; take off

**ach** *interj.* ah! oh! alas! whew!

**acht** *num.* eight; halb acht half-past seven

**achten** *tr.* pay heed to, notice

**acht'-geben** (i, a, e) *intr.* pay attention

**der Acker** (=) field, tilled ground

**der Adel** nobility

**adelig** *adj.* of noble birth, noble

**adeln** *tr.* ennoble, raise to the nobility

**das Adelsdiplom** (-e) patent of nobility

**adieu'** [abjō] *interj.* farewell! adieu!  
**der Adler** (—) eagle

die Adres'se (-n) address  
 der Agent' (-en, -en) agent  
 die Ahle (-n) awl  
 ähnlich *adj.* similar; so etwas Ähnliches something of the sort  
 der Akt (-e) act [of a play]  
 der Alumn alum  
 der Alexan'derplatz Alexander Square  
 der Alkohol (-s) alcohol  
 all *adj. and indef. pron.* every, each, whole, altogether; *pl.* all the people, everybody; alle beide both of them; bei aller Arbeit with all her work; alle fünf Minuten every five minutes  
 alle *colloq. adv.* at an end, all gone  
 allein' *adj. used only in the predicate* alone, by one's self, single; *adv.* only, solely; *conj.* but, yet, still  
 allerdings' *adv.* to be sure, it is true  
 allerhand *indecl. adj.* every kind of  
 allerlei' *indecl. adj.* of all sorts, all sorts of  
 allerneuest' *adj.* very latest  
 alles *indef. pron.* all, everything, everybody; das alles all that; das geht ja über alles why, that beats anything I ever heard  
 allgemein' *adj.* general, common, universal  
 allmählich' *adv.* gradually  
 als *adv. and conj.* as; *after neg.* but, except; *after compar.* than  
*w. past tense of verb* when; = als ob, als wie as if

also *adv.* so, thus, as follows; then, therefore, consequently;  
*interj.* well then! here goes!  
 alt (älter, am ältesten) *adj.* old, ancient  
 der Altar' (-e) altar  
 die Altar'decke (-n) altar-cloth  
 das Alter (—) age; im besten Alter in [one's] prime  
 das Alumi'nium aluminum  
 am *contr. of an dem*  
 Ama'lie *prop. name*  
 die Ameise (-n) ant  
 das Ame'rika America  
 der Amerika'ner (—) American  
 amerika'nisch *adj.* American  
 das Amt (-er) office; [telephone] exchange  
 das Amtszimmer (—) office, bureau  
 amüsie'ren *tr.* amuse  
 an *prep. w. dat. and acc. and sep. pref.* at, on, in, by, to  
 die Analy'se (-n) analysis  
 die Ananas (—) pineapple  
 an'-bringen (brachte, gebracht) *tr.* fix, attach  
 ander *adj.* other, second; am anderen Tage [on] the next day; einen nach dem anderen one after the other  
 ändern *tr.* change  
 anders *adv.* otherwise, else; different; nichts anders als nothing but  
 der Anfang (-e) beginning; aller Anfang ist schwer it's the first step that counts  
 an'-fangen (ä, i, a) *tr. and intr.* begin, commence, do

- anfangs** *adv.* at first, in the beginning  
**die Angelegenheit** (-en) affair, business  
**der Angestellte** (*decl. as adj.*) employee  
**die Angst** (=e) anxiety, fear  
**an'-halten** (ä, ie, a) *tr. and intr.* sein stop, bring to a stop  
**an'-kommen** (kam, gekommen) *intr.* sein arrive; daß kommt darauf an that depends  
**die Ankunft** (=e) arrival  
**an'-lächeln** *tr.* smile at  
**anmutig** *adj.* pleasing, agreeable  
**an'-nähen** *tr.* sew on  
**an'-nehmen** (nimmt, nahm, genommen) *tr.* accept, take, receive  
**die Annon'ce** [annonghe] (-n) advertisement  
**an'-passen** (paßte, gepaßt) *tr.* fit, try on; zum Anpassen for a fitting  
**an'-reden** *tr.* address  
**an'-richten** *tr.* serve, dish out [the victuals], get ready; es ist angerichtet dinner is served  
**anß** *contr. of an daß*  
**an'-sehen** (ie, a, e) *tr.* look at, regard, behold; mit ansehen witness  
**anständig** *adj.* decent  
**an'-stellen** *tr.* employ  
**an'-streichen** (i, i) *tr.* paint  
**der Anstreicher** (—) painter  
**die Antwort** (-en) answer  
**antworten** *tr.* answer, reply  
**anwesend** *adj.* present  
**an'-zeigen** *tr.* announce, indicate  
**an'-ziehen** (zog, gezogen) *tr. and refl.* put on, pull, dress  
**der Anzug** (=e) suit of clothes  
**an'-zünden** *tr.* light, ignite, set fire to  
**der Apfel** (=) apple  
**der Apfelbaum** (=e) apple-tree  
**der Apfelsinenbaum** (=e) orange-tree  
**die Apfeltorte** (-n) apple-cake [two layers of sweetened bread dough filled with sliced apples; German substitute for pie]  
**die Apothe'ke** (-n) apothecary-shop, drug-store  
**der Apothe'ker** (—) apothecary, druggist  
**der Apparat'** (-e) apparatus  
**der Appetit'** (-e) appetite  
**die Apriko'se** (-n) apricot  
**der April'** (-e) April  
**die Arbeit** (-en) work, labor; an die Arbeit gehen set to work  
**arbeiten** *intr.* work  
**der Arbeiter** (—) workman, laborer  
**das Arbeitspferd** (-e) work-horse  
**der Architekt'** (-en, -en) architect  
**ärgerlich** *adj.* angry, vexed  
**der Arm** (-e) arm  
**arm** (ärmer, am ärmsten) *adj.* poor  
**der Ärmel** (—) sleeve  
**der Arrest'** (-e) arrest, guard-house; bekommt Arrest gets arrested  
**arrestie'ren** *tr.* arrest  
**die Art** (-en) way, manner, kind, sort  
**artig** *adj.* well-behaved, good  
**die Artillerie'** artillery

der Arzt (-e) doctor, physician  
 der Asphalt' asphalt [pavement]  
 aß *pret. of* essen  
 das Atelier' [atelie] (-s) studio  
 der Atem breath; Atem zu holen  
   get [one's] breath  
 atmen *intr.* breathe  
 au *interj.* ow! ouch!  
 auch *adv.* also, likewise, too;  
   even; *in irony* won't it?  
 die Audienz' (-en) audience, hear-  
   ing  
 auf *prep. w. dat. and acc. and sep.*  
   *pref.* up, on, open, upon, for;  
   auf und ab up and down  
 auf'-bleiben (ie, ie) *intr.* sein stay  
   up  
 auf'-brechen (i, a, o) *tr.* break open  
 das Aufdecken setting the table  
 der Aufenthalt (-e) abode, haunt,  
   sojourn  
 auf'-essen (ist, aß, gegessen) *tr.* eat  
   up, consume  
 auf'-führen *tr.* perform, give,  
   present  
 die Aufgabe (-n) task, lesson  
 auf'-geben (i, a, e) *tr.* deliver;  
   give up  
 auf'-gehen (ging, gegangen) *intr.*  
   sein go up, rise, open  
 aufgeregt *adj.* excited  
 auf'-heben (o, o) *tr.* raise; sie hebt  
   die Tafel auf she gives the signal  
   to rise  
 auf'-hören *intr.* cease, stop, be at  
   an end; hört's denn noch immer  
   nicht auf? do you suppose it's  
   never going to stop?  
 auf'-machen *tr.* open  
 aufmerksam *adj.* attentive

die Aufnahme (-n) taking; sit-  
   ting, likeness  
 auf'-passen (paßte, gepaßt) *intr.*  
   watch, pay attention, look  
   out, take care  
 die Aufregung (-en) excitement  
 aufrichtig *adj.* sincere; aufrichtig  
   gesagt to tell the truth  
 der Aufschnitt (-e) cut; kalter Auf-  
   schnitt sliced cold meats ✓✓  
 auf'-setzen *tr.* put on  
 auf'-springen (a, u) *intr.* sein jump  
   up  
 auf'-stehen (stand, gestanden) *intr.*  
   sein get up, rise; mal aufstehen!  
   get up, will you!  
 auf'-steigen (ie, ie) *intr.* sein rise,  
   make an ascent  
 der Aufstieg (-e) ascent ✓  
 auf'-tragen (ä, u, a) *tr.* serve,  
   carry in  
 auf'-wärmen *tr.* warm up [again]  
 auf'-ziehen (zog, gezogen) *tr.* rear,  
   raise, breed; wind [a watch];  
   *intr.* sein rise, appear  
 das Auge (-s, -n) eye; aus den  
   Augen aus dem Sinn out of  
   sight out of mind  
 der Augenblick (-e) moment, in-  
   stant; im Augenblick at the  
   same moment  
 augenblicklich *adj.* for the present  
   moment, for the time being  
 der August' (-e) [month of] August  
 aus *prep. w. dat. and sep. pref.*  
   out, from, forth; over, done  
 der Ausblick (-e) view, sight,  
   prospect  
 aus'-brechen (i, a, o) *intr.* sein  
   break out

**aus'-bringen** (brachte, gebracht) *tr.*  
bring out; propose [a toast]  
**aus'-bügeln** *tr.* press [with an iron]  
**die Aus'-fahrt** (-en) trip, excursion  
**aus'-füllen** *tr.* fill out, put in  
**aus'-geben** (i, a, e) *tr.* spend ✓  
**aus'-gehen** (ging, gegangen) *intr.*  
  *sein* go out  
**aus'-lachen** *tr.* ridicule, make sport of  
**das Aus'-land** foreign parts, abroad  
**aus'-läuten** *tr.* announce the close of  
**aus'-rufen** (ie, u) *tr.* call out, cry aloud  
**aus'-ruhen** *refl.* rest up  
**aus'-sehen** (ie, a, e) *intr.* look, seem, appear  
**außen** *adv.* without  
**außer** *prep. w. dat.* out of, in addition to, besides, except, but

**außerdem** *adv.* besides, in addition  
**aus'-sprechen** (i, a, o) *tr.* express, pronounce  
**aus'-steigen** (ie, ie) *intr. sein* get out, climb out  
**aus'-suchen** *tr.* hunt out  
**der Aus'-verkauf** (=e) clearance-sale  
**die Aus'-wahl** (-en) selection, assortment  
**auswendig** *adv.* by heart  
**aus'-zeichnen** *tr.* distinguish  
**aus'-ziehen** (zog, gezogen) *tr.* take off, remove ✓  
**das Auto** (-s) auto[mobile]  
**der Autobus** (-se) autobus  
**das Automobil'** (-e) automobile  
**der Automobil'-fahrer** (-) auto-mobile-driver, chauffeur  
**der Automobil'-stand** (=e) automo-bile-stand

## B

**der Bach** (=e) brook  
**die Bache** (-n) cheek; *more colloq. than* die Wange  
**backen** *tr.* bake; *beim Baden* while you're baking  
**der Bäcker** (-) baker  
**der Backofen** (=) oven  
**der Backstein** (-e) brick  
**das Bad** (=er) bath; summer-resort  
**die Badeanstalt** (-en) bath-house  
**baden** *intr.* bathe  
**das Badezimmer** (-) bathroom  
**die Bahn** (-en) road, pass, way; *mit der Bahn* on the train

**der Bahnhof** (=e) depot, station  
**der Bahnhofsvorsteher** (-) station-master  
**der Bahnsteig** (-e) platform  
**die Bahnsteigkarte** (-n) platform-ticket  
**balb** *adv.* soon, at once; *balb . . .* *balb* now . . . now  
**die Balkanhalbinsel** Balkan Peninsula  
**der Ball** (=e) ball  
**die Balla'de** (-n) ballad  
**der Balla'dendichter** (-) writer of ballads

der Ballanzug (\*e) evening-dress  
 das Ballkleid (-er) evening-gown  
 der Ballsaal (-säle) ball-room  
 der Ballschuh (-e) dancing-slipper  
 die Bana'ne (-n) banana  
 das Band (\*er) ribbon

bang (bänger, am bängsten) *adj.*  
 anxious, afraid, fearful

die Bank (\*e) bench, seat

bankrott' *adj.* bankrupt; bank-  
 rott machen go into bankruptcy

der Bankier [ieh] (-s) banker

bar *adj.* ready, in cash; nur gegen  
 bar for cash

der Bär (-en, -en) bear

der Baron' (-e) baron

der Barren (-) horizontal-bar

der Bart (\*e) beard

die Bartbinde (-n) mustache-  
 band [to hold the hair as the  
 barber has curled it]

bat *pret.* of bitten

bauen *tr.* build; till, cultivate

der Bauer (-s or -n, -n) peasant,  
 farmer

die Bauersfrau (-en) farmer's wife

der Baum (\*e) tree

die Baumwolle cotton

baumwollen *adj.* cotton

der Baumwollstoff (-e) cotton-  
 material

das Bayern Bavaria

be- *insep. pref.* be-

der Beam'te (*decl. as adj.*) official  
 beant'worten *tr.* answer

das Becken (-) basin, tank

bedau'erlich *adj.* regrettable

bedau'ern *tr.* grieve, regret, be  
 sorry [for]

bede'den *tr.* cover

beden'ten (bedachte, bedacht) *refl.*  
 think it over, recall it

bedeu'ten *tr.* mean, signify; es hat  
 nichts zu bedeuten it's a matter  
 of no importance

bedie'nen *tr.* serve

das Beesteat [*pron. as in Eng.*]  
 (-s) beefsteak

beeh'ren *tr.* honor, favor

bee'i'ten *refl.* hurry up

been'den, been'digen *tr.* end, com-  
 plete

das Beet (-e) [flower] bed, [gar-  
 den] bed

der Befehl' (-e) command; zu  
 Befehl! very well, sir!

befeh'len (ie, a, o) *tr.* order, com-  
 mand; commend, intrust

besin'den (a, u) *refl.* be; do; wie  
 befinden Sie sich? how are you?

besür'dern *tr.* convey

begann' *pret.* of beginnen

begeg'nen *intr.* w. *dat.* sein meet

begie'ßen (begoß, begossen) *tr.*  
 sprinkle, water

der Beginn' beginning

begin'nen (a, o) *tr.* begin

beglei'ten *tr.* accompany

die Beglei'tung company

begrü'ßen *tr.* salute, greet

behan'deln *tr.* treat

behaup'ten *tr.* assert, insist; er  
 behauptete steif und fest he per-  
 sisted in saying

bei *prep.* w. *dat.* at, of, with, by,  
 to, on, in, at the house of; bei  
 Meiers at Meier's house; bei sich  
 to himself, to herself; bei uns  
 in our country

beide *adj. pl.* both, each, the two;

- alle beide both of us, both of them
- beides *neut. sg.* both of them
- beim *contr. of bei dem*
- das Bein (-e) leg; auf die Beine helfen help on his feet
- beinahe *adv.* almost, nearly
- die Beinkleider *neut. pl.* trousers
- beiseite *adv.* aside, to one side
- das Beispiel (-e) instance; zum Beispiel for example
- beißen (biß, gebissen) *tr.* bite
- bekam' *pret.* of bekommen
- bekannt' *adj.* known, well-known, familiar, famous; mit bekannten Damen with the ladies of one's acquaintance
- der Bekannte (*decl. as adj.*) acquaintance
- bekom'men (bekam, bekommen) *tr.* get, receive
- belegt' *part. adj.* spread, coated
- die Beleuchtung lighting, illumination
- das Belgien Belgium
- bellen *intr.* bark
- bemer'ken *tr.* remark, notice, observe
- die Bemerkung (-en) remark
- bemü'hen *refl.* take the trouble to step
- benut'zen *tr.* use, make use of
- das Benzin' benzine, gasoline
- beobachten *tr.* watch, observe
- bepflast'ern *tr.* pave, plaster
- bereit' *adv.* ready, prepared
- berei'ten *tr.* prepare, make ready
- bereits' *adv.* already
- der Berg (-e) mountain; zu Berge stehen stand on end
- Berli'ner *indecl. adj.* Berlin
- der Beruf' (-e) calling, occupation, profession
- berühmt' *adj.* famous, celebrated
- beschäftigt *adj.* busy, occupied
- beschlie'ßen (beschloß, beschlossen) *intr.* determine
- beschrei'ben (ie, ie) *tr.* describe
- bese'hen (ie, a, e) *tr.* examine
- beseht' *part. adj.* occupied, filled
- besin'nen (a, o) *refl.* ponder, meditate
- besit'zen (besaß, besessen) *tr.* possess
- beson'ders *adv.* especially
- besor'gen *tr.* attend to
- besser *compar. of gut adj.* better
- best *superl. of gut adj.* best, most, utmost
- bestän'dig *adj.* constant
- beste'hen (bestand, bestanden) *intr.* [*w. aus*] consist; [*w. auf*] insist; *tr.* undergo, pass
- bestel'len *tr.* order
- bestimmt' *adj.* decided, definite, certain; *adv.* for certain
- bestra'fen *tr.* punish
- der Besuch' (-e) visit; caller; auf Besuch to call
- besu'chen *tr.* visit, attend
- beten *intr.* pray
- betreffend *adj.* concerning; das betreffende Muster the pattern in question
- das Bett (-es, -en) bed
- der Bettelstudent (-en, -en) beggar-student
- der Bettler (-) beggar
- das Bettuch (-er) sheet
- der Bettvorleger (-) bed-rug
- befor' *adv.* before

**bewachen** *tr.* guard

**bewegen** *tr. and refl.* move, stir, agitate

**die Bewegung** (-en) movement, exercise, gesture; emotion

**bewundern** *tr.* admire

**bezahlen** *tr.* pay, pay for

**die Bibliothek** (-en) library

**biegen** (o, o) *intr.* sein turn

**das Bier** (-e) beer

**das Bild** (-er) picture, portrait; = **Standbild** image, statue

**das Billet** [biljett] (-s) ticket; still used instead of **Eintrittskarte**

**billig** *adj.* just, reasonable; cheap

**die Birne** (-n) pear

**bis** *conj.* until; *prep. w. acc.* to, up to, as yet; **bis zu** to, as far as

**bisher** *adv.* hitherto, till now

**die Bismarckstraße** Bismarck Street [named after the Iron Chancellor]

**das Bißchen** (-) small bite; ein **bißchen** a trifle, a bit, a little

**bißweißen** *adv.* sometimes

**die Bitte** (-n) entreaty, supplication

**bitte** *interj.* please! pray do! don't mention it!

**bitten** (bat, gebeten) *tr.* ask, plead, beg, pray, intercede; [w. um] ask for; **ich bitte Sie!** [I ask you to] believe me; **wenn ich bitten darf** if you please; **wir bitten brum** if you will, please

**blank** *adj.* shining, bright

**blasen** (ä, ie, a) *tr.* blow, play [the horn]

**das Blasinstrument** (-e) wind-instrument

**bläß** *adj.* pale, white

**das Blatt** (-er) leaf, page

**blau** *adj.* blue

**das Blech** (-e) sheet-metal, tin-plate

**die Blechschere** (-n) tin-shears

**das Blei** lead

**bleiben** (ie, ie) *intr.* sein stay, remain; **stehen bleiben** stop, stand still; **übrig bleiben** be left

**bleich** *adj.* pale, pallid, white, wan

**der Bleistift** (-e) lead-pencil

**der Blick** (-e) look, glance

**bliden** *intr.* look, see, glance; gleam, glint, flash

**blieb** *pret. of bleiben*

**blies** *pret. of blasen*

**blind** *adj.* blind

**die Blindenfuh** blind-man's buff

**der Blitz** (-e) lightning, flash of lightning

**blitzen** *intr.* gleam, sparkle, glisten; lighten

**bloß** *adj.* naked, bare; *adv.* merely, barely, simply, only

**blühen** *intr.* blossom, bloom, flourish

**die Blume** (-n) flower

**der Blumengarten** (=) flower-garden

**das Blut** blood

**der Boß** (=e) billy-goat

**der Boden** (=) soil, ground, bottom; = **Fußboden** floor; = **Dachboden** attic, garret

**bog** *pret. of biegen*

**die Bohne** (-n) bean

**die Bombe** (-n) bomb



- der *and* das **Bonbon'** [honghong] (-s) candy, sweet[meat]  
 das **Boot** (-e) boat  
 das **Boothaus** (-er) boat-house  
 böse *adj.* bad, evil, harmful; angry, cross, frowning; etwas sehr Böses a very naughty thing; eine böse Zahl an unlucky number  
 die **Bota'nit** botany  
 brach *pres. of brechen*  
 brachte *pres. of bringen*  
 der **Brand** (-e) fire; in Brand setzen set fire to  
 der **Braten** (-) roast [of meat] ✓  
 braten (ä, ie, a) *tr.* roast, broil, grill, fry ✓  
 die **Bratenschüssel** (-n) platter ✓  
 die **Bratkartoffel** (-n) fried potato  
 brauchen *tr.* need, want, use, take  
 braun *adj.* brown  
 die **Braut** (-e) fiancée, affianced, engaged woman ✓  
 der **Bräutigam** (-e) affianced, fiancé, engaged man  
 brav *adj.* good, honorable, worthy, excellent  
 bravo *interj.* bravo! well done!  
 brechen (i, a, o) *tr. and intr.* pick, pluck, break  
 breit *adj.* broad, wide  
 brennen (brannte, gebrannt) *intr.* burn  
 das **Brett** (-er) board, shelf; das schwarze Brett bulletin-board  
 bricht 3d *sg. pres. of brechen*  
 der **Brief** (-e) letter  
 der **Briefkasten** (-) mail-box  
 die **Briefmarke** (-n) postage-stamp  
 die **Briefmarkenausgabe** (-n) stamp-window  
 das **Briefpapier** (-e) note-paper  
 der **Briefträger** (-) letter-carrier, postman  
 der **Briefumschlag** (-e) envelop  
 die **Brille** (-n) spectacles  
 bringen (brachte, gebracht) *tr.* bring, carry, take  
 das **Brot** (-e) bread, loaf of bread  
 das **Brötchen** (-) [bread] roll ✓  
 der **Brotträger** (-) bread-carrier, baker's boy  
 die **Brücke** (-n) bridge ✗  
 der **Bruder** (-e) brother  
 brüllen *intr.* bellow; *infin. as noun* bawling  
 der **Brüller** (-) bawler  
 brummen *intr.* growl, mumble  
 die **Brust** (-e) breast  
 der **Bube** (-n, -n) boy, lad  
 das **Buch** (-er) book  
 das **Bücherregal** (-e) book-shelf  
 der **Bücherschrank** (-e) book-case  
 der **Buchstabe** (-n, -n) letter [of the alphabet]  
 das **Büfett'** (-s) sideboard  
 das **Bügeleisen** (-) pressing-iron ✓  
 bügeln *tr.* iron; beim Bügeln while ironing  
 die **Bühne** (-n) stage  
 das **Bugett'** (-e) bouquet ✓  
 der **Bundesrat** Federal Council  
 die **Bundesregierung** (-en) Federal Government  
 bunt *adj.* gay, bright, variegated; in bunter Mütze in an official cap; es zu bunt treiben carry a thing too far  
 die **Burg** (-en) fortress, citadel

der Bürger (—) citizen	der Bursche (—n, —n) fellow,
bürgerlich <i>adj.</i> of common birth,	youngster, lad
civilian, bourgeois	bürsten <i>tr.</i> brush
der Bürgermeister (—) burgo-	der Busch (—e) bush
master, mayor	die Butter butter
der Bürgersteig (—e) sidewalk	das Butterbrot (—e) sandwich
die Bürgschaft (—en) pledge, se-	die Buttersauce [sooße] (—n) but-
curity, bail	ter-sauce

## C

das Café [faffee'] (—s) café, coffee-	der Chemiker [ch=I] (—) chemist,
house	chemisch [ch=I] <i>adj.</i> chemical
das Cello [tshelllo] (—s) [violin]	die Cholera [ch=I] cholera
cello	der Chor [ch=I] (—e) choir
die Champagner'sauce [champan-	der Choral' [ch=I] (—e) anthem,
jersooße] (—n) champagne-	hymn
sauce	der Chorknabe [ch=I] (—n, —n)
der Charakter' [ch=I] (—e) charac-	choir-boy
ter	das and der Chronome'ter [ch=I]
der Chauffeur' [showfur] (—e)	(—) chronometer
driver [of an automobile]	die Cousi'ne [soosine] (—n) female-
die Chemie' [ch=I] chemistry	cousin

## D

da <i>adv.</i> there, at hand, here, then,	dage'gen <i>adv.</i> against it, for that;
at that moment; <i>conj.</i> since,	on the contrary
because, as, inasmuch as	daheim' <i>adv.</i> at home
dabei' <i>adv.</i> with it, at it, at the	daher' <i>adv.</i> from that place, along,
same time, meanwhile, at	up; hence, therefore
that, thereupon; dabei sein be	dahin' <i>adv.</i> thither, to that place,
willing, agree	to it, thus far, till then; away,
das Dach (—er) roof	down, gone, over, past; along,
dachte <i>pret.</i> of denken	on
dadurch' <i>adv.</i> by that, thereby	dahin'ter <i>adv.</i> behind it
dafür' <i>adv.</i> for it, for that, in re-	damals <i>adv.</i> then, at that time
turn; was kann er dafür? how	die Dame (—n) lady
can he help it?	der Damenschuh (—e) woman's shoe

- der Damensstiefel** (—) woman's boot  
**damit'** *adv.* with it, with them, therewith, thereupon; *conj.* in order that, so that  
**danach'** *adv.* for that, for these; afterwards  
**dane'ben** *adv.* close by, beside it  
**das Dänemark** Denmark  
**der Dank** thanks, reward  
**danfbar** *adj.* grateful  
**danfen** *intr.* thank; *ich danke* no thank you; *danke schön*, *danke bestens* thank you ever so much; *danke thanks*; *danfend* with thanks  
**das Danfagungsfeft** (—e) Thanksgiving  
**dann** *adv.* then; *dann und wann* now and then  
**daran'** *adv.* at it, on it, thereby  
**darauf'** *adv.* on it, on them, about it, upon which, thereupon, afterwards  
**daraus'** *adv.* of it, from it, from them  
**darein'** *adv.* in it, into it  
**darf** *pres. of dürfen*  
**darin'** *adv.* therein, in it, in there  
**darnach'** *adv.* after that, for it  
**darü'ber** *adv.* over it, upon it, because of it, about it, of it, at that, thereupon  
**darum'** *adv.* for that reason, therefore, on that account, that is why  
**darun'ter** *adv.* underneath, under it, among them, from it, because of it  
**das** *neut. of der*  
**daß** *conj.* that, so that, in order that  
**der Dattelbaum** (—e) date-tree  
**das Datum** (Data or Daten) date  
**dauern** *intr.* endure, last, consume, take  
**der Daumen** (—) thumb  
**davon'** *adv.* of it, of them, about it, from it, from them, from that; off, away; *daß fommt ja davon* the cause of that is, of course; *daß fommt davon* that's what comes  
**dazu'** *adv.* for it, to it, to that, to them, in accompaniment, about it, with it, for that purpose, besides, to boot, into the bargain  
**dazwi'schen** *adv.* between them, in the interval  
**die Decke** (—n) cover, covering, ceiling; = Bettdecke coverlet, spread; = Tischdecke table-cloth  
**decken** *tr.* cover, set [the table]  
**dein** *poss. pron.* thy, thine, your  
**die Delikates'se** (—n) delicacy, luxury, dainty  
**der Delikates'senhändler** (—) delicatessen-dealer  
**das Delikates'sengeschäft** (—e) delicatessen [store]  
**der Delikates'senladen** (—e) delicatessen [store]  
**denken** (dachte, gedacht) *tr. and intr.* think, intend; [*w. an*] think of; *die man fich nur denken fann* that you can possibly imagine; *denken Sie nur!* can you imagine it!  
**das Denfmal** (—er) monument

- denn** *adv. and conj.* for, since, because; then, pray
- der** (*die, das*) *def. art.* the; *dem.* *pron.* this [one], that [one]; *pers. pron.* he, she, it; *rel. pron.* who, which, that; = *derjenige*, *welcher* he who; *der ich Hoffmann heiße* and my name is Hoffmann
- deren** *gen. pl. of der* of them, whose
- derjenige** (*diejenige, dasjenige*) *dem.* *pron.* that, he, she, it, the one
- derselbe** (*diejelbe, dasjelbe*) *dem.* *pron.* the same, that, he, she, it
- desertie'ren** *intr.* desert
- deshalb** *adv.* for that reason, on that account, therefore
- dessen** *gen. sg. of der and welcher* whose, his, its
- deswegen** *adv.* on that account, for that reason
- deutlich** *adj.* distinct, clear
- deutsch** *adj.* German; *auf deutsch* in German
- der Deutsche** (*decl. as adj.*) German
- das Deutschland** Germany
- der Dezem'ber** (—) December
- der Diamant'** (—en, —en) diamond
- dicht** *adj.* tight, close, thick, dense
- dichten** *tr.* compose, write
- der Dichter** (—) poet
- die Dichtung** (—en) poem
- dicke** *adj.* thick, stout, plump, fat
- der Dieb** (—e) thief
- dienen** *intr.* serve; *womit kann ich dienen?* can I be of any service?
- der Diener** (—) servant
- der Dienstag** (—e) Tuesday
- das Dienstbuch** (—er) servant's book [containing dates of entering and leaving employment, as well as "characters" obtained]
- das Dienstmädchen** (—) servant-girl
- dieß** this [uninfl. form used as absolute subj. of sentence, irrespective of number of verb]
- dieser** (*diefe, dieses*) *dem. pron.* this, that, this one, that one, he, it, the latter
- diesmal** *adv.* this time
- das Ding** (—e) thing
- die Diphtheri'tis** diphtheria
- dir** *dat. of du*
- direkt'** *adj.* direct, straight
- der Direk'tor** (—s, —o'ren) director, manager [of an orchestra]
- der Dirigent'** (—en, —en) director
- das Dirigen'tenpult** (—e) director's desk
- dirigie'ren** *intr.* direct
- die Disziplin'** discipline
- doch** *conj.* still, yet, but, though, none the less, most certainly, yes, why!, after all, pray, to be sure, I suppose, just the same; *nicht doch* by no means; *ich werde doch schon acht* don't you know I'll be eight
- der Doktor** (—s, —o'ren) doctor
- das Doktordiplom** (—e) doctor's diploma
- das Doktorexamen** (—amina) doctor's examination
- der Dom** (—e) cathedral

die Donau [river] Danube  
 Don Juan [dohn huann'] [title of  
 a well-known opera]  
 der Donner (—) thunder  
 donnern *intr.* thunder  
 der Donnerstag (—e) Thursday  
 donnerwetter *interj.* confound it!  
 hang it! thunder!  
 die Doppelportion [t-ts] (—en)  
 double portion  
 doppelt *adj.* double  
 das Dorf (—er) village  
 dort *adv.* there, over there, yon-  
 der  
 die Dose (—n) box X  
 Dr. *abbrev. of* Doktor  
 der Drache (—n, —n) dragon, kite;  
 den Drachen steigen lassen fly  
 kites  
 das Drama (Dramen) drama  
 drama'tisch *adj.* dramatic  
 dran *contr. of* daran  
 drauf *contr. of* darauf  
 draußen *adv.* out, without, out  
 of doors, out there, outside  
 drehen *tr.* turn  
 die Drehorgel (—n) hand-organ X  
 drei *num.* three  
 dreihundert *num.* three hundred  
 dreimal *adv.* three times; drei-  
 mal Suppe three portions of  
 soup  
 das Dreimarkstück (—e) three-mark  
 piece [So. 72]  
 die Dreipfennigmarke (—n) three-  
 pfennig stamp  
 dreißig *num.* thirty  
 drin *contr. of* darin  
 drinnen *adv.* within, inside ✓  
 dritt *num.* third

drittens *adv.* third, in the third  
 place  
 droben *adv.* up there  
 die Droschke (—n) cab  
 der Droschkenfutsher (—) cab-driver X  
 drüben *adv.* on that side, on the  
 other side, over there, yonder;  
 nach drüben over yonder  
 drüber *contr. of* darüber  
 drücken *tr.* press ✓  
 drum *contr. of* darum; mir bitten  
 drum if you will, please  
 du (deiner, dir, dich) *pers. pron.*  
 you, thou  
 dumm (dümmer, am dümmsten)  
*adj.* stupid, silly  
 dunkel *adj.* dark  
 dunkelblau *adj.* dark blue  
 dunkelbraun *adj.* dark brown  
 die Dunkelkammer (—n) dark-room  
 dünn *adj.* thin  
 durch *prep. w. acc.* through, by,  
 by means of, because of  
 durchaus' *adv.* quite, entirely, by  
 all means; durchaus nicht by no  
 means  
 die Durchlaucht' [serene] highness ✓  
 durch'-machen *tr.* go through  
 (school)  
 durchrei'sen *tr.* traverse, travel  
 across  
 durchs *contr. of* durch das  
 dürfen (ich darf, du darfst, er darf,  
 wir dürfen, ihr dürft, sie dürfen;  
 durfte, gedurft) *mod. aux.* be  
 permitted, be allowed, dare,  
 need, may, must  
 der Durst thirst  
 durstig *adj.* thirsty  
 das Duzend (—e) dozen

## E

**Eau de Cologne** [oh bekolon'je]

Cologne water

**eben** *adj.* even, level, smooth;

*adv.* exactly, just now, just the same

**ebenso** *adv.* likewise, just as

**echt** *adj.* genuine

**die Ecke** (-n) corner

**ehe** *conj.* before

**die Ehre** (-n) glory, honor

**ehrlich** *adj.* honest

**ei** *interj.* oh! ah! well!; **ei was!** oh, get out! oh, nonsense!

**das Ei** (-er) egg

**eigen** *adj.* own

**eigentlich** *adv.* exactly, really, properly speaking, anyway

**eilen** *intr.* hasten; **eile** mit *Weile* make haste slowly

**ein** *adv. and sep. pref.* in, into, within

**ein** (eine, ein) *indef. art. and num.*

a, an, one; einer anyone, somebody; der eine one of them; noch ein another; einen [Stoß] mit dem Fuß geben kick

**einau'ber** *adv.* one another, each other

**einfach** *adj.* simple, plain

**ein'-fallen** (fällt, fiel, gefallen) *intr.* sein occur to, be thinking of, come into the mind

**der Eingang** (-e) entrance

**eingeschrieben** *part adj.* registered

**einige** [*pl. of einiger which is rarely used*] *indef. pron. and adj.*

some, a few, several; in einiger Entfernung at some distance;

noch einiges mehr and a few other things

**der Einjährige** (*decl. as adj.*) one-year soldier

**ein'-laden** (u, a) *tr.* invite

**die Einladung** (-en) invitation

**ein'-läuten** *tr.* proclaim, announce

**ein'mal** *adv.* once, one time; auf

ein'mal [all] at once, suddenly;

noch ein'mal once more, again;

nicht ein'mal not even; nun

ein'mal once and for all; schon

ein'mal once before this time;

so ist es nun ein'mal that's the way it is [and that's all there is to it]

**einmal'** *adv.* once, just for once,

once upon a time, sometime;

noch einmal' some day or other,

another time; sieh mich einmal'

an just take a good look at me;

komm einmal' her come here,

that's a good fellow

**das Einmarkstück** (-e) one-mark piece [So. 24]

**ein'-nehmen** (nimmt, nahm, genommen) *tr.* take in, receive; take down

**ein'-packen** *tr.* wrap up

**die Einpfennigmarke** (-n) one-pfennig stamp

**das Einpfennigstück** (-e) one-pfennig piece

**eins** *num.* one, one thing; eins an die Ohren a box on the ear

**einsam** *adj.* lonely, solitary

**der Einsatz** (-e) insertion

- ein'-schlafen (ä, ie, a) *intr.* sein  
 go to sleep, fall asleep  
 ein'-schlagen (ä, u, a) *tr.* drive in  
 ein'-schreiben (ie, ie) *tr.* register  
 ein'-sehen (ie, a, e) *tr.* perceive, ✓  
 recognize  
 einst *adv.* once, one day, some  
 day, formerly  
 ein'-steigen (ie, ie) *intr.* sein get in,  
 climb in, board; einsteigen! all  
 aboard!  
 ein'-teilen *tr.* divide ✓  
 ein'-tragen (ä, u, a) *tr.* register  
 [at a hotel]  
 ein'-treten (tritt, trat, getreten)  
*intr.* sein enter; er trat bei mir  
 ein he entered my house  
 der Eintritt entrance, admission;  
 beim Eintritt on entering  
 die Eintrittskarte (-n) ticket of  
 admission  
 der Eintrittspreis (-e) admission-  
 price  
 einunddreißig *num.* thirty-one  
 einundzwanzigst *num.* twenty-  
 first  
 der Einwohner (-) inhabitant  
 die Einzelheit (-en) detail  
 einzig *adj.* only, sole  
 das Eis ice  
 die Eisbahn (-en) skating-rink  
 das Eisen (-) iron  
 die Eisenbahn (-en) railroad  
 der Eisenbahnzug (-e) railway-  
 train  
 der Eisemann (-leute) ice-man  
 der Eisschrank (-e) ice-box, re-  
 frigerator  
 die Elbe [river] Elbe  
 der Elefant' (-en, -en) elephant
- elegant' *adj.* elegant  
 elek'trisch *adj.* electric  
 die Elek'trische (-n) trolley-car,  
 electric-car  
 elf *num.* eleven  
 das Elsaß-Lothringen Alsace-Lor-  
 raine  
 die Eltern *pl.* parents  
 empfan'gen (ä, i, a) *tr.* receive  
 der Empfän'ger (-) receiver  
 empfind'lich *adj.* sensitive  
 empor' *adv.* up, aloft, above, on  
 the surface  
 das Ende (-s, -n) end; zu Ende  
 to a close, at an end, all gone,  
 finished, through; am Ende  
 finally  
 endlich *adv.* finally, at last; *interj.*  
 sometime or other!  
 eng *adj.* narrow, close, tight,  
 small  
 engagie'ren [angagazhieren] *tr.* en-  
 gage  
 der Engel (-) angel  
 das England England  
 der Enkel (-) grandchild, grand-  
 son  
 die Enkelin (-nen) granddaughter  
 entde'cken *tr.* discover  
 die Entde'ckung (-en) discovery  
 die Ente (-n) duck  
 entfernt' *adj.* distant  
 entge'gen *adv.* towards, to, to  
 meet  
 entge'gen-laufen (äu, ie, au) *intr.*  
 sein run to meet  
 entlang' *postpositive adv.* along  
 entschlie'ßen (entschloß, entschlossen)  
*refl.* make up one's mind  
 entschul'digen *tr.* excuse; *refl.*

make excuses, apologize; entschuldigen Sie excuse me  
 entwie' der *conj.* either  
 entwi'deln *tr.* develop  
 die Equipa'ge [eh'kipazhe] (-n) carriage  
 er (seiner, ihm, ihn) *pers. pron.* he, it  
 er- *insep. pref.* out, forth, re-  
 die Erbsen *pl.* peas  
 die Erde (-n) earth, world, ground; auf Erden [old dat. form] on earth  
 das Erdgeschöß (-sse) ground-floor  
 erfah'ren (ä, u, a) *tr.* learn  
 erfin'den (a, u) *tr.* invent  
 die Erfin'dung (-en) invention  
 erfol'gen *intr.* sein ensue, take place  
 erfrie'ren (o, o) *intr.* sein freeze  
 die Erfri'schung (-en) refreshment  
 erhal'ten (ä, ie, a) *tr.* receive, get  
 erhe'ben (o, o) *refl.* rise  
 erhöht' *part. adj.* raised, advanced  
 erho'len *refl.* recuperate, get well  
 erin'nern *tr.* remind, put in mind of  
 erken'nen (erkannte, erkannt) *tr.* recognize  
 erklä'ren *tr.* declare, explain  
 erlau'ben *tr.* permit, allow  
 erleuch'ten *tr.* illuminate  
 der Erklönig (-e) king of the elves  
 ernenn'en (ernannte, ernannt) *tr.* appoint  
 ernst *adj.* serious  
 das Erntefest (-e) harvest-festival  
 der Erntemonat (-e) harvest-month

ernten *tr.* harvest  
 erre'i'chen *tr.* attain, reach  
 erschei'nen (ie, ie) *intr.* sein appear, seem  
 erschre'den *tr.* terrify, scare  
 erst *num.* first; *adv.* only, for the first time, not until; erst recht in good earnest; und nun erst gar and by no means to be forgotten is  
 erstaunt' *adj.* astonished  
 das erstmal *adv.* for the first time  
 erstens *adv.* in the first place  
 ertö'nen *intr.* resound, be heard  
 erwäh'len *tr.* elect  
 erwäh'nen *tr.* mention  
 erwart'en *tr.* await, expect  
 erwei'sen (ie, ie) *refl.* prove, be found, turn out  
 erwi'dern *intr.* answer, reply  
 erzäh'len *tr.* tell, relate, narrate  
 die Erzie'hung education, bringing-up  
 es (seiner, ihm, es) *pers. pron.* it, so, something; es gibt there is, there are  
 der Esel (-) donkey, ass  
 das Essen eating, food, viands; meal, dinner  
 essen (ist, aß, gegessen) *tr.* eat  
 der Essig (-e) vinegar  
 der Eßlöffel (-) tablespoon  
 der Eßtisch (-e) dining-table  
 das Eßzimmer (-) dining-room  
 die Eta'ge [ehtazhe] (-n) floor, story  
 etwa *adv.* about, nearly, possibly, perhaps, do you suppose  
 etwas *pron.* something, some-



what, some, anything, any;  
 so etwas that sort of thing  
 euch *dat. and acc. of ihr* you  
 euer (*eure, euer*) *poss. pron.* your,  
 yours  
 das Euro'pa Europe  
 ewig *adj.* eternal, everlasting

exerzie'ren *intr.* exercise, march,  
 drill  
 der Exerzier'platz (-e) drill-ground,  
 parade-ground  
 das Export'geschäft (-e) export-  
 trade  
 extra *adj.* extra

## F

der Fabrikant' (-en, -en) manu-  
 facturer  
 das Fach (-er) compartment,  
 drawer  
 der Fächer (—) fan ✓  
 der Faden (-e) thread, string ✓  
 der Fahneneid military-oath [of  
 allegiance to the flag] ✓  
 der Fahrdamm (-e) roadway, ✓  
 carriage-road, thoroughfare  
 fahren (ä, u, a) *tr.* drive, conduct, ✓  
 convey, carry; *intr.* sein ride,  
 travel, go, pass, sail; spazieren  
 fahren go out driving; fuhr da-  
 mit in eine Schüssel thrust it  
 into a plate  
 der Fahrgast (-e) passenger  
 das Fahrgeld (-er) fare  
 der Fähringenieur [angzheniör]  
 (-e) navigating-engineer ✓  
 die Fahrkarte (-n) railroad-ticket  
 die Fahrkartenausgabe (-n) ticket-  
 office  
 der Fahrpreis (-e) fare  
 der Fahrchein (-e) ticket ✓  
 die Fahrt (-en) trip, journey,  
 ride  
 das Fahrzeug (-e) vehicle  
 die Fakultät' (-en) faculty

fallen (fällt, fiel, gefallen) *intr.* sein  
 fall, drop; fällt ihm um den Hals  
 falls on his neck  
 falsch *adj.* false  
 die Famili'e (-n) family  
 das Famili'enbild (-er) family-  
 portrait  
 das Famili'enmitglied (-er) mem-  
 ber of a family  
 der Famili'enname (-ns, -n)  
 family-name  
 famos' *adj.* capital, fine, stun-  
 ning, "great"  
 fand *pret. of finden*  
 fangen (ä, i, a) *tr.* catch  
 der Farbertopf (-e) paint-pot ✓  
 das Faß (Fässer) barrel, cask  
 fassen (faßte, gefaßt) *tr.* grasp,  
 seize; da faßte er Mut then he  
 took courage  
 fast *adv.* almost  
 faul *adj.* lazy  
 Faust [title of Goethe's most fa-  
 mous drama]  
 der Februar (-e) February  
 die Feder (-n) feather, pen; [steel]  
 spring ✓  
 der Federhalter (—) pen-holder |  
 der Federkasten (—) pen-box

fegen *tr. and intr.* sweep; beim  
 Fegen while sweeping  
 fehlen *intr.* miss, be missing, be  
 absent, be wanting, be the  
 matter with, ail, fail, lack  
 der Fehler (—) fault, mistake  
 feiern *tr.* celebrate  
 der Feiertag (—e) holiday  
 der Feigenbaum (—e) fig-tree  
 fein *adj.* fine, delicate, graceful,  
 charming, beautiful  
 der Feind (—e) enemy, foe  
 das Feld (—er) field, battle-field  
 das Fenster (—) window  
 die Fensterscheibe (—n) window-  
 pane  
 die Ferien *pl.* vacation, holi-  
 days  
 fern *adj.* far, distant; schon von  
 fern while still far away  
 die Ferne (—n) distance  
 das Fernrohr (—e) telescope  
 fertig *adj.* finished, ready, ready-  
 made; done, through  
 fest *adj.* fast, firm, set, fixed, solid;  
 auf festem Boden on terra firma  
 das Festessen banquet, festival-  
 meal  
 der Festtag (—e) red-letter day,  
 day of rejoicing  
 die Festung (—en) fortress, mili-  
 tary-prison  
 fett *adj.* fat  
 feucht *adj.* damp, wet  
 das Feuer (—) fire, signal-light  
 feuerfester *adj.* fire-proof  
 die Feuerpritze (—n) fire-engine  
 das Feuerwehramt (—er) fire-de-  
 partment  
 fiel ein *pret. of* einfallen

finden (a, u) *tr.* find, discover; be-  
 lieve  
 fing an *pret. of* anfangen  
 der Finger (—) finger  
 die Fingerübung (—en) five-finger  
 exercise  
 finster *adj.* dark, gloomy, sullen  
 der Fips (—e) whipper-snapper  
 die Firma (Firmen) firm  
 der Fisch (—e) fish  
 der Fischer (—) fisher  
 das Fischessen eating fish  
 die Flasche (—n) bottle  
 das Fleisch meat, flesh  
 der Fleischer (—) butcher  
 der Fleischerladen (—e) butcher-  
 shop  
 die Fleischspeise (—n) meat-dish  
 die Fleischsuppe (—n) gravy-soup,  
 broth, bouillon  
 fleißig *adj.* diligent, industrious  
 der Flecken (—) patch  
 die Fliege (—n) fly  
 fliegen (o, o) *intr.* sein fly  
 fliehen (o, o) *intr.* sein flee  
 fließen (floß, geflossen) *intr.* sein  
 flow  
 flog *pret. of* fliegen  
 floss *pret. of* fliehen  
 floß *pret. of* fließen  
 die Flöte (—n) flute  
 der Fluch (—e) curse  
 der Flügel (—) wing  
 die Flügeltür (—en) folding-door  
 der Fluß (Flüsse) river  
 flüstern *intr.* whisper  
 die Folge (—n) consequence, re-  
 sult  
 folgen *intr. w. dat.* sein follow  
 fordern *tr.* demand

**fort** *adv.* forth, on, along, away, gone

**fort'fahren** (ü, u, a) *intr.* sein continue

**fort'fliegen** (o, o) *intr.* sein fly away

**fort'gehen** (ging, gegangen) *intr.* sein depart, leave, go away

**fort'laufen** (du, ie, au) *intr.* sein run away [from]

**das Foyer'** [fuajeh] (-s) lobby

**der Frack** (-s or -e) dress-coat /

**die Frage** (-n) question

**fragen** *tr.* ask, question, inquire; nach etwas fragen care for something

**das Frankfurt a. M.** Frankfurt on the [river] Main

**das Frankreich** France

**der Franzo'se** (-n, -n) Frenchman

**franzö'sisch** *adj.* French

**die Frau** (-en) woman, wife; Mrs.

**die Frauenrechtlerin** (-nen) suffragette

**das Fräulein** (-) young lady; Miss

**froh** *adj.* insolent, impudent

**frei** *adj.* free, open, unoccupied, leisure; *adv.* willingly

**das Freie** (*decl. as adj.*) open air, out of doors

**freilich** *adv.* to be sure, of course

**der Freischütz** (-en, -en) marksman, sharp-shooter

**der Freitag** (-e) Friday

**fremd** *adj.* strange, foreign

**der Fremde** (*decl. as adj.*) stranger

**fressen** (*frisst, fraß, gefressen*) *tr.* eat [as of animals], devour

**die Freude** (-n) joy, pleasure,

happiness; daß es eine Freude ist so that it's a joy to behold

**freudig** *adj.* joyful

**freuen** *tr. and refl.* give joy, glad-den, be glad, rejoice

**der Freund** (-e) friend

**freundlich** *adj.* friendly, kind, pleasant

**der Friede(n)** (-ns, -n) peace

**frieren** (o, o) *intr.* be cold, freeze

**frisch** *adj.* fresh, green, cool, gay, merry

**der Friseur'** [ör] (-e) hair-dresser, barber

**frisst** 3d *sg. pres. of fressen*

**froh** *adj.* happy, glad

**fröhlich** *adj.* cheerful, happy; fröhliche Weihnachten! merry Christmas!

**die Frucht** (-e) fruit

**der Fruchtladen** (-e) fruit-store

**früh** *adj.* early, young; heute früh early this morning

**früher** *adj.* earlier; *adv.* formerly

**das Frühjahr** spring

**der Frühjahrsanzug** (-e) spring-suit

**der Frühling** (-e) springtime

**der Frühlingsanfang** (-e) beginning of spring

**das Frühlingsende** (-s, -n) end of spring

**das Frühlingslied** (-er) spring-song

**das Frühstück** (-e) breakfast;

zweites Frühstück early luncheon

**der Frühstückstisch** (-e) breakfast-table

**der Fuchs** (-e) fox

**fühlen** *tr. and refl.* feel; zum Fühlen for feeling, to feel with  
**fuhr** *pret. of fahren*  
**führen** *tr.* lead, conduct, guide, carry, wear, bear; carry in, stock, deal in  
**der Führer** (—) guide, director, conductor; driver, steersman; motorman  
**die Führergondel** (—n) directing-car  
**das Fuhrwerk** vehicles  
**füllen** *tr.* fill; gefüllte Ente stuffed duck  
**fünf** *num.* five  
**der Fünfhundertmarkschein** (—e) five-hundred-mark banknote [\$120]  
**der Fünfmarkschein** (—e) five-mark banknote  
**das Fünfmarkstück** (—e) five-mark piece [\$1.20]  
**die Fünfpfennigmarke** (—n) five-pfennig stamp  
**fünfundsechzig** *num.* sixty-five

**fünzig** *num.* fifty  
**der Fünfzigmarkschein** (—e) fifty-mark banknote [\$12]  
**für** *prep. w. acc.* for, in return for, instead of; für sich to himself; für zehn Pfennig two cents' worth  
**furchtbar** *adj.* fearful, awful  
**fürchten** *tr. and refl.* fear, be afraid [of]  
**fürchterlich** *adj.* awful, terrible, horrible  
**der Fürst** (—en, —en) prince, ruler  
**das Fürstentum** (—er) principality  
**das Fürwort** (—er) pronoun  
**der Fuß** (—e) foot, base; zu Fuß gehen walk; mit Füßen treten trample on, kick  
**der Fußboden** (—) floor  
**der Fußgänger** (—) pedestrian, passer-by  
**das Fußzeug** footwear  
**das Futter** (—) lining  
**füttern** *tr.* feed; line [a garment]

## G

**gab** *pret. of geben; es gab* [w. obj. in the acc.] there was, there were  
**die Gabel** (—n) fork  
**die Galerie** (—i'en) gallery, balcony  
**der Galopp** gallop  
**der Gang** (—e) course [of a dinner]  
**die Gans** (—e) goose  
**ganz** *adj.* whole, entire; *adv.* quite, very, extremely, wholly; ganz

und gar utterly; im ganzen altogether, in all, on the whole; ganz oben way upstairs  
**gar** *adv.* fully, quite, entirely, very, even, at all; nun gar in addition, into the bargain; gar kein not a single, no . . . at all; gar nicht not at all; gar nichts nothing at all  
**die Gardi'ne** (—n) curtain, lace-curtain

garstig *adj.* disagreeable, nasty  
 der Garten (=) garden  
 die Gartentür (-en) garden-gate  
 die Gasbeleuchtung gas-lighting  
 der Gast (=) guest  
 die Gaszelle (-n) gas-compartment  
 gebä'ren (ie, a, o) bear, give birth to  
 das Gebäu'de (—) building  
 geben (i, a, e) *tr.* give, be; es gibt there is, there are; es gab there was, there were  
 das Gebet' (-e) prayer  
 gebe'ten *pp.* of bitten  
 das Gebir'ge (—) mountain-range, mountains  
 geblie'ben *pp.* of bleiben  
 gebo'ren *pp.* of gebären born  
 gebracht' *pp.* of bringen  
 gebrau'chen *tr.* use, make use of; gebrauche einmal deine Serviette use your napkin, will you?  
 gebro'chen *pp.* of brechen  
 die Geburt' (-en) birth  
 der Geburts'tag (-e) birthday  
 das Geburts'tagsessen birthday-dinner  
 das Geburts'tagsgeschenk (-e) birthday-present  
 das Geburts'tagskind (-er) birthday-child  
 der Geburts'tagskuchen (—) birthday-cake  
 der Geburts'tagskuss (-küsse) birthday-kiss  
 der Geburts'tagstisch (-e) birthday-table  
 gedacht' *pp.* of denken  
 der Gedan'ke (-n, -n) thought

das Gedicht' (-e) poem  
 gefähr'lich *adj.* dangerous  
 gefal'len (gefällt, gefiel, gefallen) *intr.* please, like  
 gefäl'lig *adj.* according to one's pleasure; zwei Liter gefällig? do you want two quarts?  
 geflo'gen *pp.* of fliehen  
 gefrie'ren (o, o) *intr.* sein freeze  
 gefun'den *pp.* of finden  
 gegän'gen *pp.* of gehen  
 gegen *prep.* w. acc. against, to, for, towards; compared with  
 die Gegend (-en) district, region  
 gegenü'ber *prep.* w. dat. [following its noun] across from, opposite to  
 geges'sen *pp.* of essen  
 der Gehalt' (-e) pay, salary, wages; also das Gehalt' (=er)  
 das Gehäu'fe (—) case  
 geheim' *adj.* secret  
 das Geheim'nis (-e) secret, mystery  
 gehen (ging, gegangen) *intr.* sein go, walk, leave, travel, fare, turn out, prosper; es geht nicht it isn't right; es geht nicht mehr it won't work any longer; er geht an die Arbeit he sets to work; wie geht's? how are you getting along?; hoch gehen go up  
 gehol'fen *pp.* of helfen  
 gehor'chen *intr.* w. dat. obey  
 gehö'ren *intr.* w. dat. belong; wie es sich gehört as is proper  
 gehö'rig *adv.* duly, fitly; with a vengeance  
 der Gehrock (=) frock-coat  
 der Geist (-er) spirit, mind, ghost

- gefannt' *pp. of* kennen  
 das Gela'ch'ter burst [roar or shout] of laughter  
 gelb *adj.* yellow  
 das Geld (-er) money  
 das Geldst'ück (-e) coin, piece of money  
 der Geldwech'sler (-) money-changer  
 ✓ das Gelee' [zheleh] (-e'en or -s) ✓ jelly  
 gele'gen *pp. of* liegen  
 die Gele'genheit (-en) opportunity, chance  
 gelehrt' *adj.* learned  
 gelei'ten *tr.* conduct, accompany  
 gelin'gen (a, u) *intr. w. dat.* sein succeed, be successful  
 der Gemah't (-e) consort, husband  
 gemein' *adj.* common, ordinary, everyday, vulgar  
 die Gemein'de (-n) congregation  
 der Gemei'ne (*decl. as adj.*) private [soldier]  
 das Gemü'se vegetables  
 der Gemü'segarten (=) vegetable-garden, truck-garden  
 die Gemü'seschüffel (-n) vegetable-dish  
 genannt' *part. adj.* mentioned, spoken of  
 genau' *adj.* exact, close, distinct  
 der General' (-e) general  
 genom'men *pp. of* nehmen  
 genug' *adj.* enough, sufficient  
 genü'gen *intr. w. dat.* suffice, be sufficient  
 genuß'reich *adj.* enjoyable  
 die Geographie' (-i'en) geography  
 das Gepä'd' luggage, baggage  
 der Gepä'd'träger (-) luggage-carrier, porter  
 der Gepä'd'wagen (-) baggage-car, luggage-van  
 gepol'stert *adj.* upholstered  
 gera'de *adj.* straight, direct, upright; *adv.* directly, just, just then, straightway; geradeaus straight ahead, right on  
 das Gera'nium (-s, Geranien) geranium  
 das Geräusch' (-e) sound, noise  
 das Gericht' (-e) dish  
 das Gerip'pe (-) skeleton  
 gern (lieber, am liebsten) *adv.* willingly, with pleasure; gern haben like, be fond of  
 gesagt' *pp. of* sagen; wie gesagt as I've already said  
 der Gesand'te (*decl. as adj.*) ambassador  
 der Gesang' (-e) song, singing  
 das Gesang'buch (=er) song-book, hymn-book  
 der Gesang'verein (-e) singing-society  
 das Geschäft' (-e) business-house  
 die Geschäfts'anzeige (-n) business-notice  
 der Geschäfts'blick eye for business [success]  
 das Geschäfts'haus (=er) business-house  
 der Geschäfts'mann (-leute) business-man  
 die Geschäfts'nachricht (-en) news of the business-world  
 gesche'hen (ie, a, e) *intr.* sein happen, take place, pass off, go

- on; es ist um mich geschehen it's  
all over with me
- das Geschenk' (-e) present, gift
- die Geschicht' (-e) story, history,  
tale
- geschickt' *adj.* skilful, clever
- das Geschirr' plates and dishes, /  
pots and pans
- das Geschirrwaschen dish-wash-  
ing
- geschloß'en *pp.* of schließen
- geschnit'ten *pp.* of schneiden
- geschrie'ben *pp.* of schreiben
- geschri'en *pp.* of schreiben
- geschwind' *adj.* quick, fast
- geseg'net *part. adj.* blessed; [ich  
wünsche Ihnen eine] gesegnete  
Mahlzeit I hope you've en-  
joyed your dinner
- der Gesell'e (-n, -n) fellow-com-  
rade, journeyman
- die Gesell'schaft (-en) company,  
society
- das Gesetz' (-e) law
- das Gesicht' (-er) face
- gespannt' *adj.* curious, wrought  
up
- gespro'chen *pp.* of sprechen
- die Gestalt' (-en) form, figure
- gestern *adv.* yesterday
- gestie'gen *pp.* of steigen
- gestoh'len *pp.* of stehlen
- gestor'ben *pp.* of sterben
- gestreift' *adj.* striped
- gesucht' *part. adj.* sought for;  
[advertisement] wanted
- gesund' *adj.* healthy, well, strong
- getan' *pp.* of tun
- getra'gen *part. adj.* worn
- getrie'ben *pp.* of treiben
- getroff'en *pp.* of treffen; gut ge-  
troffen well hit; a good like-  
ness
- getrun'ken *pp.* of trinken
- das Gewäch's' (-e) plant, growth
- das Gewäch's'haus' (-er) green-  
house, hot-house, conservatory
- gewal'tig *adj.* powerful, immense,  
strong, compelling, violent
- gewandt' *pp.* of wenden
- das Gewehr' (-e) gun ✓
- gewe'ßen *pp.* of sein
- das Gewicht' (-e) weight ✓
- gewin'nen (a, o) *intr.* win
- gewiß' *adj.* certain, sure; *adv.* of  
course
- das Gewit'ter (-) thunder-storm
- gewöhn'lich *adj.* usual, ordinary,  
customary
- gewor'den *pp.* of werden
- gewor'fen *pp.* of werfen
- gewun'den *pp.* of winden
- das Gewünsch'te (*decl. as adj.*)  
what is desired
- gezo'gen *pp.* of ziehen
- gibt 3d *sg. pres.* of geben; es gibt  
[w. obj. in the acc.] there is,  
there are
- gießen (goß, gegossen) *tr. and intr.*  
pour
- die Gießkanne (-n) watering-pot
- ging *pret.* of gehen
- das Gitter (-) trellis, lattice,  
railing
- der Glacehandschuh [glaß'feh'] (-e)  
kid-glove
- der Glanz radiance, splendor
- glänzen *intr.* shine, glisten
- das Glas (-er) glass
- der Glaser (-) glazier

der Glaserdiamant (-en, -en) glazier's diamond

der Glasermeister (—) master-glazier

das Gläsertuch (-er) glass-towel

glatt *adj.* smooth, slippery

der Glaube faith, belief, trust

glauben *tr.* believe, think; nicht

zu glauben incredible; ich glaube

I guess so

gleich *adj.* same, equal, like; *adv.*

=sogleich immediately, right away

gleiten (glitt, geglitten) *intr.* sein glide, slip

die Glocke (-n) bell

das Glück luck, fortune, happiness; zum Glück fortunately; es

ist ein Glück it is a good thing

glücklich *adj.* happy, lucky, fortunate

der Glückwunsch (-e) congratulation, [best] wishes

gnädig *adj.* gracious; gnädige Frau madame; gnädiges Fräulein mademoiselle; my dear

young lady

der Gobelin' [lang] (-s) tapestry

das Gold gold

golden *adj.* gold, gilt, golden

der Goldfisch (-e) gold-fish

die Gondel (-n) car [of a balloon]

gott *pret.* of gießen

der Gott (-er) god, God

der Gottesdienst divine-worship, service

graben (ä, u, a) *tr.* dig

der Graf (-en, -en) count

die Gräfin (-nen) countess

das Gramm (-e) gram

die Gramma'tik (-en) grammar

das Gras (-er) grass

die Gräte (-n) fish-bone ✓

die Gratulation' [ti-tfi] (-en) congratulations

gratulie'ren *intr.* w. dat. congratulate, offer good wishes

grau *adj.* gray

greifen (griff, gegriffen) *tr.* grasp, seize, lay hold of; [w. zu or nach]

reach for

grell *adj.* shrill, sharp; glaring, dazzling

der Grenadier' (-e) grenadier

die Grenze (-n) border, boundary, limit

griechisch *adj.* Greek

griff *pret.* of greifen

grob *adj.* coarse, rough, rude

groß (größer, am größten) *adj.* great, big, large, tall

der Großherzog (-e) grand-duke

das Großherzogtum (-er) grand-duchy

der Großkaufmann (-leute) wholesale-merchant

die Großmutter (-) grandmother

die Großstadtluft air of the metropolis

der Großvater (-) grandfather

grab *pret.* of graben

grün *adj.* green

der Grund (-e) ground, soil, bottom; motive, reason, cause

grüßen *tr. and intr.* greet, bow, nod

der Gummischuh (-e) rubber, overshoe

günstig *adj.* favorable



**gut** (besser, am besten) *adj.* good;  
*adv.* well; das gute Zimmer  
 best room, parlor  
**die Güte** kindness; wollen Sie die  
 Güte haben? will you be good  
 enough?

die **Güter** *neut. pl.* goods  
 der **Güterzug** (-e) freight-train  
 der **Gymnasiaſt** (-en, -en) high-  
 school student  
 das **Gymnaſium** (-s, Gymnaſien)  
 gymnasium, high-school



das **Haar** (-e) hair; *pl.* locks,  
 braids

die **Haarbürſte** (-n) hair-brush

das **Haarschneiden** hair-cut[ting]

**haben** (ich habe, du haſt, er hat, wir  
 haben, ihr habt, ſie haben; hatte,  
 gehabt) *tr.* have, possess, hold;  
 gern haben like, be fond of; zum  
 beſten haben make fun of; was  
 hat er? what ails him?

das **Hagelſtorn** (-er) hailstone

**hageln** *intr.* hail

der **Hahn** (-e) rooster

der **Haken** (-) hook

**halb** *adj.* half, half over; *adv.*

by halves; eine halbe Stunde  
 half an hour

**halbſeiden** *adj.* half-silk

die **Halbwolle** half-wool

**halbwollen** *adj.* half-woolen

**half** *pret. of helfen*

die **Halle** (-n) hall

der **Haß** (-e) neck, throat

die **Haßbinde** (-n) necktie, cravat

die **Haßſchmerzen** *pl.* sore-throat

**halt** *interj.* hold on! wait!

**halten** (ä, ie, a) *tr. and intr.* hold,  
 have, last; keep, restrain,  
 stop; eine Diſſche halten make  
 a speech

die **Halteſtelle** (-n) halting-place,  
 station

das **Hammeſſeiſch** mutton

der **Hammer** (-) hammer

die **Hand** (-e) hand; mit vollen  
 Händen by the handful

die **Handarbeit** (-en) fancy-work,  
 needle-work

die **Handelsſtadt** (-e) commercial  
 city

das **Handgepäck** hand-baggage

der **Handſchlag** (-e) hand-clasp

der **Handschuh** (-e) glove

der **Handschuhladen** (-) glove-  
 store

das **Handtuch** (-er) towel

der **Handtuchhalter** (-) towel-  
 rack

das **Handwerk** (-e) trade

der **Handwerker** (-) mechanic,  
 workman

das **Handwerkzeug** tools, imple-  
 ments

die **Hängelampe** (-n) hanging-  
 lamp

**hängen** (i, a) *intr.* hang [down]

die **Harke** (-n) rake

**harfen** *tr.* rake

**hart** (härter, am härteſten) *adj.*  
 hard, severe

hat 3d sg. pres. of haben  
 häufig *adj.* frequent  
 das Haupt (-er) head; *poetic for*  
 der Kopf  
 der Hauptmann (-leute) captain  
 [in the army]  
 die Hauptsache (-n) main thing  
 das Haus (-er) house; zu Hause  
 at home; nach Hause home-  
 wards, home  
 die Hausflur (-e) vestibule ✓  
 die Hausfrau (-en) housewife  
 das Hausgerät household-goods,  
 furniture  
 der Hausherr (-n, -en) master of  
 the house, host  
 der Hausknecht (-e) house-servant ✓  
 das Haustier (-e) domestic ani-  
 mal  
 die Haustür (-en) front-door,  
 entrance  
 der Hausvater (=) father of the  
 family, head of the house  
 die Haut (-e) skin, hide; bis auf  
 die Haut clear to the skin  
 heben (o, o) *tr.* lift, raise; *refl.*  
 rise  
 das Heer (-e) host, army  
 das Heft (-e) copy-book, writ-  
 ing-book  
 heftig *adj.* violent  
 heilig *adj.* holy, worshipful  
 heim *adv.* homewards; =heim's  
 gehen go home  
 die Heimat (-en) home  
 heimlich *adj.* secret; homelike,  
 cozy  
 die Heirat (-en) marriage  
 heiraten *tr.* marry  
 heiß *adj.* hot, inflamed

heißen (ie, ei) *tr.* call, name, bid,  
 mean; *intr.* be, be called, be  
 named; das heißt that is to  
 say; wie sie alle heißen all the  
 rest of them; es hieß the word  
 was passed around  
 heiter *adj.* clear, serene  
 heizen *tr.* heat  
 helfen (i, a, o) *intr. w. dat.* help,  
 be of avail, assist  
 hell *adj.* clear, bright, light; dis-  
 tinct, loud  
 hellblau *adj.* light blue  
 der Helm (-e) helmet  
 das Hemd (-es, -en) shirt  
 her *adv.* [towards the speaker or  
 the speaker's point of view]  
 here, hither  
 herab' *adv.* down  
 heran' *adv.* up, along, near  
 herauf' *adv.* up, to the surface  
 heraus' *adv.* out, forth  
 herbei' *adv.* hither, here, along,  
 up  
 der Herbst (-e) autumn  
 der Herbstanzug (-e) fall-suit  
 das Herbstende (-s, -n) end of  
 autumn  
 das Herbstkostüm (-e) autumn-  
 dress, fall-suit  
 herein' *adv.* in, into; come in!  
 her'-gehen (ging, gegangen) *intr.*  
 sein proceed; da soll es ja fürcht-  
 bar hergehen they say they are  
 carrying on something awful  
 hernie'der *adv.* down  
 der Herr (-n, -en) gentleman,  
 lord, Lord; Mr.; sir  
 die Herrin (-nen) mistress  
 der Herrenschuh (-e) man's shoe

der Herrenstiefel (—) man's boot  
 herrlich *adj.* splendid, delightful; etwas Herrliches a splendid thing  
 die Herrschaft (—en) employers, mistress of the house  
 her'sagen *tr.* recite ✓  
 herü'ber *adv.* across  
 herum' *adv.* round, around, about  
 herum'reichen *tr.* pass around, distribute ✓  
 herum'schnüffeln *intr.* pry around, smell about  
 herun'ter *adv.* down  
 hervor' *adv.* forth, out  
 das Herz (—ens, —en, —en) heart, soul; sich ein Herz fassen pluck up courage; sein Herz lächelte ihm in der Brust his heart leaped for joy  
 herzlich *adj.* hearty, cordial  
 der Herzog (—e) duke  
 das Herzogtum (—er) duchy  
 das Heu hay  
 heute *adv.* to-day; heute morgen this morning; heute abend to-night; noch heute to this very day  
 heutzutage *adv.* nowadays; diese Väter von heutzutage these modern fathers  
 hielt *pret.* of halten  
 hier *adv.* here; [beginning a telephone-conversation] this is  
 hieß *pret.* of heißen  
 die Hilfe help, aid, assistance  
 hilft 3d *sg. pres.* of helfen  
 der Himmel (—) heaven, sky  
 hin *adv.* [away from the speaker or the speaker's point of view]

there, thither, away, down, along; gone, lost; hin und her up and down, to and fro; hin und wieder now and then  
 hinab' *adv.* down, below  
 hinan' *adv.* up [there]  
 hinauf' *adv.* up, above, on high  
 hinauf'führen *tr.* lead up  
 hinaus' *adv.* out, forth, beyond, past  
 hinaus'gehen (ging, gegangen) *intr.* sein go out; beim Hinausgehen on the way out  
 hindurch' *adv.* through  
 hinein' *adv.* in, in it, into; —hinein'gehen enter  
 hing *pret.* of hängen  
 hin'gehen (ging, gegangen) *intr.* sein go there, attend  
 hin'legen *tr.* lay down, place  
 hinten *adv.* behind, after, in the rear; hinten im Hause in the rear of the house  
 hinter *prep.* w. *dat.* and *acc.* behind  
 hinter *adj.* rear, back  
 hintereinan'der *adv.* one after the other, in succession  
 der Hintergarten (—) rear-garden  
 der Hinterkopf (—e) back of the head  
 die Hintertür (—en) back-door  
 hinü'ber *adv.* over, across  
 hinun'ter *adv.* down [there], downstairs  
 hinweg' *adv.* away, off ✓  
 hinzu' *adv.* up [to], on [to], besides, in addition, nearer  
 hm *interj.* hum! mmm!  
 hob *pret.* of heben

- der Hobel (—) plane  
 hobeln *tr.* plane  
 die Hoboe (—n) oboe  
 hoch [when inflected *hoch-*] (höher, am höchsten) *adj.* high, lofty, tall; *adv.* highly, greatly  
 die Hochbahn (—en) elevated-road  
 hochgeboren *adj.* high-born, right honorable  
 die Hochschule (—n) college, academy, university  
 höchst *superl.* of hoch *adj.* highest, greatest; *adv.* extremely, exceedingly  
 hochwohl'geboren *adj.* high and noble, honorable  
 der Hof (—e) court, yard, farm  
 hoffen *tr. and intr.* hope, hope for  
 hoffentlich *adv.* let us hope, I hope  
 die Hoffnung (—en) hope  
 höflich *adj.* polite, courteous  
 die Höheit (—en) highness  
 höher *compar.* of hoch  
 hold *adj.* lovely, charming  
 holen *tr.* get, fetch, bring, go and get  
 Holle [Dame Hulda, a kindly goddess who interests herself in the domestic affairs of good people]
- das Holz (—er) wood  
 der Honig honey ✓  
 horch *interj.* listen!  
 hören *tr. and intr.* hear, listen to; hören nur just listen  
 das Hörrohr (—e) receiver [of a telephone]  
 das Horn (—er) horn  
 der Hörsaal (—säle) auditorium, lecture-room  
 die Hose (—n) trousers  
 der Hosenträger (—) suspenders  
 das Hotel' (—s) hotel  
 hübsch *adj.* pretty, nice  
 der Hummer (—s, —n) lobster  
 der Hund (—e) dog  
 hundert *num.* hundred  
 der Hundertmark'schein (—e) hundred-mark banknote [\$24]  
 der Hunger hunger  
 hungrig *adj.* hungry  
 das Hurdlerennen [le=el] steeplechase, hurdle-race  
 hurra' *interj.* hurrah!  
 der Husa'renritt ride of the husars  
 der and das Hustenbonbon [hōng-bōng] (—s) cough-drop ✓  
 der Hut (—e) hat  
 die Hyazin'the (—n) hyacinth  
 die Hymne (—n) hymn

## 3

- ich (meiner, mir, mich) *pers. pron.* I  
 ihm *dat.* of er and es  
 ihn *acc.* of er  
 ihnen *dat.* of sie they  
 Ihnen *dat.* of Sie you  
 ihr *dat.* of sie she
- ihr (euer, euch, euch) *pers. pron.* ye, you  
 ihr (ihre, ihr) *poss. pron.* her, hers, its, their  
 Ihr (Ihre, Ihr) *poss. pron.* your, yours

**ihrer** *gen. of* sie she, they

**Ihrer** *gen. of* Sie you

**im** *contr. of* in dem

**immatrikulie'ren** *intr.* matriculate, enter

**immer** *adv.* always, ever, just; [with verbs immer is often best rendered by *keep*] er ging immer he kept going

**in** *prep. w. dat. and acc.* in, into

**indem'** *conj.* while, because, as; [adverbial clauses introduced by *indem* are often best rendered by participial phrases]

**indef'sen** *adv.* in the meantime, meanwhile

**der India'ner** (—) Indian

**der Ingenieur'** [angzheniör] (—e) engineer

**innen** *adv.* within

**das Innere** (*decl. as adj.*) interior

**ins** *contr. of* in das

**das Inserat'** (—e) advertisement

**inspizie'ren** *tr.* inspect, oversee

**interessant'** *adj.* interesting; viel Interessantes many interesting things

**inzwi'schen** *adv.* in the meanwhile

**irgend** *adv.* some, any; **irgend et-** was anything [whatever], something [or other]; **auf irgend eine Weise** in some way or other

**irgendwo** *adv.* somewhere or other

**ist** 3d *sg. pres. of* essen

**ist** 3d *sg. pres. of* sein; was ist Ihnen? what's the matter with you?

## 3

**ja** *adv.* yes; *postpositive* indeed, surely, why!, you see, you know, I tell you

**das Jackett'** (—e) cutaway [coat]

**das Jahr** (—e) year; **vor einem Jahre** a year ago, a year before

**die Jahreszeit** (—en) season

**der Januar** (—e) January

**ja wohl'** *adv.* yes indeed, of course, surely

**je** *adv.* ever, just, each, apiece; [with comparatives] the; je schneller . . . je schneller the faster . . . the faster; je noch ein each of them another

**jeder** (jede, jedes) *indef. pron.* each, every; ein jeder each one

**jedermann** *pron.* everybody, everyone

**jedesmal** *adv.* each time

**jedoch'** *adv.* however

**jemand** *pron.* someone, somebody, anybody

**jener** (jene, jenes) *dem. pron.* that, this

**jetzt** *adv.* now

**jung** (jünger, am jüngsten) *adj.* young

**der Junge** (—n, —n) lad, youngster, youth

**der Juni** (—s) June

**die Jurisprudenz'** jurisprudence, theory of the law

**der Jurist'** (—en, —en) jurist, lawyer

**juris'tisch** *adj.* juristic, legal

## R

die **Rabi'ne** (-n) cabin  
 der **Kadett'** (-en, -en) [military] cadet  
 die **Kadet'tenschule** (-n) military-school  
 der **Kaffee** (-s) coffee  
 der **Kahn** (=e) boat, rowboat, canoe  
 der **Kaiser** (—) emperor  
**Kaiserlich** *adj.* imperial  
 die **Kaiserstraße** Emperor Street  
 das **Kalb** (=er) calf ✓  
 das **Kalbfleisch** veal ✓  
 der **Kalbsbraten** roast-veal  
**Kalt** (kälter, am kältesten) *adj.* cold  
**Kam** *pret. of kommen*  
 das **Kamel'** (-e) camel  
 der **Kamerad'** (-en, -en) comrade  
 der **Kamil'lente** camomile-tea ✓  
 der **Kamm** (=e) comb  
**kämmen** *tr.* comb  
 die **Kammer** (-n) chamber, room  
 die **Kammermusik** chamber-music  
 der **Kampf** (=e) fight, struggle  
**kann** *pres. of können*; kann sein maybe, perhaps  
**kannte** *pret. of kennen*  
 die **Kanzel** (-n) chancel, pulpit  
 die **Kapell'e** (-n) band ✓  
 der **Kapell'meister** (—) band-master  
 die **Kappe** (-n) cap  
 der **Karnevalmonat** (-e) carnival-month  
**karriert'** *adj.* checked, checkered;  
 fein karriert with a small check  
 die **Karte** (-n) card, playing-card  
 die **Kartoff'el** (-n) potato

die **Kartoff'elschüssel** (-n) potato-dish  
 der **Käse** (—) cheese ✓  
 die **Kassan'dra** Cassandra [a prophetess, daughter of Priam and Hecuba]  
 die **Kaser'ne** (-n) barracks  
 die **Kasse** (-n) ticket-office  
 der **Kassie'rer** (—) cashier, ticket-seller  
 der **and** das **Kathe'der** (—) lecturer's platform  
**katho'lish** *adj.* Catholic  
 die **Katze** (-n) cat  
 die **Katzenmusik** caterwauling  
**kaufen** *tr.* buy, purchase  
 der **Käufer** (—) purchaser  
 der **Kaufladen** (=) store  
 der **Kaufmann** (-leute) merchant  
**kaum** *adv.* scarcely, hardly  
 der **Kavalier'** [v=w] (-e) cavalier  
 die **Kavallerie'** [v=w] cavalry  
 der **Kaviar** [v=w] caviar, sturgeon-roe  
 die **Regelbahn** (-en) bowling-alley  
**kein** (keine, kein) *indef. pron. and adj.* no, not any; keiner no one, nobody, neither, none, not one  
 die **Kelle** (-n) trowel ✓  
 der **Keller** (—) cellar ✓  
 der **Kellner** (—) waiter ✓  
**kennen** (kannte, gekannt) *tr.* know, be acquainted with; -erkennen recognize, tell  
 der **Kerl** (-e) fellow  
 das **and** der **Kilometer** (—) kilometer [about  $\frac{1}{2}$  mile]  
 das **Kind** (-er) child

- die **Kindergesellschaft** (-en) children's party  
 der **Kinderschuh** (-e) child's shoe  
 der **Kindertiefel** (-) child's boot  
 das **Kinn** (-e) chin  
 die **Kirche** (-n) church  
 die **Kirchenglocke** (-n) church-bell  
 die **Kirchenmusik** church-music  
 die **Kirchenorgel** (-n) church-organ  
 das **Kirkenschiff** (-e) church-nave  
 der **Kirchenstuhl** (-e) pew  
 der **Kirchturm** (-e) church-tower  
 die **Kirsche** (-n) cherry  
 die **Kiste** (-n) chest, box  
**Klagen** *tr. and intr.* complain, bewail  
 klar *adj.* clear, evident  
 die **Klasse** (-n) class  
 der **Klassenlehrer** (-) class-teacher  
 der **Klassiker** (-) classic-author  
 klassisch *adj.* classic  
 klatschen *intr.* clap, patter, gossip, chat; er klatschte in die Hände he clapped his hands  
 das **Klavier** [v=m] (-e) piano  
 der **Klavierlehrer** [v=m] (-) piano-teacher  
 das **Kleid** (-er) dress, garment, clothing; *pl.* clothes  
 kleiden *tr.* clothe  
 die **Kleiderbürste** (-n) clothes-brush  
 der **Kleiderschrank** (-e) clothes-press, wardrobe  
 der **Kleiderstoff** (-e) dress-material  
 klein *adj.* small, little; im kleinen in small quantities, retail  
 der **Kleine** (*decl. as adj.*) child, little one, youngster  
 das **Kleingeld** (-er) small money, change  
 der **Klempner** (-) tin-smith, plumber  
 der **Klempnermeister** (-) master-tinsmith  
 klettern *intr.* sein climb  
 die **Kletterstange** (-n) climbing-pole  
 der **Klient** (-en, -en) client  
 die **Klingel** (-n) bell  
 der **Klingelbeutel** (-) bell-purse, contribution-box  
 klingeln *intr.* ring; es klingelt the bell is ringing  
 klingen (a, u) *intr.* ring, sound  
 der **Klub** (-s) club  
 klug (klüger, am klügsten) *adj.* sensible, wise, clever  
 der **Knabe** (-n, -n) boy  
 knacken *tr.* crack  
 das **Knie** (Knie) knee  
 der **Knirps** (-e) infant  
 der **Knopf** (-e) button  
 kochen *tr.* cook, boil, brew; gekochte Eier boiled eggs; beim Kochen with the cooking  
 die **Köchin** (-nen) cook  
 der **Kochofen** (-e) cooking-range, cook-stove  
 der **Kochtopf** (-e) kitchen-pot, kettle  
 der **Koffer** (-) trunk  
 der **Kohl** cabbage  
 die **Kohle** (-n) coal  
 der **Kohlenwagen** (-) tender [of a locomotive]  
 der **Kollege** (-n, -n) colleague, fellow-teacher  
 kollektieren *tr.* collect

das Köln [city of] Cologne  
 der Kolosß' (Kolosse) colossus,  
 monster, giant  
 komisch *adj.* comic, funny; etwas  
 Komisches something funny  
 der Kommandant' (-en, -en) com-  
 mandant  
 kommen (kam, gekommen) *intr.*  
 sein come; komm einmal her  
 come here a minute  
 die Kompanie' (-i'en) company  
 kompetent' *adj.* competent  
 komponie'ren *tr.* compose, set to  
 music  
 die Konditorei' (-en) confectioner's  
 shop  
 der König (-e) king  
 die Königin (-nen) queen  
 königlich *adj.* royal  
 das Königreich (-e) kingdom  
 die Konkurrenz' competition; Kon-  
 kurrenz machen compete with  
 können (ich kann, du kannst, er kann,  
 wir können, ihr könnt, sie können;  
 konnte, gekonnt) *mod. aux.* can,  
 may, be able to; know  
 die Konsultation' [ti-tfi] (-en)  
 consultation  
 der Kontrolleur' [ör] (-s) auditor  
 kontrollie'ren *tr.* audit, check up  
 das Konzert'haus (-er) music-hall  
 die Konzert'musik concert-music  
 der Konzert'saal (-säle) concert-  
 hall  
 der Kopf (-e) head  
 das Kopfstissen (-) pillow, cushion  
 das Kopfsneiden nod (of the head)  
 die Kopfschmerzen *pl.* headache  
 das Kopfwasser (-) hair-tonic  
 die Kopie' (-i'en) copy

der Kopier'rahmen (-) copying-  
 frame  
 die Koppel (-n) sword-belt  
 der Korb (-e) basket, hamper  
 der Korbstuhl (-e) wicker-chair  
 kosten *tr.* taste  
 kosten *intr.* cost  
 das Kostüm' (-e) gown, costume  
 krabbeln *intr.* crawl, sprawl  
 die Kraft (-e) strength  
 der Kragen (-) collar  
 der Krämer (-) grocer  
 krank (kränker, am kränksten) *adj.*  
 sick, ill  
 der Kranke (*decl. as adj.*) invalid,  
 sick person  
 die Krankheit (-en) sickness,  
 disease  
 der Kredit' (-e) credit  
 die Kreide (-n) chalk, crayon  
 der Kreis (-e) circle  
 kriechen (o, o) *intr.* sein creep  
 der Krieg (-e) war  
 kriegen *tr.* get, receive  
 die Kritik' (-en) criticism, critique  
 krock *pret. of* kriechen  
 die Krone (-n) crown  
 der Kronprinz (-en, -en) crown-  
 prince  
 die Krümmung (-en) bend, curve  
 die Küche (-n) kitchen  
 der Kuchen (-) cake  
 der Küchentisch (-) kitchen-table  
 der Kuckuck (-e) cuckoo; geh zum  
 Kuckuck! go to the deuce!  
 die Kuckucksuhr (-en) cuckoo-  
 clock  
 die Kuh (-e) cow  
 die Kuhhaut (-e) cow's hide  
 kühl *adj.* cool



**kühn** *adj.* courageous, bold, daring, hardy  
**kümmern** *refl. w.* um attend to, bother about  
**der Kunde** (-n, -n) customer  
**kündigen** *intr. w. dat.* give notice  
**die Kündigung** warning; monatliche Kündigung month's notice [on either side]  
**das Kupfer** (-) copper  
**kurz** (kürzer, am kürzesten) *adj.* curt, short; seit kurzer Zeit recently

**kurzsichtig** *adj.* short-sighted  
**der Kuß** (Küsse) kiss  
**küssen** (küßte, geküßt) *tr.* kiss  
**der Küster** (-) sexton, sacristan  
**der Kutscher** (-) coachman  
**der Kutscherbox** (-e) coachman's box  
**der Kutschke-Walzer** [name of a famous soldier-tune and text written supposedly during the Franco-Prussian War by a certain Kutschke]

## L

**lächeln** *intr.* smile  
**lachen** *intr.* laugh; *infin. as noun* laughter, laughing; es ist zum Lachen it is ridiculous  
**der Ledschuh** (-e) patent-leather shoe  
**der Ledstiefel** (-) patent-leather boot  
**der Laden** (-) shop, store ✓  
**der Ladentisch** (-e) counter ✓  
**lag** *pret. of liegen*  
**das Lager** (-) stock, store, provision; auf Lager in stock  
**das Lamm** (-er) lamb  
**die Lampe** (-n) lamp  
**das Land** (-er) land, country; auf dem Land in the country; auf das Land into the country  
**die Landschaft** (-en) landscape  
**lang** (länger, am längsten) *adj.* long, wearisome  
**lange** *adv.* for a long time, long; by far  
**langsam** *adj.* slow

**der Langschläfer** (-) lie-abad, lazybones  
**längst** *adv.* long ago; schon längst for a long time; am längsten longest of all  
**langweilig** *adj.* tiresome  
**L'Arronge'** [larrongzh] popular French playwright  
**laß** *pret. of lesen*  
**lassen** (ich lasse, du läßt, er läßt, wir lassen, ihr laßt, sie lassen; ließ, gelassen) *tr.* let, leave, desist, cease; cause, make, allow, have  
**latei'nisch** *adj.* Latin  
**die Later'ne** (-n) lantern  
**der Later'nenanzünder** (-) lamp-lighter  
**die Laube** (-n) arbor, summer-house  
**der Lauf** (-e) course  
**laufen** (läu, ie, au) *intr.* sein leap, run, walk [rapidly]; ich laufe  
**Schlittschuh** I am going skat-

- ing; zwei Stunden zu laufen a walk of two hours  
**laut** *adj.* loud; *adv.* aloud, out loud, noisily  
**läuten** *intr.* ring  
**lauter** *adv.* merely, nothing but, sheer  
**das Leben** life; nie im Leben never in their lives  
**leben** *intr.* live; zum Leben for living, to live on  
**leben'dig** *adj.* living, alive, lively  
**der Lebenslauf** course of life, career  
**der and das Leck** (-e) leak  
**das Leder** (-) leather  
**die Ledertasche** (-n) leather-bag  
**leer** *adj.* empty, vacant  
**leeren** *tr.* empty  
**legen** *tr.* lay, place, put; er legt sich he lies down  
**der Lehnstuhl** (-e) arm-chair, easy-chair  
**lehren** *tr.* teach  
**der Lehrer** (-) teacher  
**das Lehrerkollegium** staff of instruction  
**der Lehrling** (-) apprentice  
**der Leib** (-er) body  
**leicht** *adj.* easy, light, agreeable, slight  
**leid** *adj.* sorrowful; es tut mir leid I am sorry  
**leiden** (litt, gelitten) *tr.* endure, bear, suffer, allow  
**leider** *adv.* alas, unfortunately  
**der Leim** glue  
**leimen** *tr.* glue  
**die Leinensachen** *pl.* linen [things], linens  
**die Leinwand** linen  
**leise** *adj.* soft, low, gentle  
**der Leisten** (-) shoemaker's last  
**leisten** *tr.* render, perform, give, take  
**leiten** *tr.* lead, conduct  
**der Leiter** (-) leader, head-master  
**die Leiter** (-n) ladder  
**lenken** *tr.* direct, manage, steer  
**lernen** *tr. and intr.* learn  
**lesen** (ie, a, e) *tr.* read  
**leicht** *adj.* last, least  
**das letztmal** the last time  
**die Leute** *pl.* people, persons, folks  
**der Leutnant** (-s) lieutenant  
**das Licht** (-er) light, gleam; candle, lamp  
**licht** *adj.* light, clear, open, bright  
**das Lichtspieltheater** (-) moving-picture show  
**lieb** *adj.* dear, beloved; den lieben langen Tag the livelong day; lieb haben be fond of, care for; am liebsten haben like best of all  
**die Liebe** love  
**lieben** *tr.* love  
**die Liebenswürdigkeit** (-en) kindness, goodness  
**lieber** *compar.* of gern and lieb dearer, rather, instead, preferably; er spielt lieber he prefers to play  
**der Liebling** (-e) favorite  
**liebst** *superl.* of lieb and gern dearest, favorite; am liebsten best of all, soonest; *w. verbs* dearly like to, like to . . . best  
**das Lied** (-er) song, poem  
**lief** *pret.* of laufen

- liegen** (a, e) *intr.* lie, be situated, be located  
**ließ** *pret.* of lassen  
**liest** 3d *sg. pres.* of lesen  
**der Lift** (-e) elevator  
**die Lilie** (-n) lily  
**das Lineal** (-e) ruler, rule  
**link** *adj.* left  
**links** *adv.* left, to the left; *nach links* to the left  
**die Lippe** (-n) lip  
**die Liste** (-n) list  
**das and der Liter** (—) liter [a measure slightly larger than a quart]  
**loben** *tr.* praise  
**das Loch** (=er) hole ✓  
**der Löffel** (—) spoon  
**die Loge** [lozhe] (-n) stall, box  
**Lohengrin** [name of famous opera by Richard Wagner]  
**der Lohn** (=e) wage(s) 1  
**die Lokomoti've** (-n) engine, locomotive  
**die Lorelei** [a siren who haunted a dangerous cliff on the Rhine]  
**loß** *adj.* loose; *was ist loß?* what's the matter?; *loß!* go ahead!; *er machte sich loß* he freed himself; *laß mich loß* let me go  
**das Lösblatt** (=er) blotter  
**lösen** *tr.* loosen, untie; *eine Fahrkarte lösen* buy a ticket  
**loß'-gehen** (ging, gegangen) *intr.* sein come off, go on, go off, start  
**loß'-lassen** (läßt, ließ, gelassen) *tr.* let go of, release  
**das Löteisen** (—) soldering-iron  
**löten** *tr.* solder †  
**lothrin'gisch** *adj.* Lorraine  
**der Lötosen** (=) soldering-furnace  
**der Löwe** (-n, -n) lion  
**lud ein** *pret.* of einladen  
**die Luft** (=e) breeze, air  
**die Luftfahrtgesellschaft** (-en) aerial-navigation company  
**das Luftschiff** (-e) airship †  
**die Luftschiffkarte** (-n) airship-ticket  
**die Luftschiffpreisliste** (-n) airship bill of fare  
**der Luftschiffsteward** [*pron. last two syllables as in Eng.*] (-s) airship-steward  
**die Luftschraube** (-n) air-screw, propeller †  
**die Lüge** (-n) lie, falsehood  
**die Lust** desire, joy, pleasure, mirth  
**lustig** *adj.* joyous, jolly, cheerful, merry  
**das Lustspiel** (-e) comedy  
**luthe'risch** *adj.* Lutheran  
**lyrisch** *adj.* lyric

M

- machen** *tr.* make, cause, do; give, perform; *ich mache mir nichts daraus* I don't care tuppence for it; *er machte sich auf den Heimweg* he started for home  
**die Macht** (=e) might, power

das Mädchen (—) girl; = Dienst-  
mädchen maid, servant

das Mädchenzimmer (—) maid's  
room

mag *pres. of mögen*; das mag ich  
nicht I don't want to, I don't  
like it

der Magen (—) stomach

die Magenschmerzen *pl.* stomach-  
ache, indigestion

mähen *tr.* mow

die Mahlzeit (—en) mealtime, ✓  
meal; gefegnete Mahlzeit! I hope  
you have enjoyed your meal

die Mähmaschine (—n) mowing-  
machine, lawn-mower

der Mai (—e or —en) [month of]  
May

der Main [river] Main

die Majestät' (—en) majesty

der Major' (—e) major

mal *contr. of einmal' adv.* once,  
just; mal aufstehen! get up, will  
you!

das Mal (—e) time; das erste Mal  
[or das erstmal] the first time;  
das letzte Mal [or das letztemal]  
the last time; mit einem Male  
all at once, unexpectedly; zum  
zweiten Male for the second time

der Maler (—) painter

der Malermeister (—) master-  
painter

die Mama' (—s) mama

man *indef. pron.* one, someone,  
we, you, they, people; man  
sagt it is said

mancher (manche, manches) *indef.*  
*pron.* many a, some, much;  
manches a great deal

manchmal *adv.* often, sometimes,  
occasionally

der Mann (—er) man, husband

das Manö'ver (—) maneuver

die Manschet'te (—n) cuff ✓

der Mantel (—) coat, overcoat,  
cloak

die Mark (—) mark [silver coin  
worth \$0.24]

der Markt (—e) market

die Marmela'de (—n) marmalade

der März (—e) March

die Maschi'ne (—n) machine; =  
Haarmaschine clippers

die Masern *pl.* measles

der Maskenball (—e) masquerade,  
fancy-dress ball

das Maß (—e) measure; nach Maß  
gemacht made to order

maß *pret. of messen* ✓

die Mathema'tik mathematics

die Matrat'ze (—n) mattress

die Mauer (—n) wall, stone-wall

das Mauerblümchen (—) wall-  
flower

das Maul (—er) mouth [of an ani-  
mal]

der Maurer (—) mason ✓

der Maurermeister (—) master-  
mason

die Maus (—e) mouse

die Medizin' (—en) medicine

der Medizi'ner (—) medical-man,  
physician

medizi'nisch *adj.* medicinal

das Meer (—e) sea, ocean

das Mehl meal, flour

mehr *compar. of viel* more; nicht  
mehr no longer

mehrere *adj.* several

- die Meile (-n) mile  
 mein (meine, mein) *poss. pron.*  
     my, mine  
 meinen *tr. and intr.* think, im-  
     agine, mean, intend, remark  
 meiner *gen. of ich*  
 meinethwegen *adv.* for all I care  
 meist *superl. of viel adj.* most; am  
     meisten the most  
 meistens *adv.* for the most part,  
     chiefly  
 meliert' *adj.* mixed ✓  
 messen *tr.* milk  
 der Mensch (-en, -en) man, human  
     being, fellow  
 merken *tr. and refl.* notice, ob-  
     serve, bear in mind, remem-  
     ber  
 merkwürdig *adj.* remarkable, curi-  
     ous  
 messen (müß, maß, gemessen) *tr.*  
     measure  
 das Messer (-) knife  
 das Messertuch (-er) towel for  
     table-silver  
 das and der Meter (-) yard  
     [measure of distance]  
 mich *acc. of ich*  
 die Miene (-n) mien, air, look  
 mieten *tr.* rent  
 die Milch milk  
 der Milchladen (-) dairy  
 der Milchmann (-leute) milkman  
 mild *adj.* mild, soft, gentle  
 das Militär' *coll.* army.  
 der Militär'beamte (*decl. as adj.*)  
     military-official  
 die Militär'kapelle (-n) military-  
     band  
 das and der Millimeter (-) mil-  
     limeter; stelle sie auf ein(en)  
     Millimeter set them at one  
     millimeter  
 die Million' (-en) million  
 der Millionär' (-e) millionaire  
 mindestens *adv.* at least  
 die Minu'te (-n) minute  
 der Minu'tenzeiger (-) minute-  
     hand [of a clock]  
 mir *dat. of ich*; [as dative of in-  
     terest] so far as I am concerned;  
 mir nichts dir nichts without  
     more ado  
 die Mißheirat (-en) mésalliance,  
     unequal match  
 mit *prep. w. dat. and sep. pref.*  
     with, together, by, in; *adv.*  
     together with, along, also, too  
 mit'-bringen (brachte, gebracht) *tr.*  
     bring along [with one]  
 mitteinan'der *adv.* with one an-  
     other  
 mit'-geben (i, a, e) *tr.* give to take ✓  
     along  
 das Mitglied (-er) member  
 mit'-nehmen (nimmt, nahm, ge-  
     nommen) *tr.* take along [with  
     one]  
 mit'-rechnen *tr.* count in  
 der Mittag (-e) midday, noon;  
     zu Mittag essen eat dinner, dine  
 das Mittagessen dinner  
 die Mitte middle, center, midst  
 mitten *adv.* in the middle, in the  
     midst, amidst; mitten bei right  
     in the midst of  
 die Mitternacht (-e) midnight  
 der Mittwoch (-e) Wednesday  
 möchte *pret. subj. of mögen*  
 die Mode (-n) mode, fashion

der **Robebasar** (-e) men's furpish-  
ing-store, haberdasher  
modern' *adj.* modern  
mögen (ich mag, du magst, er mag,  
wir mögen, ihr mögt, sie mögen;  
möchte, gemocht) *mod. aux.* may,  
desire, like, care for, can  
der **Moment'** (-e) moment, in-  
stant  
die **Monarchie'** (-i'en) monarchy  
der **Monat** (-e) month  
monatlich *adj.* monthly  
der **Mond** (-e) moon  
der **Montag** (-e) Monday  
der **Monteur'** [mongtör] (-e) ma-  
chinist, mechanic  
die **Mossrose** (-n) moss-rose  
morgen *adv.* to-morrow  
der **Morgen** (—) morning, morn,  
dawn; morgens, des Morgens,  
am Morgen in the morning;  
guten Morgen! good morning!  
die **Morgendämmerung** dawn, day-  
break  
die **Morgenfrühe** early morning  
der **Mörtel** mortar  
der **Motor** (-s, -o'ren) motor  
die **Mücke** (-n) gnat  
müde *adj.* tired, weary

die **Mühe** (-n) trouble, pains  
das **München** [city of] Munich  
der **Mund** (-e) mouth, lips  
munter *adj.* awake, cheerful,  
lively  
die **Münze** (-n) coin  
murmeln *tr.* murmur  
das **Muse'um** (-s, Museen) mu-  
seum  
die **Musik'** music  
der **Musikant'** (-en, -en) [inferior]  
musician, "musicianer"  
der **Musiker** (—) musician  
das **Musik'werk** (-e) musical  
work, composition  
muß *pres. of* müssen  
müssen (ich muß, du mußt, er muß,  
wir müssen, ihr müßt, sie müssen;  
mußte, gemußt) *mod. aux.* must,  
be compelled to, have to  
[go]  
das **Muster** (—) model, pattern  
der **Mut** courage, humor  
mutig *adj.* courageous  
die **Mutter** (-n) mother  
die **Mütze** (—n) cap  
das **Myste'rium** (-s Mysterien)  
mystery, profound secret  
mystisch *adj.* mystic

## N

na *interj.* why! well! humph!  
huh! hm!  
nach *prep. w. dat. and sep. pref.*  
after, towards, for, behind, to,  
according to  
der **Nachbar** (-s and -n, -n) neigh-  
bor

die **Nachbarin** (-nen) [woman]  
neighbor  
nachdem' *adv. and conj.* after-  
wards, after that; after, when;  
[adverbial clauses introduced  
by nachdem are often best ren-  
dered by participial phrases]

**nach'-fragen** *tr.* inquire [for]  
**nachher'** *adv.* afterwards  
**der Nachmittag** (-e) afternoon;  
 nachmittags, des Nachmittags in  
 the afternoon; eines Nachmit-  
 tags one afternoon  
**nach'-rechnen** *tr.* reckon up again  
**die Nachricht** (-en) news  
**die Nachspeise** (-n) dessert ✓  
**nächst** *superl.* of nahe *adj.* nearest,  
 next  
**die Nacht** (-e) night; des Nachts  
 at night, nights  
**das Nachtlieb** (-er) night-song  
**nachts** *adv.* at night, in the night-  
 time  
**der Nachttisch** (-e) commode,  
 stand  
**der Nachtwächter** (—) night-  
 watchman  
**nach'-zählen** *tr.* count up again  
**die Nadel** (-n) needle, pin  
**der Nagel** (-) nail  
**nah** (näher, am nächsten) *adj.* near,  
 close; nah und fern far and wide  
**die Nähe** nearness, proximity;  
 presence; ganz in der Nähe  
 quite close by  
**nähen** *tr.* sew  
**nahm** *pret.* of nehmen  
**nähren** *refl.* live, gain a liveli-  
 hood; bleib daheim und nähere dich  
 reblich *proverb* seek an honest  
 living at home  
**der Name** (-ns, -n) name, title  
**namens** *adv.* by the name of  
**namlich** *adj.* same; *adv.* namely,  
 to wit, that is, as a matter of  
 fact, you know  
**nannte** *pret.* of nennen

**der Napf** (-e) dish, bowl ✓  
**Napo'lium** *vulgar* for Napoleon  
**der Narrentag** April Fools' Day  
**naschen** nibble, eat on the sly  
**die Nase** (-n) nose  
**naß** (generally nasser, am nassesten)  
*adj.* damp, moist, wet, humid  
**die Natur'** (-en) nature  
**natür'lich** *adj.* natural; *adv.* of  
 course  
**die Natur'wissenschaft** (-en) na-  
 tural science  
**neben** *prep.* w. *dat.* and *acc.* by,  
 beside, close to, near  
**nebeneinander** *adv.* side by side  
**der Nefte** (-n, -n) nephew  
**das Negativ'** (-e) negative  
**nehmen** (nimmt, nahm, genommen)  
*tr.* take  
**nein** *adv.* no  
**die Nelke** (-n) carnation, pink  
**nennen** (nannte, genannt) *tr.* name,  
 dub, call  
**nett** *adj.* nice, kind, pretty ✓  
**neu** *adj.* new; aufs Neue, von  
 neuem anew, again  
**das Neujahr** New Year  
**der Neujahrstag** (-e) New Year's  
 Day  
**neulich** *adv.* recently, the other  
 day  
**neun** *num.* nine  
**neunundzwanzig** *num.* twenty-  
 nine  
**nicht** *adv.* not; gar nicht not at all;  
 nicht mehr no longer; nicht doch  
 no you don't, no he didn't;  
 nicht? am I not?  
**die Nichte** (-n) niece  
**der Nichtraucher** (—) non-smoker ✓

**nichts** *indef. pron.* nothing; nichts

**Echöneres** nothing finer

**der and das Nickel** nickel

**nicken** *tr.* nod [assentingly]

**nie** *adv.* never; noch nie never yet

**nieder** *adj.* low, inferior, secondary; *adv.* down

**die Niederlande** The Netherlands

**niedlich** *adj.* neat, nice, pretty

**niedrig** *adj.* low

**niemals** *adv.* never; noch niemals never yet

**niemand** *indef. pron.* nobody

**nimmer** *adv.* never

**nimmt** *3d sg. pres. of nehmen*

**nirgend** *adv.* nowhere

**noch** *adv.* still, yet, as yet; noch

nie never yet; noch nicht not

yet; noch jemand somebody else;

noch ein another; noch etwas

some more; noch lange long

afterwards; noch einmal one of

these days

**nochmal** *adv.* again, over again

**der Norden** north

**die Nordsee** North Sea

**die Not** (=e) necessity, distress, need, scarcity; time of need, emergency

**die Note** (-n) note

**nötig** *adj.* necessary, essential;

ich halte es für nötig I consider it necessary

**die Notiz'** (-en) note, notice

**der Novem'ber** (-) November

**die Nummer** (-n) number

**nun** *adv.* now; nun lange a long

time; *interj.* well! why!; nun

ja all right, I will; well, I'll

admit; nun gut! all right

then!

**nur** *adv.* only, just, anyway;

won't you?; pray, I beg of you

**die Nuß** (Nüsse) nut

**nützlich** *adj.* useful

# D

**o** *interj.* oh!

**ob** *conj.* whether, if, to see if, I wonder if

**oben** *adv.* above, on top, aloft, overhead, upstairs; nach oben upward

**ober** *adj.* upper

**der Oberkellner** (-) head-waiter

**das Oberleder** upper [leather]

**der Oberlehrer** (-) upper-teacher

**der Oberleutnant** (-s) first lieutenant

**der Oberpostdirektor** (-s, -en) post-master-general

**die Oberprima** upper-first class

**der Oberprimaner** (-) upper-first classman

**die Obersekunda** upper-second class

**der Obersekundaner** (-) upper-second class-boy

**der Oberst** (-en, -en) colonel

**die Obertertia** [ti-tsi] upper-third class

**der Obertertianer** [ti-tsi] (-) upper-third class-boy

**obgleich** *conj.* although

**das Obst** fruit ✓



der Obstbaum (-e) fruit-tree  
 die Obsthandlung (-en) fruit-store  
 obwohl *conj.* although  
 der Ochse (-en, -en) ox  
 oder *conj.* or  
 die Oder [river] Oder  
 der Ofen (-e) stove  
 offen *adj.* open, public, frank  
 öffentlich *adj.* public  
 der Offizier' (-e) officer  
 öffnen *tr.* open  
 oft (öfter, am öftesten) *adv.* often, frequently  
 ohne *prep. w. acc. and conj.* without, besides  
 das Ohr (-es, -en) ear; eins an die Ohren a box on the ear  
 der Oktober (-) October  
 das Öl (-e) oil  
 die Oleomargarin' (-n) oleomargarine [substitute for butter]  
 das Öme'göl Omega Oil  
 der Onkel (-) uncle  
 die Oper (-n) opera

die Operet'te (-n) operetta, musical comedy  
 das Opernglas (-er) opera-glass  
 das Opernhaus (-er) opera-house  
 die Opernmusik operatic music  
 der Opernsänger (-) opera-singer  
 die Oran'ge [orangefarb] (-n) orange  
 das Orchest'er (-) orchestra  
 ordentlich *adj.* orderly, proper, regular, exact  
 die Ordnung (-en) order; bringt in Ordnung sets to rights  
 der Organist' (-en, -en) organist  
 die Orgel (-n) organ  
 die Orgelbank (-e) organ-bench  
 das Orgelkonzert (-e) organ-concert  
 der Ort (-e and -er) place, region, locality, spot  
 der Osten east  
 das Osterfest (-e) Easter  
 die Ostern *pl.* Easter  
 das Österreich Austria  
 das Ostpreußen East Prussia  
 die Ostsee Baltic Sea

## P

das Paar (-e) couple, pair; ein paar a few, several  
 ein paarmal *adv.* a couple of times  
 packen *tr.* pack  
 das Paket' (-e) package  
 die Paket'annahme receiving station for parcels  
 der Palast' (-e) palace  
 der Palmenbaum (-e) palm-tree  
 das Panora'ma (-s and Panoram'en) panorama

der Pantof'fel (-) slipper  
 der Papa' (-s) papa  
 das Papier' (-e) paper  
 das Papier'geld (-tr) paper-money  
 der Papier'laden (-e) stationer's  
 das Papiermaché' [papjehma'sch] thick stamped paper  
 Pari'ser *indecl. adj.* Parisian  
 der Park (-e) park  
 das Parkett' (-e) parquet [front

- part of the main floor in a theater]
- das **Parlament'gebäude** (—) House of Parliament
- das **Parterre'** [tɛr] (—s) pit, parterre
- die **Passagier'sabine** [gi=zhi] (—n) passenger-car [of a balloon]
- passen** (paßte, gepaßt) *intr.* suit, be convenient, fit
- passend** *part. adj.* suitable
- passie'ren** *intr.* sein happen, occur
- die **Paste'te** (—n) patty, pastry
- der **Pastor** (—s, —o'ren) pastor
- der **Patient'** [ti=tsi] (—en, —en) patient
- der **Patient'enbesuch** [ti=tsi] (—e) call on a patient
- die **Pause** (—n) pause, lull, intermission
- der **Pavillon'** [wilʃong] (—s) pavillion
- die **Peitsche** (—n) whip
- das **Pendel** (—) pendulum
- der **Perlmutterknopf** (—e) [mother-of-]pearl button
- die **Person'** (—en) person; *pl.* people; cast [of a play]
- die **Personal'nachricht** (—en) personal news
- der **Perso'nenwagen** (—) passenger-car
- der **Perso'nenzug** (—e) passenger-train, local train
- persön'lich** *adj.* personal, private, individual
- die **Petu'nie** (—n) petunia
- der **Pfad** (—e) path
- die **Pfanne** (—n) pan; —Bratpfanne frying-pan, skillet
- der **Pfeffer** pepper
- die **Pfefferdose** (—n) pepper-shaker
- die **Pfeife** (—n) pipe
- pfeifen** (pfiß, gepfißen) *intr.* whistle
- das **Pfeifeninstrument** (—e) reed-instrument
- der **Pfeiler** (—) pillar
- der **Pfennig** (—e) [coin =  $\frac{1}{4}$  cent] pfennig, penny
- das **Pferd** (—e) horse
- die **Pferdekraft** (—e) horse-power
- der **Pfiff** (—e) whistle; tat einen Pfiff gave a whistle
- der **Pfirsich** (—e) peach
- die **Pflanze** (—n) plant
- das **Pflaster** (—) plaster; pavement
- die **Pflaume** (—n) plum
- pflücken** *tr.* pick, pluck
- der **Pflug** (—e) plow
- das **Pfund** (—e) pound
- die **Philosophie'** (—i'en) philosophy
- philoso'phisch** *adj.* philosophical
- der **Photograph'** (—en, —en) photographer
- die **Photographie'** (—i'en) photograph
- photographie'ren** *tr.* photograph
- photogra'phisch** *adj.* photographic
- die **Physik'** physics
- der **Pianist'** (—en, —en) pianist
- der **Pinsel** (—) brush
- der **Plan** (—e) plan
- der **Platz** (—e) place, seat; space, room; square, park; Plätze nehmen sit down, be seated
- plätzen** *intr.* burst, explode
- plötzlich** *adj.* sudden
- poli'tisch** *adj.* political

- die Polizei' police  
 das Polizei'amt (-er) police-station  
 die Polka (-s) polka [dance]  
 die Polka-Mazurka (-s) mazurka [dance]  
 die Polonä'se (-n) polonaise [dance]  
 die Poma'de (-n) pomade  
 der Portier' [-tiē] (-s) door-man, gate-keeper  
 die Portie're (-n) door-curtain, portiere  
 die Portion' [ti-tfi] (-en) portion  
 das Porzellan'geschirr porcelain-service  
 die Post (-en) post-office; mail  
 das Postamt (-er) post-office  
 der Postbeamte (*decl. as adj.*) postal official  
 der Posten (-) sentry, sentinel; auf Posten stehen stand guard  
 das Postgebäude (-) post-office [building]  
 die Postkarte (-n) postal-card  
 postlagernd *adj.* waiting to be called for; general delivery  
 der Postplatz Post-Office Square  
 der Postwagen (-) mail-car, mail-cart  
 praktisch *adj.* practical  
 praktizie'ren *intr.* practise  
 der Präsident' (-en, -en) president  
 die Praxis practise  
 präzisi's *adj.* precise  
 predigen *tr.* preach  
 der Prediger (-) preacher  
 die Predigt (-en) sermon  
 der Preis (-e) price, figure  
 das Preußen Prussia  
 der Prinz (-en, -en) prince  
 die Prinzef'fin (-nen) princess  
 der Privatdozent (-en, -en) lecturer [without pay at a university]  
 das Privat'haus (-er) private residence  
 die Profession' (-en) profession  
 der Profes'sor (-s, -o'ren) professor  
 der Profit' (-e) profit  
 das Programm' (-e) program  
 das Prono'men (- and Prono'mina) pronoun  
 das Prosa'werk (-e) prose-work  
 profit *interj.* your health! here's to you!; profit Neujahr! happy New Year  
 protestan'tisch *adj.* Protestant  
 das Prozent' (-e) percent  
 prüfen *tr.* test  
 die Prüfung (-en) test, examination  
 der Pudding (-e and -s) pudding  
 der Puder (-) [face] powder  
 der Pullmanwagen (-) Pullman-car  
 der Puls (-e) pulse  
 das Pult (-e) desk  
 der Pultschlüssel (-) desk-key  
 das Pulver (-) powder  
 der Pulverdampf powder-smoke  
 der Pulverrauch powder-smoke  
 pulverig *adj.* powdery  
 der Punkt (-e) point, dot; Punkt zwei Uhr promptly at two  
 pünktlich *adj.* punctual  
 die Puppe (-n) doll  
 putzen *tr.* clean, polish; black

## Q

die Quadrat'meile (-n) square mile  
 die Quadril'le [fabrilje] (-n) quadrille, square-dance  
 die Qualität' (-en) quality  
 die Quarta fourth class  
 der Quarta'ner (-) fourth-class boy

quer *adv.* diagonally  
 die Quinta fifth class  
 der Quinta'ner (-) fifth-class boy  
 quittie'ren *tr.* receipt  
 die Quittung (-en) receipt

## R

das Rad (-er) wheel  
 der Rahmen (-) frame  
 der Rang (-e) row [of boxes] tier, circle  
 der Rand (-er) edge, border  
 rannte *pret.* of ringen  
 rasch *adj.* quick, sudden  
 der Rasen lawn, sward, grass-plot  
 der Rasenplatz (-e) lawn, grass-plot  
 rasie'ren *tr.* shave; *infin.* as noun shave, shaving  
 das Rasier'messer (-) razor  
 der Rat counsel, advice  
 das Rathaus (-er) city-hall, town-hall  
 der Rathausmarkt (-e) City-Hall Square  
 der Ratskeller (-) city-hall restaurant, cellar of the town-hall  
 der Räuber (-) robber  
 der Rauch smoke  
 rauchen *tr.* smoke  
 der Raucher (-) smoker  
 rauh *adj.* rough, raw

der Raum (-e) space, room  
 die Real'schule (-n) public-school [differing from the Realgymnasium by the exclusion of Latin]  
 die Nebenholz *colloq.* for Frau Nebenholz  
 rechnen *tr. and intr.* reckon, solve, calculate, cipher, do sums  
 die Rechnung (-en) statement, bill  
 das Recht (-e) right, reason, justice, privilege, law; recht haben be right; mit gutem Recht quite properly  
 recht *adj.* right, regular; *adv.* quite, very; erst recht losgehen begin in good earnest  
 rechts *adv.* right, to the right; nach rechts to the right  
 der Rechtsanwalt (-e) lawyer, solicitor  
 das Red (-) rack, wooden horse  
 reden *tr. and intr.* talk, speak, say  
 die Redensart (-en) expression, phrase, figure of speech  
 redlich *adv.* honestly  
 das Regal' (-e) shelf

- die Regel (-n) rule; in der Regel as a rule  
 der Regen rain  
 der Regenschirm (-e) umbrella  
 die Regen'tenstraße Regent Street [well-known residence-street in the Tiergarten-quarter]  
 regie'ren *intr.* rule, reign  
 die Regie' rung (-en) government  
 das Regiment' (-er) regiment  
 regnen *intr.* rain  
 reiben (ie, ie) *tr.* rub  
 das Reich (-e) realm, empire, kingdom  
 reich *adj.* rich  
 reichen *tr. and intr.* reach, extend, stretch; pass, offer, hand, serve  
 reichhaltig *adj.* rich, abundant, diversified  
 der Reich'skanzler (-) imperial chancellor  
 das Reich'sland imperial province  
 der Reich'stag (-e) imperial diet  
 das Reich'stagsmitglied (-er) member of the imperial diet  
 reif *adj.* ripe, mature  
 die Reifeprüfung final examination  
 das Reifezeugniß (-e) certificate of maturity, school-diploma  
 die Reihe (-n) row, turn; jetzt kommt Fiſch an die Reihe now it is the fish's turn  
 rein *adj.* clean, clear, pure; sheer, downright; rein gar nichts absolutely nothing at all  
 reinigen *tr.* clean  
 die Reise (-n) journey, trip  
 das Reisebild (-er) picture of travel  
 der Reisefloffer (-) small trunk  
 reisen *intr.* sein travel, journey; *infin.* as noun traveling  
 der Reisende (*decl.* as *adj.*) traveler  
 die Reisetasche (-n) traveling-bag, grip  
 reißen (riß, gerissen) *tr.* tear, snatch  
 reiten (ritt, geritten) *intr.* sein ride  
 der Reiter (-) rider  
 das Reitpferd (-e) riding-horse  
 der Rektor (-s, -o'ren) rector [annually elected head of a German university]  
 die Religion' (-en) religion  
 rennen (rannte, gerannt) *intr.* sein run, race, tear  
 reparie'ren *tr.* repair  
 das Repertoire' [toar] (-s) repertory  
 die Republik' (-en) republic  
 der Respekt' respect, esteem  
 das Restaurant' [restorant] (-s) restaurant  
 das Restaurant'essen [restorant] restaurant-fare  
 retten *tr.* rescue, save, preserve  
 der Rhein [river] Rhine  
 der Rheinländer (-) rhinelandér [dance]  
 richten *tr.* direct, keep straight  
 der Richter (-) judge  
 richtig *adj.* real, right, correct, sure enough; *adv.* aright, rightly  
 die Richtung (-en) direction [of the compass]; nach allen Richtungen hin in every direction  
 riechen (o, o) *intr.* smell

rief *pret. of rufen*  
 das Rindfleisch beef ✓  
 der Ring (-e) ring  
 der Ringeltanz (-e) circular dance;  
 den Ringeltanz machen play ring  
 around the rosie ✓  
 ringen (a, u) *tr.* wring  
 ringsum', ringsumher', ringsher-  
 um' *adv.* round about, all  
 around  
 der Ritter (-) knight  
 das Roastbeef [*pron. as in Eng.*]  
 (-s) roast-beef  
 der Rock (-e) coat; skirt  
 roh *adj.* rough, crude  
 rollen *intr.* roll, rumble  
 die Rollschuhbahn (-en) roller-  
 skating rink  
 die Rose (-n) rose  
 der Rosengarten (-) rose-garden  
 rot (*generally* röter, am rötesten)  
*adj.* red  
 die Rübe (-n) turnip

rüden *tr.* move, tug at, pull; *intr.*  
 sein move, proceed, draw  
 der Rücken (-) back  
 die Rückenschmerzen *pl.* back-ache  
 die Rückfahrt (-en) return-trip  
 rudern *intr.* row  
 der Ruf (-e) shout, call  
 rufen (ie, u) *tr. and intr.* call,  
 shout, cry, exclaim, summon  
 die Ruhe rest, calm, peace  
 ruhen *intr.* rest  
 ruhig *adj.* quiet, peaceful; nur  
 ruhig! dont you worry!  
 das Rührei (-er) scrambled egg ✓  
 rühren *tr.* stir, move, beat, touch;  
*refl.* bestir one's self, be busy  
 die Ruine (-n) ruin  
 rund *adj.* round  
 der Rundgang (-e) round; allge-  
 meiner Rundgang grand march  
 russisch *adj.* Russian  
 das Rußland Russia  
 rütteln *intr.* jolt, rattle

## S

der Saal (Säle) apartment,  
 drawing-room  
 der Säbel (-) saber  
 die Säbelloppel (-n) sword-belt ✓  
 die Sache (-n) thing, affair, mat-  
 ter, cause, business  
 das Sachsen Saxony  
 der Sack (-e) sack, bag  
 die Säge (-n) saw  
 sägen *tr.* saw  
 sagen *tr.* say, tell; was du nicht  
 sagst! why, what are you tell-  
 ing me!

sah *pret. of sehen*  
 die Sahne cream  
 die Saison' [səhsong] (-s) season  
 das Saiteninstrument (-e) string-  
 instrument  
 das Salär' (-e) salary  
 der Salat' (-e) lettuce, salad  
 der Salon' [sallong] (-s) parlor,  
 reception-room  
 salutieren *intr.* salute  
 das Salz (-e) salt  
 die Salzboxe (-n) salt-cellar ✓  
 salzig *adj.* salty

sammeln *tr.* gather, collect  
 der Samstag (-e) Saturday  
 der Samstagnachmittag (-e) Saturday afternoon  
 der Sänger (-) singer, minstrel  
 der Sarg (-e) coffin  
 saß *pret.* of sitzen  
 sauber *adj.* clean, neat, tidy  
 sauer *adj.* sour, glum, morose, peevish, vexed, angry  
 das Sauerkraut sauerkraut  
 die Schachtel (-n) box  
 schaden *intr.* w. *dat.* injure, harm  
 das Schaf (-e) sheep  
 schaffen *tr.* work, make, do, get, procure  
 der Schaffner (-) railway-guard, brakeman  
 das Schaltjahr (-e) leap-year  
 schämen *refl.* be ashamed  
 scharf (scharfer, am scharfsten) *adj.* sharp  
 der Scharlach scarlet-fever  
 die Schattierung (-en) shade  
 schattig *adj.* shady  
 der Schatz (-e) treasure; sweetheart  
 schauen *intr.* look, behold  
 das Schaufenster (-) show-window  
 das Schaukelpferd (-e) hobby-horse  
 das Schauspiel (-e) drama, play  
 der Schauspieler (-) actor  
 das Schauspielhaus (-er) playhouse, theater  
 scheiden (ie, ie) *intr.* sein depart, part  
 der Schein radiance, shine, appearance

scheinen (ie, ie) *intr.* shine, seem, appear  
 der Scheitel (-) part [in the hair]  
 schelten (i, a, o) *tr. and intr.* scold  
 der Stuhl (-) (foot)stool  
 schenken *tr.* give, present; pour  
 die Schere (-n) shears, scissors  
 scheu *adj.* shy, timid, bashful  
 schicken *tr.* send; *refl.* be proper, be fitting  
 schieben (o, o) *tr.* shove, push  
 schief *adj.* slanting, aslant  
 schien *pret.* of scheinen  
 die Schiene (-n) rail  
 das Schiff (-e) ship, vessel, boat; nave [of a church]  
 das Schild (-er) plate, sign  
 schwören *intr.* swear, curse; *infin.* as noun swearing  
 der Schinken (-) ham  
 der Schirmladen (-) umbrella-shop  
 die Schlacht (-en) battle  
 schlachten *tr.* butcher, slaughter  
 der Schlaf sleep, slumber  
 die Schläfe (-n) temple [part of the forehead]  
 schlafen (ä, ie, a) *intr.* sleep  
 das Schlafzimmer (-) bedroom  
 der Schlag (-e) stroke, shock, blow, beat; = Wagen[schlag] cab-door  
 schlagen (ä, u, a) *tr.* strike, hit, beat  
 schlau *adj.* sly, cunning  
 der Schlauch (-e) hose, length of hose  
 schlecht *adj.* bad, hard, evil, ill  
 schleichen (i, i) *intr.* sein slink, slip, steal, sneak

**schlief** *pret. of schlafen*  
**schließen** (schloß, geschlossen) *tr.*  
 close, shut, lock  
**schlimm** *adj.* bad, ill, evil; das  
 Schlimmste the worst of all  
**schloß** *pret. of schließen*  
**schluchzen** *intr.* sob  
**schlag** *pret. of schlagen*  
 der **Schluß** (Schlüsse) close, end;  
 [ending a telephone-conversa-  
 tion] good-by; zum Schluß in  
 conclusion, finally  
**schmal** *adj.* narrow, slender  
**schmeden** *intr.* taste [good]  
**schmelzen** (i, o, o) *intr.* melt  
 der **Schmerz** (-es, -en) pain, ache,  
 grief  
**schmücken** *tr.* decorate, adorn  
**schmutzig** *adj.* dirty  
**schnarchen** *intr.* snore  
 der **Schnee** snow  
 die **Schneeflocke** (-n) snowflake  
**schneiden** (schnitt, geschnitten) *tr.*  
 cut, carve; ein Gesicht schneiden  
 make a face  
 der **Schneider** (—) tailor  
 der **Schneidermeister** (—) master-  
 tailor  
**schneien** *intr.* snow  
**schnell** *adj.* quick, swift  
 der **Schnellzug** (-e) express-train  
**schnitt** *pret. of schneiden*  
 der **Schnurrbart** (-e) mustache  
**schob** *pret. of schieben*  
 die **Schokolade** (-n) chocolate  
**schon** *adv.* already, not later than;  
 [used with pres. to express  
 past action still incomplete]  
 ich warte schon I have been  
 waiting; soon, nevertheless,

anyway, even, don't fear,  
 never you fear, all right, "fast  
 enough," yet, probably, by all  
 means; schon wieder there it  
 goes again; schon längst for a  
 long time  
**schön** *adj.* pretty, fine, beautiful;  
*interj.* all right!; etwas Schöne-  
 res anything finer  
 der **Schornstein** (-e) chimney  
 der **Schornsteinfeger** (—) chimney-  
 sweep  
 der **Schoß** (-e) lap; bosom  
**schoss** *pret. of schießen*  
 der **Schrank** (-e) cupboard, locker,  
 chest; = Bücher[schrank] book-case  
 der **Schreck** (-e) terror, fright,  
 shock; also *written* der Schreden  
 (—)  
**schrecklich** *adj.* awful, terrible  
**schreiben** (ie, ie) *tr. and intr.* write  
 das **Schreibheft** (-e) copy-book  
 das **Schreibpapier** (-e) note-paper  
 der **Schreibtisch** (-e) writing-desk  
 die **Schreibutensilien** *pl.* writing-  
 materials  
**schreien** (ie, i) *intr.* cry, shout, call  
**schrieb** *pret. of schreiben*  
**schrill** *adj.* shrill  
 der **Schritt** (-e) pace, step, tread  
 die **Schublade** (-n) drawer  
 der **Schuh** (-e) shoe  
 der **Schuhladen** (-n) shoe-store  
 der **Schuhmacher** (—) shoemaker  
 der **Schuhmachermeister** (—) mas-  
 ter-shoemaker  
 die **Schularbeit** (-en) school-task,  
 home-work  
 die **Schulbank** (-e) school-bench  
 die **Schuld** (-en) debt, fault,



- blame, guilt; wer trägt die Schuld? whose fault is it?  
 schulden *tr.* owe  
 schuldig *adj.* guilty, indebted, owing  
 die Schule (-n) school  
 der Schüler (-) pupil  
 das Schulhaus (-er) school-house  
 der Schulhof (-e) school-yard  
 das Schulkind (-er) school-child  
 die Schultafel (-n) school-board, blackboard  
 die Schulter (-n) shoulder  
 das Schulzimmer (-) school-room  
 die Schüssel (-n) plate, dish  
 der Schuster (-) cobbler  
 schütteln *tr.* shake  
 schütten *tr.* pour, heap  
 der Schutzmann (-leute) policeman  
 das Schwaben Swabia  
 schwach (schwächer, am schwächsten) *adj.* weak  
 die Schwalbe (-n) swallow  
 schwamm *pret.* of schwimmen  
 der Schwan (-e) swan  
 schwang *pret.* of schwingen  
 der Schwanf (-e) farce  
 schwarz (schwärzer, am schwärzesten) *adj.* black, dark  
 schweben *intr.* hover  
 schweigen (ie, ie) *intr.* be silent, say nothing  
 das Schwein (-e) pig  
 das Schweinefleisch pork  
 die Schweiz Switzerland  
 schwer *adj.* hard, difficult, heavy, deep, weighty, slow  
 die Schwester (-n) sister  
 die Schwiegermutter (-) mother-in-law  
 schwimmen (a, o) *intr.* swim  
 schwindelig *adj.* dizzy, faint  
 die Schwindsucht consumption  
 schwingen (a, u) *tr.* swing  
 schwül *adj.* sultry  
 sechs *num.* six  
 sechst *num.* sixth  
 sechzig *num.* sixty  
 die Sedan'feier Sedan-celebration [in memory of the decisive victory won by the Germans at Sedan]  
 der See (Se'en) lake  
 sehen (ie, a, e) *tr. and intr.* see  
 sehr *adv.* very, quite, sorely, exceedingly  
 die Seife (-n) soap  
 sein (seine, sein) *poss. pron.* his, its, her  
 sein (ich bin, du bist, er ist, wir sind, ihr seid, sie sind; war, gewesen) *intr.* be, exist, seem; was soll denn das sein? what does that mean?  
 seit *prep. w. dat. and conj.* since, for, from  
 seitdem' *adv.* since, since then, ever since  
 die Seite (-n) side; page; auf die Seite, zur Seite aside, to one side  
 die Sekun'de (-n) second  
 der Sekun'denzeiger (-) second-hand [of a clock]  
 selbe *adj.* same  
 selber *indecl. pron.* self; *adv.* in person, even  
 selbst *indecl. pron.* self, myself, thyself, etc.; *adv.* even  
 der and die Sellerie' celery;

**selten** *adj.* rare, unusual  
**das Semes'ter** (—) semester, half-year  
**die Semmel** (—n) [bread] roll  
**senden** (sandte or sendete, gesandt or gesendet) *tr.* send  
**der Senf** (—) mustard  
**das Senfblei** plummet  
**senken** *tr.* lower, cast down; *refl.* fall  
**der Septem'ber** (—) September  
**das Servier'brett** (—er) tray  
**servie'ren** *tr.* serve  
**der Servier'tisch** (—e) serving-table  
**die Serviet'te** (—n) napkin  
**der Serviet'teuring** (—e) napkin-ring  
**setzen** *tr.* set, seat, place, put; *refl.* sit down  
**seufzen** *intr.* sigh  
**die Sexta** sixth class  
**der Sexta'ner** (—) sixth-class boy  
**sich** *refl. and recipr. pron.* one's self, himself, herself, itself, themselves, each other, one another  
**sicher** *adj.* sure, secure, safe, certain; **sicher vor** safe from  
**sie** (ihrer, ihnen, sie) *pers. pron.* they  
**sie** (ihrer, ihr, sie) *pers. pron.* she, it  
**Sie** (Ihrer, Ihnen, Sie) *pers. pron.* you  
**sieben** *num.* seven  
**siebenundzwanzigst** *num.* twenty-seventh  
**siebzig** *num.* seventy  
**siegen** *intr.* be victorious, conquer  
**quer**

**sieht** 3d *sg. pres. of* sehen  
**das Signal'horn** (—er) signal-horn, siren, bugle  
**die Signal'scheibe** (—n) signal-disk [to sign the train to start]  
**das Silber** silver  
**der Silves'ter** (—) Sylvester [last day of the year]  
**sind** *pl. pres. of* sein  
**singen** (a, u) sing; *inf.* as noun singing  
**sinken** (a, u) *intr.* sein sink, fall, drop  
**der Sinn** (—e) mind, feeling, sense, thought, purpose  
**die Sitte** (—n) custom  
**der Sitz** (—e) seat  
**sitzen** (saß, gefessen) *intr.* sit; **sitzen** bleiben remain seated  
**die Sitzung** (—en) session  
**so** *adv. and conj.* so, thus, in such a way, in like coin, as, then;  
**so ein** such a, a sort of, that sort of; **so etwas** that sort of thing, something of that sort;  
**so daß** so that; **so alles** about all;  
**ach so!** you don't say so!; **so!** well! indeed! there! that's the way!  
**sobald** *conj.* as soon as [the adverb is written **so bald**]  
**der Sockel** (—) pedestal  
**soe'ben** *adv.* just now  
**das Sofa** (—s) sofa  
**sogar** *adv.* at once, immediately  
**sogar** *adv.* even, what is more  
**sogleich** *adv.* at once, immediately  
**der Sohn** (—e) son

**solan'ge** *conj.* as long as, while  
[the adverb is written *so lange*]  
**solcher** (solche, solches) *adj.* such;  
ein solcher such a  
**der Soldat'** (-en, -en) soldier  
**solten** (*pres. indic.* soll, sollst, soll)  
*mod. aux.* shall, be to, be said  
to, be going to  
**der Soloist'** (-en, -en) soloist  
**der Sommer** (—) summer  
**der Sommeranzug** (+e) summer-  
suit  
**die Sommerferien** *pl.* summer-va-  
cation  
**der Sommersanfang** (+e) begin-  
ning of summer  
**der Sommerüberzieher** (—) sum-  
mer-overcoat  
**sonderbar** *adj.* strange, peculiar  
**sondern** *conj.* [after negative]  
but  
**der Sonnabend** (-e) Saturday;  
Sonnabend *abend* Saturday eve-  
ning  
**die Sonne** (-n) sun  
**der Sonnenaufgang** sunrise  
**der Sonnenschein** sunshine  
**der Sonnenuntergang** sunset  
**der Sonntag** (-e) Sunday  
**das Sonntagessen** Sunday-din-  
ner  
**sonst** *adv. and conj.* else, or, other-  
wise, than; formerly, usually,  
ordinarily; sonst nichts nothing  
else; sonst ein some other; sonst  
etwas anything else  
**sonstig** *adj.* other  
**forgen** *intr.* worry, fear, take care  
[of], care for, look after  
**die Sorte** (-n) sort, kind

**der Souffleur'** [suflör] (-e)  
prompter  
**das Souper'** [supə] (-s) supper  
**Soundso** What's His Name  
**soviel** *conj.* as much as  
**soweit** *conj.* as far as  
**das Spanien** Spain  
**sparen** *tr.* save [up] ✓  
**der Spargel** asparagus  
**die Sparkasse** (-n) savings-bank  
**der Spaß** (+e) joke; es macht Spaß,  
es ist Spaß it is great fun  
**spät** *adj.* late, tardy  
**der Spaten** (—) spade, shovel  
**der Spatz** (-en, -en) sparrow  
**spazie'ren** *intr.* sein walk; spazieren  
gehen go out walking; spazieren  
fahren take a ride  
**der Spaziergang** (+e) walk, stroll;  
einen Spaziergang machen prom-  
enade, take a stroll ✓  
**der Speck** bacon ✓  
**die Speise** (-n) food, viand ✓  
**die Speisekammer** (-n) pantry,  
larder  
**die Speisekarte** (-n) bill of fare, ✓  
menu  
**der Speisesaal** (-säle) dining-hall  
**der Spiegel** (—) looking-glass,  
mirror, quiet surface  
**das Spiegelei** (-er) poached egg ✓  
**das Spiel** (-e) game, play; beim  
Spiel while playing, at play  
**spielen** *tr. and intr.* play  
**die Spielleitung** [stage] direc-  
tion  
**die Spielsache** (-n) plaything, toy  
**das Spielzeug** (-e) toy  
**der Spinat'** spinach  
**die Spitze** (-n) head, top, summit

- spitzen** *tr.* sharpen; er **spitzt** die Ohren he pricks up his ears  
 der **Spitzenbesatz** (-e) lace-trimming  
 die **Sportnachricht** (-en) sporting-news  
**sprach** *pret. of sprechen*  
 die **Sprache** (-n) language  
**sprang** *pret. of springen*  
**sprechen** (i, a, o) *intr.* speak, say, tell  
 die **Sprechstunde** (-n) office-hour  
 das **Sprechzimmer** (—) consultation-room  
 das **Sprichwort** (-er) proverb  
 der **Springbrunnen** (—) fountain  
**springen** (a, u) *intr.* sein jump, leap, spring, run  
 das **Spritzenhaus** (-er) fire-engine house  
 der **Sprung** (-e) leap, jump  
 die **Spülbank** (-e) [rinsing] sink  
 der **Staat** (-es, -en) state  
 das **Staatsexamen** (-s, -amina) state-examination  
 die **Stadt** (-e) city, town  
 der **Stadtmusicant** (-en, -en) city-musician; *pl.* town-band  
 der **Stadtpark** (-s) city-park  
 der **Stadtrat** (-e) city-council  
 die **Stahlfeder** (-n) steel-pen  
 der **Stall** (-e) stall, stable  
**stand** *pret. of stehen*  
 der **Stand** (-e) position, post, stand  
 das **Standesamt** (-er) registry, registrar's office  
 der **Standesbeamte** (*decl. as adj.*) registry-clerk  
 die **Standuhr** (-en) pendulum-clock  
**starb** *pret. of sterben*  
**stark** (stärker, am stärksten) *adj.* strong, heavy, great  
 die **Station** [ti=tsi] (-en) station; bei freier Station with board and lodging  
**statt** *prep. w. gen.* instead of; statt dessen instead of which  
**statt'-finden** (a, u) *intr.* take place, occur  
**stattlich** *adj.* stately, dignified, slightly, fine  
 der **Staub** dust  
**staubig** *adj.* dusty  
**stechen** (i, a, o) *tr. and intr.* stick, prick, sting  
**steden** *tr.* stick, put; *intr.* stick [fast], be hidden, be, remain; **steden** bleiben break down; was soll darin **steden**? what's inside it, do you suppose?  
**stehen** (stand, gestanden) *intr.* stand; -sein be; -anstellen become, suit; -gehen go; wie **steht's**? how goes it?; was ihr sehr gut **stand** which was quite becoming to her  
**stehlen** (ie, a, o) *tr.* steal  
**stief** *adj.* stiff  
**steigen** (ie, ie) *intr.* sein climb, rise  
 der **Stein** (-e) stone  
 die **Stelle** (-n) place, position; zur Stelle on the spot, at hand  
**stellen** *tr.* put, place, set; eine Frage **stellen** ask a question; *refl.* behave, act, feign  
**stempeln** *tr.* stamp

- sterben (i, a, o) *intr.* sein die  
der Stern (-e) star  
stets *adv.* always, ever, continu-  
ally |  
die Steuer (-n) tax  
die Steuerfläche (-n) steering-  
surface / ✓  
der Steuermann (-leute) steers-  
man  
der Steward [*pron. as in Eng.*]  
(-s) steward  
sticken *tr.* embroider  
der Stiefel (—) boot, high shoe  
das Stiefelpuhen blacking boots  
stieg *pret. of steigen*  
stieß *pret. of stoßen*  
still *adj.* still, quiet, calm, soft  
die Stimme (-n) voice, vote  
stimmen *intr.* accord, agree; [daß]  
stimmt true enough!  
stirbt 3d *sg. pres. of sterben*  
die Stirne (-n) forehead  
der Stod (-e) cane, stick  
der Stod (-e) story, floor  
das Stodwerk (-e) story, floor  
der Stoff (-e) material, stuff  
stolz *adj.* proud  
stopfen *tr.* darn, mend  
stoßen (ö, ie, o) *tr.* push, strike,  
nudge; mit dem Fuße stoßen  
kick  
die Strafe (-n) punishment; bei  
Strafe under penalty  
die Straße (-n) street, road; die  
Straße hinab down the street  
die Straßenbahn (-en) street-  
railway; street-car ✓  
der Straßenbahnwagen (—) street-  
car  
die Straßenmusik street-music
- die Straßenreinigung street-clean-  
ing  
der Strauch (-e or -er) shrub,  
bush  
die Strecke (-n) stretch, distance  
strecken *tr.* stretch, reach out  
der Streich (-e) trick, prank  
streichen (i, i) *tr.* strike, stroke,  
spread, push, brush; beat,  
strum, play; *intr.* sein move,  
sweep, wander  
das Streichinstrument (-e) bow-  
instrument  
der Streit (-e) dispute, wrangle,  
conflict  
streng *adj.* strict, severe ✓  
strich *pret. of streichen*  
stricken *intr.* knot  
das Stroh straw  
der Strom (-e) river, stream, cur-  
rent  
der Strumpf (-e) stocking ✓  
die Stube (-n) room, chamber  
das Stück (-e) piece  
der Student' (-en, -en) student  
die Studen'tenverbindung (-en)  
student-society  
studie'ren *tr. and intr.* study  
das Studier'zimmer (—) study  
(room)  
studiosus philosophiæ [Latin]  
student of philosophy [at a  
university]  
das Studium (-s, Studien) study  
der Stuhl (-e) chair  
stumm *adj.* dumb, mute, silent,  
sullen  
das Stündchen (—) short hour  
die Stunde (-n) hour, class; hour's  
journey

der Stundenzeiger (—) hour-hand  
 der Sturm (-e) tempest, storm  
 stürmen *intr.* storm  
 stürzen *intr.* sein plunge, rush  
 suchen *tr.* seek, search, look for;  
     = versuchen try, attempt  
 der Süden south  
 südlich *adj.* southerly  
 die Summe (-n) sum, amount,  
     total

summen *intr.* hum, buzz  
 die Suppe (-n) soup  
 das Suppenfleisch soup-meat  
 der Suppenlöffel (—) soup-  
     spoon  
 surren *intr.* whirl, buzz, hum;  
     *infin. as noun* humming  
 süß *adj.* sweet  
 das Symphonie'orchester (—) sym-  
     phony-orchestra

## T

der Tabak (-e) tobacco  
 die Tafel (-n) table, board; —  
     Schreibtafel tablet, slate  
 der Tag (-e) day; eines Tages one  
     day, some day; den ganzen Tag  
     the whole day; guten Tag! good  
     day!; ein Tag um den anderen  
     one day after another; in den  
     Tag hinein leben live from hand  
     to mouth  
 das Tageblatt Journal [title of a  
     famous Berlin newspaper]  
 die Tagesarbeit (-en) day's work  
 täglich *adj.* daily  
 die Taille [tal'je] (-n) waist  
 der Takt (-e) time, measure; den  
     Takt schlagen beat time  
 der Taktstock (-e) director's baton  
 das Tal (-er) dale, valley  
 der Taler (—) dollar [silver coin  
     worth three marks or \$0.72]  
 der Tannenbaum (-e) fir-tree  
 die Tante (-n) aunt; *colloq.* granny  
 der Tanz (-e) dance  
 tanzen *intr.* dance; beim Tanzen  
     while dancing

die Tanzkarte (-n) dance-program ✓  
 der Tanzschuh (-e) dancing-pump  
 tapfer *adj.* brave; tapfer drauf los  
     at a great rate  
 der Tarif (-e) tariff, legal rate  
 die Tasche (-n) pocket; —Leber-  
     tasche leather-bag, satchel  
 das Taschentuch (-er) handker-  
     chief  
 die Taschenuhr (-en) watch  
 die Tasse (-n) cup  
 tat *pret. of tun*  
 die Tat (-en) deed, act; in der Tat  
     actually, indeed  
 das Taubenei (-er) pigeon-egg  
 der Taucher (—) diver ✓  
 taugen *intr.* be good [for], be  
     worth  
 tausend *num.* thousand  
 der Tausendmarkschein (-e) thou-  
     sand-mark banknote [\$240]  
 der Tagameter (—) taximeter  
 die Tagameterdroßche (-n) taxi-  
     cab  
 die Tage (-n) licensed rate, indi-  
     cated fare

5. 02 Th

- technisch *adj.* technical  
 der Tee (-s) tea  
 der Teelöffel (—) tea-spoon  
 die Teerose (-n) tea-rose  
 der *and* das Teil (-e) part, share, portion  
 das Telegramm' (-e) telegram  
 der Telegraph' (-en, -en) telegraph  
 das Telegra'phenamt (-er) telegraph-office  
 das Telephon' (-e) telephone  
 das Telephon'buch (-er) telephone-directory  
 telephonie'ren *intr.* telephone  
 der Teller (—) plate  
 das Tellertuch (-er) dish-towel  
 der Teppich (-e) carpet, rug  
 teuer *adj.* dear, precious, expensive, high, exorbitant  
 das Thea'ter (—) theater  
 der Thea'terbefucher (—) theater-goer  
 die Thea'ternachricht (-en) theatrical news  
 das Thea'terrestaurant [restorant] (-s) theater-restaurant  
 der Thea'terzettel (—) play-bill  
 der Theolo'ge (-n, -n) theologian  
 die Theologie' theology  
 theolo'gisch *adj.* theological  
 tief *adj.* deep, profound  
 das Tier (-e) animal  
 der Tiger (—) tiger  
 die Tinte (-n) ink  
 das Tintenfaß (-fässer) ink-well  
 der Tisch (-e) table; zu Tisch bitten invite to dinner  
 die Tischdame (-n) [woman] partner at dinner ✓  
 die Tischdecke (-n) table-cover  
 das Tischgebet (-e) grace  
 der Tischherr (-n, -en) table-companion  
 der Tischler (—) carpenter, joiner  
 der Tischlermeister (—) master-carpenter  
 die Tischrede (-n) dinner-speech  
 das Tischtuch (-er) table-cloth  
 der Titel (—) title  
 der Toast [*pron. as in Eng.*] (-e) toast; einen Toast ausbringen propose a toast  
 die Tochter (-n) daughter  
 die Töchter'schule (-n) school for girls  
 der Tod (-e) death  
 toll *adj.* crazy, mad  
 der Ton (-e) tone, note, sound; fashion; der gute Ton good breeding ✓  
 die Tonleiter (-n) [musical] scale  
 der Topf (-e) pot  
 der Tor (-en, -en) fool  
 das Tor (-e) gate  
 die Torte (-n) tart, [French] ✓  
 pastry, sweet-cake  
 tot *adj.* dead  
 traf *pret. of* treffen  
 tragen (ü, u, a) *tr.* carry, bear, wear  
 die Träne (-n) tear  
 trat *pret. of* treten  
 die Traube (-n) grape  
 trauen *intr. w. dat.* trust  
 die Trauer mourning  
 das Trauerspiel (-e) tragedy  
 der Traum (-e) dream  
 träumen *intr.* dream  
 traurig *adj.* sad, mournful, melancholy

- treffen** (trifft, traf, getroffen *tr.*) strike, hit, meet  
**treiben** (ie, ie) *tr.* drive, make go, do, carry on  
**die Treppe** (-n) flight [of steps], staircase, stairs; **die Treppe hin-**  
**auf** upstairs; **die Treppe hinunter**  
 downstairs  
**das Treppengeländer** (-) stair-  
 rail, balustrade  
**treten** (tritt, trat, getreten) *intr.* sein  
 tread, step, walk, go, come; mit  
 Füßen treten trample upon, kick  
**treu** *adj.* faithful, loyal, true  
**trinken** (a, u) *tr.* drink; zum Trin-  
 ken to drink out of  
**das Trinkgeld** (-er) tip, pourboire  
**tritt** 3d *sg. pres. of treten*  
**trocken** *adj.* dry, stale  
**trocknen** *tr.* dry  
**die Trommel** (-n) drum  
**der Trommelschläger** (-) drummer  
**die Trompe'te** (-n) trumpet  
**tropisch** *adj.* tropical  
**troß** *prep. w. gen. and dat.* in  
 spite of  
**troßdem'** *adv.* for all that, in spite  
 of that, although  
**trug** *pret. of tragen*  
**das Tuch** (-er) cloth; -Taschentuch  
 handkerchief  
**tüchtig** *adj.* able, thorough, com-  
 petent  
**die Tulpe** (-n) tulip  
**tun** (tut, tat, getan) *tr. and intr.*  
 do, act, make, put; [tun is  
 used dialectically, but not in  
 standard German, as an aux-  
 iliary of tense]; **das tut Ihnen**  
 nichts that won't hurt you; **es**  
**tut mir leid** I am sorry  
**der Tunnel** (-s) tunnel  
**die Türe** (-n) door  
**der Turm** (-e) tower  
**die Turmuhr** (-en) tower-clock  
**turnen** *intr.* practise, do gymnas-  
 tics; *infin. as noun* gymnas-  
 tics  
**der Turnplatz** (-e) gymnasium  
**der Turnring** (-e) traveling-ring  
**die Tüte** (-n) paper-bag  
**der Typhus** typhoid

## II

- übel** *adj.* evil, bad; nicht so übel  
 not half bad  
**üben** *refl.* practise  
**über** *prep. w. dat. and acc.* over,  
 more than, above, across  
**überall'** *adv.* everywhere  
**überhaupt'** *adv.* generally, on the  
 whole, anyway, at all  
**übermorgen** *adv.* day after to-  
 morrow  
**überneh'men** (übernimmt, über-  
 nahm, übernommen) *tr.* take  
 over, assume  
**überzie'hen** (überzog, überzogen) *tr.*  
 overlay, cover  
**der Überzieher** (-) overcoat  
**übrig** *adj.* remaining, rest, left  
**das Ufer** (-) shore, bank  
**die Uhr** (-en) hour, clock, watch,  
 o'clock



die **Uhrfeder** (-n) watch-spring  
 das **Uhrgehäuse** (—) watch-case  
 das **Uhrglas** (-er) watch-crystal  
 der **Uhrmacher** (—) watchmaker, jeweler  
 das **Uhrwerk** watch-works, clock-works  
 um *prep. w. acc.* around, about, at, for; *adv.* [with *zu* before an infinitive] in order to, to  
 umher' *adv.* around, about  
 umher'-schleichen (i, i) *intr. sein* slink about, steal around  
 umsonst' *adv.* gratis, for nothing, in vain  
 um'-wechseln *tr.* [w. gegen] exchange for  
 um'-werfen (i, a, o) *tr.* overturn  
 um'-ziehen (zog, gezogen) *intr. sein* move [one's place of abode]  
 der **Umziehmann** (-leute) mover  
 der **Umziehtag** (-e) moving-day  
 der **Umziehwagen** (—) moving-van  
 der **Unabhängigkeitstag** Independence Day  
 unangenehm *adj.* unpleasant  
 unartig *adj.* naughty  
 und *conj.* and; und wenn even if  
 ungefähr *adv.* about, nearly  
 ungeschickt *adj.* awkward  
 ungestört *adj.* undisturbed, uninterrupted  
 das **Unglück** bad luck, misfortune, calamity  
 unglücklich *adj.* unhappy  
 die **Uniform**' (-en) uniform  
 der **Uniformrock** (-e) military-coat

die **Universität**' (-en) university  
 unnütz *adj.* useless  
 das **Unrecht** wrong; unrecht haben be wrong  
 unreif *adj.* unripe, immature  
 unruhig *adj.* restless, agitated  
 uns *dat. and acc. of wir*  
 unschuldig *adj.* innocent  
 unser (unsere, unser) *poss. pron.* our  
 der **Unsinn** nonsense  
 unten *adv.* down, below, downstairs; nach unten downward  
 unter *adj.* lower  
 unter *prep. w. dat. and acc.* under, below, beneath, among, midst  
 Unter den Linden Under the Lindens [boulevard in Berlin]  
 unter-gehen (ging, gegangen) *intr. sein* set, go down  
 unterhalb *prep. w. gen.* below, beneath  
 unternehm'en (unternimmt, unternahm, unternommen) *tr.* undertake  
 der **Unteroffizier** (-e) non-commissioned officer  
 die **Unterprima** lower-first class  
 der **Unterprimaner** (—) lower-first class-boy  
 der **Unterricht** instruction  
 unterricht'en *tr. and intr.* instruct, give instruction, teach  
 der **Unterschied** (-e) difference  
 unterschrei'ben (ie, ie) *tr.* sign  
 die **Untersekunda** lower-second class  
 der **Untersekundaner** (—) lower-second class-boy

die Untertasse (-n) saucer  
 die Untertertia [ti-tʃi] lower-third  
 class  
 der Untertertianer [ti-tʃi] (—)  
 lower-third class-boy  
 die Unterwäsche undergarments

unvergleichlich *adj.* incomparable  
 unverheiratet *adj.* unmarried  
 der Urauel ancient nobility  
 urteilen *intr.* judge  
 usw. *abbrev. of* und so weiter and  
 so forth

## B

der Vater (=) father  
 das Vaterland [native] country  
 die Vaterstadt (=) native-town  
 das Vene'dig Venice  
 verach'ten *tr.* despise; ist nicht zu  
 verachten is not to be des-  
 pised  
 die Verbeu'gung (-en) bow, obei-  
 sance  
 verbie'ten (o, o) *tr.* forbid  
 verbin'den (a, u) *tr.* bandage  
 verbrin'gen (verbraçhte, verbraçht)  
*tr. pass, spend*  
 verder'ben (i, a, o) *tr.* destroy,  
 ruin, spoil  
 verdie'nen *tr.* earn, gain; deserve  
 der Verdienst' (-e) earning, re-  
 ward  
 verei'nigt *part. adj.* united; die  
 Vereinigten Staaten United  
 States  
 vergaß' *pret. of* vergessen  
 verge'ben (i, a, e) *tr.* forgive, par-  
 don  
 verge'bens *adv.* in vain  
 verge'hen (verging, vergangen) *intr.*  
 fein pass away  
 verges'sen (vergißt, vergaß, ver-  
 gessen) *tr. and intr.* forget  
 das Vergnü'gen pleasure, joy; ist

das ein Vergnügen! isn't that  
 jolly!  
 vergnügt' *adj.* cheerful, merry,  
 gay  
 die Vergnü'gung (-en) amuse-  
 ment, recreation  
 der Vergnü'gungsplatz (=) amuse-  
 ment-place  
 vergol'det *part. adj.* gilded, gilt  
 verhei'raten *tr.* marry; *refl.* get  
 married  
 der Verkauf (=) sale; steht zum  
 Verkauf bereit is ready to sell  
 verfauf'en *tr.* sell  
 der Verkäufer (—) salesman, clerk  
 die Verkäuferin (-nen) sales-  
 woman  
 verlan'gen *tr.* ask, require, de-  
 mand  
 verlas'sen (verläßt, verließ, verlas-  
 sen) *tr.* leave, quit, abandon;  
 vor dem Verlassen before vacat-  
 ing  
 verle'gen *adj.* embarrassed  
 verliebt' *adj.* in love  
 verlie'ren (o, o) *tr.* lose  
 verlo'ben *refl.* become engaged to  
 vermu'ten *intr.* suppose, conjec-  
 ture, surmise  
 vernei'gen *refl.* bow

**vernünftig** *adj.* reasonable, sensible

**verra'ten** (ä, ie, a) *tr.* betray, disclose, divulge

**verschaf'fen** *tr.* procure, provide

**verschie'den** *adj.* various, different

**verschrei'ben** (ie, ie) *tr.* prescribe

**der Verschwen'der** (—) spend-thrift

**verschwin'den** (a, u) *intr.* sein disappear, vanish from sight

**verset'zen** *tr.* shift, place

**versich'ern** *tr.* assure, aver, assert

**verspre'chen** (i, a, o) *tr.* promise; *infin.* as noun promise

**das Verste'cken** hide and seek

**verstehen** (verstand, verstanden) *tr.* understand

**versu'chen** *tr.* try, attempt, tempt

**vertei'digen** *tr.* defend

**der Vertei'diger** (—) advocate, lawyer for the defense

**vertei'len** *tr.* distribute

**vertra'gen** (ä, u, a) *tr.* endure, stand

**vertre'ten** (vertritt, vertrat, vertreten) *tr.* represent

**der Verwand'te** (*decl.* as *adj.*) relative

**verzei'hen** (ie, ie) *tr.* pardon, forgive, excuse; verzeihen Sie pardon me

**der Vetter** (—s, —n) cousin

**viel** (mehr, meist) *adj.* much, many, a great deal; nicht vieleß nothing much

**vielleicht** *adv.* probably, perhaps, possibly

**vielmehr** *adv.* rather

**vier** *num.* four

**viert** *num.* fourth

**das Viertel** (—) quarter, fourth [of a]

**der Vierteldollar** (—s) quarter [of a dollar]

**die Viertelstunde** (—n) quarter of an hour

**vierundzwanzig** *num.* twenty-four

**vierzehn** *num.* fourteen

**das Vierzehntel** (—) fourteenth

**die Violi'ne** (—n) violin

**der Violinist** (—en, —en) violinist

**der Vogel** (—) bird

**das Volk** (—er) people, folk

**das Volkslied** (—er) folksong

**das Volksstück** (—e) popular play [dealing with types drawn from the middle-classes]

**voll** *adj.* full

**vollen'den** *tr.* complete

**vom** *contr.* of von dem

**von** *prep.* w. *dat.* of, from, by, concerning

**vor** *prep.* w. *dat.* and *acc.* before, ago, forward, in front of, because of, from; vor sich hin straight ahead of him

**voran** *adv.* ahead

**vorbei** *adv.* past, gone

**die Vorbereitung** (—en) preparation

**vorder** *adj.* front

**der Vorgarten** (—) front-garden

**vorgestern** *adv.* day before yesterday

**der Vorhang** (—e) curtain, shade

**vorher** *adv.* previously, first, sooner

**vorhin'** *adv.* before, a little while ago  
**vorig'** *adj.* previous; vorigen Monat last month  
**vor'-kommen** (kam, gekommen) *intr.* sein occur, seem, appear  
**vor'-legen** *tr.* lay out, submit  
**vor'-lesen** (ie, a, e) *tr.* read aloud  
**die Vorlesung** (-en) lecture  
**der Vormittag** (-e) forenoon; vormittags, des Vormittags in the forenoon  
**vorn** *adv.* in front, forward; ganz vorne way up in front; von vorne from the beginning, all over again

**der Vorname** (-ns, -n) first name  
**die Vorsicht** foresight, care; *interj.* look out!  
**vorsichtig** *adj.* careful  
**die Vorspeise** (-n) first course, entrée  
**die Vorstellung** (-en) performance  
**vor'-tragen** (ä, u, a) *intr.* perform  
**vortreff'lich** *adj.* excellent  
**vorü'ber** *adv.* past, gone by  
**vormwärts** *adv.* ahead, forward  
**vor'-zeigen** *tr.* produce, present  
**vor'-ziehen** (zog, gezogen) *tr.* prefer  
**vorzüg'lich** *adj.* excellent, select, choice

## W

**wach** *adj.* awake  
**wachen** *intr.* watch, wake, be awake  
**wachsen** (ä, u, a) *intr.* grow  
**die Waffe** (-n) arms, weapon  
**der Wagen** (-) wagon, car, carriage  
**wagen** *tr.* dare  
**das Wagenpferd** (-e) carriage-horse  
**der Wagenschlag** (-e) cab-door  
**die Wahl** (-en) election  
**wählen** *tr.* select, elect, choose, vote  
**wahr** *adj.* true; nicht wahr? isn't that so? doesn't it? didn't he? etc.; so wahr ich lebe as true as I live  
**während** *prep. w. gen. and conj.* during, for, in the course of, while

**das Waisenhaus** (-er) orphan-asylum  
**der Wald** (-er) forest, wood  
**das Waldhorn** (-er) French-horn  
**der Walzer** (-) waltz  
**die Wand** (-e) wall, partition  
**der Wanderer** (-) wanderer  
**das Wanderlied** (-er) song of wandering  
**wandern** *intr.* sein wander, roam  
**die Wandtafel** (-n) wall-board, blackboard  
**wandte** *pret. of wenden*  
**die Wanduhr** (-en) wall-clock  
**die Wange** (-n) cheek  
**wann** *interr. adv.* when  
**die Wanne** (-n) tub  
**das Wappen** (-) coat of arms  
**war** *pret. of sein*  
**ward** *pret. of werden*  
**die Ware** (-n) ware, good[s]

**wäre** *pret. subj. of sein*; da wären  
mir jetzt here we are at last

**warf** *pret. of werfen*

**warm** (wärmer, am wärmsten)  
*adj.* warm

**wärmen** *tr.* warm

**warten** *intr.* wait; warte nur! you  
just wait!

**das Wartezimmer** (—) waiting-  
room

**warum** *adv.* why, what for,  
wherefore; warum wohl? why,  
do you suppose?; warum denn  
das? why should that be?

**was** *interr. and rel. pron.* what,  
that, which, that which, a  
thing which; was nur whatever,  
I wonder what; was Sie nicht  
sagen! you don't say so!; was  
auch whatever

**was** *contr. of etwas*; some, some-  
thing, anything, a little; was  
anderes something else

**die Wäsche** wash, washing, laun-  
dry, [soiled] linen ✓

**waschen** (ä, u, a) *tr. and intr.* wash;  
beim Waschen while washing

**das Waschgeschirr** toilet-set

**die Waschschüssel** (—n) wash-bowl

**der Waschtag** (—e) wash-day

**der Waschtisch** (—e) wash-stand

**was für** (ein, eine) *interr. and rel.  
pron.* what sort of, what kind  
of, what

**das Wasser** (—) water

**das Wasserbeden** (—) water-ba-  
sin

**der Wasserfall** (—e) waterfall

**das Wasserglas** (—er) drinking-  
glass

**der Wasserhahn** (—e) water-cock,  
faucet

**der Wassertrug** (—e) water-pitcher

**die Wasserrinne** (—n) gutter [on  
the roof of a house] ✓

**das Wasserrohr** (—e) water-pipe ✓

**weden** *tr.* wake, rouse

**der Weder** (—) alarm

**die Weckuhr** (—en) alarm-clock

**weder** . . . noch *adv.* neither . . . nor

**der Weg** (—e) way, road, path;

am Wege by the wayside; des

Weges gehen go one's way, be  
walking along

**weg** *adv.* away, off, aside; weg ist  
er off it flies

**wegen** *prep. w. gen.* on account of,  
because of

**weh** *adj.* sore, aching; weh tun  
hurt, pain, ache, grieve

**weh** *interj.* alas!

**das Weib** (—er) woman, wife;  
creature

**weich** *adj.* soft, tender, comfort-  
able

**die Weichsel** [river] Vistula

**die Weihnachten** *pl.* Christmas

**der Weihnachtsabend** (—e) Christ-  
mas Eve

**der Weihnachtsbaum** (—e) Christ-  
mas-tree

**die Weihnachtsglocke** (—n) Christ-  
mas-chime

**das Weihnachtslied** (—er) Christ-  
mas-song

**der Weihnachtstag** (—e) Christ-  
mas-day

**weil** *conj.* because, since

**die Weile** space of time, while,  
spell

**weinen** *intr.* weep, cry  
**die Weintraube** (-n) bunch of grapes  
**die Weise** (-n) way, manner; auf diese Weise in this way  
**weise** *adj.* wise; der Weise wise man  
**weiß** *pres. of* wissen  
**weiß** *adj.* white  
**weit** *adj.* wide, broad, open, spacious, far  
**weiter** *adv.* further, farther, on, forth; [with verbs *weiter* is often best rendered by *continue to*] er arbeitete weiter he continued to work; *interj.* go on! proceed!; also weiter but, to continue; ohne Weiteres without ceremony, without more ado  
**welcher** (welche, welches) *interr. and rel. pron.* which, what, who, that which, whichever, whatever; welches, welche some, any  
**die Welt** (-en) world, earth; was in aller Welt what in the wide world; um alles in der Welt! for heaven's sake!  
**wem** *dat. of* wer  
**wenden** (wandte or wendete, gewandt or gewendet) *tr., intr. and refl.* turn, change  
**wenig** *adj.* little, few  
**weniger** *compar. of* wenig less, minus  
**wenigstens** *adv.* at least  
**wenn** *conj.* whenever, if, when; wenn auch even if  
**wer** *interr. and rel. pron.* who, he who, the one who, somebody; wer auch whoever

**werden** (ich werde, du wirst, er wird, wir werden, ihr werdet, sie werden; ward or wurde, geworden) *intr.* sein become, grow, get; *pass. aux.* shall, will; was wird aus ihm werden what is going to become of him?  
**werfen** (i, a, o) *tr.* throw, cast, hurl  
**das Werk** (-e) work  
**die Werkstatt** workshop  
**der Werktag** (-e) working-day  
**wert** *adj.* worth, worthy, valued  
**wessen** *gen. of interr. pron.* wer  
**die Weste** (-n) waistcoat, vest  
**der Westen** west  
**das Wetter** weather  
**der Wettlauf** (-e) foot-race, track-event  
**wichtig** *adj.* weighty, important  
**wie** *adv. and conj.* how, what, as, as if, like, just as, the moment that  
**wieder** *adv.* again, anew, a second time; wieder andere still others  
**wiederho'len** *tr.* repeat  
**wiegen** (o, o) *intr.* weigh  
**Wiener** *indecl. adj.* Viennese  
**die Wienerwurst** (-e) Vienna-sausage, wienerwurst  
**die Wiese** (-n) meadow  
**wieviel'** *interr. pron.* how much, how many; der wievielte ist heute? what day of the month is it?  
**wild** *adj.* wild, defiant, untamed, fierce  
**will** *pres. of* wollen  
**der Wind** (-e) wind  
**winden** (a, u) *tr.* wind, bind

**windig** *adj.* windy  
**der Winkel** (—) angle, corner, nook  
**winken** *intr.* wink, beckon, make a sign, wave, nod  
**der Winter** (—) winter  
**der Winteranzug** (=e) winter-suit  
**der Wintersanfang** (=e) beginning of winter  
**das Winterende** (-s, -n) end of winter  
**der Winterüberzieher** (—) winter-overcoat  
**wir** (unser, uns, uns) *pers. pron.* we  
**wird** 3d *sg. pres. of werden*  
**wirfst** 3d *sg. pres. of werfen*  
**wirklich** *adv.* really, actually  
**wissen** (ich weiß, du weißt, er weiß, wir wissen, ihr wißt, sie wissen; mußte, gewußt) *intr.* know; er mußte nicht aus noch ein he was at his wit's end; wissen Sie! oh, say!; weißt du was! let me tell you something!; wer kann es wissen who can tell  
**wo** *adv. and conj.* where, when, wherever, since  
**die Woche** (-n) week; eine Woche lang for a whole week; einmal die Woche once a week  
**wodurch** *adv.* in what way, by what  
**woher** *adv.* whence, from what source  
**wohin** *adv.* where to, wherever  
**wohl** *adv.* well, comfortable; perhaps, probably, I wonder, I suppose, do you suppose, I dare say, it is true

**das Wohlgefallen** satisfaction, good-will  
**der Wohltäter** (—) benefactor  
**wohnen** *intr.* dwell, live  
**die Wohnstube** (-n) living-room, sitting-room  
**die Wohnung** (-en) dwelling, residence  
**das Wohnzimmer** (—) sitting-room  
**die Wolke** (-n) cloud  
**die Wolle** (-n) wool  
**wollen** *adj.* woolen  
**wollen** (ich will, du willst, er will, wir wollen, ihr wollt, sie wollen; wollte, gewollt) *mod. aux.* will, desire, want, propose; intend, mean, be about to, be going to, claim to, want to go, be on the point of  
**womit** *adv.* with which, in what, wherewith, with what; womit kann ich dienen? what service may I be to you?  
**wonach** *adv.* after what, for what  
**woran** *adv.* whereon, by what, of what, whereat  
**worauf** *adv.* for what, on what, whereupon  
**woraus** *adv.* from what, out of what, out of which, whence  
**worin** *adv.* wherein, in what  
**das Wort** word; *pl.* Wörter [unconnected or detached words] and Worte [connected or coherent words]; zu Wort kommen find utterance  
**worüber** *adv.* whereupon, over which, about what  
**worunter** *adv.* under what

**wovon'** *adv.* of which, of what,  
about which  
**wovor'** *adv.* at what, before  
what  
**wozu'** *adv.* for what purpose, why,  
what for  
**wuchs** *pret.* of wachsen  
**wunderbar** *adj.* wonderful  
**wundern** *refl.* wonder, be amazed  
**der Wunsch** (-e) wish, desire

**wünschen** *intr.* wish, want, desire;  
ließ nichts zu wünschen übrig was  
simply perfect  
**wurde** *pret.* of werden  
**der Wurm** (-er) worm  
**die Wurst** (-e) sausage  
**die Wurzel** (-n) root; *collog.* =  
gelbe Rübe carrot  
**wusch** *pret.* of waschen  
**wußte** *pret.* of wissen

## X

**x-beinig** *adj.* knock-kneed

**die X-Strahlen** *pl.* X-rays

## 3

**die Zahl** (-en) number  
**zahlen** *intr.* pay  
**zählen** *tr.* count, number; boast  
of  
**der Zahn** (-e) tooth  
**die Zahnbürste** (-n) tooth-brush  
**das Zahnpulver** (-) tooth-pow-  
der  
**zärtlich** *adj.* tender, fond  
**z. B.** *abbrev.* of zum Beispiel for  
instance  
**die Zehe** (-n) toe  
**zehn** *num.* ten; halb zehn half-  
past nine  
**der Zehnmarkschein** (-e) ten-mark  
banknote  
**das Zehnmarkstück** (-e) ten-mark  
piece [\$2.40]  
**die Zehnpfennigmarke** (-n) ten-  
pfennig stamp  
**das Zehnpfennigstück** (-e) ten-  
pfennig piece

**das Zeichen** (-) signal  
**zeichnen** *tr.* draw; *infin.* as noun  
drawing  
**zeigen** *tr.* show, exhibit; *intr.*  
point out; *w.* auf point at,  
| point to; *refl.* appear in pu-  
blic  
**der Zeiger** (-) hand [of a clock]  
**die Zeit** (-en) time, hour; zur Zeit  
in the time; vor alten Zeiten  
many, many years ago; die  
höchste Zeit high time; du liebe  
Zeit! good gracious!  
**die Zeitung** (-en) newspaper  
**der Zeitungsträger** (-) newsboy  
**der and das Zement** (-e) cement  
**das and der Zentimeter** (-) cen-  
timeter [ $\frac{1}{2}$  inch]  
**Zeppelin'** Count Zeppelin [in-  
ventor of the dirigible balloon]  
**zerbre'chen** (i, a, o) *tr.* break to  
pieces, shatter, smash



zerrei'ßen (zerriß, zerrißen) *tr.* tear,  
wear out

der Zettel (—) slip [of paper] ✓

das Zeug (—e) material, stuff;  
cloth, clothes

das Zeugniß (—e) testimony,  
certificate, reference

ziehen (zog, gezogen) *tr.* draw,  
raise, pull, take; *intr.* sein  
move, go, sweep, pass; es zieht  
fürchtbar there's an awful  
draught

ziemlich *adv.* rather, pretty, tol-  
erably; fairly

die Ziffer (—n) figure, numeral

das Zifferblatt (=er) dial, face [of ✓  
a clock]

die Zigaret'te (—n) cigarette

die Zigar're (—n) cigar

der Zigar'renhändler (—) cigar-  
dealer

das Zimmer (—) room

das Zimmermädchen (—) cham-  
bermaid

der Zins (—es, —en) interest  
[money]

der Zinsezins (—es, —en) com-  
pound-interest

der Zirkus (— and —e) circus

der Zitro'nenbaum (=e) lemon-  
tree

zittern *intr.* tremble ✓

zog *pret.* of ziehen

das Zollgesetz (—e) tariff-law

die Zoologie' zoology

zoolo'gisch *adj.* zoological

zornig *adj.* angry

zu *prep.* w. dat. and sep. *pref.* to,  
at, by, for, too, closed, up,  
shut

zuden *intr.* quiver, flash

der Zucker sugar

die Zuckerdose (—n) sugar-bowl

die Zuckergeige sugar-tongs

zuerst' *adv.* at first, first of all,  
first

zufällig *adv.* by chance, as it hap-  
pened

zufrie'den *adj.* content, satisfied

zufrie'denstellend *adj.* satisfactory

der Zug (=e) pull, move; gasp;  
draught; trait, feature, expres-  
sion; train

der Zügel (—) rein

der Zugführer (—) conductor

zugleich' *adv.* at the same time

zu'hören *intr.* listen

zuleht' *adv.* at last, last of all

zu'löten *tr.* solder up

zum *contr.* of zu dem

zu'machen *tr.* close, shut

das Zündholz (=er) match

zu'nehmen (nimmt, nahm, genom-  
men) *tr.* take on, increase

die Zunge (—n) tongue

zur *contr.* of zu der

zurüd' *adv.* and sep. *pref.* back,  
behind

zurüd'-fahren (ä, u, a) *intr.* sein  
go back

zurüd'-halten (ä, ie, a) *tr.* restrain,  
prevent

zurüd'-kommen (kam, gekommen)  
*intr.* sein return

zurüd'-legen *refl.* lie back

zusam'men *adv.* and sep. *pref.*  
together

zusam'men-kommen (kam, gesom-  
men) *intr.* sein assemble, gather

zusam'men-nähen *tr.* sew together

zu'schauen *intr. w. dat.* watch,  
witness

der Zuschauer (—) spectator

der Zuschauerraum (—e) auditorium

zu'schlagen (ä, u, a) *tr.* slam shut

zu'schließen (schloß, geschlossen) *tr.*  
close, lock

zu'schneiden (schnitt, geschnitten)  
*tr.* cut out

zu'sehen (ie, a, e) *intr.* look on

zuviel' *adv.* too much

zuvor' *adv.* before, previously

zuwei'len *adv.* sometimes, now  
and then

zwanzig *num.* twenty

der Zwanzigmarkschein (—e) twenty-  
mark banknote

das Zwanzigmarkstück (—e) twenty-  
mark piece [\$4.80]

das Zwanzigpfennigstück (—e)  
twenty-pfennig piece

zwar *adv.* indeed, certainly, it is  
true, to be sure

zwei *num.* two

der Zweifel (—) doubt

der Zweig (—e) twig, branch

zweimal *adv.* twice; two por-  
tions of

das Zweimarkstück (—e) two-mark  
piece [\$0.48]

die Zweipfennigmarke (—n) two-  
pfennig stamp

das Zweipfennigstück (—e) two-  
pfennig piece [ $\frac{1}{2}$  cent]

das Zweirad (—er) bicycle

zweit *num.* second

zweitausend *num.* two thousand

zweitens *adv.* secondly

zweiundfünfzig *num.* fifty-two

zweiundzwanzig *num.* twenty-  
two

die Zwetsche (—n) damson plum

die Zwiebel (—n) onion

zwischen *prep. w. dat. and acc.*  
between

zwölf *num.* twelve

der Zylinder (—) silk-hat

## GERMAN GRAMMARS

- Bierwirth's Beginning German.** By H. C. BIERWIRTH of Harvard University. 90 cents.
- **Elements of German.** By H. C. BIERWIRTH. \$1.25.
- Gohdes and Buschek's Sprach- und Lesebuch.** By W. H. GOHDES of the Horace Mann High School, New York City, and H. A. BUSCHEK of the Brooklyn Polytechnic Preparatory School. \$1.00.
- Howe's First German Book.** By GEORGE M. HOWE of Colorado College. 90 cents.
- Otis's Elementary German Grammar.** Eighth edition, thoroughly revised and provided with new exercises, by W. H. CARRUTH of Stanford University. 90 cents.
- Prokosch's Introduction to German.** By EDUARD PROKOSCH of the University of Texas. \$1.15.
- **German for Beginners.** By EDUARD PROKOSCH. \$1.00.
- Spanhoofd's Das Wesentliche der deutschen Grammatik.** By A. W. SPANHOOFD, Director of German in the Washington (D. C.) High Schools. 75 cents.
- Thomas's Practical German Grammar.** By CALVIN THOMAS of Columbia University. \$1.25. *Supplementary or Alternative Exercises.* By WILLIAM A. HERVEY. 25 cents.
- Vos's Essentials of German.** By B. J. VOS of Indiana University. 90 cents.
- **Concise German Grammar.** By B. J. VOS. (*In press.*)
- Whitney's Compendious German Grammar.** By WILLIAM D. WHITNEY. *Revised.* \$1.30. *Supplementary or Alternative Exercises.* By ROBERT N. CORWIN of Yale University. 25 cents.
- **Brief German Grammar.** By WILLIAM D. WHITNEY. *Revised and enlarged.* 75 cents.

## GERMAN READERS

- Allen's Herein!** By P. S. ALLEN of the University of Chicago. 70 cents.
- **Daheim.** By P. S. ALLEN. 70 cents.
- **German Life.** By P. S. ALLEN. (*In press.*)
- Harris's German Reader.** By CHARLES HARRIS of Adelbert College. \$1.00.
- Nichols's Easy German Reader.** By A. B. NICHOLS. 40 cents.
- Prokosch's Lese- und Übungsbuch.** By EDUARD PROKOSCH of the University of Texas. 50 cents.
- Schrakamp's Das deutsche Buch für Anfänger.** By JOSEPHA SCHRAKAMP. *Revised.* 75 cents.
- Thomas and Hervey's German Reader and Theme-book.** By CALVIN THOMAS and WILLIAM A. HERVEY of Columbia University. \$1.00.

---

HENRY HOLT AND COMPANY 34 WEST 33RD ST.  
NEW YORK

## GERMAN READERS—(Continued)

**Tuckerman's Am Anfang.** By JULIUS TUCKERMAN of the Central High School, Springfield, Mass. 50 cents.

**Whitney's Introductory German Reader.** By W. D. WHITNEY and MARIAN P. WHITNEY. \$1.00.

## GERMAN COMPOSITION AND CONVERSATION

**Allen's First German Composition.** By P. S. ALLEN of the University of Chicago. 90 cents.

**Allen and Phillipson's Easy German Conversation.** By P. S. ALLEN and P. H. PHILLIPSON of the University of Chicago. 90 cents.

**Boezinger's Mündliche und Schriftliche Übungen.** By BRUNO BOEZINGER of Stanford University. 75 cents.

**Bronson's Colloquial German.** With a summary of grammar. By T. B. BRONSON of the Lawrenceville School. 75 cents.

**Jagemann's Materials for German Prose Composition.** By H. C. G. VON JAGEMANN of Harvard. 90 cents.

— **Elements of German Syntax.** With special reference to translations from English into German. By H. C. G. VON JAGEMANN of Harvard. 90 cents.

**Jagemann and Poll's Materials for German Prose Composition.** By MAX POLL of the University of Cincinnati. With the vocabulary to JAGEMANN's *Materials for German Prose Composition*. 90 cents.

**Pope's German Composition.** By PAUL R. POPE of Cornell University. 90 cents.

— **Writing and Speaking German.** By P. R. POPE. 90 cents.

**Prokosch and Purin's Konversations- und Lesebuch.** By EDUARD PROKOSCH of the University of Texas, and C. M. PURIN of the University of Wisconsin. (*In press.*)

**Schrakamp's Exercises in Conversational German.** By JOSEPHA SCHRAKAMP. 55 cents.

**Vos's Materials for German Conversation.** By B. J. VOS of Indiana University. 75 cents.

**Wenckebach's German Composition based on Humorous Stories.** By CARLA WENCKEBACH, late of Wellesley College. \$1.00.

**Whitney and Stroebe's Advanced German Composition.** By M. P. WHITNEY and L. L. STROEBE of Vassar College. 90 cents.

— **Easy German Composition.** By M. P. WHITNEY and L. L. STROEBE. 90 cents.

---

HENRY HOLT AND COMPANY 34 WEST 38<sup>TH</sup> ST.  
NEW YORK



THIS BOOK IS DUE ON THE LAST DATE  
STAMPED BELOW

**AN INITIAL FINE OF 25 CENTS**

WILL BE ASSESSED FOR FAILURE TO RETURN  
THIS BOOK ON THE DATE DUE. THE PENALTY  
WILL INCREASE TO 50 CENTS ON THE FOURTH  
DAY AND TO \$1.00 ON THE SEVENTH DAY  
OVERDUE.

DEC 11 1939

DEC 12 1939

NOV 4 1942

JUL 24 1943

JAN 22 1947

SEP 16 1951

SEP 16 1951

SEP 16 1952 LU

YB 01520

926643

THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

